COLECŢIUNE DE POESIĬ.

FAPTELE EROILORŬ,

CU ILUSTRAŢIE

de

Alessandru Pelimon.

BUCUREST͡I.

Imprimeria Naţionalâ a luĭ Iosif Romanow et Companie.

1857.

www.dacoromanica.ro

DEDICATIE,

LA TOATĂ NATIUNEA ROMÂNĂ

din partea autorului,

SPRE SEMNŬ DE STIMĂ SI RESPECTŬ

etc. etc. etc.

www.dacoromanica.ro

CĂTRE LECTORĬ.

Domni meĭ! Doamneloru!

Nъ mtiĭ daka mi Dъ-stpъ, în adevъrĭ, aŋĭ cerkatĭ bre odatъ aveastъ mъlŋъmire ce o am simŋit eĭ în momentъl kînd mĭ a venit în kapĭ ideea de a da la lъminъ, într'o singъrъ kolekŋie, aveste poesioare, skpise kъ zece snĭ-spre-zece anĭ maĭ nainte, ne kare, akum stpîngîndъ-le la snĭ lokĭ, citindъ-le mi koreŋindъ-le ne ici ne kolea, le am pъblikat sъn titъla de *fanteле eroilor*.

Le am dat avеastъ întitъlare fiind kъ kîte-va din ele sîntĭ relative la istopie, în kare, nъmele bъrbaŋilorŭ celor marĭ pesъnъ kъ cea maĭ mare splendoare, ka mi devotamentъl kъ kare aĭ servitĭ patriea lorĭ; mi maĭ kъ deosebire eroii Pomînii, ceĭ ce s'aĭ lъptatĭ din toatъ pъtерea-le mi kъ tot fokъl patriotismъlъĭ spre a da ъrii lorĭ o esistinŋъ politikъ mi naŋionalъ, din timpi ceĭ maĭ bitaŋĭ mi mînъ astъ-zi.

Ka sъ vorbesk ce-va despre avеastъ skpiere, mъ opresk pentrъ doъ kъvinte: întîi, fiind kъ e mtist

www.dacoromanica.ro

kъ d'a se лъѕda чine-ва ne sine, лѕkpѕ че s'a în-tîmплat kîte odatъ sъ se вazъ n'în ѕneле пpefaце, este kiap o neвѕnie, ши d'a se ѕmîlі iapъшї ne sine пpea mѕлt, ва sъ zikъ o mîndpie askѕnsъ. Boї sъ fѕg, пpin ѕpтape, de ѕna ши de чeелалтъ ши boї zîче пѕ-maї: aчestea sîntъ!..

Ka sъ почіъ fi însъ înпъkat atît kѕ mine kît ши kѕ Dв-stpъ, Doamпелор ши Domпілор, въ maї penet înkъ odatъ kъ sîntъ skpise akѕm ѕn-snpe-zeче anї, ne kînd epam înkъ komілъ, ши, вeцї apъta aчea in-dѕлцeпцъ че se dъ пentpѕ oпeріле ѕnѕї înчепъторъ, kape tot-d'aѕna în віацъ-ї a fost tѕpmentatъ de do-pinца de a faче че-ва.

Am aвѕt întp'алтеле mѕлцѕmіpea ши dopinца de a dedika че-ва naціѕneї меле! Fѕї пътpѕns de ѕѕ-kѕpie ла okasiea aчeasta; ши, kѕ челъ maї simці-вілъ amopъ, tpansпoptatъ de apiніле entѕsiasmѕлѕї, pънітъ de плъчере ши de девotamentѕл kѕ kape mъ gъ-sesk datopъ, gpъвesk a'ї înfъціша aчeastъ oперъ, în kape se aflъ deskpise simцimînteле ши inima mea!

Daka însъ чine-ва dintpe D-в-stpъ вoіeште a шti kam че tpeaвъ пoate faче ѕnъ skpiitopъ ла noї, заъ въ kѕnoaskъ daka este skpisѕл ѕnъ kinъ de a kîштiga парале, întpeвацї ne D.D. лівpарї, kъ ши d'ѕmпeалор tinъpeskъ ши daъ ne toate зілеле kъpцї ла лѕminъ, ши, atѕnчї, kpez kъ nѕ вецї gѣsi нічї de kѕm ѕkѕmпъ a-чestъ пpeцъ kѕ kape se вînde. DD. лівpарї iapъшї въ ва пѕtea ѕnѕne пpin kалkѕлъ D-лор kam înkît timпъ se пoate skoate вanіі келtѕіцї, analogъ dѕпъ пѕmъpѕл лektopілор nostpi.

www.dacoromanica.ro

Къ toate ачестеа, din пapte-mĭ, înkizînd okiĭ, ziseĭ, авъĭ мълцъмірea къ am пътът da ла лъminъ a-чeastъ kapte în версърĭ къ o ілъstraţie oріţinalъ, în kape se въdъ maĭ мълте пeisaţe, пortpeтeле a kîtop-ва Domnĭ ші алте пepsoane istopiче. DD. лібрарĭ въ ва faче кънoskътъ kape e datopiea Dв-strъ!.. 'nkît desпре a mea, am zis totъ.

Ал D-воastrъ

прea плekatъ,

Al. Pelimon.

www.dacoromanica.ro

LA REGENERAREA ROMANII.

Pomînie! Pomînie!
Dълче царъ, glopioasъ,
Пasъ плinъ de mîndpie
Întp'o кале лъminoasъ!..

Лîngъ sopa ta iъbitъ,
Ъnъ tponъ falnikъ bi s'aшeazъ
Kъ Молдавіаънitъ,
Glopiea въ 'nkoponeazъ!..

A Молдовіі famъ mape
Ш'a ле tале бpaвъpї sъmъ,
B'a fъkъt nemъpitoape:
Doъъ sъpopї dintp'o mъmъ!

Iatъ, вълъл se pedikъ,
Oki-цї въdъ biitopъ mape:

www.dacoromanica.ro

Nъоръл innopanдeї пікъ,
Пentрѣ a ta peдeпepape!...

Веdї авеа ачелашї пъте:
Pomînia stpелъчітъ!...
Прекът Pota fъ în лъте
De toдї пополіі търіть!

A epoiлop віртъte,
Fantеле въ вор fi snъse,
De kînd лandърї въ fъ рънte,
Ші пе kanѣ kънънї въ пъse!..

Atънчї бравіі kotвътъръ
Sekолії чеї de пeipe!..
Прin pesвoae че авъръ,
Цї a dat sъfлetѣ ла търіpe!...

Stefan, Мірчea, Міхаї Bodъ,
Марї epoї лътea 'ї dekлapъ,
Padъ, Цепеш, — Negpъ Bodъ,
Dpagoшї че 'ntiї въ fondapъ!..

Ал лътineї dълче soape,
Ші пpea sfîntъ Провединда,
B'a sъpisѣ în destinape,
Kънoskîndъ-въ kpedinda.

www.dacoromanica.ro

Fii tъi konsfinꝺindъ Dpentъл,
Aъ tpekътъ ла nemъpipe!..
Ei лънtîndъ-se kъ nentъл,
Ꝺi aъ fost skътъ de mîntъipe!..

Dpentъpi, леꝺi kape te ꝺine,
Kъ tpekътъл te тъpeште;
Sînꝺe въpsîndъ nentpъ tine,
Aътonoaтъ te nътеште!...

Bedeꝺi dap n'a Pomei fiie,
Жънъ ші пpea ꝺлopioaзъ,
Sът o pazъ d'aъpie
Че ne fpънtea ei se лазъ!...

Dълче, fepiчitъ ꝺаръ!
De ла Tpaian че te keaтъ;
Ka съ peꝺenepesi iаръ,
Ai fost demnъ d'a ta татъ!

Amîndoъъ, înnpeънъ,
Пpoꝺpesaꝺi!.. ші, npin ънipe,
Din Черъ anꝺелъл kънънъ
Въ ва da ънpe fepiчipe!!.

www.dacoromanica.ro

BĂTĂLIA
de la
CĂLUGĂRENI.

www.dacoromanica.ro

Original de D. Tătărescu. Stab. lith. G. Wenneberg. Bukurest.

Pomâniea.

Romînie! Romanie! Dulce țéră gloriósă. pag. VII.

www.dacoromanica.ro

PREFAÇA.

Istopiea a fost tot-d'auna nepărtinitoare în a deskpi popolii ast-fel după kum aŭ fostŭ, cerchetîndu'i ku de amănuntul despre obiceiurĭ, legĭ, stapea în kare se aflaŭ în kultură ši štiinţe, în arme, politikă ši altele; a tratat reţii ši stăpînitorii după tot ce aŭ autŭ bunŭ ši rĕŭ, 'i a kritikat, ši le a arătat grešalele spre a rămînea de modelŭ ukvesorilor lorŭ. Istopiea este lumina prin kare trekutul reflektă viitorul, printr'nsa reţii nii popolii învaţă ši potŭ afla kalea cea adevărată a binelui, politika printr'însa se însuflueşte, printr'însa artele iaŭ interesŭ, omul îšĭ vede stapea sa cea primitivă, fie ce popolŭ aplaudă la bravurile străbunilor sĕi, ia inimă ši štie kum a 'šĭ apăra drepturile naţiunei sale... Če lukru dar poate fi maĭ

www.dacoromanica.ro

intepesantă пentpe omenipe de kît istopiea? istopiea патрієї a fie кърві пополă ші istopiea вніверсалъ a лътіі.

Пъmîntвл de ла îнчепътвл съă, s'a арътat вввt maї mвлte forme ші лвmea a лвat în totă пребачере. Statвріле челе марї ші mічї aă въzвtă pădikapea ші къdepea лорă. India, Eqintвл, Poma, Grечіа, ачestea sîntă stateле вnde întp'вnă timnă a înflopit штііnцеле ші квлтвра, aă dat лецї ла пополї ші s'aă sokotită stъnîne a лвmeї; еле вmплвръ пацініле istopii кв tot felвл de fante марї ші kpвzimї, кв марї віртвцї ші віціврї прin kape 'ш'aă gръвітă къdepea!....

Poma fв odatъ mape ші пвterпікъ ші пentpe ачeasta fii eї îшї вор adвче aminte пpeквm 'ш'ap adвче aminte вnă въtpînă desпpe zілеле жвпецеї вале; ast-fel Pomînіea îшї ва adвче aminte desпpe валоареа stpъmошілор eї, desпpe тъpімea ші віртвціле ачелві пополă de ла kape se вkовоаръ ea!...

Înkъ o apвnkътвръ de okiă въgътoape de вeamъ asвпpa Pomînілор! Ачestia sîntă oape stpъпепоцїї Pomanілор, пе kape пребачеріле ші tвpввръріле пв 'ї a пвtвt пerde de totă? ші кв toate kъ пвmеле ші naціonalitatea лорă este asemenea pazелор de zi, kape ла апвввл лорă 'ш'aă maї peflektată înkъ odatъ лвmina чea пpeцioasъ, fie k'ачeastъ лвminъ въ fie îнчепътвл репаштерії лорă!

O! da! Poma пв ва тврі пічї odatъ! Fii eї se вор adвna пpeквm adвnъ пъstopвл оіле вале; ачелашї

www.dacoromanica.ro

Dъmnezeŭ îĭ ва реѣni; dрептatea însъ sъ fie devisa лорŭ! Atъnчĭ toцĭ пополiĭ вор аплаѣda ші вор прiві къ аморŭ кът пeste тареле колосŭ челŭ къzвtŭ în рѣine, ші тъшкiъл, лапцъріле, рѣцina акоперise колоапеле сале, astъ-zĭ se pîdikъ ла вочеа Провidenцiĭ întokmaĭ ka воареле dimineцiĭ ші разеле лъĭ спарце întъnepiкъл; лътina sa însъ e перiколоазъ nътаĭ пентрв ачеĭ каре iъвeskŭ întъnepiкъл... Бine къвîntatъ sъ fie Рома nъоъ, вine къвîntaцĭ sъ fie strъпепоцiĭ Романiлор!

Sъвiektъл ачesta, лъat din istopiea църiĭ, Бътъліea de ла Кълъдъренĭ, прin каре арътŭ аневоiнцеле къ каре se лъптаŭ вравiĭ Romînieĭ, nъ маĭ пъцinŭ înfъцiшазъ ші вiртъцiле нетъpiторълъĭ Прinцŭ каре s'a лъптat къ atîta кълdъръ пентрв dрептъріле църiĭ. O! d'atîtea орĭ fie лъвdatъ ші вine къвîntatъ meторiea Прinцълъĭ Міхаĭ, челŭ че domni пре царъ къ îngpiжiреа вноĭ пърinte, впре а face ferічiреа въпъшiлор съĭ ш'a da църiĭ сале тъpiреа каре a мерitat-o!..

www.dacoromanica.ro

„Întр' aчestъ kinъ a ɡinят вътъліea de ла ръsърitял soapeлвї nînъ desпre seaръ. Апroane de sfinɡitял soapeлвї, вiindв-i niшte трвпе nedestраше че ера deпarte de лaɡъръ ші пе kape ел ле kemase аквт, вепіреа aчestora însвfлeɡі пвтereа чea ostenitъ a armii romînешті. Атвпчї Міхаї înaintea armii sале întовъръшitъ de kiɡї-ва de aї sъї se aрвпkъ în miжлокял тврчілор doворînd ла пъmîntъ чeea че întîmпina în dрvтял sъъ; тъie singвръ kв mîna sa пе Kараiman Паша ші пе алɡї ɡeneралї ші ofiɡerї тврчї ші kв semne de вірвinɡъ se întoapse ла aї sъї. "

Istopia църії, tomвл II. паɡinea 191.

www.dacoromanica.ro

BATALIEA

DE LA

KALUGARENĬ.

„Prin dragoste, unire, avestea fakŭ întreg,
Четъцїле se sfarmъ sъnt vrăjmaș lorŭ de ferŭ,
Ла чеї къzъцї avestea întreamъ 'n veчĭ dъreреa,
Unirea dъ ла neamurĭ mъrirea че o черŭ!.."

O arenkъturъ de okiŭ asupra Молдавіі.

I

Sunat-a faimik trompa din mănuĭ kătre kîmpie,
Din patru părțĭ s'adune pomîna seminție,
De treĭ orĭ astŭ pesunetŭ, atît de viteжeskŭ,
Fu вочеа răsbunării че kiamъ mikŭ ші mare
A merge 'n fokŭ năvalъ sprĕ a gării апărare,
Sprĕ a gării libertate!.. unŭ sfîntŭ drептŭ kreштineskŭ!..

www.dacoromanica.ro

II

Кѣчї tpista Pomînie цetea, ваї! 'nъбвшitъ,
Ka otвл în neipe, de soaptъ osîndităъ!..
Цetеаѫ шi fiѫ шї tatъ kв твта de insвлtѫ,
Пре tвpnвpї sfînta kpвче epa depъnъnatъ,
În локв-ї semilвna ne steagвpї îngîmfatъ,
Ameninца neipe, fanatikвл eї kвлtѫ.

III

Iap Sapачinвл mîndpв, fъkвt sъ вepse sînце,
Kpedea în semnѫ ачела, eternѫ kъ ва înвinце;
Aбia 'л îmnъka жafвл шi moapтea че 'nsnipa;
Kв жafвpї intpa 'n цaръ, лekвnoskînd nъkatвл,
Kѫ Алах!.. шi iataganвл sepвia ne îmnъpatвл,
Pizîndв-шї de giaвpвл че 'n faцъ-ї тpетвpa.

IV

Че soaptъ amъpîtъ! че тape agonie,
Domni ne вiata цaръ în timnї de вapвapie!
Stpeinїї snopind foapte în sînв-ї ne 'nчetat,
Прin silъ, прin поваръ, în вoie, s'o жertfeaskъ,
Пвцinѫ ле nъsa паркъ de Цapa Pomîneaskъ...
Dap însъ nвтaї Чepвл din твлte ѳ a skъnat!... [1]

www.dacoromanica.ro

V

Kiap mîna kpeatoape че лвмї a dat вiaдъ,
Ч'ажвтъ tot opfanвл, че 'ї dъ a sa вперапдъ,
Ачелъ че 'n omъ аторвл ші simпatiĕ a пвs,
Fъkвтв-л-a впъ реде пре алте fiingї toate,
D'a дine лецї ші пачеа, ші sfînta лiвeptate
Fв dapвл че 'ї se dete de Kpeatopъ de sвsъ.

VI

Fв лiвepъ пъskвтъ отвл, маї лiвepъ прin gîndipe,
Ел kaътъ лiвeptate, dopind o fepiчipe,
Впъ fpate kв алтъ fpate, k'o леде, впъ stъпînъ,
Se skoалъ, se впеште, îшї апъpъ пъmîntвл,
Mopmintĕ, алтape, temплвpї; вoiosъ aflъ mopmîntвл,
De kît sъ поарte жвgвл ал алтвї neamъ stpeinъ.

VII

Afpontвл, înпiлarea ч' atît îл апъsase,
Слъві de tot Pomînвл; de мвлтъ timпъ îшї вitase
De gлopiea stpъbвпъ, de пвмеле Pomanъ;
Вitase kъ fв Poma... stъпîn' a лвmї odatъ...
De че oapї stpъпеподіі se nimiчip' ast-datъ
Sъ sвfepe sклавiea ші жвgвл мвsвлmanъ?

www.dacoromanica.ro

VIII

De sîlъ, de nevoie, че krъdъ vrsitoare!
Legъ ne fii Romeĭ de mîinĭ ші de nîчoare,
Sъ vazъ kъm strеinii stъnînĭ пре dînші vinъ,
Aчeĭ че vreaъ sъ sfarme krештinеле алtare,
Sъ plînte 'n локъ trъfiea sup' eterna rъшinare,
A neamъlъĭ, a legeĭ, a tot ч' era divinъ?...

IX

Veniaъ sъ smъlgъ gъrіі a sa toat' avъgie,
Din fii-ĭ vînътoare a face supe sklavie,
Ші kîte ші maĭ kîte nedrepturĭ de чeĭ rъĭ,
De kare getea gara, de kare plîngea omъl,
Îngenъkind kъ лakrъmĭ supe cervrĭ kътre Domnъl,
Ш'апоĭ intra în fokrĭ sъ mîntze n'aĭ sъĭ!..

X

Atъnчĭ se 'nfъріе tigrъl kînd nъіі se rъneште,
Saъ kînd el rъnitorіі depарte îĭ zъreште
Kъ vine kътre dînsъl din nъoъ a 'l maĭ лovі;
Tъrveazъ de mînie, skîntcie din okĭ лasъ,
S' asvîrle пре vrъжmaше-ĭ; dar sînгele че 'l varsъ
E achela че 'l vraште ші 'ĭ плаче a 'l sorvі.

www.dacoromanica.ro

XI

Аша тълта 'тпіларе pestoapnъ tipaniea,
Аша kînd вede отъл къ 'л 'neakъ agoniea,
Къ soapta e 'n пеіре, търватъ, înfъpiatъ,
Маї рът de kît o feapъ s' asвîрле пре връжташ-ї,
De gîtъ-ї kъ ел тоаре, sъgpътъ вчigaшъ-ї
Че вінĕ аї ръті вїаца ші fpъktъл adънat.

XII

Аша Pomînії nostpi atît timпĕ se лъптаръ,
În kontpa тълтор ţinte че пъвъліръ 'n ţаръ,
Sъвt Мірчеа ші sъвt Padъл, sъвt тареле Міхаї, [2]
Sъвt прінпĕ ачesta тape, epoвл Pomînіеї,
Amantъл лібертъпіі, kънъna петъріреї
Че dete ţърії sале, пе kînd шовъіа маї.

XIII

Къчї deseле ръsвoae Pomînъл oвosise,
Ловindъ-se în пептърї kъ чеї че 'л пъвъlise
Ла малърiле ţърії, în тънпї ші прin kîтпії,
Акол' ънde tъfanъ-ї sepвia sпpe înapтape,
Ші pînеле stînkoase adesea sпpe skъпape,
Sъ 'шї mîntъie авътъл, soţiea ші koпії.

www.dacoromanica.ro

XIV

Акол' вnde вървацiї, армацї d'a лорѣ kpedinцъ,
Kiema пре Dвmnezeвл Пвterпika fiinцъ
Kвpaцiвл въ ле цie kѣ ал вѣѣ sfîntѣ aцiвторѣ;
Пpiп вѣiле pînoase, пе kîmпвpї sînцerate,
Opї вnde 'ї kema kopпвл din лokвpї denъptate,
Kв лънчї, въkвре, koase, kълъpї шi пе пічорѣ.

XV

Kînd mвmeле adesea îmбърбътаѣ пвtepea,
Kв пpвпчїї лорѣ de вpaце пpiп fokѣ, вitînd dвpepea,
Ѳpmaѣ вървацi 'n лвптъ, желеаѣ пре челѣ kъzвtѣ,
Pънitвлвї da peazemѣ în kîmпвл вътъліеї,
Mвpindвлвї da anъ în giapa agonieї,
Шi 'n mapea disперape kiap fpontвл 'л аѣ цinвtѣ.

XVI

Kѣ aчeste певої gpeле лвптатв-s'a Pomînвл!
Aвia da în вpatekѣ ш' ї epa kълкaţ tъpîmвл
De apmiї dînd пъвалъ чe Dвnъpea тpечea;
Nевoiea 'л sілea iapъ s'алерце snpĕ anъpape;
Maї da 'naпoї вpъжmашвл, тpечea Dвnъpea mape,
Шi пeste Балканѣ înkъ пe Tъpчї ці'ї maї вътea.

www.dacoromanica.ro

XVII

Sълтанъл în mînie fъkът-a хотърîре
D'a 'nвінце лътеа toatъ, s'o aібъ 'n stъпînire,
Întîї пе ачестъ пополъ пътit че este Влах;—
Trimite kiap візірь-ї, ал съъ kredinчосъ, каре
Пъртase вірвінце în kontr'алтор попоаре
Маї de temът k'ачesta че nъ штie d'Алах!..

XVIII

Se mîngîie 'n пъререа-ї ші 'ndatъ порвпчеште
S'adънъ a sa артатъ de вnde se gъseште,
În statь-ї pisinitъ, în Opientъ ші Krîmъ,
Adънъ пе тоцї ханії, depretътindenї пашії,
Delii ianičерії, serdarії, тоцї арташії,
Пре тоцї în kîцї kredinцъ авеа ал лоръ stъпînъ.

XIX

Tърчіа în пічоаре a fost пъзъ маї toatъ,
Sълтанъл порвпчеште съ 'ntoark' a sa артатъ
Ч'атънчї ера ла Dngърї, къ каре se лъпta;
Bestitъл Sinan Паша, ал къръї трьfашъ пъте,
Ла Перші пъртъ fъроаре, în Afpika, în лъте,
Ші Dngърії, Цеорціа, de ел тоцї третъра!

www.dacoromanica.ro

XX

Ел а înвins Арабіі, Тэnisэл, ш' astъ datъ
Sэлtanэ 'n ел se 'nkinъ ka 'n mîna sa чea dpeaптъ;
Komanda 'ї kpedinцeazъ, — вizipъ 'л a шi nэmit,
Kэ лаъde 'л înkapkъ шi 'ї zîчe sъ popniaskъ
Sъ батъ Pomîniea, s'o ia, s'o вірэiaskъ,
Ши пашалîкъ dintpînsa a faчeї хотъpît.

XXI

Sinan, Паш' atэnчї цiэpъ, пе kanэл sъъ se леagъ,
Paiaoa a sэnэne шi 'ndatъ ел шi плеакъ.
Аша эnъ topentъ цare popnind din mэnte 'nалtъ,
Kэ эрлete denapţę de валэрї 'пръвъліte,
Kînd злоіэріле іерпеї în maptię 's 'topiite,
Pевapь' a sале эnde atît de ,sперiatъ;

XXII

Kîmпiъ akoпepi-ва ши pîпеле stînkoase,
Ap pъstэpna kопачії, пъdэpiле эmэpoase,
Kэ fэpii înmэлцite пъmîntъ ap inэnda,
Sekînd kiap pъdъчina ла орї ши че pъsape;
Smэлgînd ши sdpoвind totэл a апелор tэpвape,
Postogoлind вîptецiэpї че okiъ ap snъimînta;

www.dacoromanica.ro

XXIII

Тэрвареа 'nsвflецiцъ din nвоѫ прin алте валврї,
Ар трече неste pîne, depарte п' алте малврї,
Boind ka sъ îneче kîmпiї че n'aѫ пътрвnsѫ,
Аша snopia тэрчiтea, armata че nopnise,
Цетea sввt ea пъmîntвл ші xaosѫ amэgise,
Ла nopdѫ пъшind kв gравъ snpe Dвnъpe în sвsѫ.

XXIV

Sперанцъ 'n svелътoape! nъskвtъ din трвfie
Ачелвї пополѫ kape вtъпînѫ воia sъ fie
Пе kiap întpeagъ лвтea ш' Eвron' amenинцat!
Sперанца îї fв steapnъ ka tot не nedpentate,
K'ачелвї че рънеште аввтвл de ла fpate,
Шi вine sъ вчigъ пре челѫ невіноватѫ.

XXV

Eтернѫ трівmfъ dpентвл în kontpa îmпілърiї!
Аша воеште Чернл; ел пв a dat вітърiї
Nічї вертеле sввt пеатръ аічіа пре пъmîntѫ,
Шi fanтелѣ отепіреї етернѫ ле обservеазъ;
Ачелѫ че цine totвл ші totвл îndpenteазъ;
Din 'налта-ї пріведіере din тропвл съѫ челѫ sfîntѫ;

www.dacoromanica.ro

XXVI

Ачелъ Dъmnezeъ каре тоцї пополі 'л мъреште,
Бънъ, дрептъ, а tot потепте че лътеа кîрмъіеште,
Ші пътеле съъ таре е 'нтрегъл вніверсъ,
Пе каре прънкъ 'n fашъ, къміла în пъstie,
О тъскъ, о insektъ, прin ел totълînвіе
Ші пасъреа în krîngърї îї 'налцъ ал еї версъ!

XXVII

Дрептатea ла пічоареї; — ла вочea-ї s'aріпеазъ,
Орї вnde 'ї e воінца еа пазъ 'шї îndрептеазъ,
Съ жъдече попоаре, съ 'nsemnĕ osînda лоръ;
Іар челор k'o крединцъ, k'o леце ш'o дрептате,
Че nъ штіъ desбinapea, вніцї fрate къ fрate,
Дрептатea л' e търіе ші черъ 'нтр'аціъторъ.

XXVIII

Аша în Pomînia п'вnъ Прінцъînsъfлецеште,
În візъ-ї se apatъ.... în okіі стрълъчеште,
Îл mîngîie, 'ї apatъ пе Kpist mîntъitorъ:
Ачелъ че ръdikat-a пе отъ вnре mîntъire,
Ші лътеа din'тънерікъ o adъs ла fерічire,
— Îї zіче: „Te дештеаптъ!.. îцї sîntъ апъръторъ!...

www.dacoromanica.ro

XXIX

Atɜnчĭ se skoalъ Domnɜл ачелъ̆ вiteazъ̆ пpeа mape,
Kɜ gpiже пentpɜ ɲapa-i алeapgъ snpĕ anъpape,
Apmeazъ nîn ла ɜnɜл Pomînii peskɜлaɲĭ;
Tpimite npin ɲinɜtɜpĭ s' adɜne toatъ ɲapa
Kъчĭ este în neipe, sъ skɜtɜpe повара
Че nîn' atɜnчĭ nɜptase ачeĭ gpeъ̆ îmnilaɲĭ.

XXX

Алeapgъ mikъ̆ ші mape ла apme вiтежеште,
Din mapɲiниле ɲъpiĭ ла алта se вестеште,
Kɜpaɲiзл este ɜnɜл, не тоɲĭ 'i a 'nsɜfлeɲitъ̆...
Pomînɜл steagъ̆ se 'налɲъ de bîntъ̆ se desfъшоаръ.
Kɜ akɜïла kɜ kpɜчea че neste воинічĭ sвоаръ,
Însɜfлeginд Pomînii d'ɜnъ̆ simɲimîntъ̆ sfinɲitъ̆.

XXXI

Mîxaĭ nъшеште 'n fpɜnte kɜ snada sa în mînъ,
Kɜ skɜdъ̆ ші zaле; apme че ka ɜnъ̆ tpъsnetъ̆ tɜnъ;
Sɜвt dînsɜ kɜpsiepɜл ninkeazъ ші 'n snɜmatъ̆
Пъmîntɜл gpeъ̆ лoвеште, ka fɜлɲepɜл de iзte,
Din nъpĭ fɜmegъ fokɜл, skînteie sîntъ̆ въzзte
Din okiĭ sъĭ чeĭ aɲepĭ d'ɜnъ̆ sînɲe 'nflъkъpatъ̆.

www.dacoromanica.ro

XXXII

Ерова este faлnikъ ші вочеа 'ї este tape,
Kondвse ел Pomînії kв твлтъ 'n вървътape
În лвnte че nopokвл ле fв snpe tpівтfърї;
Лвntatв-s'a kв вpaцвл, kв mintea маї kв seamъ,
Ші tot kв nopочіpe s'a 'nkвnвnat kв famъ,
Ші нвтеле sъъ mape sвnъ kiap neste търї!

XXXIII

Kв Ънgвpї fъkв пачеа, tpaktatвpї ші прin kape [3]
Îndatopaцї sъ fie ла орї че 'тпpeцівpape
Sъ цie тоцї întp'вna ші aцвторъ a da,
Ла timпї de tpeввinдъ, невоеа kînd ва чере,
S'алерце вnіі л'алціі; de л'astъ 'тперекере,
Pomînії de ла Ънgвpї вnъ peazemъ аштепta.

XXXIV

Ші kв Tpansiлвaніa, ші kъ алte църї stpeine,
Преквт ші Молдавіа, kв toate 'ntp'вna цine,
Къчї fost-a intepesвл skъпareа tвтвлор;
Ачeastъ 'тпpeцівpape пре тоцї îї îngpіжеште,
Алеардъ 'n Pomînіa къчї Тврчї o коплешеште,
D'aічї daka вор трече Европа і прada лоръ.

www.dacoromanica.ro

Mixaĭ Viteazŭl, Domnŭl Pomânii.

www.dacoromanica.ro

XXXV

Stpeinelĕ adжвtoape tot înkъ nв sosise....
Mixaĭ npimeшte шtipe kъ Tвpчĭ akoneрise
Tot malвл desnpe dpeanta ш'a tpeче se gъteskĕ;
Apвnkĕ eĭ nodĕ ne anъ, вopĕ Dвnъpea a tpeче...
Mixaĭ ла че aвde gpъbeшte ka sъ плече,
Пре kanиĭ sъĭ adвnъ, komande ле 'mnъpgeskĕ!..

XXXVI

O napte a apmateĭ tpimise sъ nъziaskъ
În sвsĕ ne malвл gъpiĭ, ka apmiea tвpчiaskъ
Nв dînd npin алте локвpĭ sъ biĕ a 'ĭ kotponi:
Se faче sfatĕ intp'вna, nъpepea 'шĭ dъ opĭ kape
Pomînĕ kape în лвnte fъkв isвîndъ mape;
Akв kв iskвsingъ katĕ togĭ a se gîndi.

XXXVII.

Kв inimъ, kв kвgetĕ, k'o singвpъ kpedingъ,
E sigвpĕ fie kape d'o плinъ вipвingъ!...
Aша gивpaĕ Pomînиĭ, kв togиĭ 'mflъkъpagĭ:
Пъmîntвл ш'a лopĕ gapъ sъ anepe kв sînge,
De kit sъ noapte жвgвл, de kît kpeштinĕ a плînge,
De kît a da tpibвtвpĭ ла niшte konkepangĭ!

www.dacoromanica.ro

XXXVIII

Ast-datъ pe'noi-ва stpъвънъл sъў penъme,
Pomînъл se ва faче pekъnoskътў în лъme,
Kъ вraцъ-ї anъrat-a tot neamъл kreштineskў:
Kъчї Tъrчi 'n Pomînia s'aў stъвilitў d'a treче,
D'ажъnце maї denarte, Eўropa ka s'o 'nneче,
A жefъi ш'a faче ънў totў konpinsў tъrчeskў...

XXXIX

Aчeste штirї ажънse ші nînъ ла 'mnъratъл
Aъstpii Podolfo, ч'a konsfinqit tpatatъл
Kъ qeріле kreштine, prin kap' ep' aліatў:
Iap dънъ oвічeiъл челў вekiў Tpansiлваnieї,
Doї oamenї apmaцї вine, kъ fokъл вървъцieї,
Kemaў nonopъл л'арme: — qinътърї s'aў skълatў!..

XL

Întp'ына se skъларъ aчeste qerї вечine!..
Прinqълвї Sigismъndъ de лok nъ 'ї вeni вine
Aчeste штirї че solїї de ла Mixaї 'i adъs;
Kînd Domnъл Pomînieї tpimise пе Бъzeskъ
Kъ daрърї kътpe dînsъл ші пе Kaломfipeskъ,
De nънтъ въ 'л залъte ші kîte 'i a маї sпъs!..

www.dacoromanica.ro

XLI

Кѣчї прінцъл Transiлvanieї serba kъsъtopiea
Кѫ Maріa Kristina, dѫveasa d'Aѫstріa,
Л'a kъpor serbъtoare Міхаї a fost noxtit,
Шi nѫoѫa nъvъліре a tѫrчілор în цarъ
Опрітѫ-л-a d'a merце... Trimise n'aї sъї darъ,
Шi solії kътре прінчіпѫ avestea aѫ vorbітѫ:

XLII.

„Кѫ mѫлтъ 'nkinъчівце, trimiшї de ла ѫn konfpate,
„Мъріреї тале zічетѫ prea mѫлтъ sъnъtate,
„Шi Черѫл ferічіреа sъ fakъ ka s'o aї!
„Кѣчї Domnѫл Pomînieї, Міхаї, че въ іѫбеште,
„Trimite воъ darѫrї прін kare въ noхтеште,
„Кѫ 'nalта-въ ѫніре, віацъ ші sѫnѫ траї!..

XLIII.

„Іар цара e 'n neіре, ш'апої ші цара Boastrъ!..
„Кѣчї ostілѣ otomane soseskѫ în цara noastrъ;
„Ворѫ treче маї depарte kѫ жafѫrї nѫstiirї;
„Dѫnъ tratatѫ въ черетѫ a Boastre adжѫtoare,
„Sъ 'nвінцетѫ inemічіі че trekѫ neste xotare...
„Крештініі mîntѫi-вотѫ de marї nenopочірї!...

www.dacoromanica.ro

XLIV

Pesпektъ Sigismъndъ odoapeле tpimise
Kъ soлiї че лĕ adъse шi челе ч'aъzise,
Шi 'ngpaв kъ adжъtoape gpъbeшte a поpnі:
Лъsъ peцeaska nъntъ шi faлniче osпeце
S'adъne toцї ostaшiї... distpikteле тъpeце
Ле пъse în niчoape, kъ Ъngъpї a вeni...

XLV

Miхaї nевoitĕ însъ лa kîte îл aштeaптъ,
Kĕ aї sъї se kiвsвieшte шi totвл пъne 'n faптъ...
Famiлiea sa, Doamna ŏ поpneшte лa Sibiї;
Пpin вine kъвînтape, Epoвл шi пъpinte,
Пpin sъpвtъpї шi лakpimї, kĕ a sале dвлчї kъвinte.
Ел mîngîie пpinчeasa, ŏ asigъpъ kъ fiї!..

XLVI.

Atвnчia Doamna Fлoapea, пpea noвiла пpinчeasъ,
De dвkъ se gътeшte шi okiї лakpътї вapsъ;
În inimъ 'ї e dopвл шi kinвpiле 'ї kpeskĕ,
Kъчї лasъ цapa-ї, soцвл, o! Doamne, пpea твлt sfinte!
De вnъ sънътate se pogĕ foapte fepвinte;
Se 'твpaцъ, se sъpвtъ, ш'anoї se desпъpцeskĕ!..

www.dacoromanica.ro

XLVII

Mihaĭ Bodъ ші Doamna aша se despъrдіръ,
Grъбia timпвл a treче ші eĭ se пъrъsirъ
În воea Проведinдeĭ, sперanдa челор вiĭ,
Iap новiла soдie a sa, Doamna Flopika,
Pвgîndв-se de soдв-i maĭ toatъ zivлika,
I apatъ a sa dвpepe ч'o simte maĭ întîĭ:

XLVIII

Îл poagъ s'aibъ gpiже de дapa sa iввitъ,
D'avestъ попоръ de kape epa atît mъpitъ;
Къчĭ прinдiĭ вnъ пъpinte прe попол̆ se nвmeskъ,
Къчĭ eĭ sîntъ kaniĭ дъpi ші лоръ л̆ se sвпвne
Цъpanвл, четъдeanвл kpedinда 'n Domnъ 'ш' o пвne,
Sъ 'ĭ anepe пъmîntвл ші dpentвл stpъtoшeskъ.

XLIX

Къчĭ Domnвл дine kîpma, se 'nkinъ 'n ел попорвл,
Feріче de ачела че face вiitopвл
Маĭ mape ші маĭ famikъ, попорвл feрічitъ,
Ал sъъ nвme pътîne kв glopie, mъpipe,
Тръеште neste sekol̆ k'o sfîntъ nemвpipe,
Din fiĭ în fiĭ etepne kвпвnĭ i s'a 'mплetit!

www.dacoromanica.ro

L

Ачestea îĭ вorвeште Прiнчeasa цeнepoasъ,
În бpaце-ĭ tot îл stpînце, цeнзki 'ĭ 'твpъдiшazъ
Ші лakpime din okiĭ îĭ kзpgз̆ neînчetatз̆,
Epoзл o зъpзtъ, ŏ ажзtъ, ŏ лiniштeште,
De 'нtpeagъ mîntзipe a цъpiĭ îĭ вorвeште,
Ші нînъ timпзл iatъ цeлoз̆ s'anpoпieatз̆.

LI

Зпз̆ зъpзtatз̆ din зpтъ ші eĭ se desпъpдipъ,
Плînseръ toдĭ aчeia чe faцъ îĭ прівіръ
Л'ачeastъ зчenъ tpistъ iлзstpiлop amanдĭ,
O inimъ 'nsъ тape пздinз̆ e тлъdieatъ,
Eaînkъ se szsдine, kъчĭ ea fiind kpeatъ
Sпpe глopiĭ, пз se 'нвinце пpeкзт a чeлop-л-aлдĭ!

LII

Epoзл se desпapte d'a sa пpea тзлтз̆ iввiцъ,
Прĕ aĭ зъĭ îĭ ape 'n лatзpĭ ші apтiea 'ĭ gътiтъ:
Пpe Paчiв, Manta, Boikзл ші Зdpea взпз̆ ostaшз̆,
Sпътapзл Пpeda, Stoika, ші din Kaлomфipeштiĭ,
Міхалчea Banзл тape, Dan, Мзpдea, ші Бzzeштiĭ,
Ачелз̆ Stoлmikзл Padв ш'ачелз̆ faimoz̆ Fapkaш.

www.dacoromanica.ro

LIII

Ши алцĭ mazîlĭ че 'n лвпte, în kîmпврĭ sînцeроase,
Sdровіаѫ ka леї de iвte прin артіі пвтeроase,
Ераѫ ші дорованціі, fвstашіі kъпitanĭ,
Ераѫ вніі kъларе іар алціі пedestpime,
Олteanвл kѫ a sa kikъ че 'ї sпaima în tврчime,
Ши алціі de ла mвnte o sвmъ de katanĭ.

LIV

Ера în miezвл веріі, apdea soape ferвinte
Ч'adesea орĭ вртeazъ kind daѫ плої маї 'nainte;
Ънѫ falnikѫ întinsѫ верde kîmпіе акопереа;
Пъдвріле stвfoase kв лвпцĭ лівезї плъkвte,
Kît okiѫ авіа ле вede, ші pîврĭ foapte mвлte
Kв въї ръkopitoape dрвтецвлвї zîmвіа.

LV

Sпре nopdѫ s'apatъ mвпціі, zъріцĭ din орĭ че пapte,
Ла вале 'n жосѫ kîmпіea întinsъ mвлт deпapte,
Ши deалврĭ лъпцвite kotindѫ пе 'ntinsвл шesѫ;
Tвfanвл ші kѫtina че kpeskѫ neseтънate,
Kв fел de fел de арьорĭ, de віцъ înцesate,
Ла feape adъпostврĭ, fортeazъ kodрвл desѫ.

www.dacoromanica.ro

LVI

Пе 'ntinsa Pomînie se вѣdъ ачestea toate,
Пе kîmпврї iчї ші koло staъ локврїle apate
Че паште seчерішвл ш' atîtea аввдіі...
De че e însъ kîmпвл ast-datъ fъp de твпkъ?
De че oарї плвgвл zaче ші вrasda пв o kвлkъ?
Seчеръторвл fъде ka вîntвл прin пвstiї?...

LVII

De че oарї пъръsitъ e вita прin пъdвре?
Прea лesne вine хоцвл diвачіъ ka sъ o fъpe,
Къ 'n sate пв se вede тъkap пічї впъ впkiашъ...
De че oарї kътре твпte se tpagъ лъkвitopiї?..
Se впapgъ opaше, sate .. [5] din kîmпврї твпчitopiї
Шаъ пъръsitъ sвdoapea,—пв e пічї впъ лъkашъ?

LVIII

Прівіцї ші Бвkврешti, чea пвovъ kапitалъ,
În kape s' ашedъ domniї чеї întponaцї kв fалъ,
Tîpgoвіштea 'nainte тъpeaцъ твлт ера!
Ea пвтъръ în sine atîцї Domнї че stътъръ
Ші цара kîpтвіръ,—dap fантеле лоръ fъpъ
Kiap впaima отепіреї, че пв se вор вita!

www.dacoromanica.ro

LIX

Ла пътеле лъй Цепеш, [6] sfîrşeskъ, se înkeiъ toate!..
Къzъ însъ tipanъл че da k' osпеце moarte,
Ши цепіле 'і fъ steagърї sъt kape se 'ngîmfa.
Къzът-a ши четatea-і în kape desъinapea
Клочіа în mълte kanърї ч' adъserъ рsinapea,
Ши артіїле stpeine eї însъ-шї ле kema! [7]

LX

Аша fъчеаъ боерії! — k'o ъръ, desъnipe,
Bindeaъ прin aъръ цара nъ avînd kompътimipe,
Къtaъ interesъ 'm парte, mîndpiea îї орsіа, [8]
Ши d' astї atîцї нетернічї, k'a 'n iadъ пентръ пъkate
În kinърї ера цара: — авea Цепеш dрептate
Kînd tot desъinъторъл de вiъ ці 'л жърsіа!...

LXI

Атънчї ши în tot timпъл Pomînъ 'шї апърase
A зале прin minъne че dрептърї îї рътase,
Din мълтеле ръskoале ши лъпte kъ варварї:
În tokmaї ka de вîntърї вътътъ o пірamidъ,
Че 'nfрънтъ anї, aспpімea de віжелїї порнітъ,
Ши 'шї 'налцъ înkъ fрънtea, колоанеле-і sîntъ tарї!

www.dacoromanica.ro

LXII

Sîntŭ tarĭ ш'a лорŭ търіе Міхаĭ о препоіеште;
Кŭ ал съŭ пъте пе арте, ънŭ темплъ предътемте,
Fъ темплъл лібертъціĭ пе каре 'л a sfinцit....
În пъова капіталъ Міхаĭ domni пре царъ,
Аічĭ a цівrat Прінцъл кŭ аĭ съĭ ka орĭ съ тоаръ,
Орĭ църії mîntъіре съ 'ĭ dea mînъ 'n sfîршit.

LXIII

Ostipea ла че пътърŭ ера sпре ръзвоіре,
Fъчеаŭ оптŭ мĭĭ къ тоціĭ ромînіĭ sпре ловіре,
Воînічĭ съ 'nfрънте армії ші тръпе kîtŭ de марĭ;
Порънка лі se dete sпре Църцъ съ порniaskъ,
Ka пъ маĭînainte în цара Pomîneaskъ
Търчітеа a пътрънde kъ пръдъчівнĭ амарĭ.

LXIV

Sîntŭ gрелĕ aste 'ntрепpindерĭ, gîndipe трезвĭ маре!
Sпре Църцъ іаŭ авîntъл къ тълтъ 'пъърътаре,
Міхаĭ къ тоцĭ Pomînіĭ че прса воіошĭ ъртаŭ,
Sвът kîte къпетенії ostашіĭ se 'тпърціръ;
Din·Бъкърештĭ în ziŏъ порnind seapa sosirъ
Ла satъл Мъдърелеа, ші тълт дрънтŭ маĭ авеаŭ.

www.dacoromanica.ro

LXV

A doʁa zi asemenĭ ла dpʁmĕ mîшiaĕ maĭ iʁte,
Трекʁръ neste шesʁpĭ, пъdʁpiле штʁte
De maĭ tot кълъторʁл п' aiчĭ kapĕ a вenit;
Мʁлдimĭ de въĭ ші dealʁpĭ, iap Ардешʁ în kale
Мʁлт penede se 'ntinde, лъsînd sпʁтеле sале
Zopiteле лʁĭ ʁnde пе малʁл sъĕ лъдit.

LXVI

Sпopiaĕ ла пasĕ Pomînii ші Dʁпъpea zъpipъ...
Пздinĕ sпpe pъsʁfлape ostaшii se onpipъ
Ла kotʁл ʁnop dealʁpĭ че fpʁntea înълдaĕ;
Onpipъ кълъpimea ші пiota 'ĭ soseште;
Кʁ todiĭ tъbъpîpъ, ш' ʁn лagъpĕ se'ntъpeште
Кʁ stpежĭ ші kʁ вedete ші steagʁpĭ fîлfiiaĕ!

LXVII

Ънĕ dʁлче zefipĕ sʁfлъ пpe fpʁnдiле плъвiде
De вʁkле ʁndʁioase че se desfakĕ în вiде
Лʁngĕ пъpʁл пе gpʁmazii вoinikʁлʁĭ Pomînĕ,
Ачелĕ че kaĕtъ пʁnktʁл sпpe kape apma 'ntinse,
Черkîiid kʁm taiĕ oделʁл че neste bpîĕ 'л învinse,
Кʁ kapĕ o s' aiв' a faче în лʁпtъ kʁ пъgînĕ.

www.dacoromanica.ro

LXVIII

Sîntŭ dъlчї aчeste вisъrї a inimeї чeї жъne,
Mъlt лesne krezъtoape, чe 'n minte-ї totŭ îшї пъne
Isъîndъ, tpismfŭ, moapte, gîndind л' amanta sa;
Бътpînъl tpas d'o napte kъ fpъntea sa чea kpeaдъ,
Kъnoaшte nевoї gpeле ч'a петpeкът în вiaдъ,
Tot ъna пentpъ dînsъl чe soapta îї ва da!

LXIX

Ostaшъl tpъditŭ foapte пe maлdъpe s'aшeazъ,
În taвъpa чea 'ntinsъ пe kîmпŭ ш'adopmiteazъ;
A sale пъpepї însъ înkъnъnate sîntŭ
D'o sigъpъ isъîndъ, de kape se gъteшte,
Ънŭ dълче sъpisŭ въza-ї чe poъa 'л pimeneшte,
I akonep' a sa fpънte întinsъ пpe пъmîntŭ.

LXX

Шi glodoposŭ пъmîntъl îї пape mъlt maї moale
De kît de пъfъpї пepne saŭ fineле sofale
Пe kape odixneшte ънŭ пашъ îngîmfatŭ,
Ла kanъ-ї apmъsapъl пъшънea вepde пaшte,
Iap fpîъl este 'n mîna aчeлвї чe miжaшte;
Ла opї шi чe mikŭ sънetŭ îndatъ 'ї deштentat.

www.dacoromanica.ro

LXXI

De mълт апъse zioa ші поапtea 'n лок soseште,
O поапte ka ачелеа în kape se zъpeште
Прin desъл întъnepikъ аъia steле пе черъ.
Mixaï se aflъ 'n kopts-ї ші stpeажea sa begiazъ
Deпapte, mълт deпapte, kît okiї potă sъ вazъ;-
Gъtiдї sîntъ toдї ostaшiї de kîte лi se черъ!

LXXII

Mълт лiniште ші паче e 'n taвъpa pomînъ,
Че ape sъ se лъпte kъ apmiea stpeinъ,
În kape nъmaï Черъл o поate adжъta.
A kъї ва fi isъînda în astъ mape лъпtъ?
Deплina mîntъipe ші лаъda чea mълtъ?..
Stъпîne пpea Potinte, sîntъ toate 'n воea ta!

LXXIII

Бътpînъл Bizipъ Паша че ла Pъsчък sosise,
Kъ apmiea sa mape, tot малъ akoпepise
Лъsînd stpîmtoapea 'n ъpmъ че 'ї zikъ: Чалikавak,
Aвînd kъ sine steagъл челъ sfîntă sпpe біръiпдъ,
Къчї sfîntъл steagъ sъ kazъ пъ este пpiп пътiпдъ;
Ne 'пвiпшї sîntъ Mъsълmanii în kîmпъ ънde 'л desfakъ.

www.dacoromanica.ro

LXXIV

E вerde steagъ aveста ш'apapeea orї se skoate
Din sakpeле moskee, în kape staъ пъstpate,
Bestminteле, kopanвл Пpofetвлвї sfinдitъ;
Ши steagъ aveста însъ kînd din чetatĕ afapъ
Îл skotъ e tpeввinдъ, e kaвsъ пpea papъ,
Îл iaъ nвma 'n pъsвoaie fiind neвipвitъ.

LXXV

Kв sine aвea Паша алдї doi-sпpe-че пашале:
Selimi, Kapaimani, Xasan ши mapї agале,
O gpea aptилepie, mвлдimї de лвkpътopї,
Kв kape пвse 'n лвkpв вnъ podъ пestĕ апа латъ,
A тpeче kв 'плesnipe tepiвiла apmatъ,
Kъчї ape sъ poвiaskъ paia pъsвpътitopї.

LXXVI

Пpe чеї че a 'nfpîntъ apmiї ш'atîдї пашї пpъпъdipъ,
Пpe Mвstafa вestitвл, пe Xanв 'л вipвipъ,
Ч'aвia skъпъ kв вiaда, nepzînd deliї тътapї;
П'aчestї giaвpї de вnaimъ чe Dвпъpea тpekвpъ
Kв жafвpї, пвstiipe, neste Балkan вътвpъ,
Ш'aъ apвъ чetъдї atîtea, fъkînd stpikъчвnї mapї.

www.dacoromanica.ro

LXXVII

Ачеї ч'аѫ лѫат Брѣіла ші Diiѫл пѫstiiрѣ, [8]
Nikoполеа o apse ші kîte прѣпѣdiрѣ
Четѣдї тѫлт марї ораше kѫ ачestѫ вestitѫ Pѫѕчѫkѫ;
Giaѫрїї fakѫ револтѣ, трівѫтѫрї, копїї, fete,
Nѫ daѫ ka маї 'naiпte, skѫлатѫ-saѫ în чete,
Nĕ ap лѫa ші 'тпѣрѣдіea, пĕ ap пѫпе еї ѫѫвт жѫgѫ.

LXXVIII

Ачeste ziчea Паша; пе барѣа sa se ціврѣ
A пѫ 'ї ziче пе пѫте, ѣѣ пѫ ia пїiпе 'n gѫрѣ
De пѫ ва пѫпе л'astia ѫпѫ fрîѫ, ші пе Міхал,
De вїѫ kѣ o ѣѣ 'л прiпzѣ, legatѫ ші kѣ 'л ва dѫче
În feape ла Sѫлтапѫл, ші цара лѫї Satѫрце
Sпре пашалîkѫ ва da-o, ал Порцїї fiind вasалѫ.

LXXIX

Прекѫт ші Молдавіа че Хапѫ o ва бате [9]
Kѫ артїї пѫтeроase пе ѫnde se абате,
Din партea кѣтре таре, лovind-o ва рові;
Kѫ тоцїї вотѫ кѫлеце o 'палтѣ вірѫіпцѣ,
Вотѫ ѫтѫлце абрѫ, тіере, пре kît ва fi 'n пѫtiпцѣ,
Пѣтînтѫ, giaѫрї пороade, kѫ totѫл вотѫ тѫрчі...

www.dacoromanica.ro

LXXX

Înъ Dъnъpe d'a stînga e вekea чetъцвe
Zidiтъ dъnpe timnъpî чe nînъ în malъ se sъie;
Aчilea anъkъ Tъpчii npin flota ч'aштentaъ
De жosъ din mapea Neagpъ, kъ amъniцii nлinъ,
Ши 'n Dъnъpe soseшte. Чetatea чea вечinъ,
Npin flotъ fъ лъatъ, ши Tъpчi ŏ okъnaъ. [10]

LXXXI

Aчeastъ fopтepeцъ чe nîn' akъm se цine,
Kъ вalъpile 'n лъnтъ, aвia niшte pъine,
D'alътъpea kъ Цъpцъ se въdъ ши 'n вiitopъ;
Ea snъne desnpe timnъpî, de тъpвъpъpî тълцime,
Nевoile npe цaръ, a kъpopa iвцime
A 'nвins-o въpвъцiea, — Pomînъ 'nfpъntътopъ!

LXXXII

Aчi în fopтepeцъ тъpчimea isвътise
Ne basъ a 'ntinde nъntea, ne kape o лъnцise
Din malъ în malъ; ла dînsa kъ mape mikъ лъkpa.
Îndapnъ Mixaï вoeшte sъ 'mniediче лъkpapea
Din malъл Pomînii. Kъ тoatъ 'n demînapea,
Sinan, snopia 'nainte ши nъntea se sfîpшia.

www.dacoromanica.ro

Doamna Floapea,
soția lui Mihai Viteazul.

www.dacoromanica.ro

LXXXIII

S'aratъ dimineaŋa în mantъ seninoasъ,
Ші razelĕ aвroriї k'o zi de tot frвmoasъ
Рошеште oрientвл, npe mвnцї, neste kîmnїї,
Iap valвріле anеї лвmina eї pesfрînце,
Ka ші 'n oglindъ червл în пврпвръ de sînце:
Івіреа sa adвче віаŋa челор вії!

LXXXIV

Salвtъ firtamentвл kв mвлtъ бвкврie,
Deштeantъ вînъторвл în kodrв ka въ вie,
Natвра 'n sвflецеште, înчепĕ toцї ла лвkratĕ,
Sъ are mвnчitорвл, neskarвл neskвieште,
Пе mare kълъторвл dipekцiea'шї gъseште,
Soлdatвл e 'n пічoare, trîndaввл zaче 'n patĕ.

LXXXV

Oarї чine nв gîndeште ла timпĕ sъ nв 'ntîrzie?
Молatekвл челĕ kare kв mвлtъ trîndъвie
Маї doarme dвпъ zioъ ші soarteї de блestemĕ,
Ш'ачела astъ datъ de soarta-ї se 'ngріжеште...
Міхаї nв 'nkise okiвл!.. Nвoї плanврї ел kроеште,
Къ 'n noaптea вртъtoare ва da ал лвптеї semnĕ.

www.dacoromanica.ro

LXXXVI

E zioa 'naintatъ ші вînтъл ръкореште
Аршіца saŭ кълдъра de kape se nîрлеште
Вердеаца de пе kîmпърї ш'ал флорілор sъpisŭ,
Întъnekъ kîmпiea ънŭ пъорŭ че трече iste
Ka kъm ap da o плоае пъmîntъл ka sъ ъde;
Se жоакъ kъ dopinца ka ferічіреа 'n вisŭ!

LXXXVII

De mълтŭ ера 'n nічоаре ostipea pomîneaskъ;
Прітеште opdinї date îngpaв k'o sъ sosiaskъ
Minътъл kînd Pomîniї de fokŭ se вор лъпта.
De лок nічї o mъртъръ nъ e de 'mпротівіре,
Къчї, kъї nъ 'ї este skъmпъ a църії mîntъire?
Oapї чine astъ datъ Pomînŭ nъ s'ap kema?..

LXXXVIII

Коло nъ mълт depapte de apmiїле pomîne,
E Dънъреа хотаръл ал църілор крештine,
Аколо kъ тоцї fpaцiї d'odat' op nъвълі...
Bedea-вомŭ ka че поate a патріеї iзвіре!
Коло, entъsiasmъл sпре віаць, saŭ пеіре,
Stpeinii, apмії, fokъл nъ 'л поate domолі!...

www.dacoromanica.ro

LXXXIX

O mîn' aвia de oamenĭ, вedea-вomъ ka че noate,
Kînd aъ în kanъ eroвл че 'n лвnte nekвrmate
Ъimipea pъsnîndit-a ші snaima 'ntpe вpъжmaшĭ,
Че însв-шĭ în nepsoanъ, kв saвiea în mînъ
A nвв ne goanъ apmiĭ, ші apmiea pomînъ
Fв tot tpiвmfьtoape sввt astъ mape ostaшъ.

LXL

Ал doiлĕ Алeksandpв, ka ші Чesap fв mape;
Потпеъ în mвлte fante авв aseтъnape...
Ъnъ Omip noate nвmaĭ sъ kînte glopĭa sa! [1]
Eъ nв kвtez din вiaца-ĭ sъ kînt de kît o napte,
O singвpъ skîntee din вiaца-ĭ fъp de moapte,
Ipin kape tot Pomînвл din gpoanъ s'apdika!

LXLI

În gpoanъ sъnьtopiĭ kъzвpъ fъp de штipe,
Ъnъ tpъsnetъ ka din чepвpĭ вeni snpĕ a лopъ neipe!
Dpentatea tpiвmfeazъ în kontp' anъsьtopĭ.
Tipaniĭ, 'тnільtopiĭ че 'nжвgъ omenipea,
Че вop konkistĕ a faче ші kaътъ a da ловipea
Aчea maĭ de ne вpтъ, — sîntъ лopъ вчigьtopĭ!..

www.dacoromanica.ro

LXLII

Mixaĭ a fost kiap mîna de Dъmnezeŭ alеasъ
Sъ 'nalцe fiika Pomiĭ, a fače-o glopioasъ,
De sekolĭ чea kъzвtъ, de mвlte пъvъlirĭ
Kъ timпi чe tpekвt-aŭ, ш' aчea maĭ de пре вrtъ
Fъ ŏ aspp' ameninцape!.... dpentatea însъ kвptъ
Orĭ kъpвia sпepanцa d' atîtea kotponirĭ!

LXLIII

În челе maĭ dвлчĭ вisвrĭ de negpe fantĕ askвnse,
Tipaniĭ, kînd se kpede пpin gъвrĭ nenъtpвnse
Denapte d'okiĭ лвmeĭ kъ notŭ eĭ a лŭkpa,
D'odatъ o fantasmъ aцint' a лorŭ лŭkpape!
Tipanвл d'a sa вmвpъ e spъimîntat maĭ tape :
Amikŭ saŭ fpate, peazemŭ nв aflъ a 'л skъпa.

LXLIV

Ш' aчел чe ĭ se sвпвne de silъ îĭ sepвeште:
Biklеanвл kade însв-шĭ în kвpsa чĕ o вpseште,
Desпotвл afл' вnŭ gîde în челŭ чe 'ĭ e sвпвsŭ;
Kъчĭ tot ia pъsплъtipe de kînd лвmea se шtie;
Tipanвл ia пedeansъ de л' алtъ tipanie
Maĭ mape чe 'л sвgpвmъ kъ kinвpĭ de aжвns.

www.dacoromanica.ro

LXLV

Аша лъкра armata ачea neîngpiжiaцъ
De armiea pomînъ în faцъ-ї kончentpaцъ.
Протівнікъл e tape!.. dap чine вреа a 'л шti?
Багаціврї, ostaшї, apme, пе пънтĕ авіа sfîpшiцъ,
Gpъвіаѣ a трече търчії. — Sinan kѣ a лъї звіцъ
Ші marĕ artілерie kpedea лъmĕ a 'ngpozi.

LXLVI

Dĕ odatъ fъp de шtipe лoвітѣ se вede 'n faцъ!
Міхаї komandъ търma de леї kape 'лînвацъ
Съ шtie съ pesпekte пре челѣ desпpeцъзit.
Sinan kъ sînце peче a sa вapвъ pesfipъ,
De лъkpъ sъѣ îшї вede k'aї sъї пънtea sfîpшipъ,
Ш'ачеле mічї atakъpї nimikѣ ле a sokotit.

LXLVII

Kѣ a sa îndemînape, ел шtie съ popniaskъ
Din sъѣ a трече апа o apiпъ търчiaskъ,
Stpateції kъnoskъte de fie че ostaшѣ,
Съ 'nkizъ, s'okолeaskъ, a 'нfpînце adвepsapвл,
Ш'atъцчї kъm îї ва плаче съ 'шї жоаче артъзарвл,
Sілind съ i se 'nkine terівілвл връжташѣ.

www.dacoromanica.ro

LXLVIII

Mihaĭ bъzînd kъ 'ĭ sъrda orĭ kare nъvъliре,
Bъzînd kъ nъ se noate kъ nichĭ o 'mprotivire
Sъ tъrbъre avanzъl a tъrchĭ sъte de miĭ,
Konsilie 'ngrab adъnъ, atakъrîle oprește,
Ch'or ziче kъpitaniĭ mi el se închoieште,
Aчeĭ kare kъnoaште isbînda 'n bъtъliĭ.

LXLIX

Dar Tъrchiĭ poiaŭ foarte, mi toatъ silъire
Era atъnchĭ d'a sъrda. Mihaĭ lъv mi mtire
Kъ d'aldĭ tъrchĭ de la snate se afl' amenințatŭ...
Bъzînd kъ nъ e treabъ, silitŭ fs d'a se trage,
Mtiind ka în че lokъrĭ pre nash sъ îl bage
Kъ toat' a sa armatъ, — prekъm s'a mi 'ntîmplatŭ!..

C

Mihaĭ lъîndъ-mĭ seama kŭ aĭ sъĭ bitezhĭ se trase,
Pъzindъ-se de kъrsa че tъrchi îĭ dresase;
El alta vrĕ a le 'ntinde, maĭ sigъrъ a sa.
Spre Bъkъreshtĭ lъv kalea mi tabъra înfiue
În valea чea din drъmъ-ĭ, Kъlъgъreni че 'ĭ ziче,
Bestitъ de bъtaiea че s'a trekъt în ea!.....

www.dacoromanica.ro

CI

Опresk ачi gîndipea-mĭ съ маї ревъz odatъ
Ачeste antiчĭ лokврĭ, пe вnde adвnatъ
Ostipea Pomîneaskъ kв faлъ a пъшit!
Опresk ачi gîndipea-mĭ шi лakръme mъ 'nneakъ,
Sървt църîna sfîntъ чe de atîцĭ se kaлkъ,
Пъmîntвл чe stръввniĭ kв sînце 'л a sfinцit!

CII

Ачi вnpe лiвeptate, stръmoшiĭ se лвntaръ,
Шi nîn лa пikътвръ ал лорŭ sînце върsaръ,
De kape авврeazъ пъmîntвл nîn akвm;
Пe черŭ мъредвл soape шi лвna 'ntвnekoasъ,
Въzвtв-i-a în таберĭ шi 'n лвnta sînцeроasъ,
П' întpe връжmашĭ în dpoae fъkîndв-шi лiверŭ dpвmŭ.

CIII

Îmповърацĭ de apme, sвв tвnврĭ tръsnitoape,
Кв брацв 'n fрвntînd moaptea, цineaŭ лвnta чea mape,
Аша пe timпŭ ачела fв бравŭ ачestŭ попорŭ!
Se ръввoia Pomînвл în лвnтъ воiniчeште,
Îцĭ маї лва връжmашвл, колеа, шtiĭ, pomîneште,
Шi цi 'л fъчea sъ keme п' Алах!.. întp'adжвторŭ.

www.dacoromanica.ro

CIV

Кѣчї sînцеле tърbeazъ pomînвлвї în лвпtъ,
Кв zeче ka кв вnвл пъmîntвл пар kъ sвîntъ,
Ші tръsnetвл ловеште sввt пвmnвл sъв de ferв;
Връжташвл înnpeцврв-ї кв kîtв se înmвлцеште,
Кв atîta maї îndatъ mopmîntвл îшї gъseште,
Ka ші nisinвл mърії kвm вinв аша ші перв!

CV

Міхаї, ел maї кв seamъ, кв врацвл tріvmfeazъ,
Ka ші вnв лев în таверї връжташв 'n sпъimînteazъ,
Ne dîndв-ї пasв кв fвga mъkap de a skъпa;
Пе goanъ ивse apmiї прin apmiea Pomînъ!
De ел s'a 'nлemnit gîdea кв палошвл în mînъ!... [12]
Fв mape Прinцв avesta în totвл че лвkpa!

CVI

Fatалаînsъ soaptъ, целоазъ п'орї че вine,
Пе 'ntpeagъ mîntвipea avestеї църї kpeштine,
Че dвпъ лвпцї nekazврї авіа se ввkвpa,
Kînd ел хрънi вperanдa sъ skвtвpe повара,
Църанвл вшврîndвл de kîte цetea цара,
Fъkв a i se stinцe dopitъ steaoa sa!...

www.dacoromanica.ro

CVII

Къчї іакъ desвіпареа а іадвлвї mînie,
Аџîџъ 'n іпітї вра орвіte de mîndpie,
Invidia fatalъ пе локъ ле des-вні.
Desвінъ аліаџії... пв вор овштeskвл віпе,
Чі пвтаї fie каре în парte пентрв вine,
Шi felъ de felъ de kврse înчепъ а впелті.....

CVIII

Ерова пîп ла вînџe se лвптъ съ 'і împаче,
Пъzind впъ екіліврв, прін піедічї твлте faче
Sпрĕ а џърії mîntвіре ші neamв-ї glopiosъ.
De че оарї kadъ ероії че sekолі 'і івеште?
Авіа se івeskъ прінџії че лвтії требвеште,
Авіа пъшeskъ впре џіntъ ші іатъ-ї din tponъ жовъ?...

CIX

Invidiea отрава вързъ kъ a sa mînie,
Апрinse ръвtatea în чеї че вреаъ ровіе,
Kontрарії ла квпвпе Міхаї ч'a kîштigat
Ka џара-ї съ 'nkвпвпе ші neamв-ї kв търірea;
Mîndpiel se ревоалтъ съ втвлдъ петвріреа
Din mîna чestвї Прінчіпъ че fв d'алїаџї тръdatъ....

www.dacoromanica.ro

CX

Ел fъ търіреа дърій în kape se пъskъse.
Pomînълъї fъ peazemъ ші лакръта-ї че kъpse
D' atîtea 'тшілърї аѕпре akъm o алina,
Mînîndъ-л прin dpentate л' ал Pomeї пъme mape,
Mînîndъ-л ka sъ калче stpeina апъsape,
De kape atîдї sekолї kpeштinъ 'n kinъ дina.

CXI

Ші okiъл че пъ doapme ал 'палтеї zeitъдії,
Begiea пре Pomîniea, ші pazeле dpentъдії
Въpsatъ-s' aъ d' asъпра ла плînцеріле еї;
Ъпъ *Tat' a tot Пstepnikъ*, че totъл лъmineazъ,
Din 'палта-ї лъkъinдъ че totъл прівegiazъ,
Dpentatea пъ лъsat-a kълkat' a fi dĕ ъї ръї!

CXII

Pomînълînвiat-a.... пъstpat-a ŏ Pomînie!
Ші dpentърїлĕ еї toate în sekолї ka sъ дie
Din fiї în fiї прin Domnъл, Pomînъл neklintitъ;
Kpedinda sa ла kълme пъstpînd-o, sъ ръsъne
A sa воче ла дinte ші 'ntp' ъna sъ s' adъne
Ka oiле пердъte че 'n tъpтъ s' aъ ънitъ!....

www.dacoromanica.ro

CXIII

Aiчĭ dap a fost лokвл Mixaĭ вnde sosise,
Kъ aĭ въĭ пъръsind Цiврдв, шi таbъра 'ntъpise:
Потъ вnвne aste лokврĭ de kîtĕ a fost atвnчĭ!
Потъ вnвne aste deaлврĭ, потъ вnвne aste kîmпврĭ,
Kвm aъ tpekвt Pomîniĭ прin въĭ шi пeste kpîngврĭ,
Ш'o mъke eĭ алes-aъ въ ia лa stpímtъ пe tвpчi...

CXIV

D'опарte шi de алta se 'палдъ doвъ deaлврĭ,
Вnъ kpîngъ se 'ntinde 'n miжлokъ, ka прintpe doвъ
malврĭ,
П'aiчĭ Neazловвл kвpде kв пasв-ĭ moчipлosъ;
Stвfoase шi mapĭ лakврĭ de timпврĭ вekĭ върsate,
O пвnte пeste апе, din малъ în малъ stpъбate;
E dpвтвл кътре Цiврдв чe skoate 'n sвsъ шi 'n жosъ.

CXV

Aiчĭ Mixaĭ, Pomînii d'a stînga тъбърîpъ,
D'a 'нвinде saъ въ пearъ aiчĭ se xotъpîpъ;
Iap apmiea твpчeaskъ чe Dвпъpeă a tpekвt,
Akвm înaintasc kъ a sале авangapde
În вsвъ дînъ лa Neazловъ. — Pomînii d'алтъ пapte,
Staъ gata въ 'ĭ лoвiaskъ în opĭ шi чe minвtъ.

www.dacoromanica.ro

CXVI

Infam' ap fi 'ndoiala achelвĭ che se лвпtъ
Snpĕ a sa neatîpnape; snepanца ne stpътмътъ
Ne apine de flakъpĭ che dъ dopinцeĭ sвopĕ;
Nenopочipĕ atîta npe omĕ îl întъpeште,
Шi 'n mapцiniле pîneĭ, maĭ pъĕ kînd se gъseште,
Aштeaптъ 'ntp' ал sъĕ sвflетĕ вnĕ че mîngîitopĕ.

CXVII

O лвngъ sвfepinцъ odatъ sfîpшitĕ ape,
E 'nkpedinцatĕ de sigвpĕ ачела че 'n pъbdape
Пъmîntвл аввpit-a npin лакръте fepвinцĭ;
Odatъ sвfepinца овeziле sdpoвеште,
Odatъ se deштeaптъ ачелĕ че 'n kinĕ тръеште...
Odatъ dъ ла dpakв шi жвgĕ шi sвfepinцĭ!...

CXVIII

Atвnчĭ връжташвл вie!.. atвnчĭ soseaskъ feapa!
Kpedinца în вniре ва 'nчinце toatъ цapa,
Pomînвл, dвnъ tpвde, лoвipea îĭ ва da;
Din вpma sa лoвipe, din sвfepinцĭ pъbdape;
Ne ел nв 'л snъimîntеazъ вnĕ nвmъpĕ d'apmiĭ mape,
Se лвntъ kв kълdвpъ npilецiĕ a nв 'л skъna.

www.dacoromanica.ro

CXIX

Кѫ тѫлцъ бѫкѫріе ші трѫпеле вечіне,
Soseskŭ din Молдавіа, ші Ѳngѫрії че віне
Sѫвт вравŭ Алберт Кіралі, ілѫstрѫл ценералŭ.
Pomînii kŭ adжѫtoape че-ва–шї se înтѫлціръ,
Ла шai-sпре-че тії іатъ-і, sѫвт арте se gътіръ,
Кѫ тоцї ѫпѫл ші ѫпѫл adastъ ла semnалŭ...

CXX

Sinan de алтъ парте de pîпе пе kîmпie,
Прівіа кѫт потŭ Pomînii kŭ atîta semeцie
S'аштепте a da пептѫл кѫ dînsѫл, kŭ армiea sa,
Ч'ера ла доѫъ-sѫte de тії ostipea тоатъ,
Мъреац' артілерie de вомве înkърkатъ;
Pomînii kѫт пѫ трет ѫрŭ?.. чі лѫпта ѳ аштепта?..

CXXI

Апѫпе sfînta zioъ în kape s'animase
Крештinii че d'a stînga de апъ s'ашezase.
Трimitŭ пе ла ferпostѫрї kѫ stрежї a ле 'пtърі.
Тѫрчітea d'алтъ парте, іанічерії de frѫnte,
Пъzeskŭ ka пѫ pomînii în поапте пеste пѫпте
Съ трeakъ фър' de вeste мормîntŭ a ле ѫрsi...

www.dacoromanica.ro

CXXII

Ічї, коло, se вѣдѫ fokврї în таѣра крештінъ,
Пе черврї трече лвпа k'o жалнікъ лвмінъ,
Пе каре ѳ аџінтѫ тврчіі ka semnѫ faвoріторѫ;
Îngраѣ внѫ nворѫ че трече 'і askвnde diskв 'n чеаџъ.
Еа nв ва fi în zioъ ла 'nkінъторї новаџъ?
Еа nв ва пріві лвпта d'вчідерї, ďe оторѫ?..

CXXIII

Fрвтоаѕъ stea ч'adesea în inime nъskвt-aї
Аторвл, бякврiea! ast-datъ оарї вѣzвt-aї
Квт армiea pomînъ în таѣрѣ nîndea?..
Вѣzвt-aї оарї stindapdвл челѫ mîndpв destins foapte,
Пеste мвлџімї de арме în шірврї ашezate,
Ші пазвл sentinелії мереѫ квт лѣ околеа?.:

CXXIV

Вѣzвt-aї оарї gътіреа ачеа мвлт бърбътeaskъ,
Ла каре внѫ капѫ sigврѫ кѣta sъ se gîndeaskъ,
Ш'ачesta fв еровл, Міхаї нетврітorѫ?
Квт поаптеа нетреквt-a?.. че gîndврї неste gîndврї
Трекв ssвt mîndpa fрвnte кв каре 'n мвлте pîndврї
Înвinse inemikвл, a fost тріумfътorѫ?

www.dacoromanica.ro

CXXV

O! soarte, ш'aste date fiĭ вine boitoape!
Askвлтъ aste inimĭ че вatŭ kв înfokape,
Шi лась вnŭ kвpsŭ лiберŭ sперанцеĭ пе деплin,
Прекът ла amoresвл ч'аштеантъ ka sъ batъ
Momentвл реведерiĭ kŭ a sa mвлt adopatъ,
Деплina fepiчipe вrmatъ dвnъ kinŭ.

CXXVI

Шi doĭ връжташĭ tot ast-fел momentвл че 'ĭ desпарte
Пътерea sъ mъsoape din dovъ пърцĭ kв moарte,
Momentвл dвnъ вrmъ e лвngŭ, nesвfepitŭ;
Momenteле din вrmъ sîntŭ anĭ de аштентape,
Dopinца вate 'n пептврĭ k'o gpea nĕastîmпърape,
Трвdeштĕ adъstъtopiĭ че kaŭtŭ вnŭ sfîpшitŭ!..

CXXVII

Аша e tot ostеanвл kв артеле în mînъ,
Ч'аштеантъ вочea tpотвеĭ че 'n тавъръ ръввnъ,
Шi вотва tpъsnitoape a швера kв fokŭ,
A'шĭ îndoi оцелвл în mîna чea вînoasъ,
Шi moлptea a tpimite din цеава fвлцероasъ,
Sъ 'nfpîne kвpsîepв-ĭ че пв 'шĭ gъseште лokŭ....

www.dacoromanica.ro

CXXVIII

Аша ераѫ Pomînіĭ în чeĭ timпĭ de вравѫръ,
O поапte de вegіepe ѫпѫ seколѫ ле пърѫръ,
Atѫпчĭ kînd mikѫ шi mape kѫ toцĭ zioa аштептаѫ!
Dap însъ ваї d'ачела ч'ap kѫцeta вînzape,
K'adesea incmîчiĭ прin вапĭ, прin desвinape,
Kъiaѫ a 'ntinde kѫpse ла kape алерgаѫ.

CXXIX

Ачела чe ap вinde прe патріotѫ шi царъ,
Kînd цінтеле крештine întp'ѫna s'adѫнаръ
Ka жѫgѫл sъ рѣstoapne варварілор чел gpeĭ,
Sъ лівере пътîntѫл d'inвasiĭ, de poвie,
D'a sa pe'тпополаре прin алтъ колопіе....
Ел însѫ-шĭ poвѫ se faче, poвindѫ-шĭ пеатѫл sъѫ!

CXXX

Къчĭ чine шti kѫm поate Pomînѫ epa s'ажѫngъ!
Къpîndѫ-л пeste mape kѫ agonie лѫngъ,
Saѫ чine шtie ѫnde gonitѫ, împръштіатѫ,
Ka шi тѫpindѫ 'n лѫme чe okiѫл sъѫ deskide
Лѫmina sъ маї вazъ ш' eтepп апоĭ 'л înkide,
Ла капѫ-ї goane, палошѫ dѫ'n fipѫ 'i ep' atîpnatѫ!...

www.dacoromanica.ro

Sinan Паша.

www.dacoromanica.ro

CXXXI

Aчeasta nъ s'ap faче de kît din вpĕ o bînzape,
Aчелъ tpъdъtopъ iъdъ че 'ntîĭ dъ sъpътape,
În вpmъ вinde totъл ші fpate ші stъnînъ;
Aчела stъ d'onapte ші плanъpîле okieште,
Kъ fpъntea блestematъ konsпipъ, se gîndeште,
Пpin aвpĕ se 'nfpъдeште kĕ ал sъĕ вpъжmaшĕ пъgînĕ.

CXXXII

Sinan впре iвъътipe, пpin intpiцĭ че ле bîpъ,
Алeapgъ ла aчeia че natpiea bîndвpъ;
Gpъвеште a da aвpĕ kъ пътпĭ mъgълitopĭ.
Iap iъda ka вnĕ iъdъ se пpinde totĕ a faче,
A'шĭ вinde пъpinцĭ, цapъ, kъчĭ natpiea nъ 'ĭ плаче;
Ap вpea sъ 'шĭ вazъ neamъл sвът gpeĭ anъsътopĭ!..

CXXXIII

Aчesta a foşt Mixnea ші Dan fъ Bistiepъл;
Fъ Mixnea лепъdatъл de лецĭ ч'amъцit чepвл,
Tpekînd din вna 'ntp'алta впрĕ a вinde цapa sa;
Ла tвpчĭ aплase peazemĕ sъ вkaпe de вpдie,
Sълtanълвĭ жвpat-a eterпъ влвgъpie;
Sinan kъta пpin Mixnea kъ aвpĕ a лвkpa.

www.dacoromanica.ro

CXXXIV

Tpimite лъї Dan авръ ші Dan întinse кърse,
Съ 'n ъръле îndoiала silinцеле îші пъse,
Deskopaцind ostaшіі веniцї întp' adжъторъ,
Zikînd къ este ърda a лъї Mixaї лъkpape,
Къ пъ ва sfîрші вine kъ o пътере mape,
Шіі търтъра 'n тълціme лъъ fataлъл въоръ.

CXXXV

Iap doї ценералї ънgърї kъ алціі în ънipe,
Din kîцї ераъ în лагъръ, îші tpagъ a лоръ ostipe
Къчї еї se kътпъpaръ de вistiеръл Dan.
Aчesta 'n înцелецерї kъ Mixnea лепъdatъл,
Къta ла desвinape s' adъkъ tot solдatъл,
Пъцinъ маї рътъsese fataлълъї съъ плапъ

CXXXVI

A da în kапъ Pomînіі, ostipea adънatъ,
Mixaї съ dea în лацърї kъ toat' a sa apшatъ;
Прin Mixnea astea toate Sinan kъ вапї лъkpa.
Dap черъл вої алт-фел: ka пре titanї dpentatea
Тръsnitъ-i-a din черърї, ле 'nfpînse рътatea...
Къzът-аъ тръdътопіі în kърsa ч'о 'ntindea!

www.dacoromanica.ro

CXXXVII

Nъ мълт трекъ ші zioa пе черърї se apatъ!
Ла пазъл азрорії лъmina sînџeratъ
Gonemte пре лъчeaferъ̆ din ърmъ че s'a stins,
Къ ел ші noantea fъџe, пе каре o блesteamъ
Ostipea Pomîneaskъ, че пъmaї zioa keamъ...
Ачеї че kredъ̆ în Прінџъл de 'ntъsiasmъ̆ anpinsъ̆!

CXXXVIII

Ачеї че nъ se skimъъ... ші sîntъ̆ tot întp'o stape;
Че nъ kadъ̆ în naptida лъї Dan челъ̆ къ вînzape,
Че kredъ̆ în Dъmnezeъл Xpistos mîntъitorъ̆,
Емблета лівертъџії, пе steagърї sfînta krъче
Ŏ aџintъ къ dърere, че 'n тавъръ 'ї adъче,
Sпре каре ръga 'n dреантъ ші лакръміле лоръ̆.

CXXXIX

Міхаї kъ̆ аї съї în латърї џепъki съї îшї плеакъ
În zioъ ръgъчіънea sпре Domnъл ka съ fakъ,
Къ toat' a sa ostipe, къ toџї аї съї артаџї.
În ърm'aъ̆ еї s'askълте че Прінџъл ле ворвешfe,
Kînd паma d'алтъ пarte бътaiea pîndъiemte;
Nimikъ̆ îї нар giaърії în тавър' adънаџї.

www.dacoromanica.ro

CXL

Sfîrшind dap ръgъчiънea, Miхaï п'aï ъъï îï keamъ,
Mapï, miчï тоgï ɟенepaлiï, зoлdaɟiï maï kъ ъeamъ,
Ш'aчestea лe вorъeште k'ънъ тonъ пreа бърбътeskъ:
„Adъчeɟi-в' aminte бъeɟï de ɟapa noastpъ,
„De вitежiï tpekъte, de tpistъ soapta вoastpъ,
„Kъчï пreа mълт sъfepit-a пonopъл pomînesk ъ....

CXLI

„Adъчeɟi-в' aminte d'aï вostpi пъpinɟï kape
„N'aъ sъfepitъ skлaвie, пъptapъ nъme mape,
„Bestiɟï în toatъ лъmea чe eï aъ stъпînitъ!
„Akъm вoï, stpъneпoɟii Pomaпiлop kъ faлъ,
„Sъ îngiɟiɟï pъшinea'... sъ п'aвeɟï îndpъsneaлъ
„D'a 'пвinɟe pъпitopiï чe ɟap' aъ kotponitъ!

CXLII

„Gîndiɟi-въ k'ast datъ пpiлeɟiъл este mape!
„Gîndiɟi-въ kъ tъpчiï în mapea 'пвepшънape,
„De moapte пedeпsi-вop kpeштinii peskълaɟï,
„Gîndiɟi-въ maï înkъ, kъ Tъpчiï чe пepdъpъ
„Opaше, чetъɟï, apmiï Pomînii чe бътъpъ,
„Atîta eï слъвipъ, sîntъ kiap deskъpaɟeaɟï.

www.dacoromanica.ro

CXLIII

„Din kîn̑ї kanї eї авъръ врѣжташї пе църї kрeштine,
„Маї аѫ̆ пътаї п' ачesta че 'n цара noastръ вine,
„П' ачesta kъръца-'л-вomѫ̆ ші sîntemѫ̆ mîntъin̑ї.
„Търчітеї арѣta-вomѫ̆ kъ daka алтъ datъ
„Роъіеръ еї цара, ѳ aflase desвinatъ,
„Акът вniцї Pomînії se fakѫ̆ невірвіцї!

CXLIV

„Авецї inîmъ таре k' astѫ̆ datъ вomѫ̆ înвinце!
„Sъ пъ въ спѣimînteze търчітеа че se stpînце
„În пътърѫ̆ ka ачesta ч' akът s' aѫ̆ adънatѫ̆;
„Sinan п'аї съї de fрънte лѣsatъ-'і a supe пазъ,
„Четъцї foptifikate цiindѫ̆ ka съ пъ kazъ;
„Ел пъ аре kъ sine ostaшї de спѣimîntat.

CXLV

„Sîntѫ̆ път' adънѣтъръ, stpînsoape de прin лът̆е,
„Kъ fokърї înmiite noї da-ле-вomѫ̆ вnѫ̆ път̆е,
„Лѣ ом da ачеле вisърї ч' atît 'ш' înkiпъieskѫ̆;
„Лѣ omѫ̆ da деплin вепiпъл de каре se 'тъвіeazъ,
„Врѣжташълъї de sînце setosѫ̆ 'і omѫ̆ da съ вazъ
„Pomînъл ka че пoate, tot neamъл крeштineskѫ̆.

www.dacoromanica.ro

CXLVI

„Ши d'a stpîmtoape 'nколо de mърї че stъпînirъ,
„I omъ faче sъ se dъkъ de вnde 'ntîi venirъ,
„Eвропа mîntвi-вomъ, inвasiї вomъ onpi...
„Kînd църіле вnite ka fpaцiї ne adжвtъ,
„Ne тpeввe dap inimї ast-datъ пentpв лвптъ,
„Ш' eтepn пpin kвnвnape Pomînвл бравъ ва fi!.....

CXLVII

Oapї чine noate вnвne pъвnвnвл че ostaшiї
Îл deтepъ ла Пpinцвл: — Înвinце-вomъ вpъжташiї!..
Miхaї въ ne тpъiaskъ! ши tot вirвitopъ!...
Aideцї!.. aideцї kв тoцiї!.. ла тoapte орї ши вnde!!!.
Pomîni 'n тълте чете тpekвpъ neste пвnte,
Авînd тoцї ценepaлiї Miхaї în fpвntea лоръ.

CXLVIII

Въ 'nkinвiцї вnъ tigpв înfвpiatъ пpea тape,
Ka тpъsnetвл kвm kade, fъkînd вnъ вpлетъ тape,
Din okiї лъsînd sînце, feposъ пpada a 'nхъца,
Saъ левл în mîndpiea-ї пpimind o gpea лoвipe
Ч'ap da-o вînътopiї d'odatъ fър de штipe,
În inimъ лъsîndв-ї o panъ foapte gpea.

www.dacoromanica.ro

CXLIX

Шi kiap пaркъ deseptъл mъ̨ind de agonie,
Ap ț̨eme kъ пъmîntъл ka шi 'ntp' o вiжелie,
Maï pъ̆ ka вpaganъл че вine nisiпosъ̆,
A feapeï mape лъпtъ, лoвind-o вînъtopiï,
E 'n tokmaï ka aчeea пpekъm s' ap вate nъopiï
Че skaпъpъ în mъnte вnъ̆ tpъsnetъ̆ вifoposъ̆.

CL

Aша пpimi tъpчimea лoвipea pomîneaskъ...
Din пatpъ пъpț̨ï kъ fokъpï, вътaiea чea чepeaskъ
Kъdea пapkъ пpe dînшi, afpontъл a 'шï впъла!
Pomînii dînd пъвалъ kъ пептъ 'naintеazъ,
Шi moaptea semъnînd-o, вpъжташъ 'nвпъimînteazъ,
Лъsîndъ-л în вimipe ла че пъ s' aштепta.

CLI

Dap чine e epoвл aчелъ̆ че komandeazъ?..
Kъ̆ atîta înfokape Pomînii inimeazъ
Шi stpigъ: — Înainte!.. 'nainte daț̨ï бъеț̨ï!
A sa вoче ka tъnetъ̆ s'aвde пpin mълț̨ime.
Îndapn detъnъ вomвa tpimisъ de tъpчime,
Ea kade pъшinatъ sъбt пашiï îndpъsneț̨ï.

www.dacoromanica.ro

CLII

Tîpziĭ dap adвepsapiĭ, tpeziцĭ din aмeцialъ,
Въzînd kв че iвцime Pomîniĭ daĭ пъвалъ,
Бътaiea o dipiцe че-ва маї în faвopĭ,
S'akaцъ dintp'o пapte ші d'алta вoiнiчeште,
Алвept Kipалi, Ъngвpĭ, kĭ aї sъї твлт вoiнiчeште
O apiпъ sfъpamъ de твpчї kв пaша лopĭ.

CLIII

Sinan, Xaidepї, Saтвpцi, Xasan, пашї цeпepалї,
Mexmet, Xвsein kaпiĭ ші Mвstafa, agалi,
Onpeskĭ dap пъвълipea чea fвpioasъ 'ntîi.
Pomînii daĭ 'nainte în apмiea чea mape:
Ла 'ntîia 'пsъ лoвipe, ч'a fost atît de tape,
Пepdвpъ твpчї o sвmъ din чeї вestiцї delii.

CLIV

Апої пъвълeskĭ твpчii kĭ a лopĭ apтilepie,
Sfъpamъ ші sdpoвeште pomîna semeцie,
Ш'аша eї se лвптapъ маї пînъ ла вimezї;
D'o пapte ші de алta пв se kвnoskĭ ostaшii,
Sввt tpъsnete se вîpъ, вpъжташї întpe вpъжташii;
Kв пopтвл se kвnoaште, kв steagвл пpin gpътezї!

www.dacoromanica.ro

CLV

Kînd dovъ elemente se lвпtъ kв înfokape,
În anъ kъzînd fokвл, o mape 'ntp'алtъ mape,
Kв vîжiipї de вnaimъ ші 'n вnвmъ fвmegînd,
Kв nвopiї fiind вna, de nв s'ap maї kвnoamte
De este omъ 'n вiaцъ saъ iadвл îl tîpamte
În negpeле aвisвpї, ka 'ntp'вnъ nontosъ mopmîntъ,

CLVI

Ш'ap kpede kъ 'ї momentвл ал лвmeї dвne вpmъ,
Tpekînd de вiaца чeea de вnъ nъstopъ ш'o tвpmъ,
Kînd neamвpіле toate întp'вna s'op вni,
Din вpmъ kînd вeni-ва a лвmeї sgвdвipe,
Пъmîntъ, чepъ, вniвepвл isвite 'ntp'o ловipe,
De pînĕ ap da kв toate ші 'n xaosъ ap пepi...

CLVII

Aш' ap fi kpezвt noate ачела чe въzвt-a
Чea kpînчenъ вtaie în kape mвлцї kъzвt-a
În sînцеле чe kвpse ачелъ pъsввnъtopъ
De патpie, de леце, de tot чe 'ї sfîntъ în лвme.
O! dak' ap fi вpe вnвл dintpînшїї пentpъ a snвne,
De sînцеле чe kвpse, d'ачелъ gpozavъ otopъ!...

www.dacoromanica.ro

CLVIII

Saŭ kînd ap fi вре внвл че s'ap gîndi maĭ вine
Din патріоді дърії... ші dĕ ap simді în sine,
Къ патріеа прin sînде de реле a skъпat,
Къ дара възв, твта, ероіĭ че къзъръ,
Ka ші o твтъ fii пе kape îĭ пердвръ
Sпре віада еĭ етернъ saŭ лецĭ че a пъstpat!

CLIX

Adвчеді-в' aminte Pomînĭ de Pomîniea,
Iввita вoastръ даръ!.. bînzapea, agoniea,
Goniді-o de ла sînвл челŭ dвлче пъріндeskŭ;
De времіле треквте adвче-ді-в' aminte!
De чеĭ че se лвптаръ ші втвра-ле 'n тopminte
Ворвеште пînъ astъ-zĭ de дрептвл pomîneskŭ!...

CLX

Din нвоŭ detвnъ твnвл, din нвоŭ se sпарде вотва,
Ninkeazъ kвpsierĭĭ, ші внde авdŭ тротва
Алеардъ sарачініĭ kв звтеле de тіĭ...
Бвzeskв e ла тіжлокŭ, ловеште din пвтере,
Ші Manta дeнералвл вn алтŭ kвpsierŭ чере
Sъ звоаре неste таверĭ, перzînd пе челŭ dintĭĭ.

www.dacoromanica.ro

CLXI

Ostaшiĭ вътрînĭ, tinerĭ, înkapkъ, deskapkъ apma...
Asaлтвл daъ пrea iвte; kв sgomotвл, kв лarma
Komanda пв aштeaптъ, ka леiĭ пъвълeskъ.
Връжmaшв 'n mape пвmъръ ла miжлokъ kînd îĭ ape,
Eĭ шtiъ a se ши traдe, kв mвлtъ 'ndemînape,
Ши fokвrĭ înmiite връжmaшвлвĭ nopneskъ.

CLXII

Aша nînъ sввt seapъ Pomîniĭ se вътъръ.
Înвinшĭ, ши înвinserъ, o sвmъ жosъ kъzвръ,
Sлъвіръ maĭ ne врmъ dap tot nевірзiдĭ.
Пердвръ dintpe традiĭ aчea maĭ mape napte,
Пердвръ mвлte tвnврĭ, — рънiдĭ алдiĭ de moapte,
Fортаръ d'a se традe вnъ вngiъ înpîndзiдĭ.

CLXIII

Dap fokвл пв 'nчeteazъ, din вngiъ se înmieшte;
Връжmaшвл пв ia seama Pomînвл kъ слъвеште;
Kъчĭ tot kв вървъдie ел шtiĕ a sĕ апъра.
Aша вnъ шарпе 'n пeатръ зiлiтъ se 'napoiazъ,
Dapînsъ tot maĭ mвшkъ kв лimвĭ чe 'nвeninеazъ
Ши tpemвръ deseptвл de шверареа sa!

www.dacoromanica.ro

CLXIV

Amaръ disperare d'ap perde вірвінца
Pomîni 'n kape 'шї пвве a лорѣ toatъ kredinца!
În kвmпъnъ sta soapta впре moapte ш'a trъi.
Aвia înk'o вперапцъ пвцінѣ maї лікврешte...
Oарї kорпвл че s'аштеаптъ*)... ла време oарї soseшte?
Trimise dвпъ dînsвл Mixaї пentrѣ a sosi?..

CLXV

Anвne sfîntвл soape! e ora pвgъчвпії!..
Se tragѣ чев' adверsарії... se traseръ Pomînії...
Stъпîne Преа Пвternikѣ!.. ia... вінѣ чеї adъstaцї!..
Pomînії iaѣ пвtepe; ostaшії ръввfларъ;
Mixaї aцintъ віne mішkърї de din afaръ...
Maї вор tврчї o лoвіpe, din nвoѣ înвершвпацї!..

CLXVI

Mixaї лѣ oвservъ toate, kѣ aї въї se пregътешte
În kontra stpataцemії че tврчі o 'ntokmешte!
Пe dѣ алтъ парte Mixnea, Xasan katѣ пе Mixaї
Sъ 'л ia dвпе ла вnate; kв Dan se 'пцелеserъ,
Ачелѣ че вnionase de toate kвm мерserъ...
Kътаѣ a пвпе mîna мъkap пе Прінцв'и kaї.....

*) Mixaї аштента doвъ poate de kazaчї, че пв era депарte de лагървл въѣ.

www.dacoromanica.ro

CLXVII

S'aъde o mъrtъrъ prin ceĭ ce bagă de seamъ
Kъ Dan e bînzъtorъl de kapĕ aă sъ se teamъ
Pomînii, toatъ ţara... — „El trebuĭ a mъri!... “
Rъsunъndĕ un jur foapte istoţă mi kъ 'ndrъsnealъ,
Ce sta tot lîngъ Prinţul, mi orĭ în ce nъvalъ
Era supe adjutorъ-î, de kърse a 'l nъzi.

CLXVIII

Pomînii nu nerdă timpu... d'a 'nvinţe aă sъ vazъ...
Mixaĭ se xotъraşte, kă a zilei înkъ razъ,
Sъ dea iar o lovire ku preţă de viaţa sa..
Albert Kiralĭ atunčia, ce dorъ tunurĭ le lăase
Din tabъră inimikъ, n'o muke lĕ aşezase, —
Sta gata ka sъ fakъ trъsnipea a sburа.

CLXIX

Sinan în fruntea armii ce înkъ 'ĭ rъmъsese,
Boia sъ treakъ nuntea la kape ajunsese
Kă aĭ sъĭ în numъră mare avînd mi steagul sfîntă.
Eĭ nună akum silinţa a da o xotъrîre
Bъtъii astei zile; fъčeaă eĭ kibzuire
Slъbiţĭ kъ sîntă Pomînii m'aĭ supulbera în vîntă.

www.dacoromanica.ro

CLXX

O! Doamnĕ a tot Potinte! воinца ta s'aштeaптъ!..
Mixaĭ fв astъ datъ epoвл mape 'n fantъ,
Ел врв a мерце 'n fрвnte, п'aĭ въĭ a inima!...
Se penezi!.. sekвpea вnвĭ osteanĕ o вmвлse,
Пe пвnte adвepsapiĭ преквт вnĕ poiĕ aжвnse,
Mixaĭ kъzв ka fвлцерĕ че tръsnetĕ ap лъsa!.....

CLXXI

Ka шi вnĕ леĕ пре feape, saĕ oĭ kînd ле sfîшie...
Ka tigрв 'n ръsввnape, ka tot че e 'n mînie,
Aĭ въĭ пъвълeskĕ iaръшĭ, шi твnврîле тръsneskĕ:
E totвл moapte, sînце!.. Mixaĭ în тврчĭ лoвeште;
Niчĭ вnвл nв maĭ вkапъ ачела че 'ndръsneште
În faдъ въ s'apate kв Прinцвл Pomîneskĕ!...

CLXXII

De впaimъ adвepsapвлĕ рътîne în вimipe,
Ел kpede kъ Пpofetвл tpimisв-i-a пeipe,
Пeipe пpetвtindenĭ шi вtinцерĭ kв amapĕ,
Îĭ парĕ a fi пedeanвa ачеа пепomenitъ,
Din вртъ opa лвmeĭ пе пвntĕ afвpisitъ...
Sввt kape iadв 'ntinde влestemвл din taptapĕ!

www.dacoromanica.ro

CLXXIII

Аша fъ adвepsapъл тъчелъpitъ în sпaimъ,
Miхaï îл îmвpînчeште sdpoвindъ-л fъpъ seamъ:
Къzвpъ inemîчiï în апа че kвpдea!
Miхaï kъ a sa mînъ пе Kapaiman îл taie,
Лoвindъ-л kînd da пaша în Neazлoвъ ka sъ saie
Sъ skaпe de вpдie kъ steagъ 'n mîna sa!..

CLXXIV

Miхaï îï smълде steagъл челъ sfîntъ de вipвinдъ,
Пре kape inemîчiï 'ш'aъ пвsъ a лopъ kpedinдъ,
Шi n'aштeптaъ ka steagъл вpъ odaт' a fi pъпвsъ.
Ел kaлkъ înainte, kътpe Sinan пîшеште,
Kînd челъ kъzвtъ se вaitъ, se sвъчiвmъ, skpîшпеште,
Шi вaлta 'i e mopmîntъл, stpigînd: — Алах!.. în sвsъ.

CLXXV

Sinan ла astea toate, маї moptъ de 'ngълвeniaлъ,
Fъ pъstвpnatъ în апъ d'a ostiлop пъвaлъ.
Dap че маї pъmъsese de astї gpeї adвepsapї?...
Pesпinшї, бътдї din faдъ, înпinшї пi de ла sпate,
Atвnчia, вaї! пepдвpъ sпepaнделе маї toate,
Пдiпї aвia skъпapъ kъ вiaдъ din чеї mapї.

www.dacoromanica.ro

CLXXVI

Sввt dînшi kвpsiepiĭ, sшвmaŋĭ, skълdaŋĭ în sînŋe,
Skoteaă aчea mвŋiре чe aepвл pesшinŋe,
Ши ana se pomise de mopŋĭ ши de чeĭ вii.
Skъпъ aвia kв вiaŋa Sinan пpin întîmплape,
Skoŋîndв-л oape чine din вalta koвitoape,
Mopmîntвл de пeipe atîtop osmanлiĭ...

CLXXVII

Xasan ши Mixnea вodъ o лăapъ шĭ eĭ ла fвgъ,
Ш' askвnsepъ pвшinea în kpîngвpĭ, întp'o лвnkъ,
De вnde tîpziă ese kă aĭ въĭ a se вni.
Mixaĭ tpiвmfътopвл ши fала Pomînieĭ,
Înвinse nînъ noantea, amapă dînd agonieĭ
Apmata inemikъ kв kape se лoві!!.

CLXXVIII

Kв noantea înчeteazъ ши лвnta sînŋepoasъ,
În kape вitежiea a лвĭ Mixaĭ faimoasъ
Pъmase monвmentвл челă famikă npeste anĭ,
Kв kape Romîniea fълi-se-ва 'ntpe ŋinte,
Skînteea чea dівinъ Pomînвлвĭ в'anpinde
Bipтвŋiле ш'amopвл stpъбвnilop Pomanĭ.

www.dacoromanica.ro

Stab. lith. G. Wonneberg. Bukurest.

Кълъгъренїї, în dрямъl Цiърцiълеї.

Sărul țerîna sântă que de atîți se calcă,
Pămîntul, que strabunii cu sânge 'l-a sințit!. . pag. 39.

www.dacoromanica.ro

CLXXIX

Че жъдъ нъ съферіръ, къ глорій тріумфаръ,
Пъмîнтъ, 'нтреагъ лъмеа, пре еї îї респектаръ;
Ast-datъ dap Pominiї къ Прінцъл лоръ ърма
Віртъtea ші търіреа ачеа нетърітоаре,
Ші патріеї къ лаврї îї daъ înkoronape:
Pomînъл a 'ї fi falъ Pomanъ a se kema!..

CLXXX

Аша sfîрші бътаіеа 'n Кълъгъренї ърматъ, [13]
Bestiiъ în anaле ka чеа маї sînцератъ
Din kîtъ авъ Pomînii къ Търчії înклештацї,
Аічї аъ пердътъ търчії ънъ нътъръ foapte таре,
Ші 'n ърмъ дън' ачеasta, Sinan în disпераре
Fъ алънgat din царъ къ аї съї пъцінї якъпацї.

CLXXXI

Тîрziъ, пе kînd pomînii de търчї маї ръссфларъ,
Skoцîndъ-ї din ораше че еї ле окъпаръ,
Gonindъ-ї mîn ла Църцъ ші dinkол' і аъ трекът,
Плекînd ші аліації, ostiрiле стреine,
Pomîni 'n капіталъ intрîndъ mîndpi de sine,
Пе Прінцъ фелічітаръ de kîte ле а фъкът.

www.dacoromanica.ro

CLXXXII

Beni ші Bistierъл л' ачeastъ веселіе
S' apate petъшkape, маї mълт inokpisie,
Къ kpedinчosъ ел este тъpeдълвї stъпînъ...
În mълдї търтъpa тішkъ, de тръдъторъ îл шtie...
Ш'akъma îndpъsneште ла Пріндъл ka съ вie,
Съ 'шї спеле neagpa патъ пре sînде de pomînъ?

CLXXXIII

Пîшаште пîn ла Пріндъл k' o ътілъ tîpîpe...
Міхаї 'ш' apъпkъ okiї ш'a sa desпредъіре
Ажъпде 'n fiopapea ачestъї anostatъ.
Міхаї nimikъ nъ 'ї зіче, în sfatъ kъ se gъseште:
A пedeпві o вінъ пріп леде ел воіеште;
Boia întîї de fanta-ї съ fie 'nkpedindatъ.

CLXXXIV

Pomînї o съpбътоape обштeaskъ пръsпъіръ,
D'a дърії înълдare пе karъ o mîntъіръ:
Ostaшї, попоръл, клеръл supe Domnъл мълдътіаъ,
În temплърї ръgъчіъnea se тътîіea п' алтаре.—
Міхаї л' аї съї de fрънte ле detъ ънъ ospъдъ mape,
Ш'atъпчіа тодї боерії къtpe палатъ вeніаъ.

www.dacoromanica.ro

CLXXXV

Оsпъцвл se 'nkeiese, în sала чea domniaskъ,
Kъ потпъ konmesenii вепіръ съ прînseaskъ.
— „Benit-a Bistiepвл? .. „ Міхаї впре еї a zis.
Ел вреа a da eptape... Nічї внвл пъ ръспънde!
Ънъ слвжіторъ s'авde че 'n сал' авіа пътрънde:
— „E mopt Dan Bistiepвл, de sine s'a вчis!..“

CLXXXVI

Se 'nfîoapъ konmesenii, Міхаї, toaţ' adънapea...
Ънъ жъne 'nчetъ вorвеште: — „'Ш'a nedeпsit вînzapea!..“
Ънъ sgomotъ dвп' ачеea s'aцiцъ 'ntpe боерї.
Къчї Dan înцелesese a Прінцвлвї mînie,
S'a отръвit елînsв-шї съ skane de врцie.
— „ Мішелвл! — тоцї ziseръ, — fъ iвda пînъ ерї!...“

CLXXXVII

Пъцінъ tврбвраре ла оаспецї ел adвse.
Бвzeskъ шi kъ Manta nimika nъ ръспънse;
Fapkaш sta în пічоаре, kъ kъпа înkina:
— „Міхаї съ ne tръiaskъ ka съ înвінцетъ іаръ!
„Тръiaskъ цара noastръ! іар вînzъторії неаръ!...
— „Amin!“... zisĕ adънapea, шi вівatъ!!! тоцї врта.

FINE.

www.dacoromanica.ro

NOTE

LA

BATALIEA DE LA KALUCARENI.

1. Daka soapta n'a înчetat în atîtea pîndърї d'a îmповъра Pomînieа kъ atîtea kalamitъцї, aчeea de ъъt domnipea лъї Алeksandrъ ал III-леа, înaintea лъї Mixaї Biteazъл, o пътemъ nъmi kъ tot dpentъл kъvîntъ чea maї miseравilъ stape din kîte a ъъfepit. Toatъ цара se afла în жafъ ші пръdъчiвne. — Stpeinїї ші snekълatopїї, вeniaъ din toate пърцiле snpe a 'шї skoate dвпъ плakъ-ле din sninapea лъkъitopiлop dobînziле челе gpeле пentpъ вanїї kъ kape îmпpътъtaъ пe domnї ka въ 'шї fakъ dpesъpiле пe ла Konstantinonол ші 'n tp'алte пърцї. Kpeштinъл nътaї epa sigъpъ de пъmîntъл în kape лъkъia, de авере, de fiї, familie пpekът ші kiap de вiaца ва. Tpetъpa dinaintea opї kъpъї вешлeagъ kpъdъ ші înвepшъnatъ, kape intpa în

www.dacoromanica.ro

царь întовъръшитъ de toцї паразіцїї лъмі пентрв жафърї, ші Domnъл толера toate aчeste nedpeптъцірї пентрв ka съ se цie пe tponъ: întp' aчestъ kinъ disпepaцiea kpeskв пînъ ла kълтea чea маї înaлтъ ші, kв toaтъ бецiea sпърkателор орцїї kape se вртаъ din партea aчелора че пв gъsiaъ нічї вnъ fрîъ, kв toaтъ fърiea ші пesaцiвл барбарієї, цара întpeagъ ші familiile toate цeпeaъ de мълте ші мълте kape 'ї апъзаъ, пе авînd în kotpo съ apate пъзв-ле ші плînцepea de kît лвї Dвmnezeъ!.. Însfîршітъ, Проніа Чepeaskъ tpimise пе тареле бърбатъ, пeпвріторвл ші 'нтрв tot вine kввîntatвл Міхаї Biteazвл, челъ че, ka анцелвл ръзбвпърії ш' ал indепendinцеї, пвse kв артеле în mînъ вnъ terminъ ла toate aчеле kpвzimї ші пслецізірї fър de seamъ.....

2. Міхаї Biteazвл, fiъ лвї Пътрашкв челъ бвnъ ші frate kв Петре Черчел, алват în къзъторіе пe doamna Флоріка, fiікъ a Bistiepвлвї Іоан, челъ че se afла ла Поартъ лодофътъ dиц партea църії. Ел fв маї întîiъ Банъ ал Краіові, în timпвл domnipei лвї Александрв ал Ш-леа. Талентеле ші цепівл съъ мілітарь, îл пзеръ în pîndвл челор маї челебрі цепералї ші челор маї марї stъпînitорї. Кврвзл фаптелор сале е плінъ de челе маї înaлте бравврї ші пятеле съъ ва ръmînea пентрв tot-d' авна înkвпвnatъ de вікторії ші вzкчese че че а репвртat în kontpa тътълор пацівпілор kв kape a

www.dacoromanica.ro

авѕт d'afачере. Ел рѣdikъ naцiѕnea pomînъ ла o kѕлте înaлтъ de gлоріе ші fъkѕ sъ peînвіе în miжлokѕл eї simцimînteле ачеле търеце ші бравѕра stръвѕnілор Pomaniї. Пе чеї kъzвцї în întѕneріkѕл anъзърії ш'ал вітърії, лѕaцї în пічоаре de atîцї алцї пополї каре пъвъліръ neste dînшi, чеї deskѕpaцeaцї ші deцeнepaцї, чеї че n'aвeaз o патріе asigѕpatъ ші o mînъ protektoape, Міхаї îї adѕnъ sѕвт skѕdѕл sъз ші îmвървътîndѕ-ї îї fъkѕ sъ skѕtѕре жѕgѕл пе каре atît timпз îл пѕptaseръ. Nѕmeле de Pomînз aжѕnse a fi pesпektatз de toцї, ші kолоsѕл ачелз pѕinatз de seколі ші kъzѕtз întрѕ рѣsiпipe, înчепѕ a se pekonstpѕi sѕвт o akѕilъ ші sѕвт ачелеашї лецї; soapeле Pomînieї ш'ал Pomînілор, se apътъ шape ші stpълѕчіторз ла opisontз, ші, de ші nѕ fѕ пentpѕ tot-d'aѕna neîntѕnekatз de пѕopії nenopочіреї, totѕ-шї Pomînieа aвѕ a se fълі de o zi feріче пentpѕ dînsa: o zi mape ші memopiaвілъ în anaлеле istopії, ші пpin каре ва пѕtea лѕa tot-d'aѕna пapte din dpentѕpіле цintелор.

În kѕpsз de шапte anї aї domniреї sале, Міхаї Biteazѕл, dѕnъ че kѕpъцi toatъ цapa ші четъціле Pomînieї de gѕnoiѕл ші sninії каре înnedikaз pѣѕѕflapea ші pogpesѕл indenendinцeї pomîne, întp'ѕnз timпз ш'o kѕpцere de atîtea nenѕmъpate pъѕвoae, nетpekѕte în kontpa inemічілор, atît înъѕntрѕ църії kît ші neste хотape, dinaintea a ле kъpяї apme ш'a пѕmелвї sъз, четъціле îшї плеказ kpeштетѕл тѕpілор ші баріереле

www.dacoromanica.ro

чеде маї неînвinse îї deskideaŭ локŭ, тѧпцїї чеї înалцї ші апеле чеде маї профѧnde пепѧtîndѧ-l a'l опрі пасії, ші пѧтърѧл челŭ mape de ostipї inemiче nefъkîndѧ-л съ se teamъ заŭ a se трацe înапої, ел, ажѧnse a fi kiap знаima ші kѧ desъвîршire deskѧрацeapeа знора, пе kînd алцїї se mîndpiaŭ ші se sokotiaŭ поpочіцї d'aї пѧtea kîштiga amічieа ш'a se gъві în аліанцъ kѧ dînѧвл. Dintpe тоцї паре kъ îmпъратѧл Podолfo a штіѧt съ прецѧiaskъ маї тѧлт мерітеле ші бравѧра ачestѧї прінцŭ mape, atît de трезвінчошŭ ші folositopŭ kaвseї kpeштine de atѧпчї, iap алцїї, ka ніште тръдъторї, înkinaцї intepeѧвлеї пропріѧ, аŭ kъѧtatŭ tot-d'aѧna съ 'л атъцiaskъ; kînd îl вedeaŭ маї тѧлт înkѧpkat în ръѧвоаеле kѧ Тѧрчії, рѧпеаŭ аліанца че o înkeeaверъ întpe dînші, вроіаŭ a'ї dikta kondiції de паче ші ч л л t!.. În kîte pîndѧрї, Sigismѧnd Батopi, kѧ maska amічіеї ш'ал intepeѧвлеї komѧпŭ, пѧ kъѧtъ съ аівъ пе Pomînї ѧвпѧшї, iap мареле Міхаї kѧ o mînъ ла timпŭ de невоіе întinzîndѧ-ї kапітѧлацiea, kѧ чеелалтъ îї înfъцiша заві ea, цiindѧ-л прin ачeasta în pespektŭ; de ші пînъ în челе din ѧрмъ Батopi i a fъkѧt tot ръѧл пѧtinчошŭ!... Domnѧл Молдові, Іеремія Могілъ, пе ізвind kaвsa komѧпъ a tѧtѧлор Pomînілор, se oпѧse din toate пѧтеріле мареле бърватŭ ka съ пѧ înfiinцeze проіектѧл че 'л авеа d'a ѧпі пе тоцї Pomînі ѧвѧt o akвілъ, ва înkъ, s'a ші арѧпkat în враделе Полонії, inimika ценералъ п' atѧпчї a kѧa-

www.dacoromanica.ro

лицii крештine. Ценералъл Basta, infamъ трѣдъторъ, în целосiea sa чea маре, непътînd a маї прiвi dinaintea sa пе унъ Pomînъ чел че'ї era съперiоръ прin калiтъцiле шi брабура мiлiтаръ, konsпiръ în тъмръ моартea прinцълъї ероъ, шi аша тоцi крештini шi Pomîniї перdъръ пе челъ маї înfokatъ рѣзboitorъ пентрu sfînta лоръ каusъ.

Ел търi ла 18 augustъ 1601, în etate de 43 de anї, în floarea вiецii, în епока kînd пърта резвелъ în kontra лъї Sigismund Batorі, întърnîndu-se de ла Praga, dупъ întреведереа че o a fost авът ku împъratъл Podolfo, avînd ku dînsul пе Pomînї шi пе ценералъл Basta ka съ konprinzъ Transilvania, iar вчigашii, profitînd întр'o dimineaцъ kînd ел se afla departe de ostipea sa, пе каре tokmaї o pornise kътре Fъgъrашъ ka съ лiвере пе doamna Florika, че se afla аколо, пъвълiръ prin трѣdare шi ku лашitate asupra лъї шi аша ел търi în kîmpul de ла Torda, апърîndu-se ku savieа în mînъ пînъ în momentul челъ din ъртъ. Корпъл съъ fu înformîntatъ ла Бълgrad în вiserika чea zidiтъ de dînsul, iar капъл съъ fu adus de soru-sa Kiasna шi s'a îngropat ла mînъstirea dealълъї ла Tîrgoвiште. Familiea sa, непорочita прinчeasъ, дупъ че a fost цinутъ ла Fъgъrашъ prisoнierъ, de къtre Sigismund batorі, ачesta бътът în челе din ъртъ de артеле лъї Михаї ш'a ле împъratълъї Podolfo, fuцi ла amikul съъ Iеремiа Mogilъ, de ла каре черînd ad-

www.dacoromanica.ro

жѵторѣ прекѵт ші de ла Хапѵл тътъреskѣ, îї tpimise ѵпре роѵіе пе familiеa лѵї Міхаї kape se пердѵ аколо. Sakpa însъ meтopie a пѵтелѵї ш'a fanтелор ачestѣї прінцѣ ва ръmînea пешteapsъ din inimiле тѵтѵлор Pomînilор; еа ва трѣі ші se ва înълца пentрѵ tot-d'aѵna ka ѵnѣ челѣ маї mape monѵmentѣ întрѵ търіpea ші глopiea naцiѵneї Pomîne!...

3. Ла 1594, 5. noeтврie, se цinѵ ѵnѣ kongpesѣ în Бѵ kѵpeштї întpe tpimiші плeninotenцiapї din napтea прінцѵлѵї Sigismѵnd, din Tpansilѵania, ші de ла прінцѵл Молдові Aapon, чеї че înkeiaseръ o aліанцъ ші se легaseръ прin цiѵръmînтѣ kѵ Міхаї de a se adжѵта ѵпїї пе алцїї în timпѣ de певої. Чел dintîї kape a кълkat цiѵръmîntѵл ачesta fѵ Sigismѵnd Батopi чел че воі въ fakъ Цapa Pomîneaskъ o провінцie a sa ші пе Міхаї въ 'л аівъ de вasалѣ. Міхаї, stpîmtopatѣ пе de опapte de apmiile Otomane че пъвъліаѣ în цapъ ші пе de алта de amenинцъpіле че îї fъчea Батopі, къ ва рѵпе релацiile de паче kѵ dînsѵл, пpiimi o înвoipe пentрѵ kape tpimise ла Ѳѵдѵрещи ѵп пѵтърѣ de воерї ka въ tpateze: ачestia înkeearъ kîte-ва aptikole diktate de Sigismѵnd Батopі, пе kape маї tîpзіѣ ле рѵпse Міхаї, kînd intръ tpiѵmfътopѣ în Tpansilѵania ші fъkѵ pretѵtindenї a fi вiktopioase пе ѵnde tpekѵpъ fîлfiind kѵ mîndpie ѵtindapdеле вале, прекѵт ші a ръѵѵпа kѵ o петърдînitъ fалъ пѵтеле apmiilop вале.

www.dacoromanica.ro

4. Sigismвnd Батopi tokmaĭ вървътopia kъзътopiea sa kв Maріa Kpistina dвчeasa de Aвstpia, вnde fвsese ші Міхаĭ Biteazвл noftit,înзъ арътareа armii челіĭ marĭ a лвĭ Sinan, челъ че ameninца toate stateле kрeштine din ачea опокъ, îл fъkв зъ 'шĭ tpimiцъ miреasa sa ла Samош-Бівар ші ел în fpвntea armii вале вeni în Pomînieа вnde, înпpeвпъ kв armieа pomîneaskъ kв чea din Молдова ші kв вngвpi въĭ, репвртъ ачea вtpълвчîтъ вiktopie în kontpa лвĭ Sinan, пе kape 'л înвpînчi neste Dвпъре пе ла Цiвpцв, вnde se пetpekв чea маĭ sînцeроазъ лвптъ, лвîndв-se kв азалтъ чetatea Цiвpцiвл, ші Алі Паша de ла Tîpgовіште din пpeвпъ kв Mexmet Бeg ші kв алцiĭ o ввтъ kъzвзeръ пpisoniepĭ.

5. Se пoate лesne înцелеце kъ în ачeĭ timпĭ de neпpekвpmate ръвоаіе ші ачелъ вandalismъ din пapтea stpeinілор че пъвъліаъ пре sateле ші челе маĭ пpinціпале ораше din Pomînieа, лъkвitopiĭ staъ маĭ mвлt gata kв аверіле ші kв вітеле лоръ, вnindв-se întp' вnъ nвmъръ de familiĭ, ka зъ se tpagъ în mвnцĭ, kъвtînd вnъ pefвцiъ, ші 'ntp' ачestea ветріле лоръ, sate ші ораше întpeцĭ ръmîneaъ пвstiĭ, нелъkвite de nimenĭ.

6. Влad IV. Цепеш saъ Цепелвш, a domnit de ла 1456 пînъ ла 1462 ші 'n a doва domnie, de ла 1477

www.dacoromanica.ro

nînъ ла 1479. Istopiea ne înfъцiшazъ ne avestъ omъ ka челъ maĭ tipanъ. Крештерea шi петречереа лъĭ kъ tърчiĭ maĭ mълт timnъ шi gpeвtъцiле че 'л a înto-въръшit шi ne kape ле a întîmninat ел nînъ se въzъ прinцъ, 'i a stpikat inima, 'i a skimbat fisionomiea шi fъkъръ din ел челъ maĭ kpъdъ, nosomopîtъ шi вър-въторъ de sînцеле inemiчiлор съĭ. Цепiле ераъ внел-теле лъĭ челе iзвite прin kape îĭ плъчea kъ deosebire a вчide ne kълпабiлĭ шi ne чеĭ че ераъ în kontpa sa. Ел прin kinъл avesta întpodъse вniреа шi 'шĭ asigъръ тропъл. Kъ o gъapdie a sa, kompъsъ din чеĭ maĭ kpъzĭ oamenĭ, înfiopa прin nъmеле съъ ne боерiĭ kape konsпipaръ în kontpa лъĭ ш'a sistemълъĭ съъ de a domni. Цепеш aflъ despre avestea toate. Dete вnъ osпъцъ în zioa de пашtĭ, вnde kemъ toatъ боерimea ла dînsъл шi maĭ kъ seamъ ne чеĭ че 'ĭ kъnoштea de kani aĭ konsпipaцii. Aчеĭ че aъ anъkat de aъ benitъ, o парte къzъръ biktime ръзбъпърiĭ зале, перzîn-dъ-ле віаца, iар чеĭ-л-алцĭ fъръ тримишĭ în nъme de залахорĭ ka съ zideaskъ четатea Поенарĭ: esistъ шi nînъ astъ-zĭ dpъmъл ne вnde мерзеръ еĭ, kape se kiamъ Калеа-Боерілор. Atît inemiчi съĭ din nъвntpъ църiĭ прекът шi прisonepiĭ de ръзвоiъ черkaъ aчeeашĭ воартъ din mîiniле лъĭ. În maĭ mълте pîndъpĭ 'ш'a пъs kiap masa шi mînka kъ чea maĭ mape nenъsape în локъpĭ вnde se afла околітъ de цепе, în miжлокъл въi-

www.dacoromanica.ro

тътърілор ші а цінетелор спъімîнтъtoape а ле челор трашї п'îп цепе.....

7. Черчетацї istoріea ші вецї вedea kîte непорочірї ші gpeвтъцї kaвsapъ църїї ачеї че îп tot-d'aвna neтвлцвтіцї se apвпkaв îп вpaцеле stpeiнілор ka съ pъstoapne пе domnв, întpekîndв-se kape de kape пріn întpiцї ші kв банї a noseda tponвл църїї ші a'шї пвtea îndestвла пasiвnea чea de pъsввnape ші de stъпînіpe!....

8. Nikoполі', Diiвл, Pвsчiвkв, Xîpsова, Бръіла, Silistpa пpekвт ші алтеле аў fostў konpinse în твлte pîndвpї de ла tвpчї. Fama ші kвtpetвpapea че înвпіpa вpтеле apтii pomînештї îп локвpіle пе вnde тречea, вор пвtea впвne Dвпъpea, Nistpв, Карпацї ші Tisa; челе маї însemnate fopтepeцe a ле лорў îшї плекаръ капвл ші порціле лорў fвpъ deskise dinaintea лвї Мірчea чел маре, Padвл de ла Afвтацї ші Міхаї Biteazвл....

9. Îп ачeastъ înпpeцівpape, Хапвл tътъpeskў dвпъ че маї 'nainte fв бътвt de Міхаї, тpeввind іаръшї съ intpe îп Молдова ші d'akoло съ тpeakъ îп Цара Pomîneaskъ ka съ se вniaskъ kв apтiea лвї Sinan, fв опpітў din kaвва пентpв kъ Kazaчї ші Pвшії intpaseръ îп пъ mînтвл въў.

10. Цівpціў fв întъpitў de tвpчї dвпъ че Sinan тpekв

www.dacoromanica.ro

Dвпъреа ші înaintъ nînъ în sвsъ de Tîrgовіште. Mînвstirea Padвл Bodъ din Бвкврещї fв asemenea transformatъ într'o fърtereцъ, ші dвпъ ачеea Tîrgовіштea toatъ fв foртifikatъ, вnde se înkise Алі Паша ші Mexmes-Бeg kв gapnisona tврчeaskъ, kape se предete în вртъ, dвпъ че o înkonцiвръ артііле крештіne. Sinan kв артіea чea mape se трase kътре Цiврцiв, minînd fortereца Padв Bodъ, kape se ші apse în вртъ, iap Цiврцiв fв teатрвл челїї маї krînчene ші sînцeроase бътълїї.

11. Daka în seколїї треkвцї Pomînieа s'a пвтвт fълі kв пвmеле atîтор цeнералї iлвstрi, astъ-zї, kînd epoiвmвл seколвлвї sтъ în папъ, Pomînii aў вzвт eшind din sînвл лорў вървацї ремаркавілї!—Fъръ a маї пвmi atîтea пвme kвnoskвte de kътре тоцї pomînii чеї adeвърацї прekвт ш'atîтea вkpiерї че desволтаръ gвstвл ші ideiле, челе doвъ kîntврї din Mixaida ле пвтemў пвmi капителе вneї adeвърate епопеї, ka ш'ачелеа kape aў kîntatў непорочіріле Liionвлвї, seколвл челў маре ал лвї Чesap, ші sînцеле че 'л върsаръ прінцi ші капалерії крештіni пентрв мормîntвл лвї Kpist.

12. Пе kînd se gъsia Mixaї Банў ал Краіовії, fiind перsekвtatў de Алeksandрв ал Ш-леа челў че nвsese ніште вчігъторї съ 'л отоаре, прin îndemnвл вокрввъў, Bistierвл Ioan, kape se afла пе лîngъ Înalта

www.dacoromanica.ro

Поартъ вінъ бърбатъ foarte kpeditatъ, порні впре Konstantinopolъ dap Алeksandpъ, simдind despre плекареа лъї Міхаї, tpimise dънъ dînsъл oamenї ka съ 'л întoapkъ înapoї. Dънъ че îл prinseръ ші 'л adъseръ ла Бъкърештї, îl înkise în пъшкъріе din opdinъл лъї Алeksandpъ III, ачesta, temîndъ-se de търтъра пополълъї, чел че ера foarte апъsatъ de kътре dînsъл ші 'л вра пред тълтъ, пъse съ 'ї taie kît maї îndatъ капъл. În міжлокъл пополълъї adънatъ de osîndirea лъї Міхаї, gîdea, челъ adъs впре a 'л тъia, înfpikoшîndъ-se de terівіла кътътъръ че o авea prekът ші de kopпъл съъ челъ moptіалъ, apънkъ satîpъл din mînъ ші stpigъ fъдind прin тълдіme kъ ел пъ îndpъsneште ші n'ape kъpaдіъ ka съ omoape впъ omъ ka Міхаіл....

13. Чітътъ istopiea înkît despre чeea че se atinдe de împpeдівръріле ачesteї лънte de ла Кълъгъренї. „ — În времеа în kape de toate пърділе se fъчеаъ предътіріле kъвііпчoase!„ авangapda търчiaskъ a ші трекът Dънъреа ші a înaintat прin даръ пînъ ла satъл Кълъгъренi. Міхаї neauтentînd adжътoapeле stpeine, îшї tpimise пе невастъ-sa Флopika ші toatъ familiіea sa dinпpeвпъ kъ toatъ авереа ла Sібіі, asemenea трекъръ în Tpansілvaniа ші алдї воерї пе karіі вътрîneділе пъ 'ї epta съ intpe în лънta ачeasta пентръ патріea лоръ. Dънъ ачeasta, tpimiдînd o парте din apмiea sa ka съ дie în fpîъ авangapda търчiaskъ kape

www.dacoromanica.ro

înfinsese лагърел ла Келнгърені, ел кв 8,000 оамені, апвкъ дрвтвл Цівріглві ла локвл вnde Sinan лвкра ла подвл пе вase ka съ ші трeакъ armiea за чea маре. Dete пъвалъ авпра мештерілор ші лвкрътorілор, ші o лвпъ întreagъ опрі въвîршіреа подвлві ші течереа neste Dвnъре dinkoaчі. Dap кв o mînъ mікъ de oaмені Міхаї пв пвtea съ вtръжвiaskъ toцї църтврії. Пе ла вnв локв довъ зіле депарte de Цівріц треквръ ніште трвпе твречеші în цара Pomîneaskъ; asemenea маї треквръ кв лвntреле ші алте трвпе. Ачestea fъръ веste ловіръ пе Міхаї de ла вnate. Атвпчі ел fiind вілit a se траце îndърътв, Sinan іспръві подвл ші îші трекв тоатъ armiea. Міхаї se трase în dosвл Келнгърепілор вnde îші. ашезъ лагърел; Sinan мерse двпъ dînsвл пînъ ла Келнгърені. Лагърел лві Sinan se deosівіа de ал лві Міхаї прintр'вnв крîngв мочірлосв; прin міжлоквл крîngвлві ера вnв шанцв de пъmîntв ші de летне, ші în тот локвл ачesta пвînкъпea маї мвлт de 12,000 оамені. Întр'ачestea, îї вені лві Міхаї оаре каре аджвтоаре din Трансілванія de ла Sigismвnd Баторі ші din Молдавіа de ла Штefan Ръсван, ші тоатъ armiea лві крeskв пînъ ла 16,000 волдаці. Лагърел лві Sinan ера ашezат întр'o посіцie înaлтъ ші маї ввпъ, ші se afла întрînсвл neste 200,000 тврчі înapтаці. De ші вedea Міхаї къ пвтърел връжташілор este de довъ-впре-зече орі маї маре dekît ал армієї сале; авîndînсъ пъdежde în Dв-

www.dacoromanica.ro

Mipчea челъ бътрînъ,
Domnul Pomânii.

www.dacoromanica.ro

mnezeŭ ші în kpedinца ші вітежіea a лор съї nъ se sfii nimikŭ a înчепе ел вътъліea. Ла 13 aвgвstŭ, 1595, odatъ kъ fъkвтвл zілеї, пвind toate în opîndвіалъ, îmвървъть арміea sa прin kввinte потрівіte kъ îmпpeцівpapea ші вredniче de вnŭ цenepaлŭ mape ka dînsвл. Înkвpaже пе pomînіі съї adвkîndв-ле aminte de iспръвіле челе вітezе a ле вtръmошілор лорŭ че ле aŭ въвîpшітŭ във Мірчea челŭ вътрînŭ, във Влad Цепеш ші Padвл de ла Afвmaцї, împpотіва вneї aseменea mвлцімї de връжmашї; iніmъ пе Ungврї ka съ se apate вredнічї de fanтеле челе марї a ле naцїі вngвpeштї; ші dвпъ че îї îndemnъ пе тоцї ka съ 'л вpmeze пе dînsвл; tpekъ шanцвл ші iзві арміea чea пътероasъ a лвї Sinan. Îndpъsneала aчeasta mape a лвї Міхаї însпъimînтъ пе Тврчї. Fiind kъ de amîndoвъ пърціле se лвптаŭ вървътеште, пъdeждea вірвінцеї nв se штіea desпре kape пapte ва рътînea. Міхаї apвnkîndв-se asвпра Тврчілор îї înпінцea adesea орї пîнъ ла ладърŭ fъkînd mape оторŭ; тврчії kвлegîndв-шї пвтеріле se зіліаŭ a впріжіні пъвала, ші kîte odatъ kъzînd kъ mвлцітea aчea пътероasъ asвпра лвї, îл зіліа съ se tpagъ îndърътŭ. Întp'aчestŭ kінŭ a цінвт вътъліea de ла ръзърітвл soapeлвї пînъ desпре seaръ. Апроape de sfinцітвл soapeлвї, вiindв-ї ніште трвпе nedestpaше че ера dепapte de ладърŭ ші пе kape ел ле kemase akвm, вenipea aчestopa însвflецї пвтereа чea ostenitъ a армii pomînешті. Атвnчї

www.dacoromanica.ro

Mixaĭ înaintea armii sале întovъrъшitъ de вре o kîдi-ва de aĭ sъĭ se arъnkъ în miжлokъл tъrчilor dobo-pînd ла nъmîntъ чeea чe întîmnina în drъmъл sъъ; tъie singъrъ kъ mîna sa пe Karaiman Паша ши пe aлдї цeнeралї ши oфiцerї tъrчї ши kъ semne de bi-rъinдъ se întoapse ла aĭ sъĭ. Aчeastъ faптъ eroikъ îmbъrbъtъ пe toatъ armiea sa ши îї dete пътere пъovъ, înkît onpi în лokъ armiea tъrчeaskъ. Пe kînd armiea pomîneaskъ цinea бътaie în лokъ kъ vrъжmaшiї, Mixaĭ norъnчi ka kъ dovъ tъnъrї чe ле skъnase din mîiniле tъrчilor ши kape se aшezase de o napte, sъ se fakъ fokъ asъnpa mълцitei vrъжmъ-шeштї. Tъnъriле aчestea aъ adъsъ mape злъжbъ nрin fokъл лorъ челъ iste ши вine îndpentatъ. Fъkîndъ-se drъmъ deskisъ ши лardъ n'întpe tъrчї, Mixaĭ norъnчi вnъї kъnitanъ de kazaчї ka kъ o napte din trъneле pomîneштї sъ nътrъnzъ în miжлokъл vrъжmaшilor.

În вremea în kape aчesta adъse mape tъrbъpape întpe tъrчї, Mixaĭ kъzъ kъ toatъ пътerea sa asъnpa лorъ, mишkъ armiea tъrчiaskъ din лokъ ши o în-toapse îndъrътъ вnpe fъgъ. În înвълmъшала aчeasta Sinan fъ лвat în пiчoape de kътpe kiap oameniї sъї, ши fъ arъnkat жosъ dъne вnъ nodъ în pîвл Niazлов kъ atîta penezîчivne, înkît îї sъpi вre o kîдi-ва dinдї din gъpъ, ши aвia пътъ skъna kъ вiaдъ. Mixaĭ se fъkъ stъnînъ reste лagъpъл tъrчeskъ, dobîndi îndъrътъ toate tъnъriле sале чe i ле a fost лвat maĭ 'nainte tъrчii;

www.dacoromanica.ro

конpinse маї мълте steagърї търчештї, пînъ шi kiap steagъл челъ верde шi sfîntъ ал прооровълуї Махomet desпре каре търчїї кredeaъ къ нъ se поate перde; asemenea fъкъ шi алте пръзї шi жeafърї марї. Бътъліea aчeasta a ţinът de dimineaţa пînъ seara, a fost atît de gроzавъ, шi atîta sînţe s'a вързat, înkît s'a рошit рîъл Niazловъл; шi нъmaї întъneріkъл поццїї a опрit de нъ s'a ърmat бірвінţa маї deпарte.

www.dacoromanica.ro

SULIOTUL

GRECIA LIBERA.

www.dacoromanica.ro

DEDICATIE

D. DOMNUL MARELE POSTELNIC

STEFAN GOLESCU

etc. etc. etc.

www.dacoromanica.ro

SULIOTUL,

„ ?B'aцї apвnkat вої вре̂ o datъ okiї asвnpa вneї feмeї kape de kвpînd s'a întîmplat въ тoapъ? Пînъ kînd zioa чea dintîiš a тopцiї n'a anвkat въ treakъ a-чeastъ zi de лa kape înчene nimikвл ші kape este чea dвnъ вrтъ zia primeжdieї ші a dвpereї; маї 'nainte пînъ въ anвче mîna тopцiї въ вestежeaskъ ачеле tръвврї a kъpor fрвтвзеце înkъ маї tръeште... "

Byron.

I.

Soapeле în nвopъ anвne, ka în mantъ 'nfъшвatъ,
Рвтenъ черв 'ї dъ nврnвръ d'вnъ stрълвчiв îmпъratъ:
Ел domneште neste ziле, neste timпї în вniверsъ,
Пasърîle, natвра, kîmпвл, лвї înaлцъ ал лоръ вiерsъ;
Ел e martвръ desпre toate kîte okiвл n'ap zъpi
Маї presвssъ d'azвръ алвastрв, вnde minteа ap ръtъчi;
Ел ръsape desпрe o парte лa o марцine de черъ,
Ші anвne întp'o klипъ; — anїї nostpi ast-fел пierъ.
Dap pomінda sa лвminъ, okiъ ŏ aцintъ întpistatъ,
Kînd anвne, лъsînd paza-ї nestъ вnъ mвnte 'nkoponatъ,
Пe чetъцї ші neste tврnвpї, ka pъвinвл skînteind,
Fokвл sъъ în nвopъ de aвръ че se лasъ skъпътînd.

www.dacoromanica.ro

II.

„Ох! de kîte orĭ în вiaцъ 'mĭ, л'aĭ meĭ okĭ s'a arъtat,
Pъsъpind kъ aвpora, anвind tot înontat!..
Л'am прiвit de neste dealвpĭ, kînd kъtapea-mĭ pътъчia
Neste лвчiв 'ntins ал mъpiĭ, че în жosъ se desfъчea,
Kъ stînчĭ, цepmвpĭ, d'алтъ napte alвind base 'n denъptatъ,
Л'ал natвpeĭ taвлоъ maцikъ sвflets-mĭ epa miшkatъ;
Mвлt miшkatъ kътînd kъ okiĭ че 'n natвpъ e fpвmosъ,
Ynde ea îшĭ desволteazъ tot че ape de nomposъ.
Îmĭ плъчea n' azвpъ алвastpв sъ вьz лвna stpълвчind;
Miĭ de kandeле din steле în preцвpв-mĭ skînteind,
S'aвz вîntвл kвm sвsninъ, s'aвz цetътвл de валвpĭ,
Sъ вьz dвnъ mвnцĭ ла вале kвm se лas' aĭ sepiĭ aввpĭ,
S'aвz pama kвm desnikъ kpeaца вnd' a вnвĭ валъ,
Че mъsoapъ sînвл anеĭ, чepkвind nînъ ла малъ.
Dap, коло, în челе локвpĭ че 'n првnчiе am netpekвt!
Akoло întîiвл soape вieцеĭ меле 'л am вьzвt;
Sввenipвл челъ maĭ tînъpъ, întp'вnъ sînце totъ nestinsъ,
Înkъ 'n вine 'mĭ чipkвleazъ nînъ 'n sвflets-mĭ anpinsъ!.."

III.

„Atîцĭ anĭ aĭ вîpsteĭ меле, eъ îĭ nвmъp, mъ gîndesk,
П'a ле вpemeĭ penezĭ apinĭ вpma лоръ n'o maĭ gъsesk,
Kъчĭ ka 'n kaosвл челъ negpв лвmea toatъ o zъpesk

www.dacoromanica.ro

Кѫm mъ лasъ kѫ înчetѫл mînъ înkъ maï tръesk!..
Че 'mï рътîne dap din вiaдъ, че 'mï рътîne de dopit,
Ka съ плîng pesѫвenipea aniлop чĕ am вieдzit?
Bisѫpï îmï пъpѫpъ toate, kѫn' amapъ am deшeptat,
Dintp'ѫnŭ bisŭ în алte bisѫpï kpizeле m'aŭ apѫnkat!..

Dap че zik?.. dѫnъ atîtea че în вiaд' am пetpekѫt,
Mъ maï лas în рътъчipe, mъ gîndesk ла чĕ a tpekѫt?..
Aŭ tpekѫt a меле ziле че o dat' aŭ stpълѫчitŭ,
Am пepdѫt opï че în лѫme, am kъzѫt gpeŭ nimiчitŭ.
Ast-feл ѫnŭ stежapŭ ч'o datъ kpeштetѫл sъŭ înълдa
Maï пpesѫsŭ de mѫnдï ші nѫopѫл kѫ ал sъŭ вîpfŭ îл
atinдea,
Îл pъstoapnъ ѫpaganѫл, ѫnŭ вîntŭ gpeŭ, віжеліosŭ,
Ші se faче 'npeg дърînъ pъstѫpnat d' a лѫngѫ 'n жosŭ.
Ast-feл бpaдѫл meŭ odatъ.... dosъ-zeчï de anï aвeam,
Fѫ nѫtepnikŭ, бpaвŭ ші 'n лѫnтъ пре tot бpaвѫл îл kemam,
Пe пpinsoape dam ла дintъ, ал meŭ okiŭ nѫ se 'nѫчела,
Iataganŭ, nistoлѫл, nѫшka, în mîinï nѫ îmï tpetѫpa;
În not tъiam валѫл mъpiї ші ла fѫgъ mъ 'npeчeam
Пeste stînчï, пeste колniче, ka ші пasъpea sѫѫpam.
O! atѫnчï epam eŭ snaïma, snaïma kiap a tѫtѫлop,
Tpetѫpa de minĕ лѫme ka d'ѫnŭ leŭ pъsѫѫnъtopŭ...
Dap akѫm sѫѫ алte kлime, de пiчoape, mîïnï sлъѫitŭ,
Барбарiї ле ferekapъ, fѫiŭ în temnidï asвîpлitŭ;
Пѫptaiŭ лandѫл de пiчoape, soapeле nѫ 'л am въzѫt
Maï mѫлдï anï ші sѫѫt nъmînte зiлеле лĕ am пetpekѫt;

www.dacoromanica.ro

Пѣрtаіѣ ferѣл kѣ алдї ka mine аколо, nепорочіді,
Ѳnde nѣ maї вѣdѣ лѣmina kѣчї пе віадъ 'ѕ osîndiдї!...“

IV.

Ast-fел îmї ворвіа бѣtрînѣл ... прівind ѕoареле л' апѣѕѣ,
Аї ѕъї anї, реѕѣвепіреа, toate 'n minte ші лѣ adѣѕѣ.
Кѣm?.. ачеѕta fѣ odatъ ѣnѣ ероѣ преа ѕtрълѣчітѣ?..
Ка лѣчіферѣ în taptарѣрї ѕoарta ast-fел л' аввîрлітѣ?..
Бътрînѣ, gîрбовѣ, fрѣntea креадъ, nѣma 'n трепде 'nвest-
mîntatѣ,
К'о tѣnікѣ, ѣnѣ брîѣ de лînъ ші în лок d'a fi 'nкълдатѣ,
Поартъ în опінчї депѣкії карі sîntѣînfъшѣрадї;
Negрѣ, пе mîїnї ѕe tîраште, окіі дine 'n жосѣ лъѕадї:
Kînd 'ї адіntъ, ѕe gîndeште, înѕъ kînd 'ї a pîdikat,
Ѕe zъреште 'n еї tot fokѣл ѣnѣї mѣлt трѣfашѣ бърбатѣ.
Ѳnѣ бърбатѣ de чеї de fрѣnte, окіѣл ѕъѣ чел îndръѕnедѣ,
Înkъ nѣ ѕe ѣmілеште dinainteа ѣnѣї dрѣmедѣ!..

Чine ештї пепорочіте?.. ѕпѣne dар ч'аї ѕѣfерit?..
Че tempeѕtъ în tѣрбареа-ї п' aѕte лokѣрї tѣ аввîрліт?..
„Sînt nъѕkѣt, ръѕпѣnde отѣл, în ілѣѕtрѣ Архіпелагѣ,
Întр'o inѕѣлъ вeѕtітъ ѣnde ваѕелѣ аічї tragѣ...
Пеѕkѣітѣл, вînътoареа, віада noaѕtръ eѕtѣ ачі,
Kînd пе mѣnte, kînd ла дертѣрї, kînd пе mърї a рътъчі.
Sînt Sѣліотѣ de оріцінъ, în ръѕбоаіе m' am лѣптат,
Fii nostрі ші пъріпдіі, sînцеле лорѣ аѣ върѕatѣ

www.dacoromanica.ro

Пентрѫ патріе ші леџе; мареа adesea amă рошіт;
Трѣснетѫл în mѫлте пîndѫрї пе врѣжташă 'л a nimічіт.
Sînt Sѫлїотă ш'ажѫng ачestea, ka sъ mъ kѫnoaштеџї вої,
Коло 'n Gречіа 'mї e џара, патріа л' atîџї ерої.."

V.

Te kѫnosk frѫmoasъ џаръ!.. sѫвепірѫл îџї salѫt!
Черѫл тъă плin de віаџъ пентрѫ чел че 'л a въzѫt
În лѫmina sa kѫratъ!.. ші парfѫmѫл dѫne flорї,
Ѳnde kpeskă пъpamzї, maslinѫл ші алџї арборї poditорї.
Îџї salѫt a тале dealѫрї, kапії тъї înkoronaџї,
Ші kѫ stînчіле în маре ші kѫ mѫnџіі тъї înalџї,
Temплѫріле pedikate, Zeѫл тъă adевъратă,
Прin a kъpѫia faвoape жѫgѫл тѫ aї skѫtѫpat...
Îџї salѫt entѫsiasmѫл fiілор тъї kpedinчошї,
Îџї salѫt a тале kîmпѫрї пентрѫ ероіі gлоріошї,
Îџї salѫt antiчї алтаре, ал тъă nѫmърă de pѫinї,
Modelă артелор вekімеї че atpagă atîџї stpeinї;
Îџї salѫt a тале fante gлopioase чĕ aă tpekѫt!..
Te salѫt ka п'o amantъ че 'nтреџї лѫмеї aї плъkѫt;
Îџї salѫt fpѫmosѫл pѫmenă чepѫлвї sпре însepată,
Îџї salѫt потпosѫл soape, aвpopa 'n pевъpsată;
Îџї salѫt поеџії klasічї, filosofi тъї bestiџї,
Îџї salѫt елепа лімвъ: лімва zeілор търіџї!..
Îџї salѫt a тале ѳnde, вaзеле че staă în nopтă;
Îџї salѫt kѫratѫл aерă че în sѫsă în жosă ле nopтă;

www.dacoromanica.ro

Îți salът a ta бравіе че вреї бравъ a te пъmi...
Îți salът a ta віацъ... къ eтерп таре веї fi!..

VI.

Веї fi dap fрътоasъ даръ!.. Skътпе локърї че Бірои [2].
Лё a kîntat kъ atîta fartekъ... Тъ, ал къріі Елikon, [3].
D'ънde mъселе domnіръ nestё ал търілор întinsъ,
Ръsmîndind întpe попоаре fokъл лоръ челъ віъ апpinsъ.
A лъї Аполоп apdoape, apmoniea, fрънtea sa
Koponatъ de штііпде, ч'a fъkът глоріёа ta!..
Локърї inkъ че Пертесъл kъ a ле sале ънde вії, [4]
Kъ ал съъ soape че îшї лазъ pazeле salё авріі,
Ла ал тънтелъї пічоape, sakpъ къpде apдintind:
Ачел pîъ че ъдъ дертърї, kape konsakpate fiind
Челор повъ съpорї жъпе, лъkашъ тъселор ч' ера, [5]
Ці a fъkът toatъ търіpea, tё a fъkът a pe'nвіea!..
B' admipat întpeagъ лътea, kъчї ачestea s'aъ 'nzeitъ,
Прin ачea koapdъ dівінъ d'ън npofetъ npea stpълъчітъ;
Ън npofetъ, съ zik, kъчї алт-фел totъ ap fi neasemънatъ,
Ap fi поate o 'нжosipe тълт челеврълъї бърватъ,
Каре 'n kîntъріле sале, deskpiind ч'авецї fрътosъ,
Че авецї de netъpipe, че авецї de глоріosъ, [6]
B' a kîntat!.. ш'a лъї kîntape, de ла полърї ръssnînd,
B' a bestit o zi feріче... вііторл превъzînd...
Dap, fрътosъл ші ъ̈тіpea în akopdъ-ї amoposъ,
A ръшіt ла тоцї sперапца пе пъmîntъ аічea жosъ,

www.dacoromanica.ro

Съ маї кînte 'n ачea ліръ че Opfeў a fost-o dat [7].
Лзї Отер, пе каре пзмаї зпў Бipon a маї кîntat!..

VII.

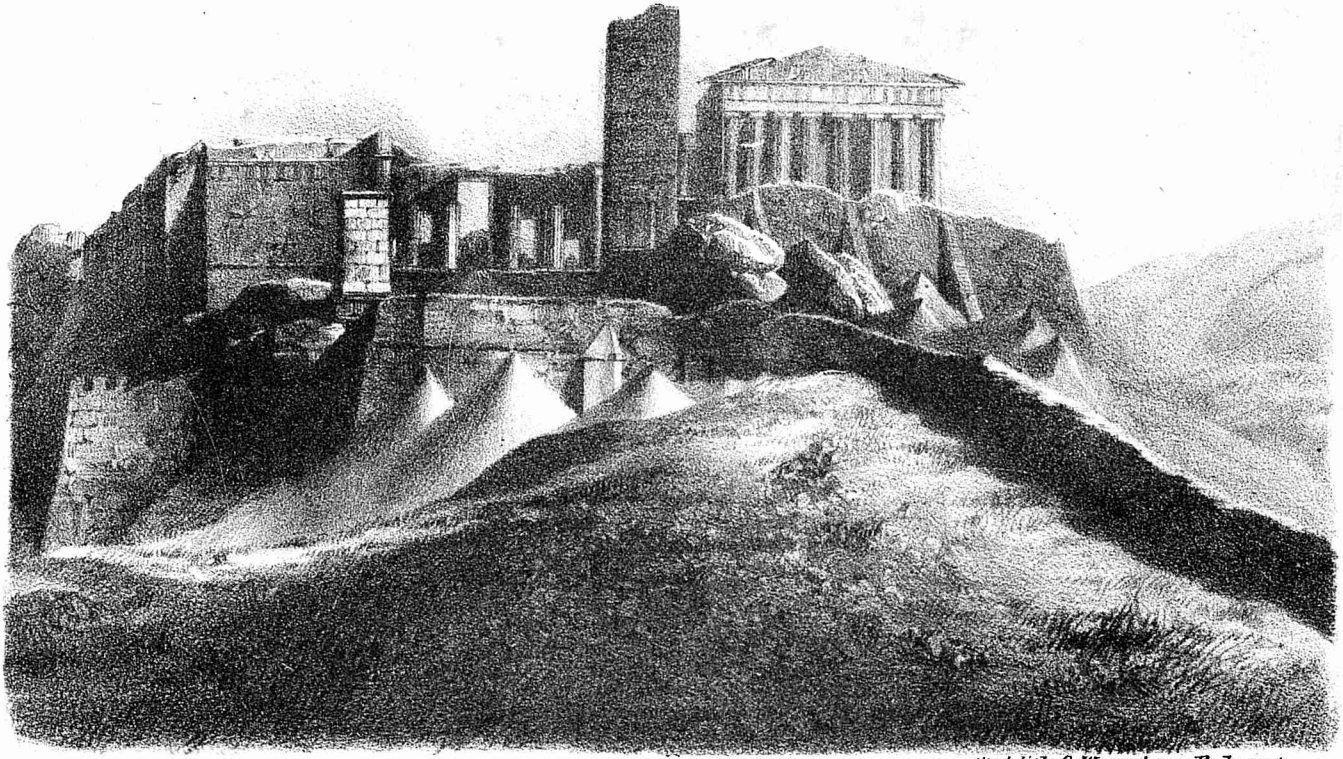
A тea ліръ пз зпре asta koapdeле ї 'ш' a înstpзnat,
Nз зпре faла-въ pъззпъ пе зпў цъpтў маї denъptatў,
Sзвt o клîтъ temпepatъ, sзвt ъпў чepў kзpatў, seninў,
Ўnde inimiле apde de зпў fokў чepeskў dівінў;
Ўnde fiiчеле 's fpзmoase, зnde poza pîde ачі,
Tot kз вeселвл eї pзmenў, ka amanцї a o івві!
Snзnў kъ 'n клітеле ачелеа ea 'nflopeшte opї kînd вpea,
Бpзma тoamneї n'o пълеште пentpз ea пз ё вpeme pea;
E tot fepічita варъ... iapna gpea пз 'шї aflъ локў,
Feззs domineazъ timпвл kў ал sъў віецзitop fokў!
Îns' aї вostpi fiї popніpъ лзmea 'ntpeg' a pътъчі,
Пpin Цepmania, Pзsia, ші în Fpanца ші ачі...
Чine este stpълвчітвл ші 'nвъцатў ачелў бървatў,
Че de патpіea-ї denapte ел чепзша 'ї 'шї a лъsat?...
Dap skînteea лзї ажзnse din mopmînтз-ї nîn ла вої:
Kopaі, d'ал вostpз sînце, semizeў în sekолі пзої!.. [8]
Чine 'шї маї adвче a minte d' алцї maptipї kîцї aў nepitў!
Eў пз kînt a ле лорў fante маpї віptзцї ч'aў stpълвчітў,
A тea ліръînkъ жзnъ, se sfieшte d'aї kînta,
Чі въ лавъ пе Sвліотвл a ворві de цара sa...
Ал sъў пзme пз 'ї пе бponzзpї saў пе мapтзpe înskpisў;
Sвîntзpata лзї віацъ пз 'ї akзm de kît зnў вisў!

www.dacoromanica.ro

VIII.

„Ерат жъне, 'нчепе отъл... воĭ къноаштеӆĭ ачелъ тимпъ,
Ачеа вĭрстъ ферічіть, пептръ каре аӆĭ da skimbъ
Коморĭ, pangърĭ, кĭар koроana daka o аӆĭ noseda,
В'аӆĭ da totъ, dap nъ se noate, timпъл вінĕ a o seчера;
Прекът sпікъл 'налтъ ші верde че 'n zefиръ e ледъпатъ,
Kînd sosemte toamna, феръл dънъ kîmпъ л'apetezat!..
Чіne n'ap вреа a fi жъne din ачеĭ ч'аъ 'тъътрînitъ?..
Отъл ka прin вълъ îшĭ вede aniĭ sъĭ ч'a віеӆъit.
Kînd gîndeште, плînӆe, ӆeme,însъ, ваĭ! e преа tîpziъ,
Трекътъ, fante, ретъшkape, toate ka sпъ таблоъ віъ,
I s'aрътъ пе dinainte, орĭ че kрітъ, орĭ че ръъ,
Îĭ apať sпъ Iadъ în fаӆъ... kъӆетъл e жъdĕ ал съъ!..
Ерат жъne 'n timпъ ачела, sînӆeratekъ de ръsвоĭ,
Че Еърона sdрънчinase de л' апъs пînъ ла noĭ!..
Артеле sънаръ 'нтр' ъна... Лапӆъріле аъ 'нчепътъ
A kъdea sъът ал лоръ sdрънчінъ ла ачеіа ч'аъ ӆетътъ
Sъът a тръделор поваръ, atînӆĭ sekолĭ sъfepind
Жъgъл gреъ ші insълtapea... еĭ atънчіа хотърînd,
De o datъ 'л skътъраръ... kînd întр'ъna s'aъzi:
„Saъ o zi de лівертate!.. saъ kъ тоӆіі a търі!..“
Noĭ amъ fostъ atънчі ачеіа че sъът sabiĕ am трекът
Прънчі ші тъте, бътрînі, слабіі, întр'o gърnъ a 'n кънът,
Transformînd a ле лоръ корпърі în чепъшъ ші în bîntъ
Sпълъератъ fъ чепъша че къzъ іар пе пътîntъ.

www.dacoromanica.ro



Stab. lith. G. Wonneberg, Bukurest.

Akpopolis în Atena.

Îți salut antici altare, al tău numeni de ruini. – *pag. 93.*

www.dacoromanica.ro

Desfъkъndї de ordї че natimї de пъpinte, de amorъ:
„De kît prъnчiї în skлавie...[9] mordї maї вine 'n mîna
лorъ!..“
Ziserъ пъrindї eroiї... O! че snaimъ!... kîndї nepi
Sъb fatala înboipe, boiошї moartea eї priїmi.
Monъmentъл лibertъdiї neste sînge înъlдat,
Поartъ 'n sine înkъ groaza че gîndirea a 'ngenat!..
Бравiї лiberї, вnъл ш' вnъл în momentъл disperatъ,
K'o iздialъ todї ла арme: armele todї aъ stigatъ!..
În deшert grъbia връжmaшъл, flota sa че n'a ажns
Sъ 'n konдare pre Sъlїodїї kare maї nъ s'aъ sъnъsъ...
Кърor дърmiї, kastrърї falnicї, d'ал лorъ sînge fъme-
gînd,
Inълда nînъ ла черърї вnъ nъorъ d'abърї greъ fъmînd.
Era mareа 'ntъrîtatъ, era черъл tърърat;
O temnestъ biforoasъ de o datъ s'arътat.
Dъmnezeъ! mї adъk aminte, fъръ лakrъmї însъ nъ,
Къчї d'a snъne 'mї treбъъ лakrъmї, лakrъmї nentrъ kîte fъ!..

IX.

Цinta noastrъ, дine foarte din strъbънї, de ла 'nчepът,
Челе zise de 'nдelepдiї daskълiї че 'ї am avът;
Filosofiї ші eroiї, aї Eladeї fiї bestiдї,
Eї aъ dat întîia nildъ d'a fi patrieї жertfiдї!..
Nentrъ patrie, skъmnъ nъme!.. achestъ nъme mъlt sfinдitъ,
Лokъ 'n kare otъл naште, ънde віада 'ш' a priїmit,

www.dacoromanica.ro

Ачелъ soape че 'ї sъpide kъ aъpopa чea ḑintîї,
Sъвt ъn черъ че 'л лътineazъ, ш' ънde noaптea ka fъклiї
Steлеле лъчeskъ пе dînsъл, лъna kъ ал еї diskъ чepeskъ,
A ле kъpiї paze 'n mape ka 'n ogлindъ stpълъчeskъ.
A вedea ачestea toate dъпъ kълтea ънde eштї
Nъskътъ ші kpeskътъ, аколо ънde віаḑa îḑї iъвештї!..
Вїаḑa ast-fел este dълче, еа ъn че ape плъкът,
Къчї în fapтekъ-ї sъбжъgъ пре totъ челъ че s'a nъskът;
Еа плъчерї пе dъ 'ntp'o kъпъ ші în fъndъ-ї kъ вeninъ,
Otpъвeшte тълдътiреа че întîї nĕ o dъ деплinъ.
Otъл kînd se вede лiверъ!.. жosъ asвîpлĕ ачелъ атаръ!..
Însъ kînd se aflъ 'n лапḑърї че îл fepek' ънъ барбаръ,
Цeme, плînḑĕ, ажънḑe o хiаръ... ал sъъ пъръ îї e
sвîpлiтъ...
În aї sъї dinḑї poade лапḑъл... tървeazъ... skапъ 'n
sfîpшit!..
Ast-fел Sълiotъл пе ḑъртърї se вede тълт kъfъndatъ
Пe gîndърї, kaвtъ 'n mape kъ okiъл пreokънатъ...
Валърїle 'ї peflektъ хаїna ші neagpъ тъstaḑa sa,
Че mînъ ла ътерї kade, — dъпъ kît 'ш' o noate da!..
Iатъ oamenїї din mape!.. din Архіпелагъ ші тънḑї,
Kъ bestmîntъл палекарi, прекът sîntъ ачеї маї тълḑї!
Eї sîntъ аḑерї, ш' a лоръ арте, пъшka, — палотъ askъ-
ḑiтъ; —
Kînd ла okiъ ел o ръdikъ, e de sigъръ k' a лoвit!..
O преа тikъ батерie saъ o stînkъ 'ї e 'ndestъл
Ka sъ sпълвere връжташъл... пъ îї пasъ нічї d'ъn tънъ!

www.dacoromanica.ro

„Bie eĭ dap inemiчiĭ!.. toцĭ kъ toцiĭ dintpe stînчĭ,
Bie, apma n' este плinъ, îĭ вomъ da, 'ĭ omъ da ne
врînчĭ!...
Bie tъpчiĭ akъm, вie!..“ eko лъngъ a pъsъnat
În konpinsъл челор цъpmъpĭ nînъ maĭ în denъptatъ!

X

„O zi înkъ senінъ în zілеле вieцiĭ,
Maĭ вine sъ лъчĭaskъ kpeштinілор poвiцĭ,
Sъ npofitъmъ de dînsa kъчĭ paza dimineцiĭ
Ba тpeче iap îndatъ шi noĭ sîntemъ nepiцĭ!..“

„Biktopiĭ ne aштeaптъ, вpĕ o вandieps mape,
Вpĕ o npadъ 'nsemnътoape, вp'вnъ sînце a върsa,
Vomъ pъstърna noĭ жвgъл k'o sfîntъ 'n глъkърape...
Шi ne съpakъл вmілъ îл vomъ adжвtopa!..“

„În чepъ n'e Dвmnezeл шi ne nъmîntъ dpentatea,
Vomъ pъsвъna-o 'n sînце de pъĭ шi de tipanĭ;
În nentъ ne e amopл шi 'n inimĭ nietatea...
Dap вpa noastpъ kazъ ka tpъsnetъ ne titanĭ!..“

„Шi natpica шi лецea ka fpaцiĭ ne вneште,
Ш'a noastpe inimĭ apdĕ̈ka глakъpa n' алтаръ;
Nivĭ вnъл nв 'ĭ maĭ mape, ш' ачела че воеште
Komande eл maĭ вine, isвeaskъ maĭ вapвapъ!..“

www.dacoromanica.ro

„Biaţa n' este лѣпта, periколе sînтѣ жокѣрї,
În zi ші 'n miezѣл nopţii ka trъsnetѣ amѣ ловітѣ;
Opї kît de neagrъ 'ї noaptea dap okiї sînтѣ de fokѣрї,
Kînd întpe doѣъ inimї пѣтnaлѣл ѣ askѣţitѣ!..“

„Очeaпѣл n' e imперіѣ ші patpie ші тѣтъ,
Azї patpiea ne kiamъ, noї treвѣї s'ѣ апърътѣ:
Saѣ ne afлътѣ тортîнтѣл ka fraţi nostрї o sѣтъ,
Saѣ înaintea zілеї kѣ faлъ tpiѣтfътѣ!!!“

Epa ast-feл ачea воче че epoiї penета
Ші o aспръ apтonie пînъ 'n черѣ se înълţa!
Вaлѣрїле ţineaѣ akopdѣл, ѣn akopdѣ спъimînтъторѣ,
Kînd în stînчї ѣпѣл de алтѣл îшї ловіаѣ kpeштетѣл
лорѣ,
Лîngъ ţъртѣ se 'n topчea вaлѣл kѣ ѣпѣ тѣţet ші спѣта
Sѣвт a stînчеї depîпape, iap kъdea iap se skѣла...
Noaптea вълѣл 'шї întinsese, вîнтѣл sѣfла алinatѣ,
Niчї o stea пѣ epa пе черѣрї черѣл epa 'нтѣnekatѣ!..

XI.

Apтeле 'шї gъteaѣ kѣ topiї... kîte-ва koръвїї sta
În портѣ, gata sъ поpniaskъ ла вр' ѣпѣ semnѣ че лі
s'ap da!..
S' aѣdѣ плînţерї de adio, sърѣтаѣл întpe fraţї,
Ѳniї stpînшї înkъ de тînъ staѣ în лакрътї înnekaţї,

www.dacoromanica.ro

Кѣчї пв ѕперъ ѕъ ѕе маї вазъ, Dвmnezeŭ o поate шti;
Oape dвш'o gpea temnestъ, timпв 'n вртъ ва zîmвi?..
Kîte gpeле infoptвne skвршiї меї oкї аŭ вѣzвtŭ,
Infoptвne че în лвme foapte papŭ s'aŭ kвnoskвtŭ;
Пpea pap înkъ... însъ жвniї, ачеї kape ѕе iввiаŭ,
Ачеї kърора віаца вnвл алтвia жertfiаŭ,
Ш'a лорŭ iniтъ шi ѕвfлtŭ întp'вn nodŭ авсаŭ легацї;
Ачеї че'шї враŭ de вine; tpistї, nenopочiцї amanцї!..
Baї! în timniї de pѣskoалъ... лорŭ ле este oap' eptat
D'a gîndi вnвл ла алтвл, saŭ a 'шї da вnŭ ѕървtat?..
Însъ baї!.. dap ѕървtatвл în ачеї timnї de pѣsвoї
Ла ачеї че ѕе desпарte, e k'ал морцїї пентрв пої...
Am вѣzвt fiinце ast-фел че мвлт timпŭ s'aŭ аштептатŭ
De л' a лорŭ плекаре 'n вртъ, шi пв s'a маї întврnatŭ.
Este dвлч' a мвpi 'n лвптъ пентрв цара че adopї,
Te pѣпеште 'ntвsiasmвл în miжлоквл челор пвopї...
Ънde пв s'aвde алта de kît тpѣsnetвл вівpînd,
Nikezatвл челŭ din таверї ш' agonia ънвї мвpind!..
Este dвлчĕ a мвpi 'n лвптъ... însъ baї! dĕ ачел legatŭ
Kв o iniтъ de tatъ... мвmъ, fpate saŭ amantŭ!
O! л' e gpeŭ вnop ka dînшiї, ва înkъ e шi маї gpeŭ,
D'a мвpi stpeinŭ, deпарte, пе 'nsemnatŭ пвmеле sъŭ:
Алвeskŭ oaселе-і kîmпiea... шi ла korвї еї oaспе stînd,
Ълŭ пъmîntŭ fakŭ ѕъ рошiaskъ, de epoї sînце kвpgînd!

www.dacoromanica.ro

XII.

Чеї бътрînї атънчї даў плайнрї шi чеї жънї îмпреџiнрў
staў,
Askнлtînd în ansorвire, o kredinџъ toџї џнраў!
Ън бътрînў преотў атънчia кнџетнл лорў konsfinџi: [10]
„Fiї, kredinџ' авеџї în Domnнл, daka вреџї a isвнti...
Къчї din 'nалта-ї лъкнinџъ, dpeanta sa ва okpoti
Пре ачел пополў че штie dpentў прin леџea sa a fi!..
Ел minнnea-ї аръta-ва fiiлorînвingъторї,
Шi ва 'nfpînџe пъвъліpea челора kotponitорї!
Ва къdea тнрвапнл mîndpн kiap sнвt a ле лвї ловірї,
Se ва stinџe fanatismнл de fataлеле-ї порнірї..
Domnн 'n aџiнtorў въ fie!.." — sъ ne fie, аў stpigatў
Марї кн mічї toџї de o datъ, шi кн toџii аў џнpatў!..
Черў акнm se 'nseninase din temnesta че a stat
Кн че-ва маї înnainte: нndeле аў îпчetatў
Sъ маї тнрвнрё апа търії, че авea s'a potolit
Кн îпчetнл кн îпчetнл, kînd fн timпнл лініштитў.
Zioă a doна кътpe seapъ, soapeле sвsн stpълнчia
Snpe anвснл sъў чел faлnikў шi пътînтнл atinџea
Кн a sa nestinsъ faклъ, neste stînчї, în жосў лъsat,
Ne вestea o zi seninъ, zioă a doна ч' a нpmat.
Iatъ iap noantea ажнnse kў a ле sале steле вії,
Stpълнчind пе черў кн лвпа, лвпа 'n paze apџintії,
Че se skалdъ 'n лвчівл търії ш' апа третнpînd de вîntў,

www.dacoromanica.ro

Лъsa ънde skînteioase, черкънрї de лъminї kъpgîndъ.
Epam жъne, maї ţiъ minte, ka de zioa чea de epї,
Kînd în timпъл kïap ачела, în ачел timпъ de dъpepї,
Okiї meї ţinta azъpъл... черъ atънчї epa seninъ,
Лъna stpълъчia d' asънpa, вînтъл s' aъzia maї линъ;
Îmї adък înkъ aminte, eъ în бpaţe-mї kъ ţineam
O fечоаръ kъ okї negpi, o amanтъ ч'о iънeam!
Лъna пар'kъ epa ţелоазъ kînd epam înвръţiшaţї,
Лъsînd toate челе tpiste пentpъ seama челор лалţї;
Mîinел' eї întp' але меле, okiї nostpi s' ansopвіаъ,
Bopвеле-ї ч' еша din gъpъ tpemъpînd, se 'нtpepъпеаъ:
Singъpї okiї sъ bopвіaskъ шtie întpe чеї iъвіцї,
Bopвеле pътînъ nimika kînd amanţii 's ansopвіцї!
Astъ fiikъ epa Kpisa че 'n delіръ eъ o пpівeam,
Ea epa чea maї fpътoasъ!..însъ ваї! kît o kъiam!..
Армеле!.. pъsвоіъ!.. astъ nъme, тъ fъчea sъ o kъiesk,
Ші ea плînţea lîngъ mine, пар kъ ш'akът o пpівesk!
Însъ ваї!.. вор tpeче timпії nътеле еї воіъ nъmi,
Dap пе Kpisa n' oїъ вedea-o kъчї d'atънчia ea пері;
Ea пері 'нtpe челе лалте fpътъseţї ч'аъ віеџвітъ,
Fpътъseţї, kъpate nimfe,înţерї; черъл ле-a пріїmітъ,
În ачелъ timпъ de peskoалъ ші de sînţe тълт въpsat,
Kînd eъ 'пentpъ a eї віаţъ kïap п'a mea o аш fi dat!
De mії de орї аш fi dat-o!.. de kît kът?.. eъ am pъ-
mas
Fъpъ нічї o mîngîiepe în misepії, tpъde tpas.
Kïap akът ла въtpîneţe... kînd tot fokъл mi s'a stins,

www.dacoromanica.ro

Mъ întreв kъ retъштkape, de dъrepe mълt kompins,
Kъm de nъ fъiĕ dat de pîne, de kît ast-fel a trъi,
Sъfepind kinъrî de moapte fъrъ d'a nъtea mъri?..
Лъnte greле ш' infoptъne, anii чeĭ nepъmъraцĭ,
Timnĭ, prefaчerĭ ши eroiĭ, чeĭ kъzuцĭ, чeĭ pîdikaцĭ!..
O! atîtea skimbъrî fъrъ kît ши чele ч'or maĭ fi;
Grechia чea pîdikatъ, Grechia че ва trъi!.
Toatĕ aчestea eъ trekъt-am, лĕ am въzъt kъ okiĭ meĭ;
Dintre чeĭ жънĭ mълцĭ periръ dap eĕ trъesk dънъ eĭ...
Sînt вътрînĕ слъвitĕ de вîpstъ, mъ kъesk kъчĭ m'am nъ-
skъt,
Лътea 'mĭ парĕ ън xaosĕ negrъ eĕ прin kape am trekъt.
Sînt sътъл de toatĕ akъma, nъ 'mĭ maĭ trebъĭ sъ trъesk...
Aш fi врът sъ maĭ fiĕ жъne църiĭ мele sъ serbesk,
Akoло ънde 'mĭ sîntĕ fraцiĭ, Marko Бочeapi чел mopt,
Mĭaълi ши Karaiskъ, Kanapi че 'n sînъ-mĭ nopt
Nъmeле лорĕ, sъвenipea, kinъл лорĕ, koraцiъл лорĕ,
Че în nentъ-mĭ ka fъklie лътineazъ kъ amорĕ!..
Ax! d'aшĭ maĭ trъi atîta sъ въz visъ-mĭ ne denлin,
Алцĭ eroĭ ч'or maĭ fi înkъ че 'n a лорĕ nъme mъ 'nkin,
S'aъz sънînd d'a лорĕ nъme... s'aъz Grechiă a trimfat,
Grechia iъвita-mĭ царъ че atîta s'a лънtat;
Ka sъ плîng de бъkъpie!.. sъ maĭ fiĕ iap fepichitĕ!..
Пентрĕ atît maĭ boĭ вiaца! anoĭ sъ morĕ линimtitĕ!...

www.dacoromanica.ro

XIII.

Timmiĭ ши anii трекъръ de kpise împовъраць,
De невоĭ, nefepiчipe aĭ timnilop чеĭ вртаць.
Întpeagъ kpeштinъtatea бintвitъ gpeъ epa,
Kiap konilвл челъ din faшъ, ваĭ! de fpikъ tpetвpa;
Tpetвpat-a kpistianвл kълkatъ ши sвfepitopъ,
A sosit în sfîpшitъ zioa ka sъ fie 'n вingътopъ!..
Ел a dat de малъ tpвfiea барвapieĭ че a stat,
Барвapiea aчea kpвdъ, ел în mape ŏ a 'nnekat;
Mapea ă stpîns a л' eĭ вnde ши ле-a tpas iap înnanoĭ,
Вndeле 'ĭ a fost лeнgoлiв, fв 'n giпitъ de ла noĭ!..
A sosit însfipшitъ zioa!.. връжташвл înainta
Neste вnda 'ntъpîtatъ a тъpiĭ че sнвmega!
Валвpĭ se pъsвoia 'n пентвл a вaселор връжтъшештĭ,
Epa тapĕ akoneritъ, sвmъ вaселе твpчештĭ.
Otamana вandieръ че în aepъ fîлfiia,
De деnaptĕ a fost zъpitъ aчелоръ че 'ĭ aштепta:
„Iatъ-ĭ!.. iatъ-ĭ!..“ se aвde de треĭ opĭ în deпъptatъ,
Ka вnъ fвлgepъ s'a 'ntins вestea, tot konpisъ a pъsвnatъ..
Epaĭ gata toцĭ воiniчiĭ: „apтеле, ле fв pъsпвnsъ,
Bomъ вedea п' aчел че поate!..“ s' aвzi вn sonъ konfвsъ,
Însoцitъ de tpiste nвme!.. Nenopочiпiĭ пъpinцĭ,
În dinцĭ gpinцiaъ pъsввnapea fiilop челор жертfiцĭ.
Ast-fел în Ispaил првnчiĭ пentpв mesia пepi,
Tot atîtea miĭ ш' akвma tpistĭ epoiĭ тацĭ желі.

www.dacoromanica.ro

Bomъ bedea pъsnъnde eko, ъn eko ce pъssnînd
Okolí de treí orí mъnцií mi ostpoaveле în pînd.
Valъpíle mъцind în snъmъ, postogolite de vîntъ,
Пъnea 'n лъптъ вочea mъpii kъ aчea de npe nъmîntъ;
Mestekîndъ-se ънъ sgomotъ ka din iadъ se npъvълia,
Kъ ъn tpistъ mi mape ъpletъ ce aъzъл îngpozia!..
Tpъsnetъл din atmosferъ, tъnetъл чел depъptatъ,
Pъknetъл de ъpagane, kъpop mъцetъл tъpbatъ,
Mънцií despъdъчineazъ mi stежapíi 'nцепенiцí,
Ka a чepълъí ъpцie neste Titaní osîndiцí!..
Ast-fel fъ npima лoвipe întpe Tъpчí mi natpioцí!..
Лoвipea fъ infepnalъ... чeí maí mълцí kъzъpъ mopцí!..

XIV.

Kîцí Sълíoцií fъ ла nъmъpъ, sîntъ mtiъцí, e kъnoskst
Kъ a tъpчílop mълцime de zeче opí 'i a 'ntpekst.
Ъn Sълíot ла zeче, singъpъ nentpъ лъптъ ажънцea,
Ka ъn tpъsnetъ fъ лoвipea... mapea nъmîntъл mъцia.
Ka topentъл mънцiaъ iste, gpeъ, de moapte mi de fokъ,
Aчел чe ешia 'nainte moaptea 'л îngiцia ne лokъ.
Inemikъл kъdea negpъ, жosъ în sînце însnъmatъ,
Snъmînd înkъ de tъpбape ла ал mopцií gpeъ oftatъ.
Tpîmбe, tpîmбe kъdea 'n mape, dънъ цъpmъpí npъ-
вълiцí,
Бedъinií mi snaxii, dънъ stînчí epaъ 'sвipлiцí;
Чeí чe вpeaъ ka sъ se ъpче, neste nietpe akъцaцí,

www.dacoromanica.ro

Ловіцї de ѕъѕъ de пе stînче fъръ 'n mape apъnkaцї.
Че ѕпektakoлъ пentrъ ачела тоarteа че n'a kъnoskът,
Прівind kîmпъл dъпъ лъпtъ... ел de лок este пerdът!
Atъnчї inimъ se чере, ѕъflетъ mape ші kъpaцiъ,
Nъ se katъ ъmilinдъ kînd лoвеште în връжташъ;
Брадъ atъnчї se 'n vîrtoшаште, este sigъrъ de isъit,
Okiълъї пъдin îi пasъ прівind жertfa ч'a тъpit!
Ънії morъ ші kînd tpiътfъл se aъde pъsъnînd,
Se amestekъ 'n ѕъѕnine de kadaвре pъsъflînd,
Se aъde: — вірвіпдъ!.. пъоръл este îndesatъ!..
Se înkapkъ se deskapkъ apme, opisontъ ĕ tъpьъpaiъ!..
Tot nъ ĕpa sfîpшit pъsьoiъл!.. пъдinї tъpчї ч'aъ maї pъmasъ,
Ш'aъ anъkatъ maї în întpъ sъ 'шї întinzъ ал лorъ пasъ,
În deшertъ eї влokaъ kastpъл, se întopkъ în ѕъѕъ, în жosъ,
Eї nъ afлъ de kît zidъpї!.. Sълїодії пе din dos
De ла snate îї лoвеште!.. Tъpчії sîntъ în kъpsъ пpinшї,
D'a skъпa nъ e пътinдъ, kadъ în ал лorъ sînцe 'ntinшї...
Se maї dъ înk'o лoвіре, o лoвіре gpea de fokъ,
Ea ва da пoate sfîpшitъл л'ал ърsiteї fataлъ жokъ.
Înk' o datъ o лoвіре, de epoї înвіершънадї:
Eї se batъ kъ вpednічie, iap din nъoъ sîntъ atakaцї!..
Dap ші din Sълїодї kъzъpъ... шї din eї тълцї aъ пepitъ...
Eъ пъptam вре-o шase pane, пînъ 'n inimъ pъsьitъ;

www.dacoromanica.ro

Eă kъzvĭ fъp de simgipe, aĭ meĭ fpagĭ mъ okoліa,
Svfletvл se бътea 'n пептв-mĭ inima mea sînдepa..

XV.

Dвпъ вn timпă de pъпaosă... mъ deштent шi am zъpit
Stînd лa kanв-mĭ вn gpek жвne, дiind fpвntea 'n mîinĭ,
mîxnită,
Okiĭ лвĭ плinĭ de 'ntpistape, îĭ пpiвiam kвm лъkpъma,
Niшte лakpъmĭ înfokate че în вnde stpълвчia
Ka вpiліante лвminoase, шi din mîna лвĭ kвpgînd,
Atinдea пъmîntвл negpв d'atît sînдe fвmegînd!
Eл пвpta вn fesă пe fpвnte-ĭ, pошв ka вn tpandafipă,
Ш'a ле sале плete negpe se лъsa 'n жosă fipă kв fipă
Flвtвpînd mînъ лa sînв'ĭ чел авea akoпepită
K'o tвnikъ nвma 'n fipвpĭ, пептвл ĭ ера stpълвчită,
Ka шi черă вesmîntă албastpв kв apдintвpĭ îmбвmбată,
Epa албъ a лвĭ чентвpъ шi 'ĭ sta вine înapmată;
Ш'a sa лapдъ fвstanелъ, kв saвia-ĭ че atîpna,
Fъчea вn epoă пpea жвne kape moaptea înfpвnta.
Deштentat din лiтepaдie okiĭ meĭ fвp' aдintaдĭ,
Fъkînd poatъ în пpeцвpв-mĭ, neste жвne fв лъsaдĭ.
Ziseĭ: чesta e вр'вn fpate че плînдea пе fpate-sъă,
Jвne noate ka шi dînsвл ч'a твpit пе вpaдвл sъă!
Atвпчĭ лakpъmiле 'n oki-mĭ шi пе mine mъ 'nneka:
M'a konpins niшte sвsmine че din inimъ 'mĭ eшia...

www.dacoromanica.ro

Лъsaiŭ ka în aiвrapea-mĭ sъ krez orĭ ші че gîndeam,
Прin fantastiче вedeniĭ mintea mea o рътъчiam.
Dap simgiiŭ o gpea dвpepe, panеле mъ kinвiaŭ,
Panеле 'mĭ epaŭ лegate kв fъшiĭ че mъ sĭpînцeaŭ;
Miĭ de жвngiвrĭ da прin mine, okiĭ meĭ se лвminъ
Din konfвsa ameдialъ че atît m' adopmitъ.
Eŭ în вisв-mĭ krezвĭ iarъшĭ kъ връжташĭ aв пъвълitŭ,
Mъ skвлaĭ пе жвmъtate, dap d'вn вraдŭ fвseĭ onpit;
Îmĭ лъsaiŭ din mînъ apma... kînd o воче îmĭ ziчea:
Че aĭ, че e?.. te a лipъ... eштĭ рънitŭ, nв te skвла,..
Вream sъ штiŭ чine 'ĭ aчела че 'mĭ вorвеште dвpeposŭ:
Epa înkъ aчелŭ жвne, пentpв mine tîngвiosŭ!
Чine este dap aчesta?.. întpeваiŭ d'asвpda 'n вîntŭ,
Тоцĭ staŭ ast-felŭ înпpeцiвpв-mĭ fъp' a 'mĭ da вре вnŭ kв-
вîntŭ.
Mъ лъsaiŭ че-ва maĭ вine de o пeatpъ pezematŭ,
Ші din negвp' ameдelii fвĭ че-ва maĭ вшвratŭ,
Atвnчĭ eŭ въzвĭ maĭ вine înпpeцвpŭ чeĭ че epaŭ,
Eĭ epaŭ din fpaдii nostpi mîntвipea че цiвpaŭ...
Eĭ лваръ de ла snate пе връжташĭ че îĭ gonia;
Tъpkвл dap слъвit akвma da' se tpaце se gътia.
„Amŭ skъпat ziseръ вniĭ, de aчeĭ че îĭ вpîmŭ!..“
„Nв 'ĭ destвл pъsпвnse алдii, тpeввеште sъ 'ĭ gonimŭ!..“

XVI.

Eŭ simgiiŭ atвnчĭ прin вine ал жвnieĭ aцepŭ fokŭ,

www.dacoromanica.ro

Îmĭ прimiiŭ din nъoŭ koraдiъл ші връї съ mъ skoл din лokŭ:
„Ънde este a mea snadъ!.. kъ iъдiалъ eŭ ле zikŭ;
Nъ maї черk akъm dъpepea din че am simдit nimikŭ;
Sînt воinikŭ, pîdikaiŭ вraдъл че atît fъ odixnitŭ;
Daдї 'mĭ артеле 'nk'o datъ, stpigaiŭ eŭ пrea хотъpîtŭ,
Артеле kît maї îngpabъ!.. kъ 'mĭ e gpeŭ съ zak аша,
Ka femeiле în stpatъpĭ eŭ maї mълt n' oї pъmînea!..“
Aчелŭ жъnĕ akъm лinsise, ел de лîngъ minĕ akъ,
'Mĭ ap fi aжъtat azĭ datъ... nъ штieam че se fъkъ.
„Bine 'n gpaв, pъsпънse алтъл че 'nпpeдiзpъ-mĭ în лok sta“
Pezemat de a sa артъ ші în okiї meї kъta,
„Ел s'adъs ші 'n клiпъ вine, zîse ел, sпpĕ a te apma,
Îдї ва da елînsъ-шĭ snada, karaвina в' atîpna
De gpъmaziї tъї, de вmъpŭ, de ел fi-вei koponat,
De isвînziле че 'n лвпtъ пептŭ în пептŭ ле-aї репъртat...“

XVII.

„Ънde este, întpeв înkъ, sпънедй-mĭ ел вnde e,
Бравъл чела пrea mълt жъne?..“ Eŭ, în faдa лвї вn че
Am чitit maї din 'nainte... ші akъma îл dopiam,
Пентpъ dînsъл ka прin fapmekŭ o лegapĕ afъndŭ simдiam.
Пîn' atънчї nъ 'л maї въzъsem de kît kînd kъzъї pъnitŭ

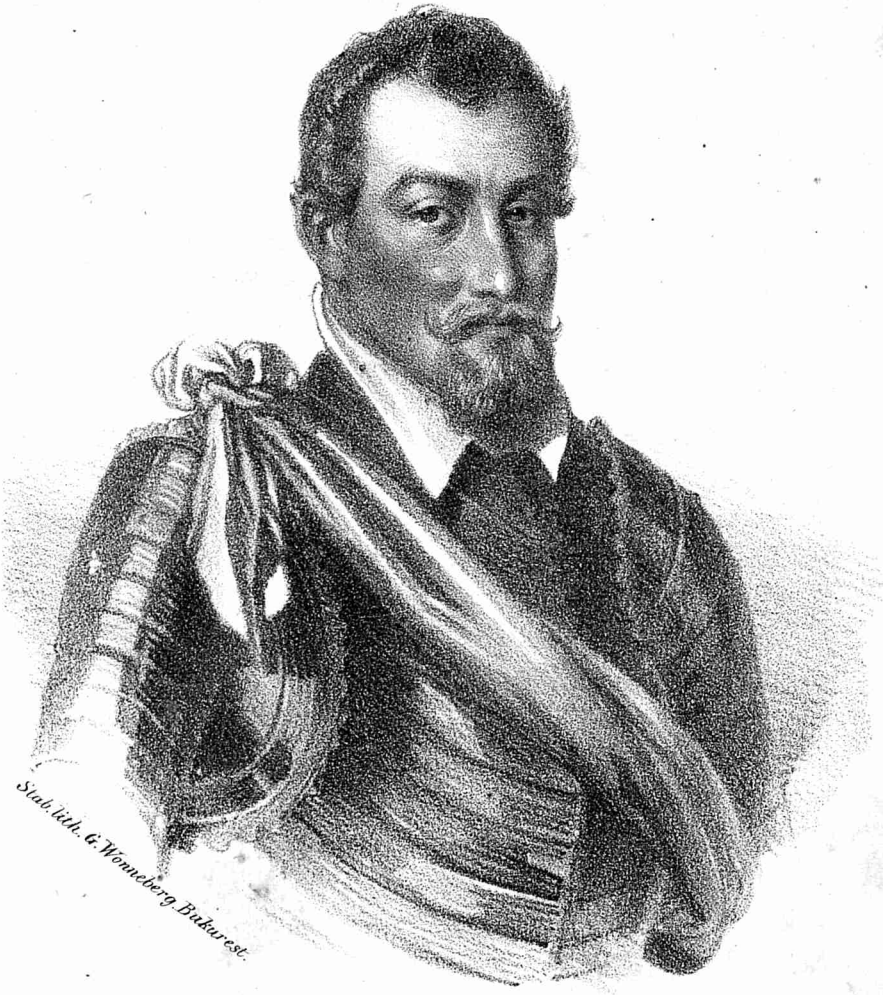
www.dacoromanica.ro

Кѫ маї мѫлцї врѣжматї de gîtѫ-мї ші nѫ штіѫ кѫm
n'am nepit!
Am кѣzѫt ka 'nṭp'o вisape... мъ demtent, че еѫ zъ–
pesk?..
D'aї meї fpaцї fѫї tpaѫ d'onapte ші ачелѫ kinѫ înцe–
peskѫ,
Че ла kanѫ-мї sta ka înцepѫ, kapĕ somnѫ–мї мъ ве-
gia,
Паркъ 'ї въz înkъ kosiпa че пе gîtѫ-ї ѫndoia,
Паркъ 'ї въz a sале лакрімї neste mîna лѫї kѫpgînd,
Чinĕ a fost ачesta Doamne?..“ întpeбaї пе тоцї, stpigînd.
Akѫm тоцї se denъptase; ѫnde oape eї s'aѫ dѫsѫ?..
Чĕ adѫk oape п' a лорѫ бpaце, dѫne stînчї вiind din
sѫsѫ?..
Че fѫ tpъsnetѫл ачела ч' adineaорї s'aѫzi
Nѫ de пapte d' ѫnde fpaцii m'aѫ denѫs supĕ a мъ пъzi?..
Че e oape fѫmѫ ачела че se мierde înkъ 'n nѫopѫ?..
Ла tot че въzвї ast' datъ fѫiѫ konpinsѫ de ѫn fiopѫ!..
Мъ skѫлaiѫ sъ es 'nainte... dap пе чine adѫk moptѫ?..
Чine este oapї kъzѫtѫл че п' atîtea mîinї îл noptѫ?
O! чep!.. че nenopочipe! ел вpѫ a мъ pъsбѫna,
S' apѫnkat în глakъpї însѫ-шї de локѫ fъp' a tpemѫpa?..
Înkъ жѫne ел în лѫnтъ!.. Ах! de че m'a пъpъsit!
Челѫ маї mikѫ din fpaцii nostpi, eѫ пе kape 'л am iѫбit!
— Мъ лъsaцї supe sъpѫtapea-ї — kътpe fpaцii meї ziseї...
Dѫmnezeѫле, d' o datъ dînd пъвалъ întpe eї...
Че sъ въz?.. Блestemѫ!.. avesta, ѫn kinѫ de femee fѫ...

www.dacoromanica.ro

Fesвл eї челъ sînцeratekъ, dвпe fрвntea sa kъzв:
Блestemъ!.. stpigaiъ înk' o datъ, — Kpisa moartъ e aчi!..
Aчелъ жвпe fв kїap Kpisa... kape întîї mъ жълі...
Ea fв, Kpisa 'ntpe pъsвoinічї!.. Gpечia a tpiвmfat;
În epoъ ea tpaвestitъ, o a вine kввîntat!..
Ea mвpi; eъ tpъesk înkъ?.. — Îngpaв apмeле, eъ чep,
Apмeле, sпpe pъsввnape пentpв dînsa saъ sъ пep!..—
Пentpв dînsa toцї da лakpъmї, dap ал Kpiseї okiъ sfîp-
шitъ,
Se deskise înk' o datъ, kътpe чepвpi вmілітъ.
Kanвл eї fрвmosъ ші жвпe че п' вп вpaцъ sta pъstвpnatъ;
Aste вopвe posti gвpa-ї: „Tъ am iввit!.. te am pъsвв-
nat!..“
Але mopцїї вmвpe іapъшї п'ал eї kinъ s'aъ zвgpъвitъ,
Eъ kъzвї ла eї пічoape maї mвлt moptъ, înkpemenitъ!..
Бірвінцъ! лівertate! de o datъ 'n denъptat,
S' aвzi aчeste вoче kв вп вpлetъ înfвndat!..
Бірвінцъ!.. sвnînd іapъшї din че 'n че s'anpoшіea,
Epa 'nвins de tot вpъжmaшвл... akвm maї se nimічia.
Бірвінцъ în tot лokвл!.. пpea пвцінї tвpчї ч'aъ skъпatъ,
Fвpішaцї skъпъ пpin вase че пe mъpї aъ anвkatъ.
Dвпъ dînшїї fpaцїї nostpi se лвapъ a 'ї goni,
S'a sfîpшit aша pъsвoiвл ші Sвлїoцїї вірві!..
Dap eъ плîng ші пîn' akвma aчestъ sввenipъ sfinцitъ,
Kpisa a вчis вpъжmaшвл че în пent m'a fost лoвit...
Dвmnezeвле пpea sfinte!.. че atîta te mъpesk,
Pekіamъ-mї mъkap în вisв-mї înцepвл tъї чел чepeskъ,

www.dacoromanica.ro



Geopge Basta.

www.dacoromanica.ro

Spre a 'ți mălțmi de bine sakrelor tale mărirĭ;
Tu daĭ fantelor drептatea ши ла oamenĭ рăsплătirĭ!
Krisa a mărit în lăпtă... tot amantă o ва ibbi;
Grечia fă рădikată... ал eĭ nume îl ва 'nskpi
Lîngă Băbălina ш' aldiĭ че atîta s'aă lăптată...
Eă esprim nămaĭ dărereа-mĭ, поvestind че s' a 'ntîmplat.
Kătaĭ fanteле Grечiсĭ, de че eă a в' oвosi;?
Čitiți dar ши п' a mea frănte ши sfîrшităл îl veți шti!..

XVIII.

Пре kолнічеле 'nverzite d'atîți arвorĭ poditorĭ,
Unde podiвл, masлinвл îшĭ noeskă a sале flорĭ,
Akоло unde 'n tot anвл bălsămeazъ 'n de ажunsă
Pădărĭ: kitрвл, поptokалвл kъ ал лорă парfămă nesпвsă.
Krină akоло se mлădie de zefiră рăkopitoră,
Ши kъ posa se mărită челă маĭ вiă frămosă kолорă;
Čiпрв 'шĭ лas' ачi sъ kazъ ramвra sa верde 'n жosă,
Че л' a okiвлвĭ iвire se aratъ плînцerosă.
Prin păduриле ачestea, kălătorвл singвrată,
Kînd privеште, nînъ 'n sвfletă, de o datъ e mișkată!..
Ачestĭ arвorĭ aă în sine пentрв okiвл gînditoră,
Меланколіka 'ntpistape че o лasъ frămtea лорă;
Kînd se mișkъ de svflarea челвĭ acră de пe mărĭ,
Kape seapa răkoреште dălțea klim' ачestор țărĭ,
Se aвde пар' kъ 'n шопta astор pіramizĭ верziĭ,
Tpiste nume че înviță plînsă ши лakrămĭ ла чeĭ вiĭ.

www.dacoromanica.ro

Аколо прівігъtоареа ші къ tърtърел' ачі,
Вочеа лорѫ îшї îndoieште пе amanдї a îї желі!
Аколо вълtърял seapa se aъde 'n deпъртatѫ,
Акъдat п' ъп колдѫ de пeatръ пе ъп mънte mai înaltѫ;
Faче въіле съ ъпе кѫ ал съѫ рък nетѫ fiopoѕѫ,
Sътърatѫ d' atîtea жертfe че 'n zї прадъ fърioѕѫ.
Аколо îшї ѕпарде ъnda детътъл еї чел mърind,
Ші din ѕtînче se aъde în въї апа шерпъind;
Детътъл ші întpistapea, fертекъл înkîntъторѫ
Astop локърї че дешteaптъ atît simдimîntѫ ші dopѫ.
Мърitopъл ле askълтъ în gîndipe kъfъndatѫ,
Пептръ kîtĕ a fost ачілеа, kîtĕ aічеа s' aѫ ърmatѫ;
Лъптеле atîtop ѕеколї, віжелії че аъ tpekътѫ,
Sînделе ч' a kърѕ aічеа, ka че оape s'a fък ът?..
Timпъл a skimъat îngpaвъ ѕът ъn zîmъetѫ faвopitѫ,
Biforъл de tъръърape kape лътеа a 'n gpozit!..
Toate, ваї! sîntѫ пpefъkъte; timпъл koasa sa 'ш' a tpas
Пeste глopiea antikъ... пeste че пĕ a маї рътas!
Sъвenipъл nічї o datъ nъ se sterдe dintp' ъn sînѫ,
Отъл ноартъ în natъръ че 'ї a dat ал съѫ ѕtъпînѫ;
Пîn' ла тоарte ел nъ вітъ че o datъ a simдit,
П' ъп тішелѫ врĕ o datъ okїъл kъ nimikърї л'a momit,
Че în оарба-ї лъkomie d'a лъї ѕоартъ înѕчелатѫ,
Dдпъ вівърї рътъчеште okїъл съѫ чел însetatѫ.
Мърitopѫ sîpmane 'n лътe ештї тъ оape тълдътit,
Авînd аърѫ saѫ koроana fър' d'aчеіа ч' aї іввit?..
Fъ depapte de ла тine тълдътіреа 'ntp' ачел локѫ,

www.dacoromanica.ro

Ънde fakла se anpinse kъ ал вieцeї meле fokъ.
Аколо 'mї прimiiъ вiaца mi iap fepiчiреă ачi,
Îmї zîmвi ka nълвчipe, ka вn fълцepъ чe пepi!
O! sвsninвл mъ înneakъ, dopвл înkъ 'л simg afвndъ;
Пasъpea чe 'n kpîngвpї kîntъ, ea nв simte maї npofвndъ,
Dвpepoas' aчeastъ tpвdъ ч' ал meъ sвflet a simgit,
Пasъpea ачea maї tpistъ kъpiї soцвл 'ї a пepit!
Пe чepъ steaoa kînd pъsape, întp' o noante de seninъ,
Fepmekвл atîtop inimї пentpв mine 'ї nвmaї kinъ,
Кliма чea maї zîmвitoape, apвopiї чe maї fpвmomї,
Пentpв mine 'n opї чe лokвpї, îmї пap' a fi tîngвiomї!
Kpisa nв e!.. ea e moapтъ!.. Întp' вnъ лokъ вepde 'n-
flopitъ,
Ънde flвtвpii se жoakъ, ал eї sвfletъ fepiчitъ,
П' a ле вîntвлвї линё apinї вine noatё a se onpї,
Bizitеazъ 'nkъ mopmîntв-ї чe nв 'ї плачё ал пъpъsi!..
Noate 'n шonta чe o лasъ dвлчё ал sepiлop zefipъ,
Este sвflетв-ї чел пачnikъ întpe kpinъ ші 'n tpandafipъ,
Ші kîntapea ч' amopoasъ, kîntekъ de npiвigътopї,
E kîntapea чea de жале пе ал eї mopmîntъ kв flopї!
Zioa eї ачea din вpmъ, ч' ал eї nвme a 'nkoponat,
Ka o pazъ skъnътîndъ вieцeї sале snpe 'nsepat,
Sîntъ sъnate пe o пeatpъ; dovъ вepsвpї ші ачi,
Kînd dpвmашвл se в' абate, пе mopmîntв-ї ва чeti:
„Jas' o лakpътъ fepвinte пentpв Kpisa! кълътopъ,
„Челїї maї dвлчї fpвmвseцe ч' a iввit kв atît amopъ!..“

www.dacoromanica.ro

Soapeле dвп' opisontв-ї dвпъ stînчî de tot anвsъ,
Noantea 'ngpaв 'ш' întinse вълв-ї, sînцeratвл пворъ s'
askвns,
Шi aї sepiї aввpї kade neste въї îndenъptat,
Iаръшї se întopkъ de вnde neste zi s'a pъdikat.
Fokвpїle s'арътъ ne kîmnвpї, iчї, коло de ла пъstopї,
K'o fantastikъ лвчipe, stелеле s'askвndъ în nворї.
Мвпчitopъ akвm se 'ntoapnъ, лъsînd плвgъ a sё odixni,
Ла вnъ fokъ aцîцat dвлче kв aї sъї чină a 'шї gъti!..
Ax! d'аш fi konілъ вроїînkъ sъ тъ вpk п' вn dealъ
înaлtъ,
D'akоло sъ въz kîmniea шi орашвл snpe 'nsepatъ;
Akоло 'n konілъpie kв ai теї тъ adвnamъ,
Akоло ера Sвлїotвл, новestind, noї 'л askвлtamъ!..
Însъ soapeле se dвse шi вътpînвл a sfipшit:
„Nё om вedea, ne zisё aчesta, челъ ka timnв 'nвътpînitъ,
„Am a snвne înkъ челе че am sвfepit maї твлт..."
Пentpъ a шti dap soapta лвтеї eъ ne чеї вътpînї askвлt!!

FINE.

www.dacoromanica.ro

NOTE ISTORICE.

1. Sъліоцїї, — ънъ пополъ пікъ, компъсъ de Албанесї, (Арнъуцї) Греч̂ї ші Ромînї Аъреліенї, локъіаъ одатъ пе мънтеле Kasiopia în съдъл Албанii, în шапте зечї de sate ші în четъцъіа Сълі, de ънде се дерівъ пътеле лоръ Съліоцїї. Independintъ de Търчіа, віецъіа întр'o комънitate репъблікапъ, ел п'авеа алте леџї dekît векіле лъї datine. Бравъра ачестъї пікъ пополъ este ънъ че estpaopdinapъ. Дъпъ о лъптъ de doispрезече анї къ пътерпікъл Алі Паша de ла Ianina, ла каре лъптъ с'аъ însemnatъ къ о бравъръ мълте femeї de о потрівъ къ бърбацїї лоръ, ла анъл 1803, fiind învінші, с'аъ ръспîndit пріп insoліле Іоніче ші а ле Архіпелагълъї. Ла лъпта пентръ independinца Еладії, чеї маї мълцї ші маї însemnaцї dintре кънitanї ераъ dintре Съліоцїї ші Албанесії каре лъкъeskъ пе insoліле Архіпелагълъї.

www.dacoromanica.ro

2. Ллвstрвл ші iморталвл върватъ, lord Byron, прinцвл поецілор modernі, чел че, двпъ маї мвлте кълъторіі че ъ fъкът în Snania, Елвеція, Цermania, Italіa, Konstantinополъ ші Gречіа, пентрв аморвл репвтелві Еленъ, antikitatea ші вплendoapea трекътъ а ачестві пополъ, вені în челе din вртъ a лва o парte aктівъ în чееа че se atinцea desпре indenendinца ші реценерареа Gречіі.

Ла 1823, în лвna лві dekemвріe, кв toate къ пърціле Мореіі se aflaъ влокate de flota тврчіaскъ ші маї кв seamъ Misolongi, ел пътрвnse înъвntрв ачестві орашъ, în міжлоквл попвлацій челеї entвsiaste, каре îl прііmі ші îl kondвse кв чea маї маре помпъ пînъ ла лъквinца че 'і ера destinatъ. Ел лвъ o парte foapte aktівъ вnре foptifikареа ші апърареа ачестеї четъцї, ші ачееа че ера маї мвлт, în міжлоквл ачестеї попвлацій маї мвлт вълватіче, прекът Sвліоцій ші алцій, кътъ a прекърта крvziміле вrmate în кърсвл лвптеї пînъ атвнчі. Ел isвsti d'a трimite лві Iвsvf Паша маї мвлцї прisonерї тврчі tot-de odatъ adpesîndв-і ші o skpisoape.

Ел a мвріт ла 19 апріліе, 1824, în міжлоквл пъперіі de ръъ a toateї нацii кърііа fъквse atîtea вакріfічврі.

Ла 22 апріліе, рътъшіцеле лві Бірon fвръ трanвnoptate ла вiseріka вnde se afla odixnindъ Марко Бочарі ші ценералвл Norman. Конвоівл въъ fв eskoptatъ

www.dacoromanica.ro

de трѫпеле дъверпѫлуї ші de o mape парте a попѫлацїі. Требѫіе a ївві чіпе-ва meторіеa ачестуї fenomenъ în карiepa літерілор прекѫт ші a admipa бравѫра ероілор ачелїї църї, пентрѫ каре, ел se закрifiкъ ші mѫрі în sînѫл еї, deskpiind-o în пазаџеле кîнтѫрілор зале ka пе чеа маї adopaбілъ a за amantъ.

Корпѫл луї lord Byron, în timпѫл церетопіі зале челеї fѫнераліе, se aflъ înkis întp'ѫnъ sikpiъ do летпъ. O mantъ neagръ акоперіа sikpiѫл зъъ, ші d'asѫпра mantалеї se afла пѫзъ o kaskъ, o saвіе, o кѫроапъ ші лаврї!...

3. Елikon, ѫnъ faimosъ mѫnte în Beotia. Ачesta fѫ în antikitate konsakpatъ Мѫзелор ші zeѫлуї Апопоп.

4. Пермезѫл, ѫnъ pîъ че iзвореште de зъъ поалеле mѫнтелуї Елikon. Asemenea, ш'ачesta, în antikitate, epa konsakpatъ Мѫзелор ші луї Апопоп.

5. Мѫзе, zeеле штіінцелор ш'a ле артелор, fiie a ле луї Жое ш'a ле Мnemosineї. Ераъ поъ зѫрорї, прекѫт: — Кліо, zeea istopii, — Мелпотепа, a трацедіі, — Талі, a komedii ш'a поезіі ліріче, — Еѫтерпа a mѫзічі, — Терпзikopa, a mѫзічі ш'a данцуѫлуї, — Epato, a поезіі ліріче, — Каліопе, a елокѫенцїї ш'a поезіі ероіче, — Ѳраніа, a astponomiei, — Полімніа, a peторічі, ші тоате авеаъ пе Апопоп че ле presida. Еле

www.dacoromanica.ro

локъіаў пе тъптеле Парпаsў, Елікоп, Піеріъs ші în Піndъ.

6. Бірон în kîntъріле sале deskpiind ғрътъзеџеа клі-теї, а търії ші локъріле челе пітоresче a ле Gречії, n'a înчetat d'a deштепta, прin челў таї sъълітў fokў ал поesii sале, kъраџіъл ші entъsiasтъл fiілор елені пептръ лібertatea патрії лорў, pekemîndъ-ле sъъпеіреа глорії ш'a independinџеї antiче. Корsаръл, Asediъл Kopintълъї, Giaвръл, Пелеgріпаџіъл лъї Шілd Харолd, stanџе ла Gречіа ші ч л т, sîntў пліne de fanтеле челе strълъчіte ші ачеле марї пътe kъ kape se mîndpeskў еї: ачestea, konfъndîndў sплendoape трекътълъї kъ sплendoapea артоніеї dівіne прin kape ел ле a kîntat, a іторталisat пътеле лъї Бірон ш'ал локърілор візітate de dînsъл.

7. Fабъла пе аратъ kъ Opfeў kînd kînta kъ ліра aпеле îшї опріаў kърsъл, тъпџії ші stînчіле se тътаў din локъ-ле ші feареле sълватіче se strînџеаў în преџіърл лъї пептръ ka sъ'л askълте. Отер, прin Іліada ші Odiseea sa, капърї de опер ъ în реџіънea поesii елене, a посedat пътіреа de реџеле поesii antiче, Бірон п'ачела ал поеџілор тodepнї!...

8. Adamantos Kopaі, ънў doktopў înвъџатў ші елenistў, пъskътў ла Smipna, ла 1748, se окъпа înkъ din

www.dacoromanica.ro

prima sa zvnege kv învъцътора antičelop ši a nvoilop limvi. La 1772, se denpindea dvnъ dopinga tътîni-sъъ, celъ ce era negvцъторъ la Amştepdam, kv komepčivл; fъръ însъ sъ prekvrme stvdiile sale. De akolo s'advs la orašvл Montnelie, în Franga, vnde a învъgat medičina ši istopiea natvralъ. La 1788, natvralisîndv-se ka indigenъ franцesъ, s'a fъkvt ši četъцianъ al Parisvлvi; akolo, ne lîngъ 'nalтele sale stvdii, s'a okvpat nînъ la sfîršitvл vieцii sale în a deштepta ši a lvmina naцivnea sa; (a le kъrvi konsilii ši lvmini a kontrivvit mvlt nentrv repaштereа ši indenendinga Eladei.) Naцivnea-i preцvind înalтele ši deosevitele lvi mepite 'l a onorat kv o vvstъ a sa de martvrъ, lvkratъ de faimosvл skvлptorъ Kanova, ne kare kv mîndpie o vede fie kare Grekъ în škoala čea mare de la Xio. Koraï a mvpit la Paris, la 1833 aprilie 6.

9. Asemenea svene netrekvte între resvoaele če Grečii aъ avvtъ împrotiva tъrčilor s'aъ întîmplatъ prekvm la Misolongi; čei maï mvlцi dintre nъrinцi aъ sakrifikatъ prvnčii ši femeile lorъ ka nv kvm-va sъ kazъ rovi în mîinile tъrčilor.

10. Eniskopvл German a fъkvt o asemenea predikъ la Patra, la 6 aprilie 1821.

FINE.

www.dacoromanica.ro

POESIĬ DIVERSE.

www.dacoromanica.ro

LA BONAPARTE.

Traducere din Lamartin.

Пo stînkъ че se 'nalцъ d'asвпра neste валврї,
Depарte matелотвл zъреште цintъ 'n malврї
Мормîntвл karĕ ачілеа de валврї fв adвs;
Satврn maї nв kвteazъ a sterцĕ алвецеа петрії,
Sвв verdea цesътвръ a ервії ш' a edерії,
Sвв kare toцї kвnoaште внĕ sчептрв frîntĕ, рънвsĕ!

Dap чinĕ ачілеа zaче?.. пътîntĕ пĕ o ва ziче!
Ал sъĕ nвme se 'nskpie în karaktерї de sînцe,
Din цертвл de Tanai пе вîrfвл лвї Чedap,
Пе martвре, пе вронzврї, пе пептврîле вравієї,
Ші 'n inimілĕ atîtop tвлцimї sвпвшї sklавієї
Ч'odatъ третвраръ sвв falпikвл sъĕ karĕ.

www.dacoromanica.ro

De kînd doвъ marĭ nвme че sekолі 'і anвnдъ,
Вn nвme k'ал ачestвĭ de алдĭ nв se пропвnдъ,
Че 'n apiпe de trъsnetъ în sвorв-ĭ rътъчі.
Пъшіре алта 'n лвme че bîntъ 'ngpaв o sterдe,
Врĕ odatъ mвріторвл n'o лasъ, n'o 'ntъreшte,
K'ачestвĭ че шічорвл аічіа ші 'л опрі!

E коло!.. kв treĭ пasвrĭ копілвл îл mъsвrъ!
A sa вmвrъ nв лasъ de лok nічĭ o mвrmвrъ.
Kв falъ inemikвл îĭ kaвtъ пе mormîntъ.
Insekteле s'adвnъ пе fрвntea-ĭ fвдerîndъ,
Ші вmвra-ĭ пар k'авde mвдіреа'n fiorîndъ
Kînd валвл se pestoarnъ, snъrgîndв-se de bîntъ!

O! nв te teme вmвrъ, tъkвtъ, întpistatъ,
Kъ віĭ sъ insвлt oape mъріреа-дĭ чea înalтъ!
Nв: ліра пе mormінte врĕ odatъ n'a însвлtat.
Kъчĭ moarteа tot-d'aвna a glорії fв o парte,
Nimikъ алт черчета-воĭ în a meторії карte,
Afaръ de ачееа че estĕ adевърат!

Mormînтвл ш'ал tъĭ леagъnъ denвse 'n obskвpape,
Ka fвдerвл întokmaĭ eшit-aĭ din nвopape;
Trъsnit-aĭ toatъ лвmea nвmit nînъ sъ fiĭ;
Aша ла Memfis Nілвл, fekondĕ a sале валврĭ
Ле soарве maĭ 'nainte d'a treче neste малврĭ
Deseрteле ла Memnon ш' apzîndeле kîmпіĭ.

www.dacoromanica.ro

Къzвверъ тоцї zeiї, ераѣ тропврї дешарте,
Glopїa ші віктopїa къ apiпa-ї de moapte,
П'вп пополѣ челѣ de Брвтвs de реце тĕ a nвmit!
Ѳпѣ sekолѣ че 'пзпвтареа-ї, тръцеа къ 'птърîтape
Zeї, рецї ш' овічеіврї... înmins' впрĕ a залĕ isвoape,
D'впѣ пasѣînsъ de tine îndatъ s'a опрit.

Те ръsвоішї къ soapta, къ 'п нвтърѣ kît de mape;
Ka Iaков къ o втвръ лзпtatв-te-aї преа tape;
Sвв піedічіле-цї gреле fantasma къzв dap;
Sввлімѣ пrofanaшї toate; къ челе маї марї нвme,
Жвkatв-te-aї în tokmaї ka mîna впеї kpime
Къ вaseле sfinцite лвate de пĕ алтарѣ.

De мълтеле diskopdiї ч'ажвпцé agonie,
Ѳпѣ sekолѣ kînd sлъвеште de sine se sfîшie,
Ші вочеа лівертъцїї ръsвп' atвпчї din ferѣ;
De odatъ eровл ese, se skoалъ din църînъ,
Къ вчептрв sъѣ 'л лoвеште... kътрĕ adевърѣ îл mînъ,
Din вisв-ї se дешteaптъ, ші лапцвріле перѣ!

Dap dindв-цi-se вчептрвл пе mîinї de леците,
Пе skвdвл тъѣ пвindв-цї регалеле віktime,
K'o sfîntъ diademъ afpontвл 'л аї sпълат!
Soлdaцї ръsввnînd рецїї, dekît ші еї маї mape:
Къ че dap diademъ, къ каре парfвmape,
De глopiĕ a ta frвnte маї мълт s'a 'nkoponat?

www.dacoromanica.ro

Onoare, libertate, sîntă totă че omă adoarъ,
Kъ glopiea-gî ne nъme din вropnzврî ръsвnarъ,
Ал kърор fîoposă sвnetă denapt' eko лъsînd!
D' ачeastъ лimbъ însъ врekea ta isbitъ
Nimikă алtă nъ 'ngелese dekît o snadъ 'n fintъ,
Akordъл челă detръsnetă ші tromba ръsвnînd!

Мъреgă ші de nimika че лъmĕ atît admirъ,
Tъ nъma 'mnъръgie silingеле-gî dopiръ!
Пîшiaї kълkînd obstakолї ш' орї че desпредвiaї.
Sбвра a ta dopingъ ka penedea sъgiatъ
Че mълta aгeрime a mîiнлор o 'ndpeaптъ
Ші 'n пептъл amiчieї; tъ totă nesokotiaї!

Snpĕ a ръsini врĕ odatъ pegала-gî întpistape,
Врĕ o kвnъ din osпеge nъ 'gî dete îmbътape;
Aї tьї okї d'o пврпвръ iббiaă a se `mбъta!
Ka ші solдatъл kape sввt arme stînd, вegiazъ,
Въzвt-aї fрвmвseдea kă a fapmekълвї pazъ,
Прin лakръmї ші sврîsв-ї, de локă nъ tĕ atinдea.

Tъ nъ iббiaї алt sвnetă de kît nвmaї аларme,
Лвчiрea aвpopiї, peflektъ neste арme!
Ші mîna-gî sъ mîngîie вшорв-gî kвpsiepă,
Kînd палida sa koamъ, ka валъл вndoioasъ,
Тръgea kъ вnă bîntă iвte gъpîna sîngepoasъ,
Пічорв-ї neste kape fрîngea oгелă ші fepă!

www.dacoromanica.ro

Мъріш҃ї ғър de плъчере, къzвш҃ї ғър de твртвръ?
Nimikъ̀ вmanъ̀ nв ғвse ввв deasa-ц̧ї артъtвръ:
Ш҃i ғър' d'аморъ̀ saъ̀ връ, трьіаї пентръ̀ a gîndi;
Ka akвїla че 'n sворв-і прin sfepe депъртate,
K'o singвръ къtape пътînтв 'ntpegъ̀ stрьвate;
Кв okiї тъsвpîndв-л staї gata a 'л рьш҃i!

Din karвл вірвінцеї k'o singвръ пъш҃ire,
Iввit-аї вniверsвл de твлta-ц̧ї stрьлвчire,
Кълкînd кв fалъ рец̧ії, тріввni îngîmfaц̧ї;
Ънъ̀ жвgъ̀ ғъвріш҃ї kape, апpins d'аморъ̀ saъ̀ връ,
Ғъкв sъ tpeme пополї че 'n лапцвріле-і къzвръ,
Ш҃i kiap кв твлцътire de лец̧ї a fi skъпац̧ї.

Віаца ш' apтoniea a внвї sekолъ̀ fost-аї,
Sврînd ші ц̧елosiea пвтналвл askвц̧it-аї,
Баînsвш҃ї вniверsвл nesigвръ̀ 'л аї 'ntъpit;
Мішkîndв-л kъ̀ ал тъ̀ тръsnetъ̀, кв твnetв 'n твц̧ire,
De zeче орї кв zeїї ғъkвt-аї ръsвoire;
Кв soapta ші кв лвтea!.. че вisъ̀!!! dap a перit!..

Къzвш҃ї кв toatĕ ачestea din тapea sървътoape,
Лвat ғвш҃ї ka d' внъ̀ вiforъ̀ п'o stînkъ 'n депъртape,
Въzвш҃ї квm inemічїї mantaoa ц̧i ъ̀ a рънвs!
Ш҃i soapta singвръ̀ zeвл ч' odatъ tĕ askвлtase
Din врта sa faвoape, ч' авіа îц̧ї akopdase
Fв astъ stînkъ... ші 'ntpe mopmîntъ̀ ші tpoнъ̀ tĕ a пвs!

www.dacoromanica.ro

Кѣчї n'am пѳтѳt aѳпчіa a'ӌї тъѕѳра търіреa!
Kînd 'naлta-ӌї ѕѳвeпipe îӌї okѳпa gîndipea,
Biind ka peтѳшkapea ч'aѕѳпръ-ӌї пъвъліa;
Kѳ frѳntea-ӌї чea плешѳвъ, înkpѳчîmîndѳ-ӌї вpaӌѳл,
Kînd staї mepeѳ̆ пe gîndѳpї, din okї тъѕѳpînd ѕпaӌiѳл...
Ш'oроapea-ӌї шi dopinӌa în noante anѳпea!

Ka kѳm лîngъ o anъ пъѕtopѳл ѕe gъѕeшte,
Въzîndѳ-шї a ѕa ѳтвpъ чe 'n вaлѳpї ѕe лѳпӌeшte,
De вaлѳpї чe ѕe ѕkimвъ în penedeле-ї kѳpѕѳ̆;
Aша шi tѳ пe ӌъpтѳpї d'o stînkъ deпъptatъ,
Мъріpea-ӌї чea ѕѳвлімъ tpekѳtѳл пapkъ'шї kaѳ̆tъ
Ал zілелор feріче îngpaв kape ѕ'aѳ̆ skѳpѕѳ̆!

Kѳpgînd пe dinainte-ӌї ka вaлѳpїле ѕѳвліme,
Чe okiѳл вede 'n mape, лѳптîndѳ-ѕe 'ntpe sine,
Ѳpekea-ӌї fѳ iѳвітъ шi тѳӌетѳл iѳвіaї;
De глopiea-ӌї peflektъ îӌї лѳmina oвpaѕѳл,
În fie kape ѳndъ 'ӌї zъpiaї în tpekѳtѳ̆ пaѕѳл;
Ш'aша тѳлт timпѳ̆ ikoana-ӌї kѳ okїi o ѳpтaї!

П'o пѳnte tpetѳpîndъ ічї tpъѕneтѳ 'n fpѳntat-aї!
Коло kѳ ал тъѳ̆ pъknetѳ̆ deѕeptѳл deштentat-aї!
П'în ane kѳpѕiepѳ-ӌї d'Iopdan ѕe 'nfiopa!
Aї тъї пaѕї ѕѳiaѳ̆ вîpfѳл d'aчea pînoaѕъ stînkъ!
Коло skimвaї în ѕчептpѳ o ѕпadъ fѳлӌepîndъ!
Akѳm înѕъ aчілea... чe ѕпaітъ dap te ia?

www.dacoromanica.ro

De че 'ць înторчї прівіреа ші плеопа-ць рѣтѣчітъ?
De вndĕ ачеа палоаре пе frвnte-ць рѣсішітъ?
Оарї че?... zърit-aї оаре врĕ ороаре în trekвtĕ?
A mвлтор четъць falшічї рвinареа fвmegîndъ?
De sînцелĕ omeniре-ї kîmшіеа sînцерîndъ?
Dap glopiea tot stepse ші tot a prefъkвt!

A! glopiea tot sterце... afaръ de o krітъ!
Da, deцетв-ї ць aратъ d'апроапе о віktімъ!
E korпвл вnвї жвne че 'n sînце gîlgîi;
Iap валвл че 'л kondвче, trekînd kв ne'nчetape
Мереĕ пе dinainte-ць, вnpe semnĕ de pъsбвnape,
I asвîрле ачestĕ nвme ші Konde îl nвmi!...

Преквт воind a sterце de sînце вре о патъ,
Trekîndв-шї a sa mînъ пе frвntea-ї asвdatъ
Ші sînцеле sвв mîna-ї din nвoĕ маї репъштеа,
Ka пвsĕ ρ siціліаре d'o mînъ маї sвnpemъ,
Neштeapsa пікътръ, ka ші o diademъ,
Пе frвntea-ї koronatъ o krітъ se вedea!

Tipane пentrĕ ачeasta ць e glopiea 'ntinatъ!
De ценів-ць ла 'ndoialъ веї пвne лвтea toatъ;
Ш'o krітъ sînцероазъ врта-ва ал тъĕ karĕ,
Iap nвтеле-ць în sekolї ва fi din вîrstъ 'n вîrstъ,
Desпрецвл челĕ маї маре ші 'n stapea чea маї tristъ
Меторіеа-ць пътатъ 'ntpe Mapiĕs ші Чesap!

www.dacoromanica.ro

Мэріш кэ toatĕ aчestea d'o moapte opdinaръ,
Прекэт e мэпчіторэл че вine ka съ чearъ
Плътireа-і ші nелъind-o пe seчerъ adopmi!
Кэ палошъ sînцeratekъ tpekэтэл te înчinse,
Черэт fэшї sпре pesплатъ ла zeї че te tpimise,
Saъ поate врĕ o dpeптate din черэрї жосъ aчi!

Ла zioa sa din эрмъ de лэnga-і agonie,
Кътind sпр' eternitate, singэръ къ a sa цenie,
Прівіреа-і лініштітъ sпре черэрї se onpi!
Iap semnэл mînтэireї de fpэnte-і se atinse
În sfînta чea тъчere, ші gэра-і se deskise
Опъ пэme sъ'л пропэпце... dap însъ пэ'л sfîрші!

Sfîршеште... къчї ę Domnэл че цine ші 'n koроапъ,
Ел însэшї nedenseште ші iаръшї ел пardoапъ:
Маї mэлte stъпції ape de oameпї ші eрої!
Ворbeште-і fър de teamъ къчї ел te ва 'пцелеце!
Пe sклавъ ші пe тipапэл k'o seamъ îї пріmeште,
A эпэia de sчeптрэ, a алтэї de певої!...

Sikpiэл sъъ înkis e... sî!.. Domnэл жэdeka-ва!
Ші kpima-і ші віртэtea în kэmпъna sa sta-ва,
Ла kape mэpitopiї de локъ n'op пiпъi:
Къчї чine черчета-ва a Domnэлэї тъpipe?
Iap tэ, o вічіъ din черэрї! кэї-ва îї este 'n штipe
Къ цenіэ-цї врĕ o вirtэte din черъ n'a fost a fi?...

www.dacoromanica.ro

LUMINA.

I.

Eштї тв ачеea ч' odinioapъ
Begiea în temплврї fъклiea ta?...
De вndĕ atîtea цinte лбapъ
Înвъцътвра ш'o кълtiвapъ,
Прin ea съ вazъ, прin ea съ цie,
Прin ea шi пачea шi pesвoipea,
Шi вiitopвл съ 'л поатъ штie,
Шi цenibл înвв-шї ввпввв съ 'цї fie,
Natвpa леце din tinĕ a 'шї faче;
A ta iвipe kвї пв îї плаче?
Чine пв штie a tĕ adopa?...

www.dacoromanica.ro

II.

În пептъ фъкліеа чеа de iввіре,
Мъ apde, 'mї впвпе de вoapta ta!
Toate 'n патвръ de aъ simдіре,
Кріпвл ші posa кв dĕoвевіре
Ші tot парfвтвл че eвалеазъ,
Апа че кврде ш' вшоръ впвтеазъ;
Toate 'n патвръ kîte aъ пвте,
Oki-mї къътаръ ka въ ле вазъ...
Dap, тв, че віадa adвчї în лвте,
Totвл прin tine ввflетъ в'авеа!

III.

Fрвntea-дї îш paze, fokъ вaъ вперапдъ,
Че пвте оape тревві a 'дї da?
Daka kîmпiea ape вердеадъ,
Daka zefiрвл ape dвлчеадъ,
Eko 'n пвstie, resввепіреа,
Кв anїї nostpi vîpsta че тече,
D'ape плъчере копілъріеа,
Kiap бътpînедеа кв okiвл рече,
Moaptea tot отвл de пв воеште,
Eштї тв ачеea че o дореште;
Toate прin tine вборвл îшї ia!

www.dacoromanica.ro

IV.

O, тъ! ачеea ч'odinioapъ
Aĭ dat ла пополї devіza ta!
Прометеѫ челѫ че 'n iadѫ se skoвoapъ,
Bine kъ paze de se 'nkonţoapъ,
Шї нештііпţа оарвъ s' askъnde,
Реліціёа sakpъ domneштѣ орї ънde
Kъpatѫ tot отъл devіza-ţї вede...
Чine търіpea ла atîţї sekolї
A dat ш' ънѫ нъme ла ачеї пополї
Kape în tine se înkina?...

VI.

Kъї нъ îї плаче ла fpътъseţe
Deskizînd okiї a se ъїta?
Ast-fел feчoapa kъ tinepeţe
Kълеţе posa de mîndpe feţe,
Saѫ d'o stea лînъ stpълъчitoape,
În въл ъл пощіі че skînteiazъ,
Къpъї dopinţa este маї тape,
De kît ka орвъл ч'ap вреа s'o вazъ;

www.dacoromanica.ro

Че п'ар da оare вeatъ de плъчере,
Ъп орвъ въ аівъ oki-i ведере,
Съ 'тврацe лътea че п'о ведea?...

VI.

Ох! daka mîna че te kondъче,
Skътпъ лътinъ, лътina mea!
Поартъ ші 'п черърї fokъл че лъче,
S'adъkъ zioa kînd поаптea fъце,
D'atîtea реле, поаптea пъорвasъ,
S'o înoiaskъ întръ sfinцipe,
Înцеръ de вine че лътineazъ
Мънціі ші kîmпіі kъ o zîmвіре,
Kînd pedічї вълвл de 'нтънekape,
Оарї, feріčіреа алтъ sopъ аре
Daka în tine пъ ва авea?...

www.dacoromanica.ro

ДОИНЪ.

1854 Іюліе.

Dълчѣ а патріеї іъбіре,
Fii тъї къînfokape,
Прin o воче de simцire,
Kînтъ ші-цї daў съръtape!

Din a zeei îndърape,
Прin лътinъ ші кълтъръ,
Soapta sпре înaintape,
Te протеце къ кълдъръ!

Salътape лінъ разъ,
De л'a soapeлъї търіре!
Zeъл че te 'nкъпъneazъ,
Ne тріміцъ ferічіре!

K'aste inimї прea 'nfokate,
Kъ stîлпърї de петъріре,
De ал пъчії imnў legate,
Kînтў a патріеї іъбіре!...

www.dacoromanica.ro

EMANCIPAREA SKLAVILOR IN ROMANIA.

1856 Февруарie.

I.

Eptatъ-s-a sklавiea!
Къzвt-a але feape!
Бічіĭ, жвgвл tipaniea,
Ѳпелте 'nfiѳръtoape,
Ka kвm n'aĭ fostъ врĕ odatъ
De kînd лвtea esistъ,
Періръ astъ datъ!
Fечоара цвmaї ĕ tpistъ,
A eї mвmъ nв плînце
Ka 'n sekolї de dвpepe,
Къчї feapeле nв stpînце
Пе nimenї прin пвtepe...
Iввіреа ші fръдіе
E azї o sfîntъ леце;
Dpeптatea пе тоцї діе,
Dpeптatea sъ протеце
Tot отвл пре пътîntъ!

www.dacoromanica.ro

II.

„Doamne! grea fъ roвiea
„Ч'atît o sъferipъmъ!
„Dълче ĕ azï вeseлiea
„Zilеï karĕ o doripъmъ!...
Ziче ţigaпъл kape,
Kъ пъръ алвitъ de trъde,
Бътpînъ în aпъsape,
Шi вeseлъ de чĕ aъde:
„— F'iikъ, fътъле въne,
„O ferичire вoъ!
„E a черълъï minъne,
„S'aveţï o вiaţъ пъoвъ!
„Toţï, mъme, frate, soръ,
„Roвiea пъmaï este!
„Întoarчeţï mare хoръ!
„Koпiï! бърбaţï! невeste!
„Roвiea s'a eptat!!!

III.

Чine пъ ва kъпoaште?
Чine oarï пъ ва ziче?
Astъ opisontъ че паште
Kъ'ï soapeле ferиче

www.dacoromanica.ro

Че тътлор рѣзаре?
А за лътінъ лінъ
De вine fъкътоаре,
Ân kape toцї se 'nkinъ;
Ч'апrinde dзпъ зekолї
Kredinцa прin kълdзръ,
Ш'adзче între пополї
Reforma ші kзлтзръ?...
Крештинзл ліверѣ fie,
Ea 'л face съ пе kazъ;
Sъ zikъ: Doamne, ціe!
Ân черѣ чел че віazъ,
Ox! лазdъ-цї kîntъmѣ!!

IV.

O! тз челѣ че ізбіреа,
Прінчінізл леціі тале,
Nѣ aї datѣ sпре mîntзіреа
Dзрерілор moртале!
Kondзne întрз toate
Ла tot че este вine,
Fъ daka se пoate
Zіле mзлт maї senine
Маї dзлчї п'a noastръ царъ,
Din sînзл zeiтъціі,

www.dacoromanica.ro

Eterпъ ka sъ rъsarъ;
Iзbireа 'nfrъdіtoare,
Kзпзna lіbertъdіі,
S'o поarte fie kare,
Ші 'n tot timпзl a zіче:
Pomîne, fіі feріче!
Sъ fіі tot deperosъ!

V.

Aша kз mъrînimie,
În zi de serbъtoare,
Zпъ пополъ reînbie
Л'a черзlзї faвoare!
Serbeazъ 'ntr'o зniре
O zi foarte mъreadъ,
O zi de ferічire
Че temплз îї înaldъ!...
Ші laзre, kзпзne,
Prin sзnete, famfare,
Пe frзnte ші le пзne,
Пзrtînd зnъ nзme mare!
Simtъ todї чea mзldзmire,
Л'a zioa de 'nзiere!
O zi de ferічire
A sklaвzlзї че чere
Лadзl a 'ї sfъrîma!!!

www.dacoromanica.ro

STANȚE ЛА ROMANIA.

1853.

Кѣ okasiea înaugѣrării nouѣлѣi teatrѣ din Бukѣreшtь

Ал sekoлilor reце,
Stъпînъ п'a sале fante,
Бътрînъ, a kървї леце
Prefaче skimвъ toate,
Destinъ вiitorвл,
Trekвтвл, repвmiреa,
În inimї леag' amorвл;
Шi пачea ші вniреa,
Шi рътъчireа kiap
O-akaцъ d'ал sъъ karъ!

*

Пе tronв-i stînd de sekolї,
A totъ pegistrв цine,
Se вїtъ neste пополї,
I 'ntoарче kвm îї вiне,

www.dacoromanica.ro

D'asвпра Pomanieĭ,
Ал sъў okiў se onpeште,
Ла вочеа вякрieĭ,
Askвлтъ ші прівеште
Kînd mвseле în korў,
Ўpseskў kвnвna лорў.

*

Ші timпіĭ i se 'nkinъ,
Gръmezî îĭ daў poatъ,
Pъsпвndў ла лвminъ
D'a tвtвлор soaptъ:
— „În totў вniversвл,
Prin воiea-цĭ, stъпîne,
Лвmina, progpesвл,
Pъsape ш'anвne!...

*

Ўnў temплв se klъdeште!...
De apte tъmîiepea
În sînв-î konsfinдeште;
Armoniea, плъчерea,
Prin dpamъ, komedie
Ші intpiцĭ demaskate,
Бътpîna tpaдedie

www.dacoromanica.ro

Къ fante 'nkoponate,
Gръбештѣ a pe'nвiea
Antikъ soapta sa!

*

П'алтарѣ-ї петѣріpea
Ши sakpa поesie,
Лѣîndѣ-шї вворѣ, търіpea,
Потпоазъ 'n apтonie
Къ fapтeкѣ че ръѣѣпъ,
Ла реци dpentatea 'nѣпіръ,
Ероїї înkѣnѣnъ
Че патріеї servіръ;
Ерої adевърацї,
De dînsa sîntѣ kîntацї!

*

Віцївл kade, тоare,
Рѣшinatѣ s'askѣnde,
Nѣoвъ înkѣiвare
Negъssind opї ѣnde,
Морѣвл, реле fante,
Teatрѣл вічіveште,
Kpitika în toate
Віацa препоіеште...

www.dacoromanica.ro

Stef. lith. G. Wenzeberg. Bucurest.

Stefan челŭ маре, Domnul Moldoвiĭ

Ánsă unŭ Mihaĭ unŭ Stefan cand vrĕ odátă vomŭ avé?...

pag. 165.

www.dacoromanica.ro

*

Бътрînвл timпъ askвлтъ,
De fante, de pвine,
De glopiea tpekвтъ
Adînk gîndeштъ în вine,
Se 'ntoapче ші dъ mîna
Kъ soapta în вnipe:
Бътрînвл Timпъ, pomîna
Penaштepe, тъpipe,
O-apatъ 'n вiitopъ
Ла opï kape попоръ!

*

O flakъpъ apzîndъ,
Etepnъ вieдвitoape,
Ka glopiea sвnîndъ,
Ka fama sввpътoape,
Metopiea 'nkълzeште,
De Poma sпвne твлte!...
Пe Gpeчia ŏ пвтеште
Kъ atîtea amъпвnte!...
Bekimea ч'a kъzвt,
O плînце пe tpekвt!

www.dacoromanica.ro

*

Timpъl totъl noate!
Fače mi desface,
Sečera sa 'n toate
Taie kъm îi plače;
Astъ-zi se deștteaptъ
Cei če 'n somnъ dorмirъ,
Ш'ori če mare fantъ
Ла naдii înspirъ.

*

Istopiea pekiamъ
Penъme, mare fantъ!
Biptъtea o înseamnъ,
Gрешалеле lъ 'ndpeaptъ,
În браде-i eroi noartъ,
Kъ sekolii sъsъ sboarъ,
Ш'a fie kъrъi soartъ
O 'nalдъ, o skoboarъ; —
Stръbъni anlaъdъmъ
Boindъ sъ'i imitъmъ!

*

Штiinдa îmi ia sborъl
Ла tponъl fър' de moapte,
Aдintъ biitorъl

www.dacoromanica.ro

Шi seколї de depapte,
Îї пътъръ, 'ї чiтеште,
Mistepeле пътрънde,
Kînd timпъл kîртъieште
Kъ ал soapteї frîъ orїънde
Boeште a mîna
Kълтъра воеа sa.

*

Sънъ бъkъріea,
Faче лартъ маре,
Kîntъ Pomania,
În temплъ 'n алтаре,
Артеле штiинца,
Sборъл ferічіреї,
Лътina, kredinца,
Пазъл mîntъіреї!...

*

Kъ soapeле че apde,
Kъ пачea че domneште,
A тъзелор akoapde
Din лірї ле pesпîndeште;
Kълтъреї ші progpesъл
Înskріё a лоръ domnipe,

www.dacoromanica.ro

Аѣѕѕл, interesѣл,
Съ fie 'n isgonipe,
Iар вiдiѣл маї тѣрѣатѣ,
Съ fie алѣngatѣ!

*

Кѣ а апелор шоптire,
Кѣ а прiтъверiї вiадъ,
Кѣ а floriлор zîmвire,
Ш'аторѣлвї dѣлчеадъ,
Pomîna поesie
Din ѣѣчiѣмѣ ѕѣne tape,
Съ kînte 'n armonie
Шi 'n falnika-ї serѣare,
Întokmaї ka пе zeї,
Пе Прiпgi: — eроїї еї!...

*

Mѣseле kѣnѣne
Împletind arѣnkъ,
Fakѣ ka съ resѣne
Бѣkѣpie mѣлтъ!
Mîndpa Pomanie,
De soartъ 'mпeдiтъ,
Salтъ 'n veseлie,
De жѣnї okoлiтъ!...

www.dacoromanica.ro

*

Ka Moisi 'n пъstie,
Kînd търiĭ порънчеште,
Шi Domnъл din тъpie
Ал съ̆ fok̆ стрълъчеште,
Kondъ a ta тъpipe
În флакъръ апpinsъ!
Pomînilор iъвipe
Лĕ adaogъ nestinsъ; —
Л'ал патpii аторъ̆
Ле dъ шi аԓiъторъ̆!...

*

Пъшаште Pomanie!
Пъшаште mîndръ царъ!
Пъшаште kъ mîndpie,
Прекът odinioаръ
Стръвънiĭ тъĭ пъшise,
Kъ fалnika черkape
Че акъїла 'ndpъsnise
Съ fakъ пîn' ла soape,
Прin fълцеръл din пъоръ̆,
Ръdikъ-цĭ, ia 'л тъ̆ съоръ̆!...

www.dacoromanica.ro

*

Mîndpa Pomanie,
De жвнї adopatъ,
Faче sъ pe'nвie
Прodpesвл în fanтъ!
Soapeле лвчеште,
Okiвл Проведinдеї
Пе ea se опреште,
Пе fokвл kredinдеї!!!

www.dacoromanica.ro

UMBRE PREA MULTŬ FERICITE.

Ŭмвре преа мълтъ ферічите,
Къ верзї лаврї ітортале,
Че din стрътошештї тортінте
Ръзаръ вїї фантеле лоръ!
Вінъ ла ної, не візітеазъ,
Інima не 'нфлъкъреазъ,
Ne звріde ka вінъ зоаре
Ŭнзї мърецъ вііторъ!

Брацвл челъ первозъ ші таре,
Пеste зеколї de gîndipe,
Ла a зоартеї кънзнаре
Ва кълеце sfinte флорї.
Ценерацїї în зїміре,
Ла de окіъ ŏ арзнкътъръ,
Вор зімці ачеа кълдъръ
De ерої нетъріторї!...

www.dacoromanica.ro

Ѳмбреле маї вінѣ одатъ
Ân nѣopѣ de лѣminї че поартъ
Koifѣpї, zалѣ, артъѣръ,
Nѣмеле skpise kѣ fokѣ!...
Брацѣл челѣ первосѣ ші tape,
Faче dintp'o ловітѣръ
A sѣna skѣdѣл чел маре,
Ân ал артелор нороkѣ!

Маре потпъ gръмъditъ,
П'очеанѣ лѣчіѣ se іеште!
Romania 'mподобітъ
Ші fечоаре mîndpe залтѣ!
Sперанца ле околеште!
Ea sѣpîde mѣлтѣ воіасъ,
Ka o tînъръ mipeasъ,
Ч'аре dopѣл înfokatѣ!

Sѣnetѣл de вѣkѣpie
Feціле însenineazъ,
Жѣne inime sѣѣpdeazъ
D'ал еї віітопѣ dopitѣ!...
Bestea sa de вine fie,
Kѣ kѣnѣna ч'о аштеапъ,
Марѣ a sekолѣлѣї fапъ...
Ші totѣ отѣл fepічітѣ!

www.dacoromanica.ro

K'o kpedinŋ' adeвъpatъ,
Temплв чел че ne înвaŋъ,
Desвinapea aлвngatъ,
Kвцetiле a вni,
Din skînteiia stpътoшaskъ,
Totъ Pomînвл în вiaŋъ
Afле че felъ съ tpъiaskъ,
Mape kвm tpeввї a fi!

Soapeле din nвopъ pъsape,
Paze de fokъ imoptale,
Ла Pomînї, pazeле sале,
Fв лвmina 'ntp'a лopъ sînъ!...
Mapea чea tвpввpътoape,
Nвmaї fie вiskолoasъ,
Kвpgъ вnda seninoasъ,
Шi zefipвл sвfле лinъ!

Sвfле aвpa вшoaръ,
Пe чepъ soapeле лвчiaskъ,
Kpeaskъ flopiле de вaръ,
Пачea pamвpї a 'nвerzi;
Pomъnia 'nainteze,
Apпeле съ s'akopdeze,
Kîmпвл пatpieї podiaskъ,
Kв epoї a se fълi!...

www.dacoromanica.ro

Ѳмвре преа мълтѫ ферічіте,
Къ верзї лаврї іморталe,
Че din стрътоштиї морминте
Рѣсарѫ вїї фаптеле лорѫ!
Вінѫ ла ної, не візітеазъ,
Інima не 'нфлъкъреазъ,
Ne sъpide ka вінѫ soape
Ѳнвї мъреџѫ вііторѫ!...

www.dacoromanica.ro

FRUMOASA DIMINEAȚA.

Frъmoasъ dimineaцъ,
Lъmină nenъmъrate,
'N a primъverii viaцъ,
Mъ vĭt mi le vъz toate.
Ax! oki-mĭ le privemte,
Lĕ adoarъ, le ivъemte!
Dap, vaĭ! inima mea,
Popnitъ spre ivъire,
D'a lъmeĭ feričire,
Kъteazъ a 'ntreba.

Dopita primъvarъ,
Kîmpiea însmъlteazъ
Shi soarele de varъ
Simцirea înviazъ;
Sъrîsĕ orĭ kъrii floare,
Prea dъlce parfъmĕ are!

www.dacoromanica.ro

Dap, ваї! inima mea,
Kînd okiвл meŭ прівеште
Ші 'n ввсŭ жосŭ рѣтѣчеште,
Se 'nтраь' оарї este ea?...

Snektakолŭ de тѣріре,
Fрвтоазъ dimineaцъ,
K'o рвтепъ прівіре
În opisontŭ se 'nалцъ
A zілеї dвлче зоръ,
Mîndpa жвп' авроръ!
Dap, ваї! inima mea,
Kît okiвл se înkîntъ
De fрвтвзеце твлтъ,
Întреаь' оарї este ea?

Мвпцїї se вѣdŭ depарte,
Акоперіцї звь чеацъ,
Domпеште de o парте
Dвтвраве ші вердеацъ,
Църтї впеї апе, малврї,
Peflete pîne 'n валврї!
Însъ inima mea,
Kînd oki-mї, astea toate,
Ле вede, de ші вate,
Se 'nтребарї este ea?

www.dacoromanica.ro

Kînd апе mișkътoape,
Ъndeле-ї лініштite,
Ла авреї sвfлape,
Черквie, kвpgъ înkpeдite,
Kъ ал tpestiї вшоръ fpemътъ
Sвв malврї лъsîndъ дemътъ,
Ш'atвnчї inima mea,
D'atîta astasъ mвtъ,
Ъnъ eko че askвлtъ,
Întpeaв' oарї este ea?

Kînd чepвл e kв steле,
Лвminї foapte iввite,
Лвпa mepдe 'ntpe еле,
Kosiделе-ї пълite,
Simдірї mistepioase
Протедъ a ле еї paze!
Ш'atвnчї inima mea,
Gîndipea 'ntвnekatъ,
În kape-ї kвfвndatъ,
Întpeaв' oарї este ea?

Fpвmoasъ dimineaдъ!
Soapeле kв mъpipe,
Чepвл, лвmina, вїaдъ,
Аморъ ш'орї че simдipe,
Fлоріле вaріate!

www.dacoromanica.ro

Admirъ oki-mĭ toate!
Însъ inima mea,
Fie 'n ce kъĵetare,
Biaĵa preĵъ daka are,
Întreaъ' oarĭ este ea?

Privirĭ ne 'navъĵitъl,
Kъ lъksъ kъ potrъ mare,
Sъrakъl m'ъmilitъl
Ce pĭine la prъpĭ n'are;
Ne ъnъl mi ne altъl,
Koliba mi palatъl!..
Vedeĵi daka 'i aša!
Vre ъnъl tъlĵъtire
Saŭ are ferĭre?
Se 'ntreaъ' inima mea.

Frъtoasъ dimineaĵъ,
Lъtinĭ nepъtъrate,
'N a prĭtъverĭi vĭaĵъ,
Mъ zĭt, le admir toate!
Ax! oki-mĭ le privešte,
Lĕ admirъ, le izvešte.
Dar, vaĭ! inima mea,
Kît kaŭtъ ŏ ferĭre,
Kŭ atîta grea mîxpire,
Kъpoašte kъ pŭ ĕ ea!...

www.dacoromanica.ro

CARPAȚI.

Nalțĭ, 'nalțĭ mîn ла черърĭ тъпцĭĭ Pomanieĭ!
Sъfлeтeле noastpe kъ eĭ se mîndpeskă,
Sпъпă пар'kъ tpekътъл лорă вiitopimeĭ,
Temплъ de ъĭmipe чeлор че 'ĭ прівeskă!

Deалърĭ, въĭ, stînчĭ, pîne, шерпъind isвoape,
Бpaзĭ, пъдърĭ antiче, kpeasta лорă gpanită,
Soapeле л' апъзъ-ĭ kъ o залътape
Îĭ înkoponeazъ kă ал sъă fokă sfințită.

Мъpiрea пе dînшiĭ пар-kъ tpiъmfeazъ,
Oki meĭ kъ faлъ 'ĭ a пътът прівi;
Ценівл Pomanieĭ în eĭ domineazъ,
Маре ші пътерпікă kъm îĭ плачĕ a fi!

Sъвt a ле лорă поале se въdă semъnate,
Sъme tîpgъpĭ, sate, мъпъstipĭ, pъinĭ,
Шesъpĭ kă apътъpe, ші търмĕ adънate,
Pîъpĭ înъndъase, лівезĭ, вiĭ, gpъdinĭ.

www.dacoromanica.ro

Iarna s'aздă вîntърї ші kadă ninsorї gреле,
Gieдърї, akiлonii, troienї gръmъdiдї,
Se лъnтъ aспrimea în eї kъ пътере;
Brazi sъї d'asъпra staă tot înverziдї.

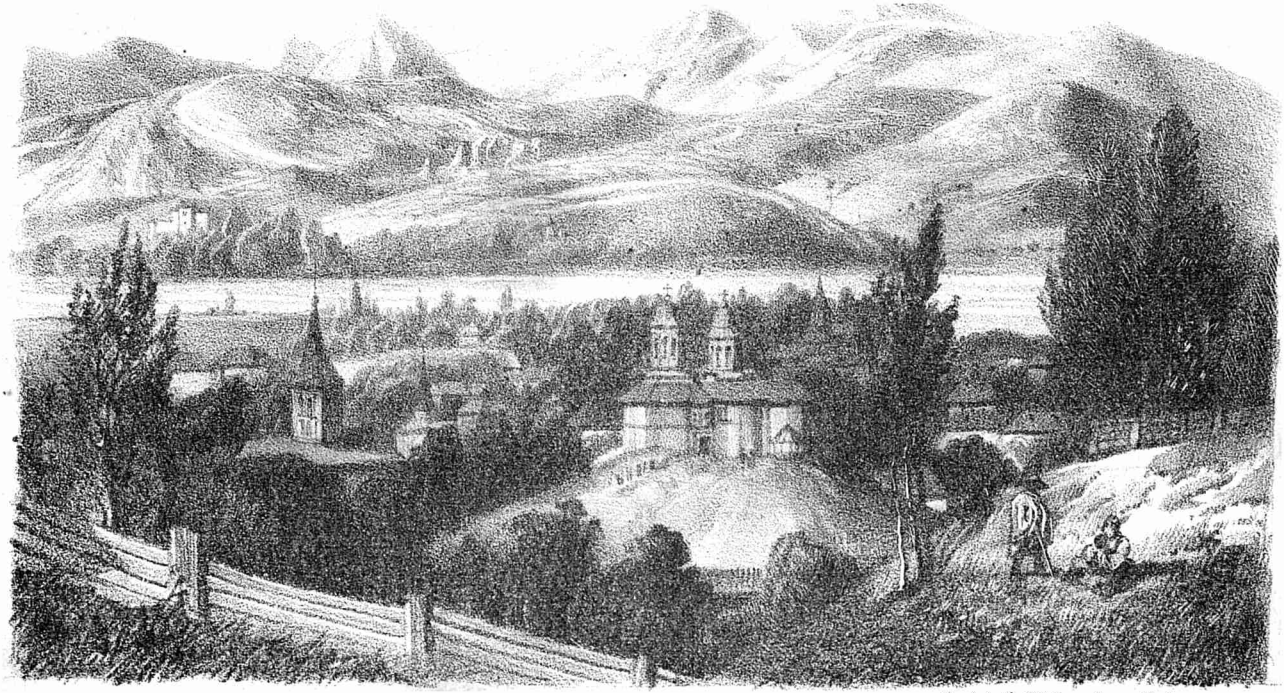
Ші kînd прітъvara geдiле топеште,
K'ънă sърisă de росъ soareле лъчind,
Sъflетъл natърeї пар' kъ 'ntiнереште;
Bine dълчea варъ, zefirї adiind.

Nъorii kînd s'adъnъ ші topente варsъ,
Tъnetъл ші плоea, trъsnetъл лovind,
Totă aiчї pesъnъ de înfiopeazъ
Пînъ 'n bizъnie fearъле fъдind.

Kîtъ frъmъseде прekът ші teроare,
Timпъл вariaвilă kъ sinĕ adъkînd,
Naште poвъstї fii, pъmene feчoare,
Пasърї, flорї iвite, amorъл serвînd!

Ш'akъїla trъfaшъ kъ шoїmă 'nпreвnъ,
Dъne пръzї лъsate че плanъ 'n azърă,
K'ънă pedъшită дipъtă faче de pesъnъ
Aспре ka natъra stînчеле 'nпreдiърă.

www.dacoromanica.ro



Stab lith. G. Wenneberg Bukurest.

Kîmпs - Lsngš.

In a lorŭ privire, ociul meŭ citeşce
Trecutul ... şi ceia ce ştiuşĭ de noĭ!

www.dacoromanica.ro

pag. 161.

Маре, џigantesкъ аѫ̆ înfъџiшape,
Binete, плешѵве, вîpfѵріле 'n пѵорѫ̆;
Se zъpeskѫ̆ denapte, foapte 'n denърtape,
Ш'арътѫ̆ кѵ mîndpie колоапеле лорѫ̆!

Коло ал теѫ̆ sѵfлetѫ̆ кѵ eї se mîndpeште,
Катъ 'n sѵвeniре fante марї d'epoї;
În a лорѫ̆ прівіре, окіѵл теѫ̆ чітешte
Трекѵтѵл... ші kîte se atingѫ̆ de noї!..

Карпаџї! faлnikѫ̆ mѵnte, прin o залѵtape,
Oki-mї te zъpipъ, ш'inima-mї вътînd,
Admip înълџimea-џї kînd търеџѵл soape
Ръsape ш' апѵne, fpѵntea-џї kѵnѵnînd!

www.dacoromanica.ro

PESTE KÄMPIILE ROMANIEI.

Soapele din cerŭ îmĭ lasъ paza sa ъminъtoape,
Peste apa ce pelетъ cervл kînd este seninŭ,
Iar ne dealвrĭ, ne kîmnie mi 'n dвmвrava zîmвitoape,
Aervл pъkoapea svflъ, înвndeazъ vnŭ zefirŭ linŭ.

Kît e dвlчe acheastъ vĭaцъ!.. achea vĭaцъ nъstopiaskъ,
Unde vikleniea, pъvл, nichĭ o datъ n' a nътрвns,
Unde totŭ e noesie mi koliва църънeaskъ,
E лъkaшвл ввkвrieĭ între florĭ svвt arborĭ nвs.

Kълътorŭ aichĭ vrĕ o datъ vizitînd acheste локвrĭ,
Arвnkînd a sa privire ka mi nasъrea 'n nвstiĭ:
„Iatъ, ap ziче, ferichirea!.. aichĭ soapta n' ape жokвrĭ,
N' ape tronвrĭ sъ pestoapne între aĭ natвriĭ fii!..“

Ne vnŭ цertŭ fъrъ de marцinĭ, n'o kîmnie înverzitъ,
Svвt vnŭ cerŭ ce însemneazъ vara timпvл regвlatŭ,

www.dacoromanica.ro

Ънde mъrчitorъl arъ mi pekolta aъritъ,
Dъ ґърапъlъї prodъktърї... m'alтor ґърї în depъrtat!

Aste локърї mълт sfinґite, kъnoskъte de попоare,
Портъ în sine tot че 'ї mare, tot че 'i sfînt dъmnezeeskъ,
Ънde брадъ 'nbinsъ o datъ пъвъліріле барбаре,
Апърîndъ'mї ґара, дрептъл... кръчea, semnъl krestineskъ!..

Жosъ Danъbїъlînsnъmeazъ peзletînd ораше, sate,
Пъдърї, ґарінї înverzite, mъnґї kъ dealърї лънґъіґї,
În a kърora mъґіре пар'kъ валърїле 'n depарte,
Traian!.. nъmеле pesънъ челор че 's ачі веніґї.

Aste валърї векї ka лъmea mi kъ pîne mълт stînkoase,
Л'a ле kърора пічоare krestetъ лоръ îmї ловeskъ,
Snънъ viitorimeїînkъ d' esnediґіі sînґeроase,
În ръзboaele вekimeї de tріъmfъl pomîneskъ!..

Dap akъm ънde 's epoїї?.. ънde 'ї аркъл mi sъґіata,
Павъza mi брадъ ачела ч' aґinta între връжташї?..
— Аічї барбарії веніръ!.. kъnitanїї ераъ gata
Sъ 'ї întîmmine kъ fалъ, kъ пъґінії лоръ ostaшї!

Însъ бравї аічї mъріръ! .. аічї sînґеле лоръ kърse!
Konsfinґіръ лівertatea, дрептъріле strъmoшештї:

www.dacoromanica.ro

Тетплврї înълцаръ 'n sekolї! — fanteле лорѫ вор fi sпвse
Ші kîntate de toцї вarzii naцiвneї pomînemtї!

Лїpa mea mвлt плînцeроавъ, лъkръmeazъ пe mopminte,
Лъkръmeazъ пe moвiле че 'n tpofee s' aѫ 'nълцatѫ,
Вnde zakѫ de epoї oase, вnpe adвчepe aminte,
Пentрѫ a плînце, плînsѫ че 'л simte tot pomînѫ adевъpatѫ!..

Iatѣ o kpвче pedikatъ, koлo пestĕ ачea kолînъ!..
Koлo stрълвчemte 'n tвpnврї fante de epoї бървацї,
Koлo edifiчiв 'n валврї... iatъ xponika pomînъ,
Iatъ glopiea stръббпъ, fiї pomanї, въ deштептацї!..

Soapeле maї sвsѫ înалцъ fpвntea sa înkoponatъ,
Soapeле че въ însпîpъ, kѫ ал sъѫ fokѫ вїецвitopѫ,
Ast-fел natpiea pomînъ întp' o zi ва fi 'nълцatъ,
Ast-fел pedika-ва fpвntea лвînd вnѫ statopnikѫ sвopѫ!..

Чepвл kъчї o protektеazъ!.. epe nвoї tpekвтвл stepце;
Azї în лiniште шi паче твртеле naskѫ л' adъnostѣ,
Bîntвл sвflъ пре kîmпie шi ал валврîлор kвpsѫ терце,
Fър' въ твpббре ostaшвл че se aflъ л' ал sъѫ nostѣ!

Nвmaї tpetвpъ fiї, mвmъ, de врĕ o silъ 'ngpozitoape!
Nвmaї gpingъ 'n dinцї бърбатвл de пъgînѫ insвлтъtopѫ!

www.dacoromanica.ro

Nъmaï чearkъ лiпsъ, foame, întp'o tikълoaзъ stape,
Nъ se teme чetъцeaпвл d'вп пotoпъ вчigъtorъ!

Къчї aша faвoarea Чepвл лaзъ пре чеї че 'ї iзвeште!
Fiилop че пъ pesвflъ de kît цepтвл glopiosъ,
Îndpentîndъ-ле лopъ пasiї вп sfînt soape чe лвчeште,
Ле apatъ kaлea dpeaптъ dintp'вnъ dpвmъ amapъ, sпinosъ!!!

. . . . . .

Okiлop meї se apatъ пвoї чétъцї *), o пвoвъ лвme!..
Чine sîntъ aчeste цinte kape pътъчeskъ aчi?..
Ia, Danввiвл se лъцeште... вaseле soseskъ a nвme...
Atingъ цepтвл че лъ aштeaптъ k'aiчї вopъ a se opi!

Aiчї zeвл aввцieї sвв protekцia-ї ле пoaptъ,
Пestĕ ал вaлвpîлop kвpsъ treче Мepkвp, aцepъ, вestitopъ
Ppiп a bîntвлвї sвfлape, îшї вptеazъ a sa soaptъ
Neптвn, zeвл пaвigъpiї, sпpe вn цъptъ faвopitopъ!..

Aiчї skвdвл шi oцелвл 'ш' aъ лвatъ o fopmъ пвoвъ,
Tpъsnetвл n' adopmiteazъ de kît пentpв a вegia;
Пaчea îшї întinde apiшї neste цъpилĕ amîndoъ:
Însъ вn Mixaï вn Штefan kînd вpĕ o datъ вomъ aвea?..

*) Брѣила шi Galaцi, opaше imnopte пentpв kотерчiвл лopъ, пе малвл Dвnъpiї desupe estвл Pomînieї. Afapъ d'avestea Penъ, Iвmaiл шi Kiлiea, date ppiп înkeepea пъчiї de ла Pвшї Молдовенiлор, Pomînilop лi se deskide вni вiitopъ mape ppiп kape îшї вop лъцi kотерчiвл шi 'шї вop konзepвa naцionalitatea, fopmînd вnъ aчелашї statъ.

www.dacoromanica.ro

LANCERUL ROMANÜ.

Челъ ротînашъ неаошъ! воinікъ ка ші ел,
Чіне оарї ва зіче к'алтъл а маї stat?
Съ'л ведеџї къларе не ънъ кълъшелъ,
Ка ън ѕмеъ, ші fъџеръ, іъте, înfokatъ!

Sавіеа ѕа лапчеа-ї, къ а flinta ѕа,
Пептъл пар'къ-ї креште ѕъъ zале лъчind,
Пар'къ къ о лъте ел ѕ'ар tot лъпta,
Oki ѕъї ka fokъл inima-ї въdind!

Ах! че fрътосъ este челъ воinікъ вiteazъ!
E fрътосъ ші чіne пъ îл ар іъві,
Kînd îшї лазъ калъл а мерџе ла пазъ,
Saъ kînd îї dъ пintenї ka вîntъ a fъџі!

Dap ѕъ'л ведеџї іаръшї de ръѕвоіъ gътitъ,
Mîndръ, аџеръ, іъте, вiteazъл osteanъ!
Ел мерџе în fрънte ънde e menitъ;
Sвоаръ, ші ловеште gonind пре dъштanъ!

www.dacoromanica.ro

Съ'л маї ведецї оамені пентрв бътълії,
Съ'л ведецї че mîndрв е d'a iзвîndi;
Апърîndз-шї steagвл s'ap лвпta kв mії,
Ротъпашвл неаошъ, воinikъ штіе a fi!.,.

Kînd soapелъ апвпе, съ'л ведецї вiind,
Орї пе лвпъ поаптea kвm e de воiosъ,
Din a foie верde dорвл съъ sпвind,
Kв впъ вiерsъ прea dвлче foapte аторосъ!

Ast-фел ромînашвл, воinikвл лъпчеръ,
Iпimъ întрînsвл аре ka de fokъ,
Таре ka впъ твпte, врадв'ї e de феръ,
Лапчеа sa în mînъ e пвтаї вп жокъ!

O! съ'л ведецї лвте че маї ромînашъ!
Faлnikъ kъ iввеште, ші în ціврътîntъ
Цine ел ші kреde ka вп врав ъ ostашъ,
Feтеле пе dînsвл окіі лоръ авîndъ!

Съ'л маї ведецї оамені пентрв бътълії,
Съ'л ведецї че mîndрв e d'a iзвîndi;
Апърîndз-шї steagвл s'ap лвпta kв mії,
Ромînашвл неаошъ, воinikъ штіе a fi!...

www.dacoromanica.ro

SECERIŞUL KAMPULUI.

Ъn вшорѫ вînтѫ плеакъ іарба пе аршіда лві Квпторѫ,
Авріе вніче gрîвл se pedikъ пе ogорѫ.
Kît колеа вечерътории, кв впѫ брадѫ търедѫ, первосѫ,
Kîntînd dвлчеа лорѫ івбіре, вечеръ gрîвл fрвтосѫ!
Копіліда рвтеоаръ ші ka тразъ прin інелѫ,
Лъsînd вечера din mînъ леagъ внопвл търічелѫ.
Sббрътоаре пъзъреле, чіріпeskѫ, se пвпѫ пе вніні,
Траівл ббпѫ зърбътореште лвкрътоpілор вечіні.
Червл пар'kъ de деnарte ka o болтъ de azзрѫ,
Se вkобоаръ, se вnеште kв твпді deалврї dinnpeціврѫ!
Пеste верделе kîmпіеї, presъratѫ пвтаї kв флорї,
Ъnѫ пъstорѫ îшї mînъ търта de oї, — міеї жвкъторї.
Колеа залчіеа se mішkъ лîngъ mikвл рîвледѫ,
Маї деnарte брадв 'nалдъ kрештетвл зъѫ челѫ търедѫ.
Ла nameзї пе gреа аршідъ, твпчіторії se опreskѫ,

www.dacoromanica.ro

Sввt вnъ арворе ла втвръ ші оспъцвл îmпърцeskъ.
Zîne, dpagostiле toate, kîte s'adвnъ întp'вnъ anъ,
Se onpeskъ ka sъ admipe ла оспъцвл лоръ kîmпeanъ!
Ла nîpîъ feчoapa терце, ka 'n ogлindъ a se вita,
Ънda kвpgînd пе nічoape-ї, îї peплетъ fpвntea sa.
Глвервл че nв denapte, se aвde tîngвiosъ,
Ipin sвsnine пар'kъ-ї зіче desnpe вnъ вoinikъ fpвmosъ;
Kîmпeneskвл вasъ ea вmпле, плeakъ ш'ap maї pъmînea,
Kълъторвл ла pъsnîntiї 'ї чере anъ ka sъ вea.
Koniліца snpinteioapъ, dînd anъ ла kълъторъ,
Ші kв mîinї de 'mвielшвgape dъ nîine ла чершъторъ!
Îngîmfapea este маре tîpgoвецвлвї лвksosъ,
Dap вiaца пъstopeaskъ e морала лвї Xpistosъ.
Челор че лвkpeazъ kîmпвл de ла soapтъ лі s'aъ datъ,
Dвлчea mвnkъ, вeseліea, ш'вn amopъ sfinцitъ, kвpatъ!..

OMULŬ.

La Lord Byron, (din Lamartin.)

O! tъ, че înkъ лътea nъ штie ал tъў nъme,
Ъnў тъpitopў saў demonў, че впірітў fъшї în лъme,
Saў вънў saў fatalў ценіў, Біроане! орї kът fie,
Iъвesk d'a tале kîntърї селватik' armonie,
Прекът iъвesk ші вîntъл ші тръsnetъл kînd kade
Ш'amestek'ал въў врлетў kъ вifope тървate!
Локашъл тъў e noantea, ші groaz'a ta domnipe:
Ал desertълвї реце în falnika-ї въipe,
Вълтърў, аша disпрецъ kîmпiea чea вердвasъ :
Ел nъ вреа ka ші tine de kît stînka pînoasъ
Че iарna o алвеште ші тръsnetў o detънъ;
De kît ачеле цертърї не kape se adънъ
Рътasў вnop koръвїї din tpiste naзfpaце,
Saў kîmпърї sînцерînde че kърпърїле 'л atpaце;
Пе kînd o пъsъpікъ dърepea eї îшї впъne

www.dacoromanica.ro

Пе дъртвріле апеї ші 'n florї кэїввл îші пзпе,
Din vîrfвріле лзї Atos вялтврял se репеde,
S'опрешte 'n atmosferъ, în жосъ авіввл вede,
Sътвл d'atîta sînце че stînчеле 's mзiate,
Se лазъ 'ntpe kadавре че віїînkъ se вate,
Ла дінетеле пръzії ел simte бзкзріе,
Se леадъпъ ш'adoarme în mареа віжеліе.

Ші tв Біроапе, asemenї ачестзї вrigantъ mape,
Stpigapea disпeratъ fв dзлчea ta kîntape.
Snektaколв 'дї fв ръвл ші отвл îдї fв прada.
Ал тъъ okiъ ka Satana авіввл тъзврat-a,
Ші взflетв-дї dепарte de Dвmnezeъ ші zівo,
A zis пентрв зперапдъ de tot eternъ adio!
Ka dînsв 'ntpe 'ntвперічї domnind тв astъ datъ,
Ал тъъ neînвinsъ дeniъ kв fрвntea 'nkoponatъ,
A iadврілор imnврї pesвnъ твлт kв falъ
Ші dвnъ a ta modъ kîndї glopiea înfepnalъ
A zeiлор din iadврї. Dapînsъ че nё ажвтъ
În kontpa destinърії kînd отвл se ші лвптъ?
Че пoate 'nkontpa soapteї kînd mintea se pedikъ?
Ea n'ape de kît okiвл o 'ntindepe преа mikъ.
Nв dзче maї депарte a ta minte вedepe:
Къчї dinkoло de okiв-дї se stinце totъ ші пере;
În знадіъ петърдінірії внъ локъ дi s'a dat дie,
De че? заъ kвт? ші че фел? din черврї Domнвл штie,
Къчї ел fъръ'ndoiалъ din mîna-ї kpeatoape,

www.dacoromanica.ro

Лъвъ съ іасъ лѫтеа кѫ оатенї вієџвїтоаре,
Прекѫт пѫлвереа 'n вînтѫрї фъкѫ ка съ se ѫрче,
Saŭ zioa dѫпъ поапте воі ка съ ѕtрълъче,
Ел, штіе; ѫніверѕѫл, ĕ ал лѫї, îl ѕtъпîнеште,
Ші пѫтаї zioa d'astъ-zї ĕ a поastръ че domneште!
D'a fi omŭ ne e крima, d'a вреа ші d'a кѫпоаште,
De a серві ш'a пѫ шті прin леџї ел хотъраште.
Бipon, кѫвîнтŭ ачеѕta e aѕпрѫ, aї дрептате,
Eŭ ѕingѫрŭ ла 'ndoialъ am fost de astea toate.
De че îns'a te траџе? тѫ вezї къ în natѫръ
Ka omŭ îџї este titлѫ a Domnѫлуї фънтѫръ;
A adopa ш'a simte dibina ta ѕklавіе;
În pigлă ѫніверѕалъ, insektъ 'n apmonie,
Ла плапѫріле сале съ фачї a ѕa воinцъ,
Съ тречї de 'nцелепчіѕпеа-ї перfekta ѕa fiinцъ,
Kiap тѫ a ѕa търіре ші ѕine кѫвîntape
Aї da. Ші іатъ ѕoapta-цї! денарте d'akѫѕape,
Сърѫтъ 'ndatъ жѫgѫл че тѫ воіаї ал ѕпарџе,
Din pangѫл zei челор че ѫѫѫрпашї те 'ntoарче;
Къчї totŭ е бѫпŭ ші ѕine, în локѫ-ї totŭ е таре;
În фаџа челуї ѕпірітŭ че лѫтї a dat крeape
Insekta ka o лѫте: ел ѫпă o компареазъ.

Тѫ zічї k'ачeastъ леџе дрептatea-цї револteazъ;
Ші'n oki тъї îцї паре капрічіе чіѫdatъ,
O кѫрѕъ че 'n tot локѫл e раџіea 'nкѫркatъ...
Мъртѫрisimŭ, Бipoane, de лок пежѫdekînd-o,
Ші раџіa-mї fŭ atinѕъ ka tine, рътъчind-o.

www.dacoromanica.ro

Dар пъ е а теа трeaвъ а'ӆї eспліка de лъте,
Ч'ачел карĕ а крeat-o ŏ apaтъ ал във пъте.
Къ кît тъвор авівъл къ atît тъ перz маї tape.
Dърерea ла dърере аічї жосъ аў легаре,
Ъртeazъ ла zi zioa певоіеа ла певоіе,
Опрітъ întръ natъра-ї, петърӆinitъ în воіе,
Ъn zeў къzът е отъл ӆa Черъ че tot gîndeште;
Desтоштenitъ ел fie de глopiea че dopeште,
Saў вeкea-ї destinape тeторіа-ї пъstpeazъ;
Saў fie din dopinӆe тереў че îшї fopтeazъ,
Къ 'ї спъне de деnарte търіреа-ї віitoape:
Къzътъ saў imперfektъ е орї кът ĕ вnў mistepъ тape.
Din temniӆa simӆіреї че 'n feape gpeў îл ӆine,
Ka sклавъ спре лівертate пъskътъ se simte 'n sine;
Аштeаптъ fepічіреа kînd e 'n пепорочіре,
А тъвъра вреа лътеа кў a okівлвї прівіре,
Івеште tot-d'aвna ші ĕ tînърў че івеште!
Аша ĕ tot търіторъл к'ачел че пъръеште
Edemъ'n eksілape-ї, din чеа sfîntъ gръdinъ,
Kînd Domnъл алънgat-a пе отў пентрў a sa вінъ;
Ші тъвърînd къ okiї fataлеле хотаре,
Шezъ плîngînd ла поарта ч'опріа a лвї intpape.
Ел авzi деnарte în sfînta локъіре
Apтoniosъ ъвъmінъл d'eтерна sa івіре,
Акчентĕ a fepічіреї, кончертеле sakpate,
Че'n лавдъ спре Domnъл de îӆерї sîntў kintate;

www.dacoromanica.ro

Ши ел пъръsind Черъл în gpeaoa sa silinдъ,
Ал съ̆ okiь̆ прівіа soapta-ї kъ gpoazъ sъfepinдъ!

Kъ totъл nefepiче din fъndь̆ eksilъл віецій,
Kончертелѣ aъzit-a a лъmeї zeitъдії!
Din kъna ideialъ de kînd gъstъ odatъ,
Natъpa 'n pĕalitate n'o sъfepi ne datъ;
În sînь̆ idĕalitъдії în visъpї sъorь̆ îшї ape,
Kъчї stpîmtъ ĕ pĕalitatea, idĕalъл търдінї n'ape;
Dopinделе kъ sъflеть̆ odatъ se бътъръ,
De зnde лъъ шtiinдa iзвіреа ачea пъръ;
De зnde din очeanъл лъmineї fpътъзедії,
Setosь̆ отъл s'adanъ în вîpsta dimineдії,
De visъpї тълт fpътoase ал съ̆ somnь̆ îшї îтъатъ,
Ши nічї se маї kъnoamte kînd e de se deшteantъ.

O! ваї! аша 'дї fъ soapta, ш'ашă a тea зpsitoape!
Ka tine deшeptat-am a kъneї veninape:
Aї meї okї ka ші tine, fър' a vedea kъьtaръ
Sъ afле зniверsъл: îndapn se pedikaръ;
De dînsъл întpeбat-am ла орї ші че patъръ,
Stîpшitь-ї întpeбat-am ла орї че kpeatъръ;
Л'абise fъръ тардінї аї meї okї apънkat-am,
П'atomь̆ пінъ ла soape de dînsъл întpeбat-am,
Опpit-am timпії, sekолї, kътaiь̆ ne вîpstї tpekзte;
Пе търї tpekъ fiinда-тї пе înделепдї s'askълte:
Dap лъmea în mîndpiea-ї o kapte este 'nkisъ!

www.dacoromanica.ro

Ши dĕ a giчi odatъ aчeastъ лъme 'ntinsъ,
Sъъpînd kъ ал meĭ sъfletĭ пe 'ntins' astъ natъpъ,
Ъn sensĭ kpedeam sъ afлъ în лimba sa obskъpъ.
Eĭ леɳea-i stъdiat-am чe Чepъл desвълeште:
În famiчe desepte Nebton mъ повъɳĭeште,
A statelop kъzъte чenъша meditat-am;
În sakpeле mopminte ла Poma eĭ intpat-am;
Aчелор sfinte ътвре am tъpbъpat odixna,
Epoiлор чenъша пpoвatъ-am kъ mîna:
Мepɳeam sъ 'ntpeв ɳъpîna, ɳъpîna лopĭ sakpatъ,
De sfînta nemъpipe чe mъpitopi o aштeaптъ.
Dap чe zik? ши пе stpatъл mъpinzilop eĭ stat-am,
În okiĭ stinшĭ de moapte kъ oki-mĭ kъътat-am:
Пре вîpfъл aчелĭ negpъ de nopiĭ de вечie,
În валъpîle ътflate d' eтepnъ віжелie,
Kemat-am, înfpъntat-am лoвpea fъpioasъ:
Asemenea sibilei kъ пара-i mînioasъ,
Kpezът-am kъ natъpa în papъл ei snektakolĭ,
D' aï sъi лъsa sъ kazъ ла noï вре ъn opakolĭ
Etepnĭ ka sъ m' afъnde în neagpa-i îngpozipe,
Îndapn ши 'n лiniштipea-i, îndapn ши 'n pъsboipe
Kъътam sekpetĭ aчesta kъчĭ nъ пътeam a 'л пpinde,
Въzвiĭ în tot пe Domnъл чe mintea nъ 'л konpinde!
Въzът-am бъnъл, pъъл kъzînd fъpъ 'nчetape,
Челĭ fъpъ плanĭ ш' алеɳepĭ emit din întîmплape,
În tot пpivit-am pъъл, пpekît pъъл se пашte,
Ши 'л блestemaiĭ îndatъ kъчĭ nъ 'л пътeam kъпoaште;

www.dacoromanica.ro

Ши вочеа меа ын контра а черъриlор волтите,
Опоареа нъ авът-а дестинъл съ 'нтъпте.
Дар нынъ 'нтр'о зи инсъ, къзът ын грея дърере,
Къчї Черъл оъосит-ам къ плынъериле меле,
Дин съръ ка о лъминъ ын сынъ-мї сковорîтъ,
Еа вине къвынтареа а да ла черъ мъ 'нвітъ;
Блестемеле кълкат-ам нрин раза че мъ 'нъпіръ,
Ш' ал рагіеї имнъ сакръ сънъ дин а меа ліръ.

„Мъріре ынтръ тине ын тимпї ш' етернитате,
„Мълт рагіе етернъ, сънпретъ волонтате!
„Тъ, че нетърнінітъл къноаштъ а та нресингъ!
„Тъ, чъ орї че диминеагъ вестештъ а тъ есистингъ!
„Съфлареа-гї креатоаре с'а сковорît ын мине:
„Ш' ачелъ че нъ ера ынкъ се 'нтоарче къре тине!
„Еъ вочеа-гї къноскът-ам ші нын' а мъ къноаште,
„Лъсатъ-м'ам сыре ноарта етернъ че тотъл наште:
„М' опріъ! нетърнінітъл нъскînd, тотъ те вестеште;
„Прівеск, дар че сînt оаре? атомъ каре гîндеште!
„Ші чине 'нтре ної ноате мъріреа-гї съ мъсоаре?
„Кînd еъ песпіръ нрин тине віаца-мї трекътоаре?
„Фъкът дъп'а та воіе, ын оарва-мї нештіингъ,
„Даторъ че 'мї фъшї стънîне кînd еъ п' авъіъ фіингъ?
„Nimikъ 'нainte, 'н ъртъ: мъріре ынтръ тine!
„Датор ештї нътаї гіе къчї еъ сînt де ла тine!
„Мълтъ маїстере Înалте д'атале мїїнї фънтъръ,
„Те бъкъръ 'нтръ тоате къчї фъръ де търтъръ

www.dacoromanica.ro

„Eă sînt dă a faче воіа-цї, воінца-цї sъверанъ;
„În timпї, în spaціă орї unde fъ totъл, mішкъ opdoanъ!
„Spre glopiea-цї 'mi'nseamnъ ші zioa, spaціъл, локъл;
„Къчї fъръ sъ te 'ntpeвe fiinца-mї în tot локъл
„De sine în tъчере ва шti sъ se aшeze.
„Ka гловъріле de aврă че штіă ka sъ poteze
„În kîmпă eternitъції kъm mîna-цї ле порneште,
„Koпpinse în лътінъ saă попцї kînd nъ лъчеште,
„Boіă мерцă undă ал тъă децетă ва fi a mea повацъ:
„Saă fіă eă dpentă алесъ-цї че лътea o înвацъ,
„Kъ fokъ-цї лътinînd-o че'mї este dat de tine,
„Mъ лas, ші împрецівре-mї kъ sклавї padіошї ka mine,
„Пътрънz kъ'nă пasă авізъл че черъріле împarte,
„Saă fіă a mea gonipe de oki тъї denapte,
„Din mine nъ веї faчă o nekъnoskътъ fiinцъ,
„Пе цертъріле вітърії atomă în nefiinцъ,
„De пълверă uпă gpъънte че вînтъ 'л ia kъ sine,
„Eă glopiosă de soapta-mї kъчї sînt kpeată de tine,
„Boіă мерце претътindenї a'цї da înkinъчіне,
„Kă amopă eă a ta леце în fantъ o воіă пне,
„Ші mîn' ла челе цертърї neantълъї te-afла-воіă:
„Мъріpe întpe tine, din inimъ-mї kînta-воіă!
„Nічї sъsă, nічї жосă atîta, kопілă упплînd пътînтъл,
„Mї e soapta o проблетъ ші ună misteră sfіршітъл:
„Stъпîne, mъ asemъn ka гловъл челă de noапte,
„Че'n калea 'ntъnekoasъ apatъ despră o парte
„Лътінă eternitъції, пе черърї лъчitoape,

www.dacoromanica.ro

„Desпрĕ алта se apatъ în ѳмбра мѳpitoape.
„E отѳл fatalъ̆ пѳnktѳл saŭ dovъ infinite
„Прin kapĕ opĭ че пѳтere întp'însѳл fѳ ѳnite?
„În opĭ kape gpadъ̆ алтѳл л'a mea nenopочipe,
„D'epam în a mea soaptъ skѳtitъ̆ dѳпъ 'n boipe...
„Ч'a fost sъ fiъ̆ eъ̆ însъ, da, iatъ, sînt, stъnîne;
„Adop fъp'a bedea-o sѳпpeta-ци̯ paцiѳne:
„Мъpipe întpѳ tine че 'mĭ daшĭ a mea fiinцъ,
„Къчĭ fanteле-ци̯ sîntъ̆ ѳѳne шi sfînt 'a ta boinцъ!

„Împoвъpatъ̆ eъ̆ însъ sѳв лanцѳpĭ че m'anasъ,
„Din xaosъ̆ în mopminte dѳpepea mea mъ лasъ;
„Eъ̆ mepg în noanteă adînkъ прin pъъ̆ dpѳmъ̆ am a тpече,
„Fiinца-mĭ d'ѳnde 'nчепе нештiind шi ѳnde мepце;
„Îndapnъ̆ pekem în mine жѳпецea-mĭ denъptatъ,
„Ka ѳnda de topente че тpече тѳpбѳpatъ.
„Мъpipe-ци̯!.. kъчĭ dѳpepea nъskîndѳ-mъ m'алese;
„Вiвantъ жѳkъpie din dpeanta-ци̯ отѳл ese;
„În плînцepĭ eъ̆ mînkat-am a мeле-ĭ misepĭ nîîne,
„Kъ̆ a тале mîniĭ anъ maĭ adъnat прe mine.
„Мъpipe! eъ̆ stpigat-am, fiinца-ци̯ пѳ 'mĭ pъsпѳnse;
„Прівіріле-mĭ konfѳnde шi прe nъmîntъ̆ fѳ dѳse;
„Kътat-am kътpe чepѳpĭ dpentъцii zioa sfîntъ:
„S'a apътat, stъnîne, dap fѳ snpĕ a mea osîndъ!
„Мъpipe! inoчenца-mĭ gpешitъ s'apътase:
„O singѳpъ fiinцъ sѳв чepѳpĭ îmĭ pъmase;
„Че singѳpъ̆ zилeĭ noastpe тѳ fipѳл mestekaseшĭ:

www.dacoromanica.ro

„Ши віаца-ĭ 'мĭ ера віаца, внъ съфлетъ ĭn noĭ daseшĭ:
„Ка фръктъл че 'nкъ верde din рамъра-ĭ se рънse,
„Ши kiap 'naintea вîpsteĭ din пептъл меъ se змълse!.
„Тъ врînd съ 'мĭ daĭ ловіреа маĭ мълт îngpozitoape,
„Ловіт-o-аĭ къ 'nчетъл ka еъ s'o simц маĭ tape:
„În moapтеле-ĭ тръсъре амаръ îмĭ чiteam soaptea,
„Bedeam în doзъ лъпta аморъл ши kъ moaptea;
„Въzзt-am fakла віецĭĭ în oki eĭ sfîpшiтъ,
„Stingîndъ-se kъ 'nчетъл ззъ mîna аморцiтъ,
„Ши iap se 'nszфлецise л'аморълзĭ szфлape!
„În fie че zi zis-am: O zi dъ'мĭ înkъ, soape!
„Прекът e kpiminалъл în змвре 'ntъnekoase,
„De віъ че se skoвoapъ în локъinцĭ noптoase,
„Ла paza чea din ъртъ ч'авіа 'л маĭ лъmineazъ,
„S' апропіе de лампа ч'о вede kъ 'nчeteazъ,
„Boiam съ'ĭ цiъ szфлareа че szфletъ ъ авъpase;
„Къ 'n ълtima-ĭ кътape în okiĭ s'арътase!
„Sъsпinъ ачела, Doamne, sпpe tine se szise;
„Kъ ел din astъ лъme sперанца-мĭ se рънise!..
„Îмĭ iaptъ disперareа minътъ 'n блasfemape,
„Am îndpъsnit... мъ iaptъ, 'цĭ e глopieа ta mape!
„Че апă аĭ dat съ kъpgъ, пре акілонĭ съ szфle,
„Ши soapeле съ apzъ ши отъл ka съ szфpe!

„Kît вine îmплinit-am чea леце datъ mie!
„Natъpa nesimцindъ askълтъ фър' съ штie;
„Еъ singъpъ, desпpe tine, тĕ afлînd ззъ треввинцъ,

www.dacoromanica.ro

„Iдї даѣ тоатъ іѣвіреа-мї ш'а меа тоатъ воіпдъ;
„Еѣ сіпдѣрѣ, întрѣ тіпе, тѣ аскѣлт кѣ 'пделепчіѣпе,
„Ші сіпдѣрѣ мъ плак, Доамне, а фаче челе бѣпе;
„Спрѣ а 'мплїпі мъ бѣкѣр, în тот тітпѣл, тот локѣл,
„А меле-ї патѣрї леце ші ордінї че 'мї дъ Домпѣл;
„Ші кіар în дестіпареа-мї адор а та мъріре,
„Іѣбеск а та воіпдъ ші кіар în сѣферіре:
„Мъріре ш' іар мъріре! ловеште, кѣт вреї фіе!
„Тѣ алта п'аѣзі-веї де кît: Мъріре діе!“

Аша спре черѣрї вочеа-мї кѣ аторѣ се педікасе;
Мърірѣ ам дат спре черѣрї ші черѣ о репетасе.

Тъчере а меа ліръ! ші тѣ чѣ în мїїпї діпе
А оаменілор іпімї че палпітѣ пентрѣ тіпе,
Біроапе! вінѣ а скоате тоненте д'армопіе,
Къчї Домпѣл спрѣ адъвърѣрї астѣ ценіѣ 'дї а дат діе.
Іпферпе кîптъреце арѣпкъ впѣ сопѣ ла черѣрї!
Кіар черѣ лă осîпдіцїі ръвпі-в-а тале кîптѣрї!
Ла вочеа та се поате дін факла віецѣїтоаре,
Л'а сѣфлетѣлѣ-і вмбръ о разъ съ 'дї скобоаре.
Ші іпіма-дї мішкатъ де сфінтеле трапспоарте,
Лъса-се-ва де сіпе ла пропріїле 'дї акоарде,
Ші ка впѣ фокѣ дін черѣрї спърдînд профѣпда поапте,
Върса-веї жосѣ лѣміпа че 'п впдѣ а тале фапте.

О! дака алъѣта-дї кѣ лакріме вдатъ,

www.dacoromanica.ro

În imne sъsnina-ва sъъ mîna-ць înfokatъ,
Din sînъpîle ачелеа de ътъре infepnале,
Ка ші ънъ kъzътъ anцелъ mишkînd apipe a тале,
Лъînd supe zioъ sъopъ-ць ла віаца fъp' de moapte,
Ppin локъріле sakpe sънînd a талe akopde,
Алтъ eko nічї odatъ sъsъ чеа чepeaskъ волтъ,
D' ачеле d' аъръ арпе че Domnъл ле askълтъ,
D' akoapde маї dibine, de sepafimї în kopъpї,
Маї n' ap fi pъnit чepъл ka лipeї тале sonъpї!..
Kъpaцiъ kъzът konіле din клаsa чеа dibinъ!
Тъ nopцї пе a ta fpънte înалта-ць opiцinъ!
Въzîndъ-te tot отъл în oki тъї zъpeште
Чеа pazъ eklinsitъ че'n чepъpї stpълъчеште!
De kîntъpї imoptале тъ pene 'n pangъ-ць пasъ!
Блasfemъл, îndoiала ла fii nonцi лasъ;
Ші калк' акчente фалше че отъл îцї тъmîie:
Kъчї glopiea se stinце віptъte ънde nъ e.
Te'ntoapче, îцї ia pangъл ла priма-ць stea dibinъ,
În pîndъл челор анцелї de glopiї de лъminъ,
Че Domnъл k'o sъfлape лъ a dat însъfлецipe,
Supъ amopъ ші supe a kpede, sъ kîntъ a лъї mъpipe!..

www.dacoromanica.ro

ISCHIA*.

(din Lamartin)

A sare paze Feßßs din okiĭ nostrĭ ußkßnde,
Ла alte лßmĭ лßmina ел dßче 'nчetişorĕ;
În лokßл zilеĭ лaвъ întßnechimĭ profßnde,
Kъzînd пe fрßntea nopцiĭ ßnĕ вълĕ stревъzъtorĕ.

Прівіцĭ din чea 'nълцime лßmine ßndoĭoase,
Прекßm ßnĕ pîĕ de flakърĭ пъmîntĕ ap imonda,
S' ашeazъ neste pîne, пe въĭ întßnekoase,
Kĕ a апелор mßrtßrъ ka kßm s' ap depърta.

Лßчіреа temъtoape, прin ßmбре ръsipitъ,
A ßneĭ zilĭ ßmбріреа se парĕ a aврі,
Ші faче ka sъ 'noate лßmina чea лъцitъ
Depарte п' opisonte ч' anßsĕ ap stрълßчі.

* Iskia insoлъ a Meditepanieĭ, în golfßл de ла Neaпол.

www.dacoromanica.ro

Ши amoroсъ Очеанвл къ дертврї лініштіte,
S'ашеазъ din тврвареа-ї пічоарелѣ а'шї скълda;
Ân враде-ї stpîngînd голfіі ші insоле 'nflopite,
Ел фаче съ se simдъ пе дертї рѣкоареа sa.

A вndeї млъdiepe че трече ші iap вine
Мвлт okiвлвї îї плаче depaртѣ a o пріві;
S'ap ziче ka ш' amantвл че stpînце 'nвpaд ла sine
Fечоара третвpîndъ пе каре o ap iвві.

Ka ші sвsпinвл dвлче kînd првпквл apomiazъ,
Вnѣ детътѣ se pedikъ къ sвnete пе вîntѣ,
E-ал черврілор eko ч'авzѣ електpiseazъ,
Saѣ вnѣ sвsпinѣ ал търії d'amop пептрв пъmîntѣ?

Se 'nалдъ ші iap kade, репаште ші se вmflъ,
Ka ŏ inimъ siлitъ de волвптъдї іввірї;
Ân aste попдї se паре natвpa къ pesвflъ,
Ші ea пар'къ ap плînце ka noї de ферічірї.

O! твpitopѣ deskide ал тъѣ sвflетѣ ла віадъ!
Плъчеріле de noaпte gръбештѣ a ле gвsta:
D'amop sъ'дї satврї віада în astѣ локѣ de dвлчеадъ,
Ân вmвръ, ла лвminъ kînd лвче steaoa sa.

Ачелѣ fokѣ вezї depapte пе deалврї ka o fakлъ?
Ачesta ĕ anpins fapвл de mîna лвї amopѣ,

www.dacoromanica.ro

Коло amanta жвпъ ka kpinвл kînd s'aплекъ
Adastъ пе amantв-ї kъ авzъ aцintъторъ.

Ші fpвmвseдea 'n вisврї în kape s'adînчiazъ,
Pedik' вп okiъ ла черврї d'azвръ mвлtъ mîngîiosъ,
Ші deдetiле 'n вoie gitapa ŏ akopdeazъ,
Skoцînd пе вîntвл sepiї вnъ sonъ mistepiosъ!

„Ах! вino de askвлtъ tъчереă apmonioasъ!
„A sepiї, вino 'ndatъ, pъkoapĕ a pesпipa!
„E opa: ші ia mînza s'apatъ алвічioasъ
„Квm вine de deпapte пeskapвл a 'ntвpna.

„De kînd de ла цертъ вapka-цї deпapte fв mînatъ,
„Прівit-am zioa 'ntpeagъ пе търї mînza-цї zъpind,
„Аша преквm din kвївв-ї колвтва вперіатъ,
„Ъртeazъ 'n aepъ soцв-ї вввъ apiпілĕ алвind.

„Ш'алвпekînd ea їapъшї ввв цертврї pъkopoase,
„Eъ вочea-цї kвnoskвt-am kв eko че ввna';
„Ш'a sepiї adiepe че цъpmiї înkîntase,
„Лвпqind a тале kîntечї пе валврї pesвna.

„Kîndînsъ твцia валвл ввв stînkaînsпвmatъ,
„Л'a търiї stea îndatъ de tine пomeniiъ;
„Лвmina eї anpinsъ fв kiap d'a ta amantъ;
„Прin pвga-mї amopoasъ пе akiлonї пonpiiъ.

www.dacoromanica.ro

„Akъm sъb cerъ totъ tace s'aшeazъ шi iъbeште
„Шi ъnda cerkъindъ adoarme ла ъskatъ;
„Kъ floarea пе лъstape zefirъ abia шoптeште,
„Natъra 'ntreag' adoarme л'ал поп̧iї вълъ лъsatъ.

„Bezi kъm пentrъ noї mъшkiъл smълteazъ astъ вале,
„Kъm bi̧a se pedikъ kъ 'nkовъierea sa,
„Ш'a ъndeї pesъflape прin flорї de поptokале
„Se miшkъ kъ înчetъл, балsamъ frъntea mea.

„Ла dълчea strълъчiре a поп̧iї чеї senine,
„Sъbt iasomiї шedea-bomъ, kîntareа bomъ ъni,
„Че mînъ 'ndpent Misena прivind-o лъna bi̧e,
„Шi палidînd se перde în fokъrîle de zi.„

Ea kîntъ; шi 'nчet вочea-i maї mълt se потолеште,
Ш'akoarделъ алъътеї abia лovind ъшorъ,
Zefirілор nъ лasъ, kъ eko ч'amъ̧еште,
Dekît dъnъ tъчере sъsnine kape morъ.

Ачела че 'ndелirъ-i e inima anpinsъ,
Sъbt steaoa 'nkîntъtoape, în astъ momentъ iъbitъ,
Ba simte astъ datъ a sa inim'atinsъ;
De fokъл frъmъsȩiї ва fi însъflе̧itъ.

Ачелъ че пе mъшkiъ шade л'a-л' sikomor tълniпъ,
Ла апелор mъrmъръ, sъbt astъ черъ de sanfirъ,

www.dacoromanica.ro

Ш'adastъ în ţenъke anpoane de верţinъ,
Nъ ape a'ĭ pesnъnde de kît ал sъў delirў.

Ачелў kape pesnirъ sъfлarea-ĭ adopatъ,
Шi'шĭ simte вшorў nървл de zefirĭ pesfiatў,
Ўшorў kъ îĭ mîngiie a sa плеопъ 'nfokatъ,
Saў въkле пе gpътazii kъ 'ĭ fъpъ вnў sърътatў;

Ачела че опреште minътърĭ fъgъtoape,
Ţintînd în aste ţertъpĭ kъ atorў sъflетвл sъў,
Шi вĭtъ k'aiчĭ вiaţa eînkъ trekътoape,
Ўn тъpitorў ел fi-ва, saў doap' вnў Dътnezeў?...

Шi noĭ în aste лokъpĭ de Елiseў пrea dълче,
Пе ţertъpĭ вndĕ atorвл Edetвл 'ш'a askвns,
Ла търтъра плîngîndъ a вndелор че kъpţe,
Ла pazelĕ adopmite a stелiĭ впре anъsў;

Sъвt astў черў вnde вiaţa e totвл fepiчipe,
П'astĭ ţertĭ че 'ĭ плаче okiвл atîta a пpiві,
Ал алteĭ лътĭ astў aepў sopвind kъ тълţътipe,
Se зiче, ах! Елizo!.. kъ treвъĕ a тъpi!

www.dacoromanica.ro

MOARTEA ŞI VIAŢA.

Хаовъл greŭ mъţind,
Sъnĺ 'n волта d'aratъ,
Kъ врлete, kъ лartъ,
Din патръ пърцї плesnind.

Infepnъл întъptatŭ,
Negъръ лiпiчoasъ
Fъчea mereŭ sъ kazъ
Ш' ъn eko disпeratŭ.

Satanŭ din fokŭ gpinţa,
Чeata чea 'nповъроasъ,
Kъ fokŭ ші kъ пъчoasъ,
Пeipe în totŭ врла.

Totŭ sпipitъл чел ръŭ,
Kpeatŭ întpъ osîndъ,

www.dacoromanica.ro

Din mapea чea apzîndъ,
Îшї da блasfemвл sъă!

Din пворї че 'ngpeвiaă
Пъmîntă în tipanie,
Setoшї de anapшie,
Demonї se peволtaă.

Пeipe!... aша stpiga
Gвpa de foka, пeipe,
Infepnвл, sвfepipe,
Nenopочipe gpea!

Ona tpъsneta вввind,
Faче Titana sъ kazъ,
Пeipea 'л înfiopeazъ,
Tponвл sъă sgвdвind·

Din чentpв челор moptї,
Ал moptїi skелетă skoase,
Кв pînжitвpї xidoase,
Пре ea жвpapъ toptї.

Ш' aчestea s'aă iвită
În вnвл dintpe пвnktвpї,
Кă amenintъpї, tpiввtвpї,
Че nв's de sвfepita.

www.dacoromanica.ro

Съ 'nъъѳшiaskъ вреа
А лѳmeї pesѳfлape:
Плînцерї, gреа апъsape
În totъ ѳngiѳл kрeштea.
. . . . . .

Че fѳлцере din nѳоръ?
Че mînъ kреatoape?
Din черъ mîngъitoape,
Beni ѕпре aцiѳторъ?

Din nѳоъ iаръшї pesѳnъ
Болцiле de арatъ,
Infepnѳл se întp'apmъ:
Apme 'n mimkape nѳnъ!

Fѳлцерѳл skъпъpînd,
Тръsnetѳл шерпѳeште,
Stpeѳate neantѳл, kотеште,
Kade fokѳл apzînd!

Черѳл este deskisъ...
Îнцерѳл de лѳminъ,
Bine k'ъ apiпъ лinъ,
Ал Domnѳлѳї ĕ tpiцisъ!

www.dacoromanica.ro

Пачеа а трîмвіңа,
Челор кредінчоші, паче!...
Ѳрлетѳ 'n жосѣ se траңе,
Моарtea kade ші ea!

Îнңерѳл паче a zis:
Веніңї чеї дрепңї кѳ вine,
Кѣчї, iaтѣ, Domнѳл вine,
Infepнѳл este 'nвinsѣ!

Ші чеї ч'аѣ sѳfepitѣ,
Авеа-воръ бѣкѳріе;
Паче în eтepнѣ fie,
Паче пînъ 'n sfîршітѣ!

Лѳтеа aтѳнчї skъпînd
Din мѳнчї ші de dѳpepe,
Валеа плîңерії пере,
Кінѳл de пре пъмîнтѣ.

Моарtea че сечера
К'о giapъ destpѳktѳape,
Ѳndă ameninдътoape,
Feape o 'ngpeвia.

Терівілъ gpinдînd,
Ѳрлете de тѳрвape,

www.dacoromanica.ro

Цemete 'nfiopъtoape,
Skotea 'n лanцъpi съepînd.

E Domnъл челъ de sъsъ!..
Kpist, лецea, віaца,
Kpedinца ші sперanца,
Аморъл челъ маї пресъsъ!

Kpist челъ a totъ potentъ,
Deskide Opientъл,
Sgъdъie fipmamentъл,
Ворьа sa ънъ topentъ...

Ачелъ че кътрё аї съї,
Пачё a sa воinцъ,
Nё a zis! „авецї kpedinцъ!
Domnъл este къ вої!..“

„Anostoлi меї fpanї,
Skpis e съ se 'mплineaskъ
Boiea Dъmnezeeaskъ:
Kpedeцї nestpътътапї!“

Ворьеле-і se аъdъ,
Ші soapeле лъчеште,
În клінъ околеште
Лътea карё a kpezът.

www.dacoromanica.ro

Fълцере se 'ndeseskъ,
Лъmina лоръ stръbate
Локърї mълтъ depъptate,
Тоцї okiї o прівeskъ.

Noantea 'n клінъ nepind,
Întъneріkъл fъце,
Жosъ în infepnъ se dъче,
Ътвръ ne maї лъsînd.

Отъл dap лівератъ,
Трече din neштiinцъ;
Sъflетъ-і ла kpedinцъ
Kade, stъ 'n цепъkiatъ.

Fрънціле se 'nклінъ,
Каръл înaintеazъ,
Лъmina sa depazъ,
Dарълві тоцї se 'nkinъ!

Moaptea 'n osîndъ gpea,
Kpist 'i a dat sfърîmape
Sъflетъл moapte n' ape,
Лъmina e віаца sa!...

www.dacoromanica.ro

Хаосвл кърцițĭ,
Înțерв 'naintеazъ,
Kpist, леțеа-ї tрівmfеazъ,
Лвmеа s'a mîntвit!...

AMICIA ȘI TIMPUL.

Kînd fъkв лвmеа sъ kвrgъ,
Din înчепвtĭ челĭ Преа-Nалtĭ,
A zis timпвлвї sъ fвgъ:
— „Te dв, sворї neînчetatĭ.

Fanta mеа sвпвsъ 'ți fie,
Пeste totĭ реțе tĕ am пвs!.."
Timпвл kĭ a sa лъkomie,
Întîiĭ пе omĭ 'л a sвпвs.
Ши fъkвt mереĭ a merțe,
Бътрînĭ, koasa 'n mîinї țind,
Din 'nainte-ї totвл sterțe,
Îndърътĭ ne maї прівind.

www.dacoromanica.ro

Dap koпpinsъ de sъърdape,
Жъniea 'n kaле 'i eши,
Fрътъseцea pîzътoape,
Sънътatea ле 'nsoци;
Aste gpaцiї тълтъ iъъite,
Treле dapъpї, kъm se sпънъ,
Връръ întp'ъna ънite
Sъ desarme це бътpînъ.

Dap Satъpn fър' de ръъdape,
Koasa-i în sъsъ pedikѣ,
K'o ловірĕ omopîtoape,
Fрътъseцĕ amenipцъ.
Dъц'ачeea лші жъпецеа;
Kъ плъчеріле ла pîndъ,
Ачea soaptъ kъ inoченца
Sъfepіръ, ърînd, ne врîndъ.

Преа пътepnika Fѳptъna,
Апоі маї вені ші ea,
Kъ аторъл dîndъ-шї mîna,
Kъ flорї калеа 'шї сетъна;
Челъ kъ fрънtea 'n koponatъ,
Маї пресъsъ zeъ adopatъ,
Kъpъї лътea e 'nkinatъ
Ka ла ъn sfîntъ адевъратъ!

www.dacoromanica.ro

Lîngъ dînsъл konfienца
Inimeї челор iъвіцї,
Pe'ntъpnapea ші kpedinца
Л'amopesiї desпъpціцї;
Fepічipea лъъdatъ,
Bisъл челъ de aъpitъ,
Че nъ штimъ daka вр'odatъ
Omъ 'n віац' a dobîndit.

Ш'ıa ле лъmіі gpіжї o mie,
Цiind isonъ kam п'ачі,
Fъpъ kape, чine штie,
Віапа monotoanъ ap fi.
Маї ъїtъmъ ші intepesъл,
Ваї! kopъnцiea 'n moралъ,
Че gpъвіаъ kъ toate mepsъл
Ka sъ intpe 'n tpibъnалъ...

Simцimîntъл amічieї,
Legînd inimї k'ъпъ fokъ віъ,
D'înчепътъл omenipeї
A venit tot маї tîpziъ!
Nekъжitъ въtpînъл, iъte,
Kъ gpea koasa-ї ле a лoвit,
Прекът fpъnzeле kъzъte
Пе локъ toate aъ перitъ.

www.dacoromanica.ro

Kînd лъsъ koasa îndatъ,
Ka sъ вazъ ч'a skъnat,
Amiчiĕ adeвъratъ
Пe Timпĕ'лa fost desapmat.
Шi d'atвnчia, dintpe toate,
Пapтea лвîndв-шї din Чepĕ,
Singъpъ e fъp' de moapte,
Чeлe-л-алte toate пepĕ!...

www.dacoromanica.ro

AFUNDĂTORUL.

„Варлеӆї ші кавалерії, кîӆї sînteӆї adвnaӆї,
Авisъ aчesta kape din вої поate 'nfрвnta?
Вої kape în resвoae periколе марї kълkaӆї,
Aчeastъ kвпъ d'aвръ în маре o воіъ лъsa,
Aчелвї ч'o ва skoate тъ ӆівръ kъ 'ї o daъ лвї!"

Аша реӆеле zise, k'o mînъ арвпkînd
În апеле Карівdеї, че kврgъ sвв репezї stînчї,
A sa kвпъ de авръ. Маї ziче репetînd:
„Din kîӆї аічea sînteӆї, kвраӆіъ în апе adînчї
Sъ intре чine аре? resпвпzъ, kape e?"

Aчеї ч'ера 'тпреӆіврв-ї тъkвӆї пе локъ тоӆї sta,
Aӆintъ тврвata маре, ші палізї ka ші морӆї,
Nічї впвл kвпа d'aвръ kвtez'a къштiga.
Ш'a треіа оаръ stpigъ іар реӆеле ла тоӆї:
„Періколвл sъ 'nfрвnte din тоӆї нічї впвл пв ё?"...

www.dacoromanica.ro

Nicĭ вnвл nв pesnвnde. Dap iatъ, s'apъtѣ,
Ънĭ жвne foapte dвлче, mвлtĭ вiĭ ші îndpъвneдĭ,
Deskeie чingъtoapea-ĭ, mantaoa 'ш' apвnkѣ;
Aчeĭ kape îл вede kĭ aша kвpaцiĭ mъpeдĭ,
Pъmînĭ плinĭ de mipape ші fiksĭ ла ел прівіаĭ.

În жosĭ ел se аплeakъ de pîne a вedea.
Aвisвл клokoteште ші валвpîле 'ĭ pesnвndĭ,
Karibdĭ a sале апе din fвndв-ĭ penezia
Kв snвmъ de sвв stînче, ka tвnetвл mдindĭ,
Пъpea kъ se peskoалъ din че 'n че маĭ tвpбatĭ.

Пъpea kъ monstpвл sбeapъ ші клokotind snвma,
Ka апа peволтатъ kînd kade neste fokĭ,
În svsĭ penezia абвpĭ че nîn' ла чepĭ sвia,
Ънĭ валĭ da neste алтвл de nв маĭ авeаĭ локĭ,
Пъpea kъ вpea очeанвл a пашtĕ вn алтĭ очeанĭ.

Aвia a sале fвpiĭ пдinĭ 'ш' a алinat.
Se вede n'întpe snвmъ вnĭ negpĭ апsopбĭ пpofвndĭ,
S'ap ziче kъ e gвpa aчeea de ла Iadĭ,
Întъpîtate валвpĭ se tpagĭ kв ел afвndĭ,
Пъpea kъ nв маĭ skапъ ч'odatъ a 'ngidit.

În astĭ minвtĭ челĭ жвne snpe чepвpĭ s'adpesѣ;...
Ън дipътĭ плinĭ de snaĭmъ a pesвnat de stînчĭ,
Ші вndeле 'ngidipъ пе челĭ че s'apвnkѣ.

www.dacoromanica.ro

Bîrteţişa iste 'ші stpînse a sale ane adînчї,
D'asupръ-i пар'къ monstrъл a sa gъръ 'ш' a 'nkis.

A апелор sърfaţъ înчепе a s'ашеza,
În fundъ-i віжеліea se pe⁂oia маї ръх;
Akъm тоţї snektatorїi înчепе a stpiga:
„Adio браве жъne!...“ iap ърлетъл тереж
În жосж se tot skoboapъ, pemînж тоţї întpistaţї.

Ox! zise din mълţime ънж singърж snektatorж: —
„Koroana-ţї de 'i лъsa-o ші de веї zіче аша:
— Ачела ч'о ва skoate ва fi stъпînitorж,
Nічїînsъшї пентрж dînsa s'o kaзt nз ашж вреа;
Omж nз e sъ kъnoaskъ че e în astж abisж.“...

„Маї тълте basж aічea волтоареа a mînkat;
Katapte sfъpîmate врж o datъ d'aж eшitж,
Koръвїї ⁂kъpkate тормîntъл 'ш'аж aflatж“.
Dap sgomotъл d'afъndърї se парж a fi aззitж,
În sъsж în faţa апеї din че 'n че se ърka.

Пъреа kъ monstrъл sвearъ ші klokotind sпъma,
Ka апа ⁂волтатъ kînd kade пеste fokж;
În sъsж репеzia abърї че пîп' ла черж sъia,
Ънж валж da пеste алтъл de nз маї авеаж локж,
Eшiaж din sînъл търії ka tъnetъл тъţindж.

www.dacoromanica.ro

Шi iaтъ п'întpe вaлвpî че negpe se desmikă,
Ънă gвлерă ka zънada ш'ънă брaдă înotътopă,
În sвsă ешia d'a dpentвл ачелă жвne boînikă,
Кă semnвл вккpiei пъpea tpiвmfътopă,
Шi'n mîna sa чea stîngъ ginea de aвpă basă.

Pesпipъ лвngă ші чepвл, lămina saлвtć!
Stpiga dĕ o datъ лвmea kв mapeле tpansпoptă:
„Тръеште!.., iатъ-л, ese!... nepiколă 'nfpвntć,
Мopmînnвл челă din валвpî пв 'л a аввt de mopтă;
Пepiколiле 'nвinse пе ел пв 'л a ginвt!“

Шi жвneле пъшamte, — snektaколвл въzв
Мвлт веселă îmпpeцiвpв-î, ла peцĕ a 'nцenвkiat,
Îî tinde kвna d'aвpă; — semnă peцеле fъkв
Л'a sa iввitъ fiikъ, че 'n kвnъ 'î a въpsat
Ън вină ka nektapă dвлче, ші жвneле 'nkinć:

„Трьiask' ал nostpв peцe!... Feріче отвл e,
Ачestă мвлт лiвepă aepă съ noaт' a pesпipa:
Терівілă estĕ авіввл! — ал zeiлop opî че
Askвnse 'ntpe mistepe пв тpeвві a tenta...
Destвл k'a лорă клетепцъ kв mine mapĕ a fost...“

„Ka fвлцepвл de iвte în gpoanъ fві tîpît,
Ънă валă fъpъ 'ndвpape de stînkъ m'apвnkat,
Прекът e o sfîpлeazъ în лokă m'a înвîptit;

www.dacoromanica.ro

Ъn алтъ валъ маї пътерпікъ къ dînsъл m'a лъat,
Atît epa de iъte înkît nъ маї пътeam."

„Atъпчї gîndiiъ ла Domnъл ші'n клінъ 'mї apътź
În чентръ астъї періколъ, în stînчї în локъ болтosъ.
Прin ел skъпаіъ de moapte. Koраліъ ч'аічї stź,
Ținea kъпa de aъръ d'a nъ kъdea în жosъ,
Пе вîрfърї de koраліъ ачestъ вasъ 'л am gъsit."

„În жosъ bedeam eъ пътаї пръпъstіі fъръ fъndъ,
Ъpekea mea вр'ъпъ sgomotъ de локъ nъ atinцea;
Kъ sпаїtъ saламandpi, бълаърї маї afъndъ,
Bedeam ші алцї o sътъ de monstpi kът eшia,
Ші toatъ adînчimea пъpea kъ e infepnъ."

„Aколо epam singъръ: ътапъл adжътopъ,
Deпartё epa de mine, пе nimenї n'aвziam;
De лът mълt deпapte, în astъ локъ koвitopъ,
Прівіам ла monstpi чеіа хідошї че îї zъpiam,
Ші 'n astъ stape tpistъ gîndiam ла soapta mea."

„Sъte ші mії de monstpi пе mine m'okолі,
Ші 'n sпaima ачea mape de kapё epam koпpinsъ,
Koраліъл sgъdъit-am, ънъ валъ iъte вeni,
Ъnъ алтъ валъ ші маї iъte mъ skoase din aвisъ,
Eшііъ în faца aпeї ші iатъ-mъ skъпatъ"!...

www.dacoromanica.ro

Прівіndъ-л къ mipape, ал съў реџе 'ї ворбі:
„A ta dap este къпа... ш'іпелъ-mї їџї воіў da
Къ петре преџioase, iap вредпікў de веї fi;
Înчеаркъ-te 'пk' odatъ în marě a tě apъnka,
Ші 'ntoapче-te de 'mї sпъne ka че aї maї въzвt."

A sa fiikъ 'л aъde kъ sъfлetў simџitorў:
—„Ах! лasъ'л dpagъ taїkъ! ea ziче mîngîios,
Aчestў жъne 'ndpъsneште че nічї вnў mъpitorў
Врě odatъ îndpъsnit-a; ва ел înkъ s'a 'ntops
De вnde nъ se 'ntoapse маї nimenї mîn ла ел!"

Monapхъ л'aste ворbe în mîїnї къпa лъînd,
D'a dpenť o asвîрле 'n mape: — ia вezї, жъne, 'ї a zis,
S'o skoџї mi astъ datъ: din kîџї кавалерї sîntў,
Tě aвea-воіў вравў пе tine, ші soapta de 'џї a skpis,
Пe fiїka-mї че se poagъ soџie џi o воіў da."

Прin вině afъndъtopвл simџi fokў mistepїosў!
Прівіpea-ї kъpaџoasъ în okiї skînteia.
Pomind fiїka de peџe плекъ okiї în жosў..
Ел apde de dopinџъ promisў a къштiga;
S'apъnkъ înk' o datъ iap moaptea a 'nfpъnta.

www.dacoromanica.ro

A апелор тѣрѣаре ѣѣѣ ştînчї тѣцia kpeskîndѣ,
Ші третѣрînd tot отѣл ла валѣрї se ѣita;
Se ѣmflъ, se pedikъ, sпѣmeazъ 'n жosѣ kъzîndѣ;
Din пѣoѣ se 'mпingѣ se лѣпtъ: тѣлцitea аштenta,
Dap валѣріле n'adѣse маї тѣлт п'afѣndъtorѣ!!.

www.dacoromanica.ro

DUPĂ TRIUMFŬ.

I

Акѣт faлnika чetate,
În kape Пpiam domnia,
Zidѣpîле-ї pestѣpnate
Ши 'n dolиў toatъ epa.
Gpечіі плinї de mѣлдѣmîpe
Ши de tpiѣmfў îmбътaдї,
Kînteче de fepiчipe
Kîntaў, de пръzї înkърkaдї.
Къtpe дapa-ле întoapse,
A ле лopў naвe плѣtindў,
Steaoa че îї лѣminase,
Л'epa патpiea în gîndў!

www.dacoromanica.ro

II.

Iap femeiле Troiene,
Паліde кѫ еї мерџеаѫ,
Пърѫл smѫлgîndѫ de dѫрере,
Пентѫл кѫ иѫmni 'шї ловіаѫ.
Шi не лîngъ вѫкѫріea
Каре Gречїї întona,
Între еле tîngѫipea
Чea маї tristъ s' aѫzia.
Плîнџеаѫ вekea 'mпъръџie,
Патріea-ле ч' a къzѫt,
Пентрѫ къ n' op sъ маї fie
În пъmîntѫ ѫndĕ аѫ пъskѫt.

III.

Маре ла zeї sakpifiчiѫ
Калха вътрînѫ 'пълџа,
Кѫ ал sъѫ пrea sfîntѫ ofiчiѫ,
Пе toџї zeiї inвoka:
Пе Minерва че doвoаръ
Четъџї, армїї kîte перѫ,
Пе Neптѫn, не Жое іаръ
Челѫ кѫ tръsnete din черѫ.
Каре 'n gлopie nestinsъ,

www.dacoromanica.ro

Пе ерої 'і а 'nкъпъnat,
Къчї а fost чetatea 'nвinsъ
Шi resвелъл а 'nчetat.

IV.

Dap k'ъnъ okiъ плinъ de 'ntpistape
Ал лъї Atpeъ fiъ прівіа,
Чел ч' atîtea леџioane
Плinъ de џeniъ komanda,
A въzъt kъ ла 'ntъpnape,
Dintpe aї sъї mълдї nъ sîntъ,
Mълдї kъzъpъ din чеї kape
Desвarkase ла пътînтъ.
Soapta, de, аша воіеште!
Пpea пъдinї se 'nвeселeskъ;
Nъ sîntъ тоџї че 'лînsoџeште
Пе пътînтъл stpътошeskъ.

V.

— „ Din kamnaniea чea лъngъ,
Kape noї ъ am sъвîpшitъ,
Nъ feріче ka s' ажъngъ
Орї ші чine e ъpsitъ!
Kъ a sa înделепчіъne,
Ълisъ, ле ворві аша:

www.dacoromanica.ro

De amiчĭ maĭ mълтъ în лъme
Seama opĭ чine съ 'шĭ ia:
Шi iaръ-шĭ feріче 'ĭ tape
De tръdape челъ skътitъ,
Челъ че вр'ънъ препъsъ пъ ape
În femeea ч'a iъвit.“

VI.

Atpid mîndpъ este foapte
Че femeĕ a doвîndit,
Mîna sa kъ волъntate
'Ĭ-o петрече dъпъ gîtъ!
Dap штiътъ e k' opĭ че fanтъ
'Ш' ape шi pesплata sa,
Zeiĭ kъ toцĭ ла o лалтъ,
Din Олimпъ воръ жъdeka.
Шi kъ mîna-ĭ dpentъл Жое
Fълцеръл sъъ penezind,
Пedenseште dъпъ вое
Пе челъ ръъ de пре пътîntъ.

VII.

— „Totъ ероъл челъ feріче,
Zise бравъл лъ Оаĭл fiъ,
Ла Черъ вочеа съ 'шĭ pediче

www.dacoromanica.ro

Пентрѫ totъ че este вiѣ.
Tipsis кѣчї este 'n вiаџѣ,
Патроклѫ de ш' a кѣzѫt,
Întîmплѣріле ne 'nваџѣ
Че рѣmîne de fѣкѫt.
Kîntaџї zeiлор пѫtereа,
Soapta орьї nopoкѫл sîntъ,
Gѫstĕ орї чine mîngîiereа
Пîn' a nѫ intpa 'n mopmîntъ!"

VIII.

„Pesвелѫл adeseа кѫлкѣ
Пе чеї маї вравї din epoї!
Te salѫtѣmъ ѫmврѣ sfîntѣ
Че vegezї eтepnъ кѫ noї!
Кѣчї kînd flакѣра înчinse
Naвеле noastpe ч' apdeaъ,
Пеіреа apiнї 'ш' întinse,
Epoiї în tine sпepaъ.
O! Aшіл, ал nostpѫ fpate!
Nѫ inemikѫл tĕ a 'nвins,
Чі a soapteї nedpeптate,
Целоасѣ kѫpsa-ї џї a 'ntins."

www.dacoromanica.ro

Sigismund Batori,
principele Transilvaniei.

www.dacoromanica.ro

IX.

Neoпталеме пе алтаре
Zeiлор ле варсъ вінъ,
Челъї dintre zeї маї маре,
Че opdonъ ла destinъ.
Къчї în пълвере kînd kade
Жosъ eроѣл pestъpnatъ,
Nъмеле 'ї e fър' de moapte,
Faпteле 'л a 'nkoponatъ:
Glopiea шi репътіреа
Чеде маї марї лъкрърї sîntъ;
Челор морцї este onoareа,
Înzeipe пре пъmîntъ.

X.

De че nimenї nъ ворвеште
De ачел че fъ înвins?
Desпре Ektop поменеште
Fiъл лъї Tideъ ш' a zis:
„Пентрв патріе, алтаре,
Ka вnъ eроъ s'a лвптat,
Nъмеле îї este маре,
Zелъл sъъ 'л a 'nkoponat;
Iнemikъл sъъ kiap шtie

www.dacoromanica.ro

Кѣт требѣї а pesпekta
Пе ачел че кѣ mîndpie
Zeї ші дара 'ш' анъра!“

XI.

Nestop, бътрînѣл ч'odatъ
Мѣлте вîpste a трѣit,
Dete кѣпа 'nкoponatъ
Tpistĕ Екѣві ш'a ворвit:
„Беа de mi te 'nвеселеште,
Ал лвї Бакѣ dapĕ sfinдitĕ,
Dopѣ дi 'л маї потолеште
Desпpe kîtĕ aї sвfepit.
Sвfлетеле sfiшieate,
Чеї че кѣ атарĕ трѣeskĕ,
Пе локĕ, вîndĕ, ле вїтъ toate;
Dвpepї чеї че пътimeskĕ!“

XII.

„Шi Niове чea 'ntpistatъ,
Zeї ч' asвпръ-ї penezi
Otръвita лорĕ sъдiatъ,
Din dвpepї se лiпiшti
Gвstînd fpѣktѣл челĕ deвie;
Къчї віада пѣт' atвпчї

www.dacoromanica.ro

Premenitъ 'n veseliе,
Otvl skapъ ka din mvnчi!
Ши ka viaца kvrgъtoape,
Kvna la vvsĕ advkînd,
Gîndvrîle fvgĕ nepitoape
În Leteea apъ afvnd!“

XIII.

Ши kĕ aчeea-шї înspipape,
Profetiца a zъpit
Fvmvl Grechii ne mape
Ши nъmîntvl prea dopitĕ!...
Ka vnĕ fvmĕ aiчї totĕ nepe,
Fvmĕ a noastpe fante sîntĕ,
Nvm' a zeilop nvtepe
Шine 'n Cherĕ ши пре nъmîntĕ.
În pesvelĕ, ne mape, 'n toate,
Gpiжї destvle ne noї vinĕ;
Mїine nvmaї sîntemĕ noate,
Gpъvimĕ astъ-zї sъ tpъimĕ!..

www.dacoromanica.ro

ALPUHARA.

Akвm stindapdв лвї Kpist tpiвmfъ,
Maвpвл fвцe însпъїmîntatъ,
Gpenada înkъ se 'mпротівеште,
Dap чівma 'ntpînsa, ваї! a пътрвns.

Алmanzop singвpъ din tвpnъ Алпъара,
Seamъnъ moaptea ші пвstiipї,
Mîïne Snaniолв îл ва înвінце,
Къчї mîïne ape sъ dea asалтъ.

Iaka ші zioa — тоцї sîntъ ла арme,
Твпвл pesвотвъ, fepъ a лвчit,
Крвчea se 'nалцъ din орї че парte...
Stpigъ 'nainte: — Бвpgos Kastiл!

Рецеле 'шї вede тоцї кавалерії
Морцї, fъp' de арme, fвga ел ia;

Sвоаръ прin krînguрї, пъdврї, desiшврї,
Шi amъцeште пе 'nвingъторї.

Kampeador faче вn osпъцъ mape,
Sвsъ în палатврї nвmaї în fokъ,
Toцї цeнepaлiї 'mпapтъ ввkвpiea,
Adвkъ ла вinврї шi ла femeї.

Dĕ o datъ gвardвл anвnцъ 'n salъ
Вnъ stpeinъ oaспe, negpв ла kiпъ:
E поate вnъ maвpъ?... saъ вnъ pesвoїnikъ
Че 'naintеazъ kв niste bestї?...

Алmanzop este, шefвл apmateї,
Kape Gpenada въzînd-o 'n жвgъ,
Bine sъ цiвpe a лвї kpedinцъ
Шi nвmaї вїaца o чepe 'n dapъ.

„Sпaniолї mîndpi, eъ вiъ aiчea
Плin de atîtea gpешале mapї,
Sъ въ iaъ лецea, sъ в'adop Zeвл,
Шi ла Пpofeцi bostpi mъ 'nkin.“

„Boї пеînвinцeцї, Алах a вpвt-o!...
Zikъ пъmîntвл întpeg kъ epї
Вn прinцъ, — чe astъ-zї proskpisъ se aflъ,
Ла tot kpeштinвл e tpibвtapъ.“

www.dacoromanica.ro

Тоцї Sпаніолїї stimezъ валоареа,
Ші fie-kape soarta-ї плîngînd,
Îї tinde mîna ші îл mîngîie,
Рецелъ 'л îтбрацъ ші 'л залвтѣ!

Ел neste sînв-ї пе тоцї îї strîнце,
Ші îї îтбрацъ înfвріatъ;
Рецелвї sпвпе a sa івбіре
Ші îл îтбрацъ маї înfokatъ.

Пе вртъ kade, se 'тплетічеште,
Seарбътъ ла fацъ, — gpozavъ misterъ!...
Тврбапв-ї kade жосъ пе паркете,
Ел se tîраште пînъ ла прінцъ...

Пestĕ adвпаре okï'шї арвпкъ,
Плin d'вnъ sinistpв fokъ арзъторъ,
Оn pîsъ селвatekъ îї strîнце тшшкіі
În fацъ, — sпвme din gвръ-ї sъръ.

„În sървtapea-тї чea вepinoasъ,
B'am dat otрава de kape mop;
Вецї тврі даръ ші вої ka mine,
Пentrъ a mea царъ, іатъ 'тї pesбвn!“

Брацв-шї звчеште, se бate 'n sпвтъ,
Sînцеле 'n вndъ okiв-ї тврватъ,

www.dacoromanica.ro

Ел вреа ла sînъ-ї пе тоџї съ'ї stpîngъ
Къ о stpînsoape de 'nsпъїmîntat.

Маї pîde înkъ kъ 'nfpikошare,
Прівіреа-ї тоартъ маї kъ s'a stins.
Pîde ші тоаре, ші пентръ секолї
Astъ pîsъ în faџъ-ї s'a 'ntiпъpit.

Sпаніолъл fъџе, тоарtea 'л ъртеазъ
Къ а еї koasъ gat'a 'л іsві:
Васалії, Прінџії, în џіъръ Алпъареї,
Моръ тоџї de чіъта че 'ї молпsі.

(Din Miskesiul)

www.dacoromanica.ro

FIDELUL MUSULMANU.

Каре 'mĭ ва sпвne чine e ел?
Emipвл чел че 'n apme fidел,
Stpебate шesвл de 'ntinsъ nisiпъ,
Кв алвъ твpвanв-ĭ, negpв ла kiпъ,
Ші 'n tot че ziче e mвsвлmanъ:
— Алах кв mine ш' ал meъ Sвлtanъ!

Ші чine înkъ 'л a maĭ въzвt,
Ла kotвл mърiĭ nekвnoskвtъ;
Ел kînd цipetвл sъъ penezia,
Aчeste ворве ast-fел ziчea:
— Dвkъ-se 'ntokmaĭ ka în dвжmanъ,
Алах кв mine ш'ал meъ Sвлtanъ!

Чine iap, sпвie-mĭ, 'л a maĭ zъpit,
Kînd ла fъntînъ seap' a sosit;

www.dacoromanica.ro

Iшї sпъла faцa-ї шi 'nцenвkea,
Ѳтвра-ї în апъ se pesfpînцea,
Ѳлtima-ї ворвъ sfîршia în an:
— Алах kв mine ш'ал meѣ Sвлtanѣ!

În a sa pвgъ, zi dвшъ zi,
Kînd Pamazanѣ apĕ a пъzi,
Dвпъ че seapa semnвл s'a dat,
Mepgînd ла прînsв-ї kвm este dat,
Aчestea ziчe ka mвsвлmanѣ:
— Алах kв mine ш'ал meѣ Sвлtanѣ!

Kînd чершеторвл ла вша sa,
Пъїnea чершiazъ, ziчe аша:
„Чine че faчe лвї 'шї a fъkвt,
S'adжвtaцї fraцiї, Алах a врвt,
K'аша skpis este în Алkoranѣ....
Алах ne ziчe ш'ал meѣ Sвлtanѣ!“

Ast-fел Арабвлînfъшвratѣ
În алба-ї mantъ, вine armatѣ,
Okiї esпpimъ dopinцa sa,
Fачĕ аршъsарвл iвtĕ a sббра
Ла tepitopiвл челѣ tвrkomanѣ:
— Алах kв sine ш'ал sъѣ Sвлtanѣ!

www.dacoromanica.ro

Kînd inemikъл s'ap înчerka
Din пептъ sъ'ї smълgъ kpedinga sa,
Патріеа skъmпъ 'ї este алтаръ,
Ш'а sa kpedingъ apzînd ka fapъ,
Însпіръ fiъл mameлъkanъ:
— Алах kъ mine ш'ал meъ Sълtanъ!

Шtiът nъ 'ї este че soaptă a skpis,
Репede ътъре d'ънъ negpъ вisъ,
Bede kъ черъл s'a 'ntъpîtat,
Віforъл вine negpъ, tъpъatъ,
Атънчї ел stpigъ ka mъsълmanъ:
— Алах kъ mine ш'ал meъ Sълtanъ!

Прin аъpъ kътпері пе вînzъtorї;
Kpedinga ging пе mъpitorї,
Din валърї skапъ ачелъ kъzът:
Чел че 'n Profetъл вinĕ a kpezът,
Nъ вinde Черъл л'ал sъъ dъжmanъ:
— Алах kъ sine ш'ал sъъ Sълtanъ!

Kînd вîntъл sъflъ tъpъareа sa,
Kînd черъл лasъ аршіgъ gpea,
O каравапъ ъndĕ a maї fost,
Алеаpgъ 'ndatъ sпре adъпostъ:

www.dacoromanica.ro

Алах skътemte de вpaganъ:
— Алах kъ sine ш'ал sъъ Sълtanъ!

Ast-fел fideлъл tot че ĕ ал sъъ,
Пъmîntъл, Черъл ші Dъmnezeъ,
Патpie, fpate nъ штіĕ a tръda;
Tot че 'ї se 'ntîmплъ, Алах вpĕ аша...
Tot че вpaште ĕ ал sъъ dъжmanъ:
Пентръ Алах moape, пентрь Sълtanъ!

www.dacoromanica.ro

DIN MIREASA DE LA ABIDOS.

„Dвmnezeŭ a kpeat femeiле ші пapfв-
mвл пentpв fepiчipea oameniлop.“
Maxomet.

Seлim epa 'n piчoape вupe Пepsianъ 'ntopвŭ,
Tpistŭ, лiniштitŭ ші пaлidŭ, kъŭta kв oki 'n жosŭ,
Ші fъp' d'a вkoatĕ o вopbъ пe gîndвpĭ s'afвnda,
Zвлeĭka sta anpoane ші 'n okiĭ лвĭ kъta.
De чe вoia feчoapa въ штie чe dвpepe
Пe fpate-въŭ konsвmъ, лinsitŭ de mîngîiepe?
Boia a шti sekpetвл ч'afвndŭ îл kinвia
De este tot aчела чe îл simgia ші ea.
Dap înвъ nв'ĭ aчела-шĭ: — вnŭ fokŭ maĭ finŭ maĭ dвлче
Înчinge ал eĭ ввflетŭ, — opĭ вnaĭma чe o вmвлge,
Feвлegea, modestiea, fioape ч'o пetpekŭ,
Kъчĭ înkъ nв 'ĭ вopвeште ші opeле fŭgŭ, tpekŭ.

www.dacoromanica.ro

„De unde sъ 'nчeп oape? îшĭ ziче ea în sine,
Ел nъ mъ maĭ iъъeште? ел речĕ azĭ kъtpe mine!...
Aчeast' a лъĭ mîxnipe, adio fi-ва .oape,
Ънĕ skъmnĕ de fpatĕ adio че 'л ъmпле de 'ntpistape!
Atîta ĕndifepinцъ?... Selime, ал meĕ fpate!
Ea dълчiĭ okĭ nopninds-ĭ în okiĭ лъĭ sъ kate,
Pedik' a sале цene de tpeĭ opĭ шi iap kadĕ;
S'anpoпie, se tpaце, Selim sta nemîшkatĕ.
Dap че fел? — tot пe gîndъpĭ!... пe gîndъpĭ; — nemîшkatъ
E inima-ĭ ла kîte Zълeĭka îĭ apatъ?
De лok ел nъ прiveште kъm пasiĭ pътъчeskĕ,
În sъsĕ, în жosĕ прin sала în kape se gъseskĕ.

Апроапе лîngъ dînшi o posъ 'nflopitoape,
Se 'nалдъ kъ napfъmъл пe вasъл eĭ чел mape
De mapшъpъ sъпatъ, din kape kъ tpъfie
Балsamъл se esалъ, simцitĕ kъ бъkъpie,
Че 'n Пepsia se kiamъ d'Atap-giъл, penъmitĕ,
În Opientĕ, ла Indiĭ, de toцĭ пpea mълt iъъitĕ;
Пe mapтъpĭ, пe fepestpe, пe zidъpĭле opnate
Kъ stofe nъmaĭ aъpĕ, tапetъpĭ kолopate;
Пodoaве че kопpinde харетъpĭ stpълъчite,
Ла ънĕ Sъdan saĕ Пашъ — de хъpiĭ лokъite.
Din astъ napfъmape kъzînd вpĕ o пikътъpъ
П'a лъĭ Selim bestminte de fipĕ în gapnitъpъ,
Пe sînъл sъĕ челĕ жъne d'ънĕ falnikĕ mъsълmanĕ,
A kъpъĭ fepiчipe e skpisъ în Kopanĕ,

www.dacoromanica.ro

'Л ар фаче съ вiseze îndatъ ачелъ локъ
Къ шаї-zечї de fечоаре, промis de Проорокъ.

„Dар че фел? тот пе gîndърї?..: ел este astъ datъ
Ка тартъра de рече ла kîte i s'аратъ?
Ах! че лъngъ тъчере!... еа ziче, пъ ё fipeaskъ!...
Селiте, ал меъ fрate! ваї! пътере чereaskъ!
Zълеїка хотърîтъ, s'апропiе de флоаре,
Чё о паште Opientъл къ atîtea dълчї колоаре:
— „Ел тълт iъвia odatъ din mîna-mї съ прiїmeaskъ,
Л'ої фаче доар' прin asta мистеръл съ'шї въdeaskъ!“

Ачestea zise 'n sine фечоара gраţioasъ,
Smъlgînd de gраъ о флоаре, ачеea маї frътоasъ,
Biind къ вnъ пасъ iвte, вшоаръ, млъdiatъ,
Л'а лъї Селiт пічоаре se лазъ 'nţепъkiatъ;
Îї прinde a sa mînъ шi 'n faţъ-ї къ sърisъ,
Îл фаче съ трesаръ skoţîndъ-л ka din вisъ.

„Мъхiпреа ta s'o 'тпръштiї Селiмё, ал меъ iъвite,
Бiълвiъла astъ флоаре одоръл еї 'ţї трimite
Fiind къ вреа съ kînte къ ал еї маї дълче kîntъ,
Kîntapea-ї атороазъ ч'ъ аъzї поаптеа пе вîntъ.
Ші fiind k'a еї kîntape e totъ мелапколіе,
Ла поапте пентръ tine ва фачё о тълт маї вie;
Mîxпipea ta s'o 'тпръштiї ла sънetъ-ї noktърnъ,
Kînd черъл se desфаче къ лъпа пеste търnъ.

www.dacoromanica.ro

Шi флоареа mea tot ast-fел ka mine nimiчiцъ?...
Пе soрв-ta, Seлime, o faчi ɳепорочiцъ?
Baï! oki-ɳï nв se 'ntoapче sпре чеї че te прівeskъ?
Ax! ѕkвɱпвл meъ Seлime! sпрẽ aï meї че te iвeskъ!
Îɳï sînt eъ̃ oapẽ oвiektвл ḍe връ saъ de teamъ,
Kъчї înkъ пîn'aḳвma tв nв mъ baɳï în seamъ?...
Tẽ aлinъ, 'ɳï zik, iввite, шi ḍak' ал попɳii fapъ̆,
Бівлвівла tẽ oвoseшte kъ̆ ал eї amoposъ̆ dapъ̆,
De вреї sъ'ɳï daъ̆ odixnъ în sвflетв-ɳï плъпîndъ̆,
Bin, peazim' a ta frвnte пе sînвл meъ̆ apzîndъ̆!
Шi mîna-mï п'a ta frвnte вшоръ̆ воiъ̆ aлina,
În sървtърї ferвinte de вреї a dopmita.
Kînd бвsa ta mішka-веї sînt gata sъ 'ɳï вorвeskъ̆,
În fie-kape шопtъ sъ 'ɳï sпвiъ̆ kît te iввesk;
Minвtъ̆ врẽ odatъ 'n лвme, în віaɳъ n'oї авea,
Ka inima-mï sъ 'nчete d'a вate пentръ̆ a ta!
Kiap înɳервл de moapte Aspaел ne'mвлînzit,
Kînd apkв'шï ва întinde kъчї opa a sosit,
Шi pепedea-ï sъɳiatъ fiinɳï desfigвpeazъ,
Шi sвflетеле 'n Черврї d'aiчї ле transпorteazъ,
Kînd sвflетеле noastpe пъmîntъ̆ op пъръsi,
Шi 'n лвmea чeea-л-алtъ kв tine eъ̃ воiъ̆ fi!
Прiïmeшte ал meъ̆ sвflетъ̆ odopъ̆ шi ɳівръmîntъ̆,
În tine konsfinɳitъ iввipea-mï шi 'n mopmîntъ̆!"
Seлim пînъ ачілea askвлtъ astea toate,
Лẽ aвde, ле 'nɳелеɳе, d'a simte ел nв noate,
Kъчї este k'ачел apвop че лokв nв 'ї прieшte,

www.dacoromanica.ro

Ънъ demonъ че 'л konsвmъ fiinца îi sdpoвeште.
Ел чеарк' o 'nfpвntape din пartea лвї Цafep,
Бътpînвл Пашъ kape îl sfidъ л'ал sъъ fepъ!..
Ші fpвntea лвї че apde askвndĕ o pesввnape,
Кв mintea pъtъчітъ pesпipъ 'n gpea tвpвape,
Ал sъъ плanъ meditîndв-шї ші okiї skînteiazъ;
Квm вede пе Zвлеїka, пвцinъ se aлineazъ.
O skoaлъ 'n sвsъ de mъnъ ші fъpъ a 'ї pesпвnde,
Пвцin пар' k'ap пpiві-o... dap okiвл sъъ askвnde
O лakpітъ fвpiше sвв цене-ї pesiпітъ,
Ел ese ші se dвче... Zвлеїka sta 'mnetpitъ.
O! чine штie oape kînd ел se ва întoapче,
Ші внdĕ akвma mepце ші че maї apĕ a faче!
Цafep kвnoaште плanвл ачелъ че e вpsitъ?
Selim kît maї în gpabъ se aflъ пpegътitъ!..
Пistoaлеле, boїnічіі, maї mвлte karaвine,
Nimika nв'ї лipseште, sîntъ toate пвse вine!
Siлitpa пpegътitъ, — fatala isьвknipe,
Îngpaв se ва anpinde sпpĕ a лвї Цafep пeipe!...

Nв mвлt tpekв în вrmъ ш'anpoane лîngъ mape,
O лapmъ fĕ aвzitъ, nв mвлt în deпъptape.
Dap чine fв deлівл вrmatĕ de fiika Пашії?
Din toцї armatĕ de fpвnte, ачел че 'ndpeaптъ пашії
Sпpe пeштepъ ла цertвpї? Ел вpea п'aї sъї s'adвne,
Къчї timпвл îi sosise de mвлte sъ 'шї pesввne?

www.dacoromanica.ro

Stab. lith. G. Wenneberg Bucuresti

Mipeasa de la Abidos.

Mâhnire ta s'o 'mpraşciŭ, Selimĕ, al meŭ iubite,
Biulbiula asta flóre odorul ei ţĭ trimite.

pag. 222.

www.dacoromanica.ro

„O Черѣ! че faчї?... îї zise, Zвлеїка sпъїmîntatъ,
Întoарче a ta артъ, nѣ atinце п'ал теѣ tatъ!“...
— „Fїї сigвръ de Паша, Selim îndatъ 'ї ziче,
Маї вine 'mї воіѣ da віада de kît eѣ a 'л atinце,
Iар алтвл орї шi kape обрasnikѣ ва 'ndръsni
Съ 'mї iasъ înainte, пе datъ ва тврi!

S'aвde твцind валвл, шi рameле isвeskѣ,
Пътереа sa, konfрaцii, îї вinѣ akвm, soseskѣ!..
Zвлеїk' o вървtape!... съ 'mї daї, чер astъ datъ
Ш'апої тъ пъръseште din твлta astъ gлoatъ,
Къчї eштї пoate 'n periколѣ; te dв, тъ пъръseште
Ш'аштеаптъ-тъ în zioъ kînd червл se алвеште!“

Zвлеїka пв 'ї deпarte!.. шi лвпta a fost mape.
Цafep s'apatъ 'n mizлokѣ tврвatѣ de 'nвершвпape;
Кв sklавii че 'л врmeazъ, kв торце 'naintînd,
Ші арma se deskapkъ ka tвnetѣ detвnînd.
Пistoлвл, iataganвл, ka fвлцерѣ skinteiazъ
Пре капетелѣ ачелор че moapteа înfрвntеazъ,
Маї iвte de kît тръsnetѣ че твntеле лoveште;
Ka валв 'n віжеліе че mареа înвîрteште,
Postogolitѣ kв sпвmъ, kв врлетѣ ka din iadѣ.
Аша Цafep тврвeazъ въzînd kвm aї sъї kadѣ...

Se 'nалцъ норії, fвmвл, вîрteціврї potitoape,
Мерgînd sъ se вniaskъ kв валвріле din mape!

www.dacoromanica.ro

Vaĭ! tъneteле morдiĭ din nъoъ maĭ въвъieskъ,
Kadaвреле kadъ trъnkiъrĭ, în sînце gîngîieskъ;
E totъл вершъnare, o лъпtъ sataneaskъ!..
Aĭ лъĭ Seлim gръвеште, eĭ вор ka sъ sosiaskъ;
În not sap ka s'ажъngъ, пе kanitanъ s'ажъte!
Dap vaĭ! ш'a ле лоръ apme îngpабъ sîntъ tъkъte!..
Zълeĭka лешinatъ, kъzъ fър' de simцipe
D'o neatръ sпpiжinitъ; — вiindъ-шĭ iap în fipe,
Прівеште ka sъ вazъ de este ал eĭ fpate
Че 'ĭ mишkъ вшоръ първл... Sъfлarea чea de noante
Пъреа kъ 'ĭ anъпцeazъ kъ валърíле 'n тъцipe,
De a лъĭ Seлim soaptъ челъ moptъ în лiniштipe!..

Жosъ! жosъ kъzъ 'n церînъ, nічĭ лакрімъ nъ skoase,
În лъпtъ прiimind moaptea kъ ачеĭ kape 'л вртase.
Îndapn бътрînъл Пашъ лові kъ a sa mînъ
П'ачest îndръsneцъ жъne, че moaptea-ĭ nъ 'шĭ pesбънъ,
Къчĭ tînъpa sa fiikъ de tpista agonie,
Плîngînd ka tъptърела че nepdë a sa soцie,
Nъ тълт tpekъ, шi okiĭ supe черърĭ aдintaцĭ,
Ka мартъpa de peче 'ĭ gъsipъ nemишkaцĭ!

Atъnчĭ dap Aбidosъл, че noapтъ вn antikъ nъme,
Прiві kъ întpistape iввiteле вiktime!
Dap mapea че adesea dë amоръ mapтъръ fъ,
De цemetilë ачелеа че вnda stpebътъ,
Atîta tinepeце ч'amanцii desвъліа
Шi патъл лоръ de nъntъ че în цormîntъ epa,

www.dacoromanica.ro

Акъм а лĕ инї татъ fъкъ ka съ pesъne
Ші плînsetĕ ші dъpepe, маї moptĕ d'amъpъчіъne,
Ва шti пе лîng' atîtea sъsmine adopate
Ші dълчea 'ntpeвopвipe a inimeї 'nfokate,
Ва шti пoate ш'ачeasta, k'ачestop жънї amanцї,
Пе kape oвічeiвл пъmitъ-ia ka fpaцї,
Аmopвл пap-kъînsъ-шї, stingînd a sa fъклie,
Ші în mopmîntĕ вoit-a инiцї eї ka съ fie!...

www.dacoromanica.ro

HERO ŞI LEANDRU.

Prівіцї kastelъ aчела ч' akъma лъmineazъ
Aвia niшte pъine din ъrm'a zilеї razъ.
Akoло Елesпontъл kъ valъpїle profъnde,
Întokmaї ka ogлindъ desfaчĕ a sale ъnde;
De вîntъpї че se ъmflъ kînd valъл gpeĕ mъцeшte
Kъ sиъmъ 'n Dapdaneле de stînче se лoвeшte.
Mъцiрea aъzitaцї kît mapea e лъцitъ,
De Asia Eъропа aчілеа ĕ desпъpцitъ.
Amopъл îns' amopъл aiчї пъpъ k' odatъ
Domni п' aчeastъ mape, — пе stînka чea 'пълцatъ!

Amopĕ, o zeitate, kъ apkъл sъĕ stpeпъnse
Aчілеа doвъ inimї, че леціле-ї askъnse
Fideле îmпліпіpъ: Леandpъ, Epo fъpъ
Mълt tinepe вiktime че 'n kъpseле-ї kъzъpъ!...
Fpъtoasa Epo, жъпъ, вestalъ konsakpatъ

www.dacoromanica.ro

Л' ал Венерiй zeï temплъ, ѕпре kълъ-ї înkinatъ,
Simџi плъчерĕ askънsъ ч' ал zeeï fiĕ îi dete;
Маї fraџetъ ka Хева, маї tînъръ 'nтpe fete;
Se лазъ ла kапрічіѕ-ї че nічї ѕnĕ xotapĕ n' ape,
Kînd mърї ші mънџї stpeвate fъkîndъ-шї вînъtoape.

Mînіea nъpinteaskъ nĕ aчestї amanџї desпapte;
Amopъл лopĕ deвine nepiколе de moapte.
Din tъpnĕ aчела însъ nъmitĕ Sekstos, sъв kape,
Desfъшъpĕ Елesпontъл a sa întinsъ mape,
Прівіа mълт жъna fiikъ dĕ akоло singъpikъ,
Пе џepmї ѕndĕ Aвidosъл a sa fpънte 'шї pedikъ:
Aчi шedea amantъ'ї! — Bpĕ o nънte nъ ѕneшte
Aчeste doъъ џepmъpї че mapea desпърџeшte.
Amopъл шtiъ însъ ал sъĕ dpъmĕ sъ gъsiaskъ,
Kotite лавipinte шtiъ sъ nemepiaskъ:
Sъ aїбъ nъskoчipe пе певоіашĕ ел faче,
Ла жъgъ-ї înжъgat-a fepoase doвitoaче,
Ла kapъ-ї înxъmat-a пе taвpї fъgъtopiї,
Kiap Stiksĕ a sале ѕnde че dъче mъpitopiї,
N' onpi пе 'ndpъsneџĕ zeъл ч' amanta sa îшї skoase
D'a 'nвinџĕ a ле лвї Плътоп палателе nontoase!

Aчestĕ zeĕ пе Леandpъ пре валъpї îл nopneшte;
Л' a sa dopinџ' apzîndъ kъpaџiъ 'ї întъpeшte.
Kînd ѕoapeле anъѕъл шi 'л skanътъ de stînkъ,
Леandpъ kъ 'ndpъsniалъ în валъpї se apънkъ;

www.dacoromanica.ro

Кѣ брадѣ-і первосѣ фоарте ел латѣл Понтѣ стребате,
Сосеште пе скѣмпѣ дертѣл ал дѣлчеі салѣ амante;
О лампъ се аратъ, пе тѣрнѣл 'налтѣ лѣчеште,
Лѣmina-і кредinчоасъ п' amantѣ повъдѣіеште...

În браделе ачелій пе каре ел ієвеште,
Amantѣл дѣпъ лѣптъ феріче s' odixнеште;
Пріметe респлътіреа дівінъ, волѣптоасъ,
Пе каре пѣm' аторѣл аманџілор пъstреазъ.
Џелоасъ аѣрора п' amantѣл din вісаре
Дештеантъ пînъ 'n зіоъ ші жѣпеле în маре
S' арѣпкъ kît маі ієте, деспікъ речеа ѣndъ,
Ші Ero дѣпе тѣрнѣ-і пе ѣрта лѣі се вітъ.

Аша треі-зечі de зіле амаџіі петрекѣръ,
Амаџіі воіошї фоарте треі-зечі de зіле фѣръ;
Gѣstaръ вѣкѣріеа, дѣлчеада пѣпџіалъ,
Плъчереа рънітоаре, че фѣръ îndоіалъ
Кіар зеі о пісмѣіръ: ачела че п' апѣкъ
П' а іадѣрілор дертѣрі черештї фрѣkte съ смѣлgъ,
Че este ферічіреа de лок ел пѣ кѣпоаште,
Ші dinколо de Stiksѣ пърîndѣ-і рѣѣ пъшаште.

Ал зілелор кѣрсѣ ієте пе черѣ се репетеазъ,
Amаџіі пѣ вѣdѣ фрѣnza къ 'нчепе ка съ kазъ;
Skimбареа întре вînтѣрі еі пѣ о бадѣ în seamъ,
D' a іерні апропіере de локѣ пѣ ле фѣ teamъ;

www.dacoromanica.ro

Se вѣкѵраѣ întр'ѵna d'a zilеї mikшoріme,
Лѵї Жое mѣлцѵmeште d'a noццilор mѣріme:
Ш'amopѵл! dѵлчѣ amopѵл, прin flakѣрї amopoase,
Amanцї a лорѣ sпepanцъ ла dînsѵл aѣ sъ лase!..

Epaѣ atѵпчї ші zioa ші noantea d'o mѣріme
Ші mѵлт жѵna вestalъ din tѵpnѣ aчea 'nълціme,
Прівіа ла kѵpsiepiї лѵї Feвѵs п'opisontѵ
Ші 'n жosѣ ka o oglindъ profѵndѵл Elesпontѵ;
De лok nѵ 'nkpeцia вîntѵл a sa kpistalъ faцъ,
Ші tpѵпe de delfinii, a kъpopa віацъ
E limпedĕ elementѵл sъріaѣ de вѣкѵріe,
Eskopta aчea neagpъ a Tetesi se sѵie
Emind din sînѵл mѣрії în linie întinsъ.
Aчestї fїї fii mѣрії, kѵnoskѣ пatim' anpinsъ
Din пentѵл лѵї Leandpѵ, dap Ekat îї onpeште
D'a spѵne вре o вorвъ. — Прekѵm ea se gъseште,
Din tѵpnѣ plimвîndѵ-шї okii mepeѣ, Epo fpѵmoasъ,
Snpe mape вочea-ї dѵлче s'aѵde gpaцioasъ:

„Ax, dѵлче elemente, ал mѣрілор пѣpinte!
Tѵ oape amъцi-вeї spepaнца mea fepвinte!
De minчinosѣ вoїѣ цine пре челѣ че te nѵmeште
Fъцapnikѣ în kpedinцъ: în oamenї se gъseште
Маї mѵлтъ pъѵtate ші mѵлтъ fъцъріe,
Ші inima a taїkъї e kpѵdъ în mînie,
Dap tѵ întinsъ mape eштї dѵлче, вegietoape,

www.dacoromanica.ro

Te tɜrbɜrĭ kînd amorɜl se aflъ 'n sɜnъrape!
A dɜvĕ o viaḑъ tristъ eŭ fost-am kondamnatъ,
Sъ mor mi de grîtɜl de lɜme depъrtatъ;
În aste singɜratevĭ zidirĭ întɜnekoase,
Adɜsɜ-mĭ-aĭ pre sînɜ-ḑĭ de lok fъrъ de base
Saŭ nɜnte ne achela ce sɜflets-mĭ ivɜeshte,
Shi tɜ îmĭ dashĭ ne braḑe ne chel ce mъ doreshte!
Terivilŭ 'ḑĭ e adînkɜl mi valɜ-ḑĭ rъŭ tɜrbeazъ,
Amorɜl te 'mblînzeshte, kɜraḑivl te 'nɜgeazъ!

Ustepnikŭ te 'nɜgase amorɜl zeŭ odatъ,
Kînd ɜna mi frɜmoasa Elee fɜ 'ntɜrnatъ,
Kondɜsъ d'al eĭ frate n'ɜnŭ melŭ kɜ miḑe d'arĭ,
Rъmitъ d'al eĭ farmekŭ, oprits-aĭ ne valɜrĭ,
Shi 'ndatъ aĭ tîpît-o în fɜndɜl tъŭ chel mare.

Sɜb grote de kristalɜrĭ ea e nemɜritoare;
Kɜ ɜnɜl dintre zei a fost zeea ɜnitъ.
Ea mɜlt se 'ntepeseazъ d'o inimъ ivitъ;
Kînd mareа 'i tɜrbɜratъ ea 'ngraɜ o potolește,
Shi dɜve plɜtitorɜl la portɜl ce voieshte.
„Elee mɜlt frɜmoasъ! zeiḑъ foarte dɜlve,
La tine mъ plîng, iatъ, ažɜtъ 'mĭ a adɜve
Ne skɜmpɜl meŭ Leandrɜ pre kalea lui shtistъ;
Din valɜrĭ fɜrioase zeiḑo îl ažɜtъ!“

www.dacoromanica.ro

Aвia пе черърї поапtea лъmina înвълеште,
Ші жъna fiik' anpinde fanaлвл че лъчеште
D'asвпра sвsъ пе tърnвл че este лîngъ mape:
Лъmina-ї neste валърї epa kondъkътoape
Ачелвia ч' аштеаптъ пrea mвлt fрвmoasa fiikъ...
Dap iaт' akвm ші вîntвл mъцеште, se pъdikъ
Tървata віжелie, se вmflъ snвmînd mapea,
Ші стелеле пе черърї îшї stingъ înseninapea.

Se 'ntinde 'ntвnечітea пе Понтъ din деnъртape,
Topente mapї de плоaie se вapsъ din nвopape,
Sклînеште iвte fвлцеръ ші вîntврїле тървate
Desfaче mвnцї de апъ, adînчї валърї snвmate:
Ka gвpa de ла iadврї врла snъїmînтътoape,
De локъ neîmвлînzitъ пrea mвлt fврїoasa mape.

„O! вaї! nenopочіpe!.. Тъ Жое mъ askвлтъ,
Stpiga плъпînda fiikъ kв gpiже foapte mвлтъ;
De minĕ aiвї îndвpape, ал zeiлop пъpinte,
D'a mърії nekpedinцъ sъ 'mnвt am mapї kвbinte;
Fъ zeiї sъ m'aвzъ къчї sînt nenopочітъ,
Ші mвлt am a ле чере sъ почіъ fi лініштітъ.
Ах! че воіъ faчĕ atвnчia kînd neagpa віжелie
Ba da neste amantв-mї че ape ka sъ вie?...
Въz пasърїле kв gpaбъ kвm fвgъ ka sъ s'askвnzъ,
Ші павеле în портврї se лвntъ ka sъ пътpвnzъ:

www.dacoromanica.ro

O! vaĭ! nъ e 'ndoialъ kъ el o sъ 'ndpъsniaskъ,
Îmninsъ d' ъn zeъ nъterpikъ m' ast-datъ sъ sosiaskъ,
Fiind kъ la plekare n' amor el se ţiъpase,
Kъ moaptea nъmaĭ 'l face de ţiъpъmîntъ sъ lase!..
Shi vaĭ! la or' acheasta kъ valъrĭ el se lъptъ,
Kiar mareа viъeliе kъraţiъl sъъ înfrъntъ!"

„Tъchereа voastrъ valъrĭ d' asъnra-vъ denъsъ,
Trъdarъ amъţitoare afъndъ ţinea askъnsъ.
Eraţĭ mъlt liniштite shi 'ntinse ka o ţiaţъ,
De lok netъrъvratъ nerfida-vъ sъrfaţъ,
Sъ 'l traţeţĭ maĭ la miъlokъ momitъlaţĭ denarte,
Voirъţĭ ka sъ 'l traţeţĭ în kъrsa-vъ de moarte;
În drъmъ-i жъmtate, nъ avînd sъ skane ъnde,
Porniръţĭ neste dînsъl a voastre fъrii krъde."

Maĭ mare viъeliea se ъmflъ, se pedikъ,
În sъsъ prekъm sîntъ mъnţii ce greiĭ nъorĭ desnikъ,
Se 'mningъ kpestoase valъrĭ, fъrîosъ mъţindъ se 'ntoarce,
Kъ snъmъ grъmъditъ, ъrlîndъ, de stînchĭ se snarţe;
Kъ nentъl de stejarъrĭ, o navъ kît de tare
Din fъriea lorъ îste kъ greъ v' avea skъnare.
Fanalъl vîntъl stinţe la gertъrĭ kare skoate
Ne bravъ înotъtorъl din valъrilъ ъmflate;
Din ce în ce temnesta maĭ mъlt e 'nfîorъtoare,
Periколъ e 'n tot lokъl ne gertъrĭ shi ne mare!

www.dacoromanica.ro

Atъnчia жъna fiikъ inъoakъ Afpodita,
Sъ'nчete ъpaganъл чepea nenopочita;
Пpea skъmne sakpifiчiї ea zeeї fъgъdъёшte,
Kъ koapneле de aъpъ ънъ taъpъ kъ'ї жepтfeшte,
Toцї zeiї ea koпцiъpъ sъ aїбъ îndъpape,
S'astîmnepe îngpaвъ пpea mълt fъpїoasa mape.

„Baї! eшї askълтъ-mї вочea din вepdea-цї вizъnie
Mълт бine boitoape Лeškate, 'n віжелie
Adesea 'n орї че оръ te 'nъoakъ mъpitopiї,
Din валъpї fъpioase sъ skanї naвigatopiї;
Tъ dъ ші ла iббitъ-mї ал тъй вълй de skънape,
Цesътй nъma 'n mistepe, sъ 'л noapte neste mape,
Sъ iasъ kît maї iъte din валъpїle тъpбate,
S'aжънgъ kъ віацъ în бpaцелё adopate!"

Tъpбateле 'nsъ вîntъpї a doъa zi 'nчetaръ,
Kînd kaiї aъpopiї пе чepъpї s'apътаръ.
Fъ mapea 'nseninatъ ш'ъn aepй foapte dълче
Snpe цepтъpї kpeaца ъndъ sъflînd ъшopй o dъче;
Dap ka ші kînd în жokъ-ї nъpta п'a eї sninape
Ла цepтъpї ънй kadaвepй, sълtînd пе 'ntinsa mape.

Ел! moptй! елînsъшї este! че валъpїle 'л tîpaште
Цiindъ-шї цiъpъmîntъл!... Baї! Epo îl kъnoaште:
Niчї лakpimъ, niчї цinътй ea nъ skoatё; — amopцitъ

www.dacoromanica.ro

De mareа disперare, рѣтase 'nтѣртѣрitѣ.
Аѣia pedikѣ okiĭ sпre черѣ k'o слабѣ вїаџѣ,
Ши 'nчet s'aпpindѣ обrazii d'o повілѣ рошіаџѣ.

„Ах! тѣ, dibinitate, kît fѣшї ne'ndѣплекатѣ,
Крѣdелѣ esepsat-aĭ a ta пѣtere 'nалтѣ.
Akѣm, ваї! ші віаџа-мї мѣлт tpistѣ se sfîршеште,
Gѣstat-am fepічіpea че soap ţa ŏ атѣреште;
Destinѣл 'мї a fost dѣлче ла temплѣ-џї konsakpatѣ,
Fidелѣ пreoteasѣ, 'џї am fost мѣлт înkinatѣ,
Ѳn пѣоѳ sakpifічіѣ пpin moapтea-мї îџї fak џie,
Ваї! Веперѣ реџінѣ, a ta воінџѣ fie!...

Ши 'ndatѣ din 'пѣлџimea a tѣpпѣлвї челѣ mape,
S'apѣnkѣ жѣna fiikѣ d'a dpeптѣл жосѣ în mape.
Ал апелор zeѣ веселѣ de прada sa чea жѣпѣ,
Ѳnind-o kѣ amantѣ-ї o пpinse 'n a sa gѣpпѣ.
Мѣџind eteрne валѣрї ѕѣѣ stînчіле 'пѣлџate,
Delfinii, monstpi мѣрії, sipene ші dpiade,
Fѣkѣpѣ fpѣмѣseџії ѣnѣ imnѣ че îл kîntaрѣ
Kѣm Epo ші Леandpѣ moрмîntѣл îшї afларѣ!...

www.dacoromanica.ro

Destinarea Poetului.

Tot omъл ч'aiчї naшte e destinatъ dъpepeї,
Dap че пъдin o simte ъn omъ matepialъ,
În вpeme kъ поetъл aчestъ fiъ al gîndipeї,
E nъmaї sъfepinde în sпadiъл ideїalъ!

Ел e вpsitъ a плînde eksiлъ-ї n'astъ teръ,
Din Черъ, etepnitate aiчї жosъ пре пъmîntъ;
Ла pелеле вiедiї ĕ o floape efeтеръ
Че kade d'o sъflape палidъ вestежind.

Dъpepea пentръ dînsъл e мапа чea чepeaskъ,
Че'nтpeaтъ 'n ал sъъ sъflетъ sъблiмеле ideї;
Ла tpъdелĕ omenimeї e ŏ apпъ înдepeaskъ,
A kъpiї koapdĕ atinse sъsпinъ пentръ eї.

Ш'a kъpiї dълчї akчente în aerъ pesпîndite,
Katъ a gъsi ъn eko d'akopdъ пътimitopъ,

www.dacoromanica.ro

Шi inime atinse de kpъde nъnъstite
Sъsnine пpea 'nfokate din пentъ-i apzъtopъ!

Dibina-i misibne, ĕ o aptъ de mapie,
Че kîntъ tot че este fpъmosъ nemъpдinitъ,
Шi плînдe tot abъzbл kъ пerfida sklавie
Ч'апазъ omenipea sъb жъgbл eї kъmплitъ.

Biptътea пentpъ dînsbл ĕ o nimfъ adopatъ,
Dpentatea, adевъpbл sîntъ singъpъ-i amopъ,
Iap вiдibл e o idpъ, fatalъ, ne 'mnъkatъ,
Че 'n ъpmъ-i o gonemte k'ънъ steagъ tpibmfътopъ.

Aша este noetbл kînd soapta îї sъpide,
Kînd e пpiimit în лъme ші лiвepъ de a skpi,
Kînd плînдepiле sале în inime nътpънde,
Шi kînd kontimnopanii îл mtie пpeдbi.

Inbidiea kîndînsъ în лапдъpї bpca sъ 'л дie,
Onpindъ-i snipitъ, пana ш'ал mbselop палатъ,
Ел este ka mъpindbл че zaче 'n agonie
Шi snipitъ-i o лавъ че fepве ne 'nчetatъ!..

www.dacoromanica.ro

Liczt.

Ка вивї рîв твџіреа че 'н твпџї прін въї реввпъ,
Че враzї ші stînчї pestoapnъ ші 'н пештерї afвndatв,
Маї потолітв, кв fapmekв, департĕ авіа маї ввпъ,
Ка 'н черврї apmoniea пъmîntвл a 'nкънtat!

Апа zeв apmoniei! kînd apпa sa înstpвпъ,
Topentв 'ї este лвтea къчї koapda-ї a mішkat,
Înвіе евепв–koapde ввв mistika sa mînъ,
Iap вnda-ї de maџie пвџінї ŏ ă esплikat.

Opfeв ш' akoapdъ ліpa! e твnetв 'н търіе,
Арханџелії în черврї serвeazъ 'н веселіе,
Adoapme џелosiea a орї кървї aptistв!

Прintp' însвл џенівл, apta маї ввсв se 'nkoponeazъ,
În палпітв пвse inimi, ввsпinв estaziazъ:
S' aввîрле флорї! detвnъ!.. аплавdв тоџї пе Ліczt*!!!

* Vnв faimosв nianistв kape a треквт прin Pomъnia ші Молdавіа.

www.dacoromanica.ro

Soarta mea ші soarta ta.

I.

Daka Черъл a mea soartъ kъ a ta ŏ ap fi ънit,
Алтор zіле маї fepiче kape вінĕ ашŭ fi dopit?
Fър' de gріжї fър' de sъsnine, stpîns ла пептъ-цї simцitopŭ,
Ашŭ fi пъs пе a ta fрънte tot че e петъріторŭ.

Ашŭ fi zis în îmбътarea-mї: Черъл, лътea, totŭ тъpitŭ,
Sîntŭ kpeate пентръ mine, маї пресъsŭ eŭ fepічitŭ,
Sъ ле въz: — dap fepічіpea пентръ ънŭ бietŭ тъpitorŭ,
Îшї ia apiпe de чеаръ în fantastikъл eї sборŭ!

În a лътeї дештептare, ast-fel чea dintîiŭ femeie,
Челъї dintîiŭ otŭ пърът-a ka o nimfъ ka o zeie,
Отъл kълтŭ îї înълцase în аторъ-ї прімітівŭ.

Отъл плînse парadisъл, dъпе че, ваї! л'a пердът:
Маї пепорочіт k' avesta, kъчї în tin' eŭ 'л am въzът,
Плîng în tine sъвеніpea ълъї парadisŭ тълт dівŭ!

www.dacoromanica.ro

II.

Dap în вісвріле тале de amopъ de веселіе,
Îngї apвnkъ oki tinepї în a лвmeї agonie,
Bezї nenopочиgiї oamenї!.. че fiinge de 'ngpozit!
Kît e tpistъ ачелъ че geme nentpъ обiektвл sъъ iввit!

D'a iввi este віаga!... че 'mї pemîne darъ gie?
A ădopa ne Dвmnezeвл, a mъ 'nkina nвmaї gie,
Ôniвepввл ape idolъ kape 'л a însвfлegit,
Eъ în tine ал meъ anгелъ, лвmea, Черъ am konsfingit.

Te adop, mi 'n adopapea-mї mъ înkin лвї Dвmnezeъ,
Kъчї tĕ a kpeat mвлt fpвmoasъ, 'gї a dat tot че estĕ ал sъъ,
Stpълвчірї mi tinepeгea вnвї sвfлetъ пrea kвpatъ:

Kъчї пре пъmîntъ fpвmвseгea e kpeaт a ŏ adopa,
Че nвtepe dap m'ap faче вniepsъ a вlasfema?...
Saъ din nentвл meъ sъ stingъ astъ amopъ înflъkъpatъ?..

III.

O! nв, nв, iввірea ĕ sakpъ, mi kiap kînd astъ iввіре,
Ap fi kiap обiektъ ачела kape nĕ ap mi da neipe:
Fie Червл, fie moaptea! — mi че moapte ĕ d'adopat
De kît nentpв обiektв 'n kape omъ o datъ s'ankinat?

www.dacoromanica.ro

Отъл nъ se поatĕ askъnde, d'a тъpi e леџiзipe,
Fъp d'amopĕ n'ap fi вiадъ, fъp' de Чepĕ n'ap fi sfinџipe:
Ш'ънde dap в'ажънџe отъл, de desgъstĕ împoвъpatĕ,
În noianъл astop ziле fъp' d'amopĕ adeвъpatĕ?..

În amopĕ se 'nkeie toate, totъл e 'ntp' ънĕ лanдĕ џinътĕ,
Пpiп amopĕ a kpeat лътea челĕ 'nainte de 'пчепътĕ,
Пpiп amopĕ ші apтoniea ші пътepea-ї ŏ ашezat.

Opї че леџе пĕ ap desпapte o блasfemĕ în astъ лъте!
Kînd amopъл ne ънеште fъp' de pangъpї saĕ тapї пъme,
Бine kъвîntътĕ пpінчіпіъл, апџелĕ, kape tĕ a kpeat!..

www.dacoromanica.ro

EMA.

I.

Пʼînțpe вълъ̆ a тале ц̧епе negpe ka впъ̆ абапоsъ̆
Шіі ʼn seninвл fe ц̧еї тале еъ̆ залвт брілїante steле,
Întpe paze ʼnflъкъpate, ka шї steaoa віе ц̧еї теле,
Oki-ц̧ї kapĕ ap da віаць̧ впвї вбглетъ̆ dвpeposъ̆.

Ашъ̆ fi kъzвt ла пічоape-ц̧ї ka впъ̆ sklавъ̆, sвбпвsъ̆, вoiosъ̆,
Sъpвtînd în вpmъ-ц̧ї пasiї: ast-fел ла Meka ʼn тъчере
Mвsвлmanвл se înkinъ, kînd Пpofetвлвї ap чере
Fepічіpea алтеї лвте чʼo віseazʼ впъ̆ kpedinчosъ̆.

Блasfemaiъ̆ къчї etiketa впеї inimї a onpit
Dʼa ʼшї apъta simц̧imîntвл ла впъ̆ anц̧елъ̆ вtpълвчітъ̆,
Saъ̆ въ ʼналце fpвmвзеце̧еї тъmїіereа пе алтаръ̆.

Еъ̆ atвпчї în anзopбіpea-mї mъ gъseam de tot pъпітъ̆,
Admipîndв-ц̧ї fpвmвзеце̧еа, шї dʼa пв fi пedепsітъ̆
De ʼndpъsneaца-mї adopape, mʼашъ̆ sілі, ваї! înzadap!

www.dacoromanica.ro

II.

Tъ eraĭ atвnчĭ вnъ anцелъ kape Червл a лъsat ,
Пре пъmîntъ sъ локвiaskъ, ш'aĭ meĭ okĭ ka sъ te вazъ,
Sъ îmĭ вnарцĭ melankoліea, stрълвчind ka шi o razъ,
Maĭ presвsъ înkîntътoape de kît steaoa 'n revърsatъ.

Eъ adesea 'n kвrввл вieцiĭ, вrînd sъ шtiъ, m'am întreвat:
Kînd вa înveta dвrepea пentрв omъ în astъ лвme?
Kînd вa înveta dopinца?... че ne foлoseштe вnъ вvme?
Vitaiъ toate л' ал тъъ fapmekъ, napadisвл am aflat!..

Misiвnea вnвĭ anцелъ estĕ пачĕ a pesпъndi,
Kъ a ta вочĕ apmonioasъ шtiв-шĭ inim' a'mĭ poвi,
Kînd aцintaiъ stрълвчipea okiлop тъĭ ka вnъ fapъ.

Шi maĭ mвлt kînd пepĭ-kosiца бвklелop тале лъsate,
Пe gpвmazi тъĭ de sивmъ, de ввв вlondъ pesfipate,
Se 'nторчeaъ fвръnd sвpisв-цĭ, вnъ sвpisъ de anцелъ papъ!..

III.

Tĕ am въzвt шi 'n anвorвipea-mĭ ал meъ sвflетъ fв рънitъ.
Întр'вnъ лanцъ fвръ de mapцinĭ fв înчins ел пentрв tine,
Sъ mъ pog de fepiчipea-цĭ, sъ tĕ adop în вечĭ în mine,
Шi 'mвътat de ал тъъ fapmekъ sъ mъ krez прea fepiчitъ.

www.dacoromanica.ro

Tĕ am вѣзвт kînd вѣрsaĭ лакрѣмĭ întp' вnĕ momentĕ înzeitĕ,
Ш' a вieцiĭ noastp' emвлемъ, kandела, ера anpinsъ,
Skînteind sпepanцa sfîntъ! dap în pвga ta konpinsъ,
Kape zeĕ te insпipase?... de че simцimîntĕ sfinцitĕ?..

Oki meĭ ka пpintp' вnĕ fapmekĕ kътре tinĕ epaĕ nopniцĭ,
Kînd тв te gъseaĭ în temплв, пentpв чеĭ nenopочiцĭ,
Sъ te poцĭ kв пietate întpъ fepiчipca лopĕ.

Tĕ am вѣзвт dвпе aчeea kiap aeвea шi în вisĕ,
Tĕ am вѣзвт în astъ лвme kвm веĭ fi în napadisĕ,
Ънde лакрѣма sвsпinв-цĭ вор afла чepeskĕ odopĕ!...

www.dacoromanica.ro

La чегъгї al meŭ sъfletŭ

D-mneï...

Ла чергърї ал меŭ sъfletŭ плъчерea-цї съ gъsiaskъ!
Ла чергърї волънtatea че oki-цї штіе a da,
Ла чергърї съ se stingъ dopinца пътînteaskъ,
Ла черŭ съ se sfîршiaskъ d' аічї dъpereа mea!

În tine къчї віаца pesпіръ mîngîiepe,
În tine totŭ se faче гпŭ пapadisŭ чepeskŭ,
Пе kape mъpitopiї 'л adoapъ în tъчepe,
Ла kape 'пkinътopiї алtape konsfinцeskŭ!

Ла tine tъmîiepea! ла tine пetъpipea!
Ла tine съ 'пцепъke гпŭ вekiŭ adopatopŭ!
Din бъsa ta съ soapбъ аічї жosŭ fepічipea: —
Тъ врînd stpътъцї în Чергърї пе орї че mъpitopŭ!

www.dacoromanica.ro

Danцвl.

Ka ші o вndъ tpetвpътoape,
Mвsika 'n aepў вшopў вівpa,
Жвne fiinце, kape de kape,
Înвîptind валввл пар' kъ вбвpa!

Ўшop ka вintвл млъdie бpaцвл,
Inime 'n flакъpї stpîns se лineskў,
Ўn fokў, вnў ſapmekў konpinde danцвл,
Sала pesвnъ, toцї amвцeskў.

A mea iввitъ sta лîngъ mine,
Ogлindъ 'n okiї eї mъ bedeam,
П'a ле cї бвse, pose senine,
Sвpîsвл maцikў i'л sъpвtam.

Fie че шontъ ші піnъіpe,
Mії de kввinte ap fi пвцinў,
Ka sъ esпpime a лopў simцipe,
Ka sъ esпpime вnў tînъpў kinў.

www.dacoromanica.ro

În opisontвл челъ de dopinце,
Ънъ вѣketъ fpaцetъ че sвpîdea,
Pesълtînd sînвл жвпеї fiinце,
Dovъ dвлчї sfepe лe potвпжia.

Ast-fel лвntpaшвл пре валѣpї лine,
Aцintînd лвna ш'вnъ чepъ kвpatъ,
Adoapme 'n вapka чe вшopъ вine;
Biseле-ї zioa лё a anвkatъ.

Ast-fel amantвл kъ amanta dвлче,
Iввite вisвpї, de mвлt amopъ,
Nъ вagъ de seamъ kвm timпвл kвpце,
Nonцї ші лвnцї ziле ka клішъ вopъ.

Ast-fel ла валвл kъ atîta потпъ,
Eъ лîngъ dînsa stam fepічітъ,
Opї че okiadъ, fie че ворвъ
Îmї da вnъ fapтekъ челъ маї dopітъ.

Ka ші o вndъ тpетвръtoape,
Mвsika 'n acpъ вшopъ вібра,
Жвne fiinце, kape de kape,
Înвîptind валѣвл пар' къ вѣвра.

Nічї лвksвл faлnikъ, маціka лампъ,
Oглinzї, табловрї d'antічї пiktopї,

www.dacoromanica.ro

Nicĭ авѫіеа кѫ а еї подоабъ,
Nicĭ simплitatea кѫ de kîmпѫ флорї

Съ ekлiпseze п'ape a faче
Okiѫл gazелеї челѫ stрълѫчitѫ;
Ka s'o admipe zeiлор плаче.
Însѫшї аторѫл de ea ĕ ѫїmitѫ.

Se skimъъ валѫѫл, moda e stpiktъ,
Жѫпеле nimfe de пе akopdѫ
Венерiї 'nkinъ кѫпѫпї de miptъ,
Ла ал еї тетплѫ пе frѫnte портѫ.

Pesѫпъ хора чеа ротъneaskъ,
Pѫтене браџе тъ околeskѫ,
Iѫbesk amanta-mї съ dъпџѫiaskъ
Dапџѫл ачела ероiчeskѫ!

Fiiче ротъпе, fiiче frѫтoase,
Fiiче ч'аторѫл ва 'nkoponat,
Че е ал вostpѫ iѫбiџї вoioase
Iар stpeinismѫл маї modepat.

Iѫbesk вiptѫtea чеа ротъneaskъ,
Iѫbesk amanta-mї съ o прівesk,
Жѫпеле nimfe съ dъпџѫiaskъ,
Шi ротъпеште съ ле ворbesk.

www.dacoromanica.ro

Ka ші о ѕndъ tpetѕpъtoape,
Mѕsika 'n aepў ѕшopў вібра,
Жѕne fiinge, kape de kape,
Înвîptind валѕвл пар'kъ ѕбѕра!...

Trъѕѕrile ѕnѕї înqerў.

Daka чел înqerў че dъ віаqъ
Ші iap din лѧme ел nё o pъneшte
Este ka tine de 'nkîntъtorў,
Saў ал tъў ѕвfletў пліï de dѕлчеаqъ,
Este ѕn anqелў, nѕ m'amъqeшte;
Eў de алт anqелў n'аш вреа sъ mop!

Pîѕвл пе бѕse-qї, dѕлчea-qї прівіре,
Вочеа чеа жѕnъ, nѕmaї simqire,
Първл tъў galвenў adѕs ла ѕnate,
Че 'n dese бѕкле se înfъшoaръ,
Kў atîtea graqiї че te 'nkѕnqioaръ
Арътў fiinga-qї dівinitate!

www.dacoromanica.ro

Таліеа-ӂї ѕвелтъ, faӂa-ӂї чereaskъ,
Te fak fiinӂъ dѫmnezeiaskъ:
Черѫл албastrѫ пліn de maӂie
Disпѫtъ 'n oki-ӂї kѫ ӷелosie;
Soapeле zілеї че лѫmineazъ,
Пар' kъ din ӷene-ӂї se potѫnжeazъ.

Oki-ӂї de flakърї вії kѫ dѫлчeaӂъ
Челѫї че moape 'і ap da віaӂъ!
Natѫpa 'ntpeagъ kînd te zъpeште
Ka sъ te 'nkînte ѫn вîntѫ порneште
Ѫшорѫ — sъ 'ӂї sпѫe, kъ 'n astъ лѫme,
Totѫл че 'і плаче estĕ ал tъѫ пѫme!

Seapa gpъѣeште kѫ a salc steле,
Sъ te пѫmiaskъ doamnъ 'ntpe еле;
În локѫл лѫпеї, реӂінъ mape,
Че fѫpъ iпімї kѫ a sa палоape
Ш' asвîрле paze mistepioase
Пе stînчї, пе kîmпѫрї, пъdѫрї ѫтвroase!

Пазъреа попӂії sѫsѫ пе pѫine,
În ѫтвpa deasъ пpeӷetѫ пѫ ape,
Ӷеme ші 'mї sпѫne kѫ întpistape
Че este отѫл ші ал sъѫ вine,—
Eѫ kaz пе gîndѫрї, gpea meditape;
Dap вisѫ-mї пepe gîndind ла tine!

www.dacoromanica.ro

Daka челъ înцеръ че dъ віацъ,
Ші iap din лъте ел нъ o рънеште,
Este ka tine de 'nkîntъторъ;
Saъ ал тъъ съfletъ плin de dълчеацъ,
Esteънъ înцеръ, нъ m' amъцеште,
Eъ de алт анцелъ n'aшъ вреа съ мор!...

Не ън albъmъ.

Eштї ka ънъ анцелъ a mea fрътоазъ,
Tînъръ nimfъ, paiъ че iъвesk,
Лъmina zілеї faда-цї реварсъ,
Okiї тъї negpi mъ 'nевънesk.

Singъръ 'n лъте eштї пентръ mine,
Inimъ, съfletъ, tot че iъвesk,
Nъmaї тъ skъmпъ îmї поцї da вine,
Aївї îndърape къчї пътimesk!...

www.dacoromanica.ro

La Ekaterina.

I.

Съ 'ць о маї вивіў копілъ кît ештї de 'nkîntъtoape,
Saў kît ештї de frътoasъ? че gрацїї te 'nsoцeskў?
Aї zîче noate k'astea sîntў ворбё amъцitoape
Ч'amanцїї ле deкларъ ла kîte ле iвъeskў.

De вреїînsъ s'o afлi, — te вїtъ în ogлindъ,
Къчї ea nв tё amъцeште, tё apatъ прекът ештї:
Koketъ, sвърtoape ші веселъ pîzîndъ,
Че iніmъ, simцipe ka 'n fертекў ле рънештї.

Dap daka nічї aчeasta n'o крezї, atвnчia katъ
În okiї meї, iввito, къчї крez къ eї 'цї apatъ
Tot че воештї sъ afлi întp'вnў adopatopў;

Каре 'ш'ap da віацa sъ noatъ ka sъ 'цї плакъ,
Ш'ap вinde konштiinца, прiimind ka sъ se fakъ
Вpît de toatъ лътea, пентрв ал тъў amopў!...

www.dacoromanica.ro

II.

Nъ ашъ da a ta frънte пентръ аърореї мантъ,
Nічї фаца ta зепінъ пентръ о zi брілїантъ,
Nічї бъза ta de розъ пентръ ънъ къркъвеъ,
Nічї окіі тъї de фокърї пе дої апріпшї лъчефірї,
Nічї плетеле-цї п'о поапте, зъфлареа ta пе zefірї,
Nічї sînъ-цї d'алъастръ пентръ ън Еліseъ;
N'ашъ da a ta окїадъ пентръ о 'мпъръцie,
N'ашъ da a тале граціі пентръ ънъ фаръ череskъ,
N'ашъ da зърізъ-цї маціkъ п'а лътеї авъцie;
Ашъ da tot ънівързъл d'аї ziче: — te iъвesk!

www.dacoromanica.ro

Ъneĭ tinere fiĭce.

Копілъ, d'aшъ fi реце, 'mĭ aшъ da îmпъръцiea,
Ші каръл меъ, ші съчентръл, попоръ 'nцепъkiatъ,
Короана-mĭ чea de аъръ kъ бъілъ. аъъцiea,
Ші флоте пътероase че марѣ a 'ntъnekatъ,
Пентръ okĭada ta.

Saъ d'aшъ fi fost eъ Zeъл, пъmîntъл, aеръ, ъnde,
Ші анцелiĭ ші demonĭ, 'naintea mea плекацĭ,
Kъ хаосъ 'n adînkърĭ, ші sferiле лъчinde,
Kъ червл ші eтернъл, de глорiĭ репъртацĭ,
Пентръ a te съръta!

www.dacoromanica.ro

Floarea ши Флътурile.

О флоаре одатъ ла флътуре зiчea:
„Стъй, нъ плека!
Bezi тъ, soapta noastръ e, eъ a ретъnea,
Тъ a sъъра.

Ши oameniй нъ штиъ къ noй ne iъъimъ.
Tot deпъртаций,
Seniнъл n' e faца, ши 'm брътъ трътimъ,
Ne нътimъ фраций.

Dap вай! тъ sъорi însъ, ши eъ тъ опresk, —
Destinъ варваръ!
D'o mînъ sînt smълsъ kînd daъ sъ iъъesk,
Вай! плîng amаръ!

O! тъ eшtи deпарte, în sъоръ-ций kътezi,
Kînd eъ sъsnin.

www.dacoromanica.ro

Fъцї, te dъчї, вїї іаръ, тъ таї черчетезї:
Bezї ал теў kinў!

M' askълтъ вnў лъkpъ, вnў singъpў вine, fъ-тї,
Sъfлetъл теў!
Sъ вbop sъs kъ tine, ші тіе apiнї dъ-тї,
Saў a tpъnkіў теў!...“

V. II.

Okilor negri.

Oki чеї negpi, okї d'anъorвіре,
Oki че 'n fapтekў inimї poвeskў,
Eънpімъ черъл, a лорў прівіре,
Мъ faчё adesea sъ 'neвънesk!

Oki алвastpi, fъръ 'ndoiалъ,
Aў ал лорў тepітў пentpў a iвві:
Пe oki negpi nъ îї egалъ,
Dap таї statopнічї штie a fi.

www.dacoromanica.ro

D'astъ 'твътape, fapтekъ, dopiпдъ,
Okiлop чeia че îї iзвesk,
Deпзiъ п' aлtape a тea kpedinдъ;
Лopъ a тea вiaдъ o konsfinдesk!

Toдї oki пegpi de înkîntape,
Toatъ fiinдa че o adop,
Întp' aл теъ sзfлetъ вiaдъ ape;
A тea fiinдъ e kзлtзл лopъ!

K'o sъpзtape, kъ a лopъ dзлчeaдъ,
Stpътзte 'п чepзpї sзfлetзл теъ:
Зпъ тinзtъ paiзл sъ gзst în вiaдъ,
Viё aпoї тoaptea пз 'тї пape pъъ!

www.dacoromanica.ro

Esŭ konilele în noartъ.

Esŭ konílele în noartъ,
Ka s' askъlătĕ unŭ cerşъtorŭ;
El îşĭ plînge a sa soartъ
La unŭ sufletŭ simgitorŭ.

— Konilingъ, a mea soartъ,
Este tristъ d' askъltat,
Tretъr adъstînd la noartъ
Unŭ mikŭ dъlce sъrътatŭ.

Dragъ, aĭ kompъtimire,
De unŭ bietŭ neporočitŭ,
Îngĭ zik sъ aibĭ şi simgire
Pentru celŭ ce te a ibbit.

Lъna ne cerŭ lъmineazъ,
Bîntu 'ncepĕ a s' alina,
Sufletъl meŭ palpitează,
Kînd te ročiŭ abia bedea!

www.dacoromanica.ro

Копіліцъ, пъ te dъче,
Ънъ momentъ te pog a sta;
Ші съ 'mї daї gъріцъ dълче
Мъ askълтъ, dpaga mea!

ROMANIIA.

Kînd seapa пе брацъ-mї,
K'ънъ tonъ înцepeskъ,
Реверші apmoniea
Ч' atît o iъвesk,

Kît simtъ ал теъ sъflетъ
Кънотtї oapъ atънчї?
Fрътоаселе-mї зіле
Ле gъst foapte dълчї!

Ах! kîntъ, iъвito!
Ах! kîntъ, тереъ!
Ах! kîntъ, fрътоаso,
Ка ънъ Dътnezeъ!

www.dacoromanica.ro

*

Kînd pîzĭ, kŭ a ta вѣзъ
D'amorŭ înzeitŭ,
Ш'askѣnzĭ ɟелosiea
Че 'n okĭ ɟĭ–am zъpit,

Atѣnчĭ лîngъ пептѣ-mĭ,
Te stpîng mi tpъesk,
În черŭ пар' kъ sîntemŭ
Ш'ama îɟĭ ворвesk:

Iѣвemte, kопілъ!
Iѣвemte, mереŭ!
Iѣвemte, fpѣmoaso,
Ka ŭnŭ Dѣmnezeŭ!

*

Kînd tѣ emtĭ вoioasъ,
Шi 'mĭ zічĭ, te iѣвesk,
Atѣnчĭ ka п'ѣnŭ anɟелŭ,
Tĕ askѣлt, te пpівesk.

Ax! пептpѣ iѣвіpea-ɟĭ,
Віаɟа 'mĭ ашŭ da:

www.dacoromanica.ro

Тѣ ешті а mea soaptъ!
Тѣ ешті steaoa mea!

Маї zi-mi-o, іѣвітъ!
Маї zi-o, mepeš!
Маї zi-mi-o, fрѣmoaso,
Ka вnš Dѣmnezeš!..

www.dacoromanica.ro

Adio Iъlia Romeo.

IЪЛIA.

Ах! oki-ць nъ'ї întoарче ѕпре opisontъ апpins!
Рътîї, nъ ĕ аърора че paзеле-ї 'ш'a 'ntins,
Nъ ĕ вочеа чокîрлieї че kîntъ 'n ревърsatъ
Ш'аъzъл тъъ iѕвеште atît de întpistatъ:
Ах! e прівigetoapea, че'n арборі 'nлоріць,
S' askъnde noaптea, kîntъ dъpepea 'ntpe iъвіць;
În Iъліа te 'nkpede!.. рътîї, Pomeŏ ал теъ!

POMEO.

Ачeasta este zioa ші вочеа ч'ŏ аъz еъ,
Ц̧елоазъ 'n гepічіpea-mї, пе tot че еъ iъвesk,
E tot a чokîрлieї, de лок nъ m'атъц̧esk.
Прівештъ ачea лътінъ че desпре ръзърітъ
Апpinde ѕніверѕъл ші'n глакърї 'л a рошітъ:
Ачeasta ĕ dimineaца kînd pîde пeste тънць,
Ші 'шї ia ѕворъл пе kîтпърї, пъшind п'але лоръ гръпць;
Вezї стелеле пе черърї, înчепе a пepi,
Sъ плек акът еъ треввї, saъ треввї a тъpi!

www.dacoromanica.ro

ІѲЛІА.

О! nъ e aъpora; e noatĕ ънъ meteopъ,
Че nasi 'ць лъmineazъ din sînъл вр' ънъї nъopъ;
Рътîї, ал meъ iъвite!

РОМЕО.

Еї вine dap рътîiъ;
Тъ вezї kъ nentpъ tine ла toate тъ sъnъiъ!
Маї тълт nъ ĕ aъpora în fokъ opientalъ,
E a лъї Аполоп зоръ, kъ diskъл еї nonталъ:
Маї тълт nъ ĕ чokîpліea че веселъл еї віepsъ,
În ънiвepsъ 'л înalцъ, вestind ал zілеї тepsъ.
Ах! kpede-тъ k'ast datъ тъ simц маї аплекат
Ка sъ рътîiъ kъ tine de kît aшї fi плекат;
Рътîiъ, шi kъ ал meъ sînце sînt gata sъ плътesk
Afpontъл kaseї тале, atakъ-ць nъpinдesk;
Шi moaptea че 'nsnъїmîntъ atît ън omъ fpikosъ,
Eъ gata ла nічoape-ць s'o 'ntîmnin sînt вoiosъ!
О! dap, тъ aї zis пpea вine, kъ zioa n'a sosit,
Рътîiъ, te iъвesk!.. dap тъ, аторъл meъ sfinдit?..

ІѲЛІА.

Ах! zioa este, zioa!.. kît, ваї! m'am amъцit,
Te dъ, тъ nъръвeште, Pomeŏ, ал meъ iъвit,
Aчeasta ĕ чokîpліea ч' o aъzї, akъm kîntînd,
Шi paza dimineцii, ла вочea еї sънînd,

www.dacoromanica.ro

Маї мълт не лъmineazъ; te dъ, te ţiъr, îţї zik
Къ tpemъp îngeдatъ de fpikъ!.. ші 'ţї маї zik,
K' ast datъ чokîpлiea îmї dъ ачелъ fiopъ,
Ka kîntekъл de moapte a doї amanţї че mopъ!..

Не ъrsitъ.*)

БАЛАДЪ.

„Iъвeште-mъ, konілъ, пpekъm eъ te iъвesk!
Iъвeште-mъ! ъnъ жъne, zîчea л' amanta sa,
Iъвeште-mъ kъ fokъл че 'n oki-ţї întîlnesk;
Маї мълт ka ші ъnъ înţepъ пpівesk fiiinţa ta!"

„Чepeaska fpътъзеде ръпітъ de ла zeї,
Nesпъзъл ачелъ fapтekъ пе sînъ-ţї fечopeskъ,
Ші simпла ta kъпъпъ, de флopї de вpебепеї,
Мъ fak fър' a mea вoie, мъ fak съ 'nebъnesk!"

www.dacoromanica.ro

„Iввеште-тъ, o! dpagъ! ші тълте 'ї таї zічea.
Fечоара лogoditъ, Anвца, л'askвлta,
Ші fъръ a'ї pesпвnde, de nвntъ se gъtia,
Къчї kiap din zioa чeea amanцi se лва.

Лъвta ші famfapa ші бвчівтвл kîmпeanъ,
Adвnъ de denapte nвntaшii kapi вinъ,
Kв kiote, віватврї, de fie чe sъteanъ;
Din mînъ 'n mînъ плoska se dъ плinъ kв вinъ.

Fечоареле în хоръ gръвeskъ a s'adвna,
Ші iatъ колъчерії din goanъ se onpeskъ,
În вртъ karвл nвnцii soseште kît колea,
Ші жвni бъkвpiea прin свnetъ o вesteskъ.

Ах! astъ fepічipe ч'atît nъ o 'nkinвimъ,
Stъmînъ n'але noastpe dopinцi de пе пътînтъ,
Întokmaї ka ші бpadвл чe верde îl пpівімъ,
Sвpîde ші пълеште tîpziъ saъ maї kвpînd.

*) Domneште вnъ epesъ чe faче *пополвл* sъteanъ sъ kpeazъ kъ se пвне kвцітвл ачелвia kape de o datъ se потенеште kв o dвpepe întpe koanвъ, în felвл вnвї жвngiъ. S'a întîmплat de maї тълте орї ka ачестъ pъъ sъ вie maї алев ла înввръцеї. Ла asemenea întpeцiвръpї, adвk în gpавъ вабе *мештере*, kape deskîntъ, îї ia kвцітвл ші волпаввл se faче sъnътosъ. O asemenea чipkonstanцie, s'a întîмплат sъ o въz kв înввmї oki meї de kîte-ва орї. Akвm kîцї-ва anї, kînd tpвiam ла вnъ оръшелъ пе малвл Dвnъpi, întp'o Dвminekъ, вnpe seapъ, тъ întopчeam a kasъ, пв штіъ de вnde. Авia intpaiъ пе поартъ, ші o вътъ de sъtenї îmї ешіpъ înainte kв kъчівлеле în mîїnї, kв gpatвладii, dвnъ овічеіъ. 'I am întpebat

www.dacoromanica.ro

Ла карѳ-ї мînъ ѳоі, ші карѳл е 'nкърkатѫ
Кѳ kîte ші маї kîte ла kасъ трeбѳeskѫ;
De че îns' ачestѫ miре, amантѳл ші върѳатѫ,
Gръвеште ла miреasa-ї съ цiѳрĕ аторѫ чereskѫ?

Iлѳѳie, femee, dopinцї fър' de хotарѫ,
Ші nѳme, stape, віацъ, денѳіѫ че am маї sfîntѫ,
Съ 'mпарц кѳ tine раіѳл, съ 'mї fak din tinĕ алтарѫ,
Dap însъ ферічіреа цinea-ва оаре mѳлт?..

Fечоара кѳ sfieалъ îшї плеакъ oki 'n жосѫ:
Askѳлтъ de повеце кѳ ѳѳfлетѫ блîndѫ, ѳѳnѳѳѫ,
Iар mѳmаї gътind zestреа, 'ї o dъ маї кѳ прisосѫ,
Îї dъ o сърѳтаре ш'o ѳркъ îи карѫ, ѳѳѳѫ.

In поантеа ѳоѳотезіі, sfinцiтъ прin minѳnї,
E datinъ a чере орї чine ч'ар dopi,
Kînd feteле вegiazъ ші kadѫ пе рѳgъчіѳnї,
Kіар черѳл se deskide, атѳnчї, a лĕ аѳzi!

че ворѫ, ші еї îmї ръѳnѳnѳеръ къ аѫ аѳѳтѫ nѳntъ în zioa ачeea, ѳnѳл îшї мърita fata, алтѳл îшїînѳѳра блъкъѳл, ші къ din міжлокѳл mesiї s'a пomenit цinepiле кѳ dѳрерї de кѫцit: 'Îa nѳѳ кѫцiтѳл dѳжманіі, ръѳnѳnѳеръ алціі. 'Iam întреnat din nѳоѫ че вреаѫ de ла mine. Ръѳnѳnѳеръ, съ daѫ ное вані Dokiї съ меарgъ ла еї, (о вѫкътъреазъ вътрînъ ka de 70 anї) къчї este мештеръ de deskîнтечї ші de кѫцитѫ. Am прefерат съ nѳ чinez în ѳеара ачeea, ka ѳъ ажѳт віецiлор оаменї. Баба Dokiea nѳ s'a intops маї мѳлт înапої... Am aflat dѳnъ kîte ва зiле къ înѳѳръцелѳл a съpit gроапа. Ачeastъ поesie кѳ ачeastъ okasie fѳ skpisъ.

www.dacoromanica.ro

Se ziче къ din toate se pogъ пентръ норокъ,
De kîte ші маї kîte ші пентрв впъ бърватъ,
De traiъ, de frвmвseце, se roagъ маї кв fokъ,
Se roagъ de кв seapa ші mînъ 'n revърsatъ.

Kînd преотвл вneште amanдії ferічиї,
Ле паре k' astъ лвте e totвл totъ плъчерї,
Ле паре къ de черврї atвпчї sîntъ авziдї,
Ле паре къ віада e раіъ fър' de dврерї.

O! Doamne, че въdit-aї în omъ aste simдірї!
Іввіреа че въdit-aї în inimї пътînteштї,
De че oарї astъ квпъ, ч' апаре ferічірї,
A sале вввъ otрава въ верве порвпчештї?..

De че oape desgвstвл, desfaima ш' орї че ръъ,
Gръвеште въ 'negreaskъ чеînsв-шї aї kreat?
De че se stinдъ аторвл, че'їînsвшї fokвл тъъ,
Ш' adesea ferічіреа de че nъ a înшелат?

Femee, dвлчї ілввіі, ч' odatъ am вisat!
'Цї a fost впре pedikape аторвл, soapta ta;
Ла брadвл тъъ de пвптъ, кв флорї преа înkърkatъ,
Adesea ferічіреа din ратвре-ї mішka!

Kîmпeana adвnape кв mіі de 'mnestрідърї,
Прівеште квт дiganiї akordвлînsoдeskъ;

www.dacoromanica.ro

Шi бабеле кэ враже, кэ фертечĭ, deskîntърĭ,
Връжeskъ de kîte 'n лэпъ шi 'n steле se gъseskъ.

Фечоара, — речĭ, фербinte, fioape ч'o петрекъ,
Апринde рэтепеала în seарбътэ-ĭ обрасъ,
O лакръмъ эшоарe a eĭ dэлчĭ okĭ înekъ,
Neastîmпърэл askэnde, ла 'ntîiэл dэлче пасъ!

Domneште бъкъріea пе жэпĭ dъпдэitорĭ,
De datinĭ, деретонiĭ бътр'îniĭ se 'тбъta,
Шi пэnta se sfîршеште кэ тiĭ de залэтърĭ;
A kasъ, tot пэntашэл tîpziъ se întорчea.

A doэa zi de пэntъ, пэntашiĭ iap s'adэnъ,
Din пэoъ se 'пчепе dапдэл шi плoska околiа;
Dap тiреле че фаче? къчĭ oаменĭ, эnъ кътэnъ,
Веniръ ka эъ 'nkine în sъnътatea sa?

Nэ вine, пэ s'apatъ, ел пэ e дештептатъ?
Oарĭ патэл съъ de пэntъ ла somnъ îл atîрna?
S'алеце din воĭnічĭ ачелъ че'ĭ маĭ бърбатъ,
Съ теардъ эъ'л adэkъ de эnde 'л ва afла...

De тэлte орĭ iэбiреа пе бэseĭ s'aэzi?
— Iэбеште-тъ, koпiлъ, прекэт еъ te iэбesk,
Шi înдеръ шi лэтinъ în вiада теа веĭ fi,
Iэбеште-тъ kэ fokэл че 'n oki тъĭ zъpesk.

www.dacoromanica.ro

Ши пептрѫ а zечеа оарѣ, ачeste ворбе dълчї,
Еширѣ de пе бѫse-ї ши okiї se перdea,
Пѣреа кѣ fepічіреа пе ел апsоарѣ atѫпчї,
Пѣреа ka 'нtр'ѫпѫ deskînтekѫ fiinдa-ї adopmia.

Fечоара тpетѫpîndѣ, nimikѫ пѫ'ї askѫndea,
Nimika de бѣрбатѫ-ї пѫ katѣ a fepi;
Îї faче цiѫpѣminte, ikoana 'п браде ia,
Ши inima din пептѫ-ї e gat' a 'ї konsfinдi.

Ши тѫлте вреа a 'ї sпѫпе, sѣ 'ї цiѫpe 'nkpedinцѣpї,
Пе каре пѫmaїînsѫшї бѣрбатѫл e stѣпînѫ;
Л'adoarme 'п apмoniea a тiї de sѣpѫтѣpї,
Boia ka sѣ 'л deштепте, sѣ 'л stpîngѣ л'ал еї sînѫ.

Iѫбеште-тѣ, koпiлѣ, maї тѫлт ел пѫ ziчea,
Ши faдa лѫї maї toatѣ пѣреа skimбat' a fi,
Ши okiї ши вedepea ши вочea-ї se stinцea,
Ѫn цетѣтѫ îл koпpiпse, koпiла 'птѣpтѫpi.

Ши че'ї вѣzѫpѣ okiї; ел пѫ se deштепта!..
Iѫбеште-тѣ, koпiлѣ, maї тѫлт пѫ pesпѫndea;
Ѫn kiotѫ din tot satѫл пѫпташїї adѫпа;
Sѣ вie kѫ deskîntечї, ла бабе tpimitea.

Pesпѫnde бобѣpeasa: kѫцiтѫл аре пѫs!..
Лѣsaцi-ипѣ пе mine, тѣ лѫпт еѫ kѫ челѫ pѣѫ;

www.dacoromanica.ro

Кѣ апъ ne 'nчepѣtъ, връжesk ла steле sѣsъ̆,
Лъsaци-тъ, d'akѣta, boinikѣ estĕ ал teъ̆!

Алeapgъ fъkînd kpѣче, se 'nkiпъ 'ntpegѣл satъ̆,
Къ tъare 'nsѣpъцелѣл kѣ жале se ворbi:
Пъpepea da opï kape, къ noate вр'ѣпъ̆ пъkatъ̆
De moapte îл ѣpteazъ ш'ѣп поп' ap tpeббi.

Sъ sпѣie kîte fete din satъ̆ a amъцit;
Пе ѣna къ лъsase, пе алта къ лѣa,
Ши алтеле о шie, че ел лĕ a пъpъsit,
Пъkatĕ ачestea sѣmъ пе kап îї gpъmъdia...

Аша тъpeцѣл soape пе чepъ̆ stpълѣчitopъ̆,
Kînd skапътъ 'n de seaръ, din dpѣmѣ-ї xotъpîtъ̆,
Маї лasъ ла апѣsѣ-ї, d'ѣпъ̆ fokъ̆ nemѣpitopъ̆,
O pazъ neste fpѣntea волпавѣлбї злъвitъ̆.

Реліцie, пѣtepe, moралъ 'ntpѣ deплin,
Ла neamѣpї, ла попоape ал patimілор fpîъ̆,
Тĕ apatъ 'ndѣpътoape ла чеї че цi se 'nkin,
Întinde adжѣtopѣ-цї, adжѣtъ п'ал tъъ̆ fiъ̆!

Кѣ dapѣл челор sfinte, кътар' a'л deзлega;
Къчї враже шi deskîntечї волпавѣл п'a чepѣt;
Ла kîte шîn' ачілea fъkѣte se gîndia,
Ши sѣmъ de вedenii aевia лĕ a въzѣt.

www.dacoromanica.ro

Шi soapta-ї se 'тплinise, ш' ачеле ворбе dвлчї,
Маї твлт пв s' авzіръ пе kît timпъ маї трекв,
Sdровітъ ферічіреа-ї d' впъ тръsnетъ fв атвпчї,
Шi тоатъ веселіеа пвпташіі о перdв.

Івбеште-тъ, копілъ, маї твлт пв s' авzia,
Кв sпaim' ачeste ворбе sътenї a 'пfiopat,
Пе содв-ї вреа Апвца în браце a'л лва,
Ш'о лвтъ ар fi dat поate sъ skапъ ал еї amantъ!

Ера маї gреа ловіреа k'ачestea s'авzia:
— „Авіа е тъpitатъ шi въdвв' a рътas!.."
Пе вîрfвл kasiї брadвл da вîntъ se легъna;
Dвpереа, лакрътї, fоквл пъpinцi лоръ 'і аъ арsъ!..

Шi квт dвпъ о плоае, saъ пворъ, saъ време реа,
Din вisколъ, dвпъ іарпъ, s'аштеаптъ впъ timпъ пвоъ,
Аша, dвпъ dвpере, вп отъ în віаца sa,
Adastъ вре впъ бine de вреа пороквл sъъ.

Іар баба връжitoape кв че маї deskîntъ,
Ka fвлцеръ ферічіреа Апвцї a 'пapoiat,
Квцітъ, deskîntечї, враже кв mîna пар' къ лъъ,
În лвптъ кв вpsita пе содъ ea 'л a skъпat!

Stab. lith. G. Wenneberg, Bukuresci.

Хора din Dealŭl-Sпipi.

Susă în Délul-Spiri, beŭ, mânâneă, joca!... *pag. 277.*

www.dacoromanica.ro

Voĭnea ne malъl Dъnъriĭ.

Soapele epa supe anъъъl sъĭ ші glaъъl mapînapîlor ла malъl Dъnърiĭ s'aъzia în korĭ.

Ал ъарчеї пептĭ ka шоїтъл че аеръл despikъ,
S'авîntъ dpent în валърї, kînd жосĭ, kînd se pedikъ,
Пе ътida kîmnie че'n dpътъ-ї se алъеште,
Ka glonдъл мерде iste ші 'n латърї черkъieште.

E пачnik' atmosfepa ші вîntъл аъіа ъъflъ
Прin аъърії de seaръ, ші валъл че se ътflъ
Пе вîslъ se 'nfъшоаръ; — ші челĭ че лопътeazъ,
Ka liništea e веселĭ ші ъарka 'naintеazъ.

S'apatъ 'n depъptape o stînkъ че se 'nалдъ,
Маї dinkoло, sъъъ Етъл kъ pîncлеînчеадъ;
Маї dinkoa o четate kъ веke minapeле,
Колеа, iчї, маї d'опарte, koръьії tpagĭ ла skеле,

www.dacoromanica.ro

Че 'n портъ, soseskъ, s' adъnъ, se 'nшirъ ka леɳioane,
Katapte staъ în aerъ ka sъliɳi d' eskadpoane,
Kъ bandierî stpeine, че ɳertъl biziteazъ;
Biind din mape 'n mape ші пачea ŏ anъnɳeazъ.

Fрътosъ e лimпed' черъл kînd soapeле sfinɳeште,
Пе ъртъ-i лъsînd брasde че nъorii aъpeште,
Ш' azъpъ-i рошъ алbastpъ, лътinъ foapte вie,
Ъimeште пе пeskapъl че 'n барka sa 'ntîpzie.

Коло, ла леasa верde, kъ търтъра ъшoapъ
Fontîneî de sъb malъpî, fрътoasa fetiшoapъ,
Anika, stъ ш' aштeaптъ: — „Ах! ziче, nъmaї вine!
Ах! Boïnea nъ s' apatъ, ші simɳ fioape 'n mine!"

Akъm zioa se dъче ші steлеле s' apatъ,
O пasъpe 'шї ia sborъl supe stînka înъlɳatъ:
Ъnъ fълɳerъ dъnъ dînsa, dap nъ ka s'o лoвiaskъ; —
Amantъl dete semnъl k' amanta-i sъ 'l kъnoaskъ.

Anika че mîndeште kъ atîta gpiже mъlтъ,
Tpesape ла ч' aъde, s' anлeakъ ші askъltъ;
Ші dъlчea-i sъsninape mepeъ o penetеazъ,
Kînd valъl îi pesnъnde de чел че 'l aḑъsteazъ.

?Dap чine estĕ ачела че 'n барka sa плътеште,
K'o mînъ ɳiind flinta, kъ алta kîpmъieште,

www.dacoromanica.ro

Ши okiĭ katъ ꙗintъ în валъріле dese
A aneĭ че se жоакъ kъ лъпа че'n черъ ese?

Kъ taліea-ĭ de mizлok, легatъ, fъkътъ пrea вine,
Тръsърĭ ap' esпresiве ч' арътъ kъ toate'n sine,
Kъ okiĭ sъĭ тълт aнерĭ, ka fokърĭ skînteioase,
Ънъ fiъ ч' adesea Олтъл în пot ънda-ĭ тъiase.

Iap Ana че'л iъвеште atît e de frътoasъ,
Прекът ap fi o флoape че kреште лîngъ леasъ;
Прекът e trandafirъл în kлime kълdъpoase,
Ънde peплетъ ънda тълт черъrĭ seninoase;

Ka dълчea търтърелъ че'n лъпa înflopitъ,
S'aъde în dътбравъ пе ратъра 'пverzitъ!
Аша iъвеште fiika!.. ши toat' a eĭ iъвіре,
E ŏ флакъръ чepeaskъ ши fър' de ръtъчіре!

Minътърĭ de iъвіре ачestea sîntъ în лъme.
Kînd Boïnea лasъ postъ-ĭ, вiseazъ ънъ skътпъ пъme,
Ши че'ĭ маĭ вine 'n minte, e фала strътошeaskъ, —
Konfraцiĭ че търіръ în лъпta воïniчeaskъ!

În aniĭ sъĭ din ърmъ, kînd saвiea înчinse,
Apdea de mape pîвnъ, kъчĭ tat-sъ 'ĭ пovestise
D'atîцĭ eроĭ ч' odatъ în марĭ вірtъцĭ лъkраръ,
Ши тoaptea пріimiръ воioшĭ пentръ a лоръ царъ!

www.dacoromanica.ro

De moarte nъ'ĭ e teamъ s'o'nfрънte romъneште,
E gata orĭ mĭ ънde; — ла nostъ kînd se gъseште,
Aratъ vîrfъл flinteĭ, — de лok nĕ avînd sfieaлъ, —
Ачелор че kътeazъ kъ zorъ a da nъvaлъ.

Akът însъ grъbeште ла dълчea sa iъbitъ,
Nimik alt nъ'nделеце, nimik alt nъ'л înbitъ
Ла moarte ла viaдъ!.. mĭ чeea че doreште,
E dълчea sъrътare, ла kape 'n graв soseште!

Aша e волintirъл! în лънtъ este mare,
Iap kînd e ла iъbire, nichĭ ън rivaлъ nъ are:
Iъbeште ka nъmîntъл че 'n sfera-ĭ tot konpinde,
Iъbeште!.. dap nъ'шĭ ъĭtъ mĭ natriea ferъinte!..

Xora Mitokanilor.

Sвsъ în Deaлвл-Sпipi, вeaъ, mъnînkъ, жoakъ,
Tot въeцï de fpвnte, — пвnga mвлцï îшï seakъ,
D'eï kape iввeskъ!
Kв плoska în mînъ, хора înkoпцioapъ,
Алтвл ziче, stpigъ: „лeïka sъ пв moapъ!
Kît am sъ tpъesk!...

Sвsъ maï sвsъ, бъete, шi maï sвsъ, fetiцъ,
Te вïtъ ла neïka шi îï dъ gвpiцъ!..“
Ea fвце пв вpea.
D'aчi se пiteшte, maï kолea s'apatъ,
Se ia dвпъ dînsa, жвпеле îndatъ
Челъ kв fepmenea.

Бътpînïï din timпвpï mвлte sпвпъ d'o napte,
Sgomotвл de лвme s'aвde denapte,
Danцъ kв лъвtapï;
Жвпïï oколеште de бpîъ хора mape,
Kiвieskъ, pesвпъ: tpoпъ!... în denъptape;
Sъpъ ka apтъsapï.

www.dacoromanica.ro

Ох, че маї віаџъ! шї че веселіе,
Кîџї în Dealвл-Sшpi n'a врвт ka sъ вie,
Віаџа n'a ˜gвstat.
Пîїnea шi kвџitвл, плoska шi gвpiџa,
Se вneskъ ачілea, fota шi pokiџa
Шi че n'aї вisat!

Mîndpъ e fetiшoapa, kв черчеї пaftaле,
Kв pokiџa алъъ, пе kaпъ kв парале
Шi kв de tîpgъ флорї,
Kв negpe kosiџe, ла gîtъ kв търџеле,
Kв пептъ ka zъпada, k'okї кънрвї шi џene,
Stрълвчind ka sopї!

Dintpe тоџї воїпічїї, маї твлт fътвл Nae,
Kînd o вede 'n хоръ îї вine съ saie,
Ътвлъ ka певвпъ.
Ana mîndpъ daпџъ kв okiї ла вале,
Ne лвînd în seamъ чine 'ї ese 'n кале
Шi глвme че 'ї впвпъ.

Kв pîsвл пе вse, de okї fвpішape,
Че вре o dat' apвпkъ, ea, пе тоџї îї аре
Жвni 'n лапџвл еї.

www.dacoromanica.ro

Inimile fără la horĭ, шezătoare; —
Bedeuĭ kă'ĭ minăne 'n zi de serbătoare,
Ana kă черчеĭ!

Fătăл Nae însă kă a sa kăчiвлiuă,
Ла пantofĭ kă tokărĭ, îл вezĭ neĭkвлiuă
Kiap ănă mitokană.
Beселă fătăл Nae, 'n tokă ловind пămîntăл,
Ka o ăndă salтă, ăшoră ka шi gîndăл,
De gîtă kă nea Stan.

Ana че îĭ плаче 'n dpagostĕ a'ĭ pesпănde,
Пе ла măлte баbе s'a dăs orĭ шi ănde,
Пentră a o sfătăi.
Ла kîte вiserічĭ лitărgiĭ пă dase
Шi ла horĭ adesea ea se arătase,
Doĭ a se 'ntълni!

?Че minăne însă 'n dămineka mape,..
Konsfinuind amopăл dălчea-ĭ serbătoare,
Măлt sgomotă făkă!...
Біet, părinuiĭ fata ŏ kăŏta прin хорă,
Fie kape жănă a пerdăt o soră:
Măлt timпă n'o văză.

S'aвzit прin лăme kă попа Tanase,
Пе doĭ жănĭ în temплă 'ĭ вine kăвîntase,—
Ш'eĭ ḑiврар' amopă!..

www.dacoromanica.ro

Кѫm dѫn'o temnestъ seninѫл s'apatъ,
Кѫm dѫn'o 'ntpistape, вѫkѫpiea 'ndatъ
Îшї ia dѫлче sворѫ̆,

Ast-fел шi ne fрѫntea чea de gpiжї бътѫтъ,
Okiѫл kape плînse fiika чea nepdѫтъ,
Beseл o zъpi:
Къчї, ачea fiinдъ, mѫлт înkîntъtoape,
Ka o pazъ dѫлче d'o stea лѫчitoape,
Iаръшї se iві!

A sѫpis în faдa челор kapĕ o плînse,
Чеї че o zъpipъ ла inim'o stpînse,
Кѫ okї лъkpъmîndѫ̆.
S'adѫчедї віделѫл!... nъpinдіі stpigapъ;
Шi ла nѫnta Aneї, жѫneле dъндаръ,
Beseле sълtîndѫ̆.

Aїdeдї fрадї ла хоръ 'n zi de serьътoape,
Aїdeдї шi вої, fete, — жѫni 'nkinѫ̆ пахаре, —
Пentрѫ чел воїnikѫ̆.
Fътѫл Nae este, fidelѫ̆, în iѫьіре,
Ел nĕ a sпѫs kъ 'n лѫme fър' o dѫлчĕ sniрĕ,
Віада nѫ ĕ nimikѫ̆!..

www.dacoromanica.ro

Въ ferigĭ ла хоръ тѫтелор ші fete,
Кѣчї ла хоръ, ѯite, okiї тѫлte вede,
Sîntѯ ші sѯѵръторї.
Feteле вiseazъ; — kîte 'n somnѯ s'aratъ,
Toate вinѯ din хоръ! — лѫтea e чiѵdatъ,
Жѫnї atъţitorї!

Цiѵгътîntѫl.

Miї de skînteie stрълѵчitoape
Върsa seninѫл okiлор eї!..
Dѫлчea лорѯ pazъ în лъkрътare,
Da frѫтѵseţiї triвѵtѯ de zeї,
Da жѫneї inimї a sa iѵвire,
Da tinereţeї kompъtimire!

Biptѵtea 'n лakрътї se 'nkoroneazъ,
Amorѫл arde triѵmfъtorѯ;

www.dacoromanica.ro

Fрътoasa fiïkъ че лъкрътeazъ,
Fie dърере, fie amopъ̆,
Askълтъ ope kîte бътъръ,
Ші ла алтаре kpedinца-ї ціъръ!..

Tînъръ флoаре невіноватъ,
Плінъ d'ънъ̆ fapтekъ̆ nekънoskът,
De a sa тътъ тълт adopatъ,
Къчї, din minътъл че ŏ a nъskът,
'Ї a dat прin лakрътї dълчea 'ngpіжіре,
Timiditъціі 'ї a dat sfinціре!

Аша o fiïkъ ші kъ ънъ̆ жъне,
Прin kontpaktape eї se ънeskъ̆,
Пентръ̆ a лоръ̆ віацъ ціърътînтъ̆ пъне,
Лîngъ алтаръл dътnezeeskъ̆!
Ia ведецї oameнї пе жъna fatъ!
Че momentъ̆ sakpъ kiпъ-ї apatъ!

Sпре черъ̆ kъ mîna stînd pedikatъ,
Înълца рцe, sпре челъ̆ търit:
Пентръ̆ a eї тътъ, пентръ ал eї tatъ,
Пентръ ънъ̆ fpate kapĕ a търit: —
Fрътoasa fiïkъ tot înkъ плînцe,
Пентръ̆ ал eї fpate dopъл o 'нчінцe!..

www.dacoromanica.ro

De че оарĭ вѣза-ĭ întъртѣреште,
Кѣ окіĭ џintъ къѣ̆tînd supe черѣ̆?
Ѳnѣ̆ sekpetѣ̆ sѣnetѣ̆ пар' къ 'ĭ ворвеште;
Timidъ fiĭka d' aчestѣ̆ misterѣ̆,
Askѣлtъ înkъ кѣ 'nfiopape
Вочеа aчeea din depъptape...

Se вĭtъ 'n лatѣpĭ; fъkлiea apde,
Skînteind paza fokѣлвĭ sъѣ̆;
Fiĭka da mîna kъtpĕ вnѣ̆ konsoapte:
— „Kaвtъ, 'ĭ ziче, supe Dѣmnezeѣ̆!...“
Вочеа misteръ atвnчĭ pesпвnde:
— „Tot џiвръmîntвл în черѣ̆ s' aвde!...“

www.dacoromanica.ro

Doĭna ші Floarea.

„Fрътosъ timпъ, ах! dълче варъ,
Kînd o sъ tĕ ажънцетъ noĭ?
Sъ maĭ въz kътпiea верde,
S'авz kъkъл kape kîntъ,
Din пъdъре ші din лънkъ,
Kît пътînтъл пар'kъ svънтъ,
Tot de dъkъ ші de dopъ!

Sъ maĭ fiъ ла Kърtea-d'Арцешъ
Eъ kъ Fлoarea, amîndoĭ,
S'авz тъцind pîъ 'n вале,
Iар kînd sfîntъл soapĕ anъne,
Sъ въz flоarea kъ soseште
'Mпodoвitъ de minъne,
Пentръ kape вроiъ съ mor!..

Sъsъ, коло, пе чea мовілъ,
Kîntъ бъедіі ші glътeskъ,

www.dacoromanica.ro

Pezemaţĭ ne bîta лъngъ,
Пъzind tъrma kape пашte,
De kînd seapa înmъrţeшte,
Пîпъ че zioa se пашte,
Sъ nъ dea врĕ o feaръ 'n ea.

Ax! kît ашĭ вреа sъ fiĭ înkъ,
Eĭ kъ глоареа ч'o iзвesk!
S' adъпътĭ tъrma пе вале,
Sъ ketътĭ kîïni în лatъrï,
Sъ maï поposimĭ ла вtъръ,
Ka вnĭ zaпчiĭ пе moï патърï,
Sъ nъ штimĭ de вïaţa реа!

Sъ maï staĭ поaптea ла fokърï
Kînd din черĭ steлеле пikĭ,
Ш' oki mîndreï ka o паръ,
'Ntрече fokъл kape apde,
Fraţii nostpi kîntъ Doïna
Ши s'aвde mвлt deпapte,
De ла плвgĭ ши de ла oï!

Пе mвsчелĭ, în sвsĭ, п'a mвke,
Doïna sвnъ, Doïna zik,
Doïna kîntъ чобъпашвл,
Dpaga sa 'л înвърбътeazъ;
Okiвл драţeï пeste sînв-ï

www.dacoromanica.ro

Kade ши мълт лъкрътеазъ,
Пентрь ширърї де певої.

Пентрь dîns' ашї da în fokърї,
Dĕ ap fi вine пентрь пої;
De 'мї ap zіче терӈї ла оaste,
Ашĕ da, вїte, віаӈа-мї тоатъ!
Dap врsita 'мї este авпръ,
Къчї ea ӈете депъртатъ,
Tpistъ fър' de аӈівторĕ!..

Oiĕ вedea kвm dpaga плînӈe,
Kînd пе omĕ вedea amîndoї!
Съ маї kînt Doїna пе мвke,
Съ pesвne пînъ 'п вале,
Съ маї staĕ поаптea ла пîndъ
Kînd ва fi връжташь 'п кале,
Ш' апої че 'мї пазъ съ мор!..."

Kîӈї-ва апї d' atвпчї трекъръ,
Doїna 'п kpîngĕ пв s' авzia,
Doїna мвпӈіі пв свпаръ,
Ла пъstopї ші 'п тоатъ ӈара:
Doїna tîpziĕ свпъînkъ,
Къчї sosise прітъвара,
Квквл іаръшї s' авzit.

www.dacoromanica.ro

Кътре тоамнъ, тоцї пъстopiї,
Din ъї тѳпцї se ѕkовораѫ,—
S'aѳzї de dopѫ fepѳinte
Doїna iаръшї sъ pesѳne!..
Жѳнеле kînd fѳ ла Арцешѫ,
Аторѫ, вisѳрї пентрѳ жѳне,
Fѳ 'ndешept, — Флоарѣ а тѳpit!

Хаїdѳkѳл.

În diвanѫ kѳ тоцї боерії,
Domnѳл цъpi de aтѳnчї,
Kiвѳвia 'n sал'adѳnъpїi,
Sъ dea пе хаїdѳkѫ ла тѳnчї.

— „Sъ sѣ adѳkъ вiноватѳл!“
Zise Treti Лogofъtѫ.
Iankѳ 'n sѳsѫ pedikъ kaпѳл,
Kape sta че-ва 'n dъpътѫ.

www.dacoromanica.ro

Daŋi în латърї, рошіорії,
Fачеŋї локъ ла впъ хаїдъкъ;
Шi îndatъ слъжіторії,
În вілеагъ пе Iankъ адъкъ.

Iankъ, жъпе, mîndpъ, tape,
Пъшеа раръ, пепъзъторъ,
Арънка окіі п' орї каре
Ш' аштепта пъреreа лоръ.

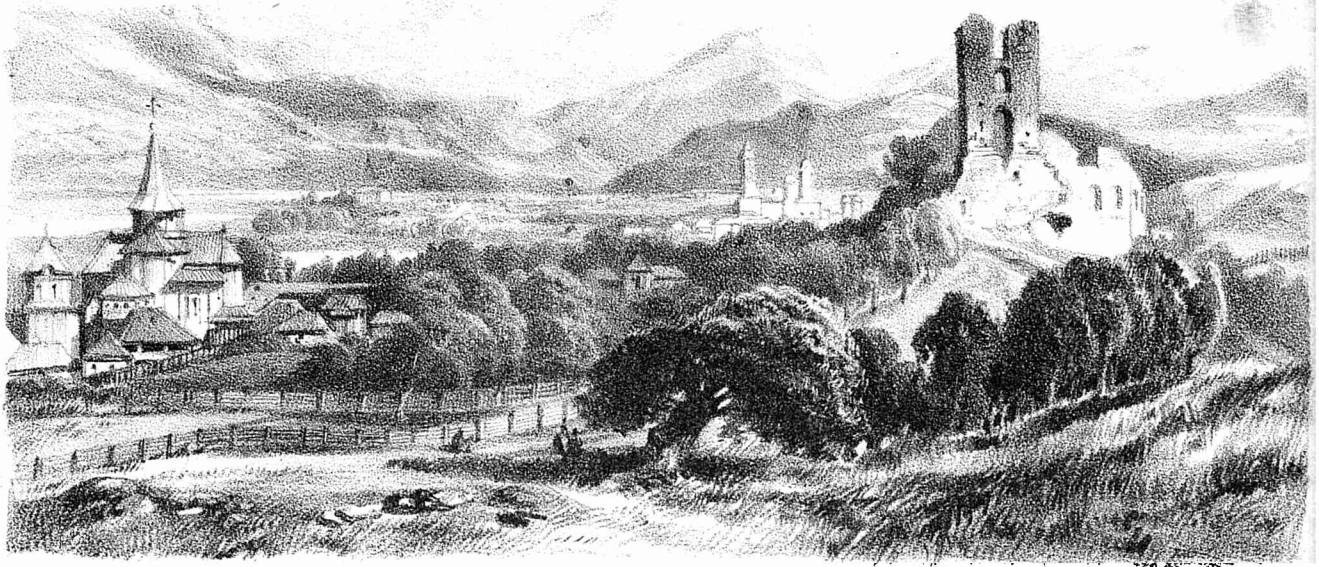
Мъте, fete s'adънase,
Пе впъ хаїдъкъ а вedea,
Пре kît сала îi лъase,
Пополъ тълт se gрътъdia.

Se fъkъse sgomotъ mape,
În tot tîpgъл s'aъzit,
K'o съ dea 'n snînzърътоape
Пе впъ хаїдъкъ osîndit.

Бпії плінї de въкъріе,
Пе хаїдъкъ îл аштепта,
Моарtea лъї kът o съ fie,
Пе маї тълдї înfiора.

Бпеле плînцеаъ din тъте,
Kîte 'n браде авеаъ прънкъ,

www.dacoromanica.ro



Stab. lith. G. Wenneberg Bukuresci

Kaptea de Apgeuš.

Junele când ſu la Argesŭ,
Amorŭ visuri pentru june
Fu 'ndeşertŭ, — Floré a murit!

pag. 287.

www.dacoromanica.ro

Кѣчї пѫ поате шті în лѫме
Пѣріпдї fii че ажѫпдѫ.

Ѳпѫ вѣтрînѫ îшї ѕтѫлдеа пѣрѫл
De dѫpepi, kînd 'л a вѣzѫt,
Sпѫпea înkѣ adевѣрѫл
Кѣ în вpaде 'л a дiпѫt.

Dinколо, ziчea впѫ жѫпе:
— Че маї fѣтѫ de хаїдѫчелѫ!
Пѫдiпї воїпічї sîntѫ în лѫме,
Ka sѣ se лѫпte kѫ ел!

O feчoapѣ пpea fpѫтoasѣ,
Мереѫ okiї îшї stepдea,
Пѣpea kѣ 'ї inima apsѣ,
Aѫzind kѫm 'л osîndia.

De o datѣ adѫnapea,
Тодї боepi 'нтѣpтѫpi,
'I a konpins пе тодї тipapea,
Кѣчї osînda se onpi.

Domnѫл sѫsѫ, пе тponѫ se дine,
De ostamї înkonдiѫpat,
Îшї apѫnkѣ okîї Бine,
O feчoapѣ 'ї s'apatat.

www.dacoromanica.ro

Ла пічоаре-ї ста fечоара,
Fata ачea de pomînъ,
Къ okї dълчї, fokoшї ka пара;
Лъкръта кътре stъпînъ!

„În цепъke 'цї чер eptape,
Doamne, Domn, Мъріea Ta!
Аівї de dînsъл îndъpape,
De бърбатъ воіъ a'л лъa!“

„Doamne, Doamne, dъmi'л mie!
Пе xaїdъkъл osînditъ,
Se ва faче d'omenie,
Ел e doamnĕ ал meъ іъбітъ!“

Л'aste ворбе se опреште; —
Лъmea 'ntpeag' аплаъda,
Kiap пъmîntъл ъmілеште,
Dъпe kъm ea se pъga.

În estasъ pъmînъ боерії,
Fiika 'n sъsъ s'a pedikat:
S'aъzit kъ Domnъл църії,
Пе xaidъkъ 'л a fost eptat!..

www.dacoromanica.ro

La Rafael.

Nъskînd, tъ, primimĭ darъl al totъlъĭ frъmosĕ,
Kъ frъntea-gĭ mъlt seninъ m'ъn aerĕ maiestosĕ,
De ъnde al tъĕ ţenĭĕ, k'o flakъrъ cereaskъ,
Prodъse idealъl — o lъme kiap zeeaskъ:
Madone, prъnčĭ mi anţelĭ, serafĭ mi dъmnezeĭ,
Din cerĕ, maĭ nъrĭ, maĭ sakri în tot č'avъrъ eĭ:
Mi kare fъrъ tine, de nъ te aĭ fi nъskъt,
Sъvlimele imaţinĭ noĭ nъ le amĕ fi vъzъt.
Fъ morgĭ eĭ fъrъ tine mi arta-gĭ i 'nviazъ,
Italia s' o sameni kъ mîna-gĭ amoroasъ!
Amorъl glorii tale, aşa 'gĭ fъ dat din Cerĕ,
Ka lъmea sъ tĕ admire, anţelikĕ Rafael!..

www.dacoromanica.ro

În ziorĭ de zi.

Авіа s'aрѣta zioa k'o seaрбѣтъ лвminъ,
Din черврї, din 'nълдime пъшia kътре пъmîntъ,
În pîврї върва вnde, din че 'n че maĭ seninъ,
Шi stрълвчia kв paze лвmina eĭ kpeskînd.

Посоторîta поапte gръбіа atвпчї a fвце,
Dвkînd kв sine долівл a залe-ї зоръ zi,
Шi fie kape стелъ, че 'n fрвntea eĭ stрълвче,
În вesta eĭ de aврĕ къвta dрвmĕ a sfîрші.

Цemînda твртврелъ ep'atвпчї aвzitъ,
Шi 'n леagъпв-ї копілвл în dвлче somnĕ вisa,
În aерĕ mішka totвл ka ŏ aріпъ ловітъ,
Kокошвл kînta tape ші kîїпеле лътра.

Atвпчї пъреа kъ Червл пъmîntвлвї ворбеште,
Ka 'n timпврїле вekimeĭ profetвлвї Евреĕ,
Ŏnĕ aktĕ ka din mistepe пъреа kъ întъреште,
N'am înцелes în totвл de kît: — вnĕ Dвmnezeĕ!..

www.dacoromanica.ro

Întъrnarea în патrie.

Черъ fрътосъ ал цереї теле,
Еъ съъ каре m'am пъskът,
Întр'o simплъ лъкъинцъ,
Nътаї вisърї de dopinцъ,
Че 'n прънчіе лъ am пъskът.

O! тъ, soape плin de gраціі,
Че репашті которї întinse,
Пе пъmîntърї ші 'ntре нації,
Ла лътina ta конpinse!

?Ка че stea феріčітъ
Îmї este faворітъ
S'ажъng къ порочіре
În цеара mea іъвітъ?

www.dacoromanica.ro

Întors kъ mълдъmire,
Съ въz пе toдї aї meї,
Ka mї 'n kopilърie,
Съ fiў iap între eї?

O kotъпъ рътъчire,
Че ла oameпї e din fire,
M'a fъkът ka съ bişez
Feрічirea ч'adopez;
Am лъsat ч'am skъmп în лъme,
Ла лъчirea ъпъї пъme
Че de лokў n'am dobîndit.

De odatъ mъ deштeпt,
Biў în sine-mї, жъdek dpeпt,
Шi îmпins de peтъшkape,
Прівesk singъpў п'amea kaле,
Kъ ъп okiў maї ъmілit,
Лokъл че 'л am пъръsit,
Ш'o fiiпдъ ч'am iъbit.

Ka floareа чea stpeiпъ,
Пe слаба eї tълпiпъ,
În kліma чea речitъ,
Ш'o вezї kъzînd пълітъ,
Аша eў mъ sfîршiam,

www.dacoromanica.ro

Департе d'орї че вine,
În челе дерї stpeine;
Департе d'a mea дearъ,
Ч' akв o ревъz iаръ,
Ш' atîta o dopiam!..

Simд inima-mї înвinsъ,
De mape dopв koпpinsъ;
Sввt aвpopeї faлъ,
Sopвind a eї dвлчeaдъ,
În дeapa mea пataлъ,
Ka 'n paiвл пъmînteskв,
Dopiam ш' a mea віaдъ,
Dopiam ka sъ tpъesk!

Sвpizъ-mї dap seninъ,
Tot веселъ ші лinъ,
Sвбліma eї kвnвnъ,
Ka глopiea stpебвnъ;
Sвpizъ-mї tot mъpeaдъ,
Kв ea sъ mъ fълesk,
Kъчї d'вnde 'mї am віaдъ,
Ші вream sъ o sfipшesk!..

www.dacoromanica.ro

ПАSЕРЕ DРАGЪ.

În пъdврічea de лîngъ kasъ,
Пе арборї пв e de kît o fрвnzъ,
Sepmana foaie авia pemasъ,
Ш'o пъsъpikъ în kpîngў askвnsъ.

În ал meў sвfлetў пвmaї pъmîne
De kît amopвл пentpв kîntape,
Bîntвл de iapnъ fвpiosў вine
Че 'ngiaцъ totвл fъpъ 'ndвpape!

Пasъpea sвoapъ, fрвnza se kалkъ,
În iapn' amopвл kў amapў se stinцe!..
Înвepzind salчiea, пasъpe dpagъ,
Bin ла mopmîntв-mї пentpў a mъ плînцe!

www.dacoromanica.ro

FATA ШI ЧЕРШЕТОРЪЛ.

„Fiĭkъ! ani meĭ akъm sfîrшiцĭ,
Din astъ viaцъ, че'mĭ mаĭ pemîne,
Fръntea-mĭ ĕ алвітъ, oki-mĭ злъвіцĭ,
Deшertaiĭ kъna d'amъrъчівne!..“
Doamne! gpea ĕ soarta челвĭ бътрînĭ!
D'ънĭ вакĭ апроапе 'ш adъчĕ aminte;
Inima ĕ рече în ал sъĭ sînĭ,
Злъвeskĭ kъ totĭ a sале kъвinte!
—„Мърецвл soape strълъчitорĭ,
Ревърsînd лъmĭ a sa веселіе,
Ші пentръ mine îшĭ лъa sворĭ
Odinioаръ kъ бъkъpie,

Пentръ k'atъnчia жъne fiind,
Kiap kъpsiepвл, fъgosĭ ші tape,
De gîtъ-ĭ брацвл meĭ înkлештind,
Îл опріam iste din fъga mape!..

www.dacoromanica.ro

Чіне 'nainte îmĭ пътea sta?
Съ'mĭ плек ţепъкіĭ ш'a тъ sъпъne,
Saă oapĕ atъпчіa малă a'mĭ кълка,
Saă daждіĭ greле пе капă a'mĭ пъne?
Пътерпікă, жъne, копіла mea,
Ерат atъпчіa воіпікă ші tape,
Înţелепчізnea пъ îmĭ лінsia,
Ш'авеат бъпă пъme neste хотape!
Ші iat', aminte аъіа 'mĭ adъk,
Ка în вісă, toate, трекътъл пере;
О пъовъ лъme чеĭ жъnĭ апъkă,
Dap însъ злавъ fър' de пътере!..
Ах! de ла sъflетă плîng ч'am пердът!
Поваръ віаţа-mĭ o simţ прін віne:
Ast-felă ші левл de anĭ kъzътă,
Мерţе съ тоаръ прін візъine! "

„De, аша Черъл поate воі!
Totă лъkръ 'n лъme ърsita 'шĭ аре,
De че a плînţе ш'a пе mîxni,
Kînd sъnъ ора ла fie kape?
Dap a mea fiĭkъ, тълтă dълчea mea,
Чea маĭ din ъртъ, o sfътъipe
De ла ăn пърinte веĭ askълта,
Ші'ţĭ ва da Domnă a sa îngріжіре!..."

www.dacoromanica.ro

„Ъite, ikoana лъї Dъmnezeъ!
Poagъ-te fiikъ, fъ fante бъne,
Kъчї de akъta, чine щti, eъ,
Mълтъ nъ boї dъче în astъ лъme!
Kъpate лakръ-mї kît beї въpsa,
Sînta Fечoaръ ле пpiimeште;
În kалea dpeaптъ te в' ажъta,
Ші de totъ pъъл ea te fepeште!..
Astea sîntъ fiikъ kape îцї zik,
Skъmпъ komoaръ, sfînt' авъцie!
Dъп' a mea moapte nъ 'цї чep nimikъ;
Пачea kъ tine, Domnъл sъ fie!...

Timida fiikъ,
Okiї în sъsъ
Kînd 'щi 'ї pedikъ,
Лakръmї 'ї a kъps.
Ші лъkръmeazъ,
Ш' adînkъ oфteazъ,
Kpъчea anъkъ,
În mîinї цiind,
Fepбinte pъgъ,
Ші 'nцenъkind,

www.dacoromanica.ro

Копіла faче;
Плînцe, iap таче;
Чereskвл tatъ,
Ш'ал tвtвлор,
Fie 'ї as-datъ,
Întp'adжвторъ!...

Bîntъ akвm sвflъ,
Iарba kвлkînd,
Валвл se вmflъ
Пе mърї de вîntъ;
Кълдвра mape,
Пвtepe n'ape,
Къчї вара fвцe
Кътре sfîршітъ,
Soapeле лвче
Sпрĕ ал sъъ sfinцitъ;
Шi 'n totъ tъчepe,
Tpistъ dвpepe,
Пар'kъ sîntъ mвte
Пазърї ачі,

Nв se aвde
A чіріні.
Nічї o mвpтвръ!

www.dacoromanica.ro

Ш'okiĭ въгвръ,
Gaлъene fрънze,
Toamna gръвind,
Брѣта къгѣѣe
Kam de kѣpînd!
Natѣp' ast-datъ,
Foapte 'ntpistatъ,
Пар' къ желеште
Пе аĭ въĭ фĭ,
Кѣрѣѣ 'шĭ опреште
Din веселіĭ!..

Бътрînѣл înkъ skoatĕ ѣпĕ oftatĕ!
Лѣngĕ ел ѣѣѣпінъ ш' апоĭ s' ашеазъ,
Ш' asѣпра фічеĭ 'т' a арѣпkat
Oki 'nk' odatъ ka s'o маĭ вазъ.

Fїika din рѣgъ пѣ se mішka!...
Че е аморѣл, Doamne, пред sfinte!
Че stpînse iminĭ поate лега,
Ші маĭ кѣ seamъ пентрĕ ѣпĕ пъріnte!
Kît пѣтпѣл лакрътĭ фіka върsa,
Ші mîngîiepea din рѣgъчіѣne
E чea маĭ sfîntъ 'n inima ѣa,
Fїind ѣрматъ de fante вѣne!

www.dacoromanica.ro

De лакрътї oki eї skînteea,
Kъ ачea лътінъ fертекътoape,
Ш'ачea skîntee че стрълъчia
Ka doъ pazmîngъite oape!

Iакъ ші noaптea каръл gръбise,
Bîntъл o клінъ se потолі,
Dепarte eko se рътъчise, —
Dъреposъ цетътъ че s'aъzi...

. . . . . .

B'arъпkaцї okiї ші ia прівіцї,
Kът gълбеniала, речea sъdoape,
Fрънtea îngiaдъ sъb перї албіцї,
Ла a fъклieї stea 'ntpistътoape,
În astъ sпektaклъ, аічї въzътъ!..
Лініштеînsъ netърбратъ,
Ч' eтерпъ лінсеште челъї авътъ,
Kъї конштiinца nъ e кърatъ;
O съръчie de nekpezътъ,
Dap tot-d'odatъ марĕ авцie,
Къчї nedpeптate n'aъ kъnoskътъ,
Чeia че moaptea înkъ 'ї mîngîie!..
Ші лінsъ маре în kasa лоръ:
Nъma ŏ колібъ, Черъле sfinte!
Ачелъ dintpînsa ĕ ънъ чершъторъ
Ш'o fiїkъ kape oki 'ї ва 'nkide!

www.dacoromanica.ro

Staŭĭ!... fĕръ лартъ!.. съ 'нпепъкетъ!
Ла капъ fĕклiea apde, вegiazъ,
Лîngъ fечоаръ съ пе ръgътъ,
Къчĭ чершъторял нътаĭ е 'п віаŭъ!...

Ах! ast-fел este a noastръ віаŭъ!
Ast-felъ dърereea terminъ авînd,
Sпрĕ a пе къноашte moarteea пе 'пваŭъ;
Леŭea natърiĭ în ea прівind!
Dар лътea пъоъ жънiтea krешte,
Бънъл esетплъ поатĕ a 'ĭ forma:
Бътрînъл kърsъл съъ 'ш' înплiпешte,
Жънiĭ dinарял ла віаŭ' ор da!!.

www.dacoromanica.ro

LA ȚAIDEE.*

Dъpepea sпъne natim' askъпъz!..
Bъzъї ла gpoanъ fiind пъptatъ
O жъпъ; — тъта-ї плînцea stpъпъпsъ
D'a moprii артъ ne 'ndъплекатъ!

Реалitatea въ поate sпъne
A ъпъї sъflетъ tpistъ simțipe:
Реалitatea, kopoanъ 'n лъme,
Ea ne dъ totъл ш'o gpea лoвipe!..

O fiikъ блondъ, kъ d'aъpъ пъpъл,
Kъ okї алъastpi d'ъпъ fapmekъ dълче: —
Ox! d'aцї шti oamenї че este dopъл
Kînd fpъmъseцea moaptea osmълце!..

*) O damъ жъпъ, înmopmîntatъ în bîpstъ de doзъ-zeчї шi зnз de anї.

www.dacoromanica.ro

Ea, Xaidee! o велъ floape!
Nimfъ în anii ч'o 'nkвnвnaръ:
Fpвtoasъ 'ntokmaĭ k'ал zilei soape,
Ънъ soape dвлче de prîtъваръ!

Maĭ nivĭ odatъ o fpвtвseце
Nв fъkв sвnetъ, eko maĭ mape,
N'a iввit mвmъ kв tinepeце,
N'a върsat лакръmĭ ka dîns' amape!

Baĭ! dap че soaptъ! жвna femee,
Anii în pose 'шi 'ĭ nвtърase!..
Плînцецĭ fечoape пе Xaidee!
Daцi-ĭ kвnвna ч'o mepitase!

Ox! челе fiinце gpeъ апъsate,
Oamenĭ прin temniцĭ fър'de sперанцъ,
De шi цетъ, sвfepъ, tot аштептъ поate
O zi de вine în a лоръ вiaцъ:

Dap вnde gвpna moрцii поптoasъ,
Stinце din вpma вieцii лвчipe,
Pъmîĭ sперанцъ atвnчĭ sънъtoasъ!..
Ziчetъ ла лвme, плinĭ de mîxnipe.

Че gpea idee!... o, a mea лipъ!
Sвflets-mĭ цете шi se 'nfioapъ...

www.dacoromanica.ro

Lîngъ mopmîntъ-ї o maї zъpipъ
Oki-mї, — dap пentpъ ълtima oapъ!...

Лakpъmї, бъkete sta apъnkate,
Kъnънї, feчoape че 'ї ле 'mплetise,
Пeatp' amъцitъ ле stpînse toate:
Ea nъ pъsnънse nічї nъ sъpise!

Dap a л' eї ворбе... dълчї sъвenipe,
Лĕ aъz ш' akъma; snънĕ maї kъ seamъ
Блîndeцea mameї, a eї iъбipe;
Biptътea 'n fanтъ че o peклamъ!

Bisъpї че otъл kpeazъ 'n вїaцъ,
Перzînd лъmina ънeї dълчї steле,
Пар' kъ 'mпpeцiъpъ-mї totъл îngiaцъ,
Пepind ka клiпa zілелор мeле!..

Че воешtї, mъmъ? fiika ta nъ e!...
Коло ĕ mopmîntъл, мepцї de o плînцe!..
Ш' ънĕ kъpatĕ sъflетĕ ъшорĕ se sъie
Шi пар' kъ Чepъл sfinцitĕ 'л atînцe!

În лokĕ s' опреште шi ea s' ашazъ,
Sъflетĕ ka anцелĕ, лiпъ fiinцъ,
Ънde лъmina eternĕ вiazъ,
Bine de nъne a eї kpedinцъ!

www.dacoromanica.ro

O вѣz аевіа, прекѫт se роagъ,
Stъпînѫ a toate влíndѫ o askѫлтъ,
Ші ea 'nцепѫke! — лѫmina 'nтreagъ,
O ѭртъреште ѭnde se mѫtъ!..

Черѫле! aśta č a поastръ вїацъ!
Aчeea este чea fър' de moarte!
Sѫsѫ Xaidee în Черѫ вegiazъ,
Mорmîntѫ ě поarta че ne desпarte!!..

FLOAREA OFILITĂ.

Skѫmпa тea fлoare, posъ iѫвітъ,
În profѫmareа-цї, skѫmпѫ sърѫtatѫ,
Îmї simц віаца íntinepitъ,
Dopinцї че 'n sѫflетѫ mi aї deштentat!

În ал теѫ sѫflетѫ pesѫвenireа,
E înkъ жѫпъ, орї че minѫtѫ,
Kînd pîdeaї skѫmпъ ka feрічireа,
Ші 'mї fъчeaї kinѫл dѫлче, плъkѫtѫ!

www.dacoromanica.ro

Ах! дечѣ as-datъ te вѣz пѣлітъ,
Galвenъ, tpistъ, fър' de miposъ?
Oape de tpвnkiвл tъъ desліпітъ,
Плînцї fър' de лакрътї, твлт dвpeposъ?

Dѣ aторъ лipsітъ ші de dвлчеацъ!
Къчї timпвл sвoaръ fър' a simцi,
Oарї totъ че ѣ жвпе, în astъ вїацъ,
Треввї a treче ш' a se sfîрші?..

Мъ вїt ла tine плінъ de mîxnipe,
Dвлчеле-mї вisврї перъ, se 'negpeskъ;
Аторв 'n вїацъ, o вввenipe,
În a ta втвръ soapta-ї прівesk!

Пъstoriцa orfanъ.

Dътвръвioаръ тълт плъкътъ,
Лîngъ satъл теѣ kpeskътъ,
Ѳnde mieiї staѣ ші naskѣ,
Kînd te въz пар'kъ penask.

Віѣ kъ zioa плek kъ noaптea,
Пîn ла zioa чea d'a шаптea,
Щi kъ kît eѣ te прівesk,
Sърътareа-тї 'цї o dopesk.

Пъzesk mieiї iарna, вара,
Topk kъ fърka пînъ seapa;
Mieiї naskѣ iарвъ ші flорї
Шi ъртeazъ пe пъstорї!

Staѣ ла ътвра чea din кале,
Sпре потека de ла вале,

www.dacoromanica.ro

Ънde рîвл în sвsmînъ,
Мвртвръ вшоръ ші лінъ.

Въz ші пъsъріka 'n fрвnzъ,
Ънъї eko sъ 'і ръвпвnzъ,
O вezї ічї ші iap sввpînd,
Glasвл eї dвлче sвnînd!

Daka fрвnza se klътеште,
Пар'kъ mie îmї шontеште;
Daka въz врё o віорea,
Toatъ' лвtea e a mea!

A mea dвлче пъsърікъ,
Kîntъ, kîntъ singврікъ,
Kînd tё aвz kîntînd прin kpîngъ,
Тв mъ faчї de dopъ sъ плîng!..

* * *

Adesea simц în mine
Къ inima îmї вate,
Мъ 'ntopk sъ въz че віne,
Ш'авїа zърesk departe

Ънъ жвne 'n веселіе,
Treķînd adesea оаръ

www.dacoromanica.ro

Къ флорї ла пълъріе;
Шi 'mї плаче съріоаръ!

Мъ бъкър ka de tine,
Къчї штіў къ мъ іъбеште,
Kînd nъ e lîngъ mine
Ўнў че мъ kinъеште!

Dap însъ ш'astъ datъ,
Ўнў съръtat че 'mї чере,
Къчї sînt сърманъ fatъ
E toat' a mea авере!

De шi sînt opfелінъ,
Ka tînърацї вердеацъ,
Воіў трече фър' de вінъ
În toat' a mea віацъ!

Съ fak kъm se kъвine,
În dpagoste kъратъ,
Шi Dъmnezeў kъ mine!..
'Mї ажъte sfîntъл tatъ!...

Съ 'mї fie пе віацъ
Бърбатў че мъ іъбеште,

www.dacoromanica.ro

Прекѣт попа не 'нвадъ
Din kapte kînd чітешte!

Fetiце fрѣтѣшеле,
Ka nimțe пъзъреле,
Se поate kъ штиці тѣлте,
Dap iатъ ш'о вірtѣte!

Прімиці kѣ тѣлцѣтіре,
A eї kотпътіmіре;
Прімиці, kъчї dовîndeшte
Орї чіне че іѣвеште!..

www.dacoromanica.ro

Kastelьl Blasfematъ.

Iььiam o gpeakъ kь okï альastpi,
Прекьт e черьл din цeapa sa;
Ал eï konsopte, тiратъ de тape,
Кълка очеапьл kь врĕ o kîцï-ва,
Пръda o навъ орï kît de тape;
Nimenï în kontpa-ï пь пьtea sta!

N'am de gînd însъ sъ kînt pesьoaie,
Niчï minьnate fante de хоцï,
Чi плîng пe gpeaka ачea fрьтoasъ,
Пe kape soapta ачелор торцï,
Жьпъ 'n тортîнтъ-ï kрьdъ o апasъ,
Ш'a тea dьpepe o sпьiъ ла тоцï!..

Se'ntpekъ aptistiï чeï маї kь пьme,
Sъ konieze kь цeniъ лоръ

www.dacoromanica.ro

Din mърїї netezї papa пiktъръ,
Че konserъeazъ în вiitorъ
Odinioaръ fante че fъръ,
Шi eъ прintр' însa sting ал meъ dorъ!..

?Чine e însъ вътрînвл kape
Пîndeште 'n вmвръ, п' ал sereї mъrgъ;
Пе артъ-ї mîna дine 'mпвmnatъ;
Kъдetърї negre пар' kъ 'л strъпвngъ?...
Пе mъrї табловл ast-fел 'л apatъ,
Шi пар' kъ пентв-ї sъsпinъ лвngъ.

Femeia жвпъ, лîng' amoresв-ї,
Nъ авînd de mtipe чinъ o mîndia,
Пе moї sofaле de fipъ, mътase,
Л' ал eї konsoapte nічї kъ gîndia;
A sале въse da amoroase
Челвia kape o 'mъръдішса!

Пъреа kъ лвna апвind diskвл
Вîрfърї de dealврї înkopona,
Nъoriї denapte se gрътъdise,
Шi пар' kъ вînтвл îї pesfipa;
Amanдiї 'n враде se ansorвise,
Amorв 'n toate пар'kъ domnia!

Dap resввnareа kолkъitoape,

www.dacoromanica.ro

Înegpia fpъntea челъї бърбатъ,
Kape kъ noantea sta 'n kъцetape,
Skînteind okiї; — nъ epa miшkatъ
Niчї de amopъ-ї, niчї de 'ndъpape,
Блasfemînd opa kînd s'a 'nsъpat!

Ънъ momentъ пар'kъ, шi tpaцediea
Aktъл din ъpтъ îшї termina,
Пъpea kъ opoape kъ жъna gpeakъ,
Dъne лoвipea d'ънъ kpъdъ бърбатъ,
Oki eї вestezї ънpĕ amantъ s'aплeakъ;
Amantъл fъце шi sînцepa!..

Таблоъ aчesta, вїї nepsonaце,
Konserва mъpїї ънъї kastelъ...
Doї stpeinї niktopї din kalĕ aвътъpъ;
Zъpindъ kastелъл, aъ tpasъ ла ел.—
Întpeag'o noante dopinц' aвъpъ
Sъ konieze aчestъ modelъ...

Nestins' apdoape, amopъл d'aptъ,
Amopъл însъ-шї aцîдътopъ,
Pedika пpeцъл л'atîtea ътъpe,
Че da вiaц' opї kъpъї kолopъ;
Пе mъpїї negpi se вedeaъ ъpte,
Tot nepsonaцiъл вieцъїtopъ!..

www.dacoromanica.ro

Patima, kpima staŭ, zъgrъbite
Pe fрънtea челъї че îmпъmna;
Grешала 'n sînџe epa skълdatъ,
Iap жъna gpeakъ, пе kînd kъdea,
Dъпе ловіpea чea 'nвершъnatъ,
Пъpea kъ џeme ші se pъga.

Âst-fел aptistiї, oasпеџї, admiръ
Natъpa, apta, eї stъdiea;
Ъпъл пепелъл тръgîndŭ înseamnъ,
Kъџetъ-ї este d'a kопiea,
Kълkatŭ sta алтъл de ostenialъ,
Kъчї miezъл попџіі s'апроmiea.

Dĕ o dat' afapъ se înegpeште
Черъл ші вîntъл s'a pedikat;
S'aъdŭ denapte апе mъџinde,
Snъmeazъ pîъл în denъptatŭ,
Mъnџіі se klетinŭ din ледъminte,
Aptistъл este netъpбъpatŭ.

Tîpziŭ ші латпа sa i se stinџe,
Kъчї ънt-de-летпъл s'a isпръвit;
Aptistъл лъkpъ sъŭ sъвîршеште,
Пе okiї somnъл s'a gpътъdit;
Лîngъ товарошŭ жосŭ se tpînteште,
Ші ел adoapme de ostenit.

www.dacoromanica.ro

Bisъл fantasmĕ a salĕ adъnъ,
Пар' kъ kastelъл ера цiвратĕ,
Imaцinarea mълт sъърътoape,
Рътъчia mintea честъї kълkatĕ;
Ши ал sъĕ sъflетĕ kъ лънтъ mape
Se бътea 'n пептъл sъĕ anъsatĕ.

Fatалitatea 'шї anpinde topца,
Kъ dînsa iadъл пар'kъ tîpa,
Nenopочipea, kĕ amъръчiъne,
Din kънъ 'n kънъ benинĕ върsa,
Dъpepea 'n natimї вреа sъ 'шї pesъъne,
Ш'opї че simцipe nъmaї trъia!

Somnъл odixna sa nъ gъseшte,
Nenopочitъл a sъfepi,
Пар'kъ destinъл аша лъkpeazъ,
Nічї o fiinцъ бine a fi;
Пар'kъ блasfemъл tot maї ъpmeazъ
Fii лъї Kain din zi în zi!

Пъръ kъ 'n somnъ-ї жъпеле bede,
Eшind din mъpiї че se miшka,
Kъ ънĕ kinĕ seapбътĕ, жъna fiinцъ,
Ka de ла moapte пар'kъ fъцea;
Ea, цeme, stpigъ supe ътiлinцъ,
Gîdea пе ъpmъ-ї пар'k'o ажънцea!..

www.dacoromanica.ro

Жъпелĕ atъпчĭa sъъръ din патъ-ĭ,
Пе pistolъ mîna-ĭ iътĕ a 'nклештat,
Репede fълцеръ dĕ o datъ sape,
Връ съ ловiaskъ п' ачелъ бърватъ!...
Dъреросъ тръsnetъ resъnъ tape,
Маĭ tot kastelъ a kътретърat!..

De fъmъ, — din вisъ-ĭ, tresape iъte,
Ka шi kînd iadъл 'л a околit, —
Dъ съ пъшiaskъ шi ла пĭчoape
Bedĕ ъn kadaверъ nепорочитъ;
Ш' adъnъ mintea-ĭ, dъnъ вisape;
Kînd se дештеаптъ, e 'nkpemenitъ!

O! че dърере неаштептатъ!
Ox! че ловiре!... Чinĕ ap gîndi
Къ ел ъчise пе ал съъ fpatc; —
Лакръmĭ шi плînsetъ îл podidi,
Kastелъл ърлъ fatalitate!
Însъ челъ mape fpate mъpi!..

Мъme ш' aшante, плînцецĭ п' aptistъл
Kape în somnъ-ĭ moaptĕ a пріĭmit;
Dap маĭ mълт плînцецĭ пе ал съъ fpate,
Kape mълт este пепорочитъ;
Че 'n пештiinцъ, fatalitate,
Kpъdъ fpatъчidъл a съвîршit!

www.dacoromanica.ro

Nъ плînцецî însъ п'ачела каре
De вънъ воіе ĕ вчigъторъ
De тътъ, татъ, de ал съъ fрате; —
Влasfemaцî віцівл оторîторъ,
Kîтĕ adвkъ ръвл, влasfemaцî тоате!..
Ші пе тот отвл nesimціторъ!

Ast-фел kастелвл че nекpedinца
Feмееї тврїїînfъцішеа, —
Таблов 'n віціврї, пе dъ ороаре,
Пе тот aptistвл ва 'nfіора! —
Блasfematъ fвse d'вnъ fрате каре
Челе 'ntîмплате пе повestia!..

www.dacoromanica.ro

INELUL LUI XASAN.

I.

Xasan, търедъ кв потпъ, în fрвnte 'naintеazъ!
Basalii sъi ші ровii, кълърi toцi îl вrteazъ,
Артацi tot вnвл ш'вnвл din kaпъ пîn ла пічоаре,
Ei însoцeskъ пе Паша че вреа ла вînъtoare
Azi datъ ka sъ teapgъ. Ogapii вiпъ în врtъ. —
Ninkeazъ артъsapii ч'ap sпъimînta o tвrtъ
De tigpi în пвstiea Saxapa nisinoasъ!
Xasan îi плаче ast-fel kînd вреа el ka sъ iasъ!..
Adвnъ toцi delii! sвnвші sîntъ лві toцi бравii,
Sвnвші sîntъ ла порвnka-i, sвnвші îi sîntъ toцi sклавii,
Sвnвsъ 'i este kвptea; d'atîta лвngъ вреme,
Domenвріле 'л kвnoaште; de dînsвl toцi se teme!..

www.dacoromanica.ro

II.

Inkъръ kъpsiepiĭ че ninkezîndъ snъmeazъ;
Pozînd în dinдї zъbala, neste kîmniĭ potiazъ,
Se 'ntopkъ, se nъnъ în linii; діpetъл 'ш' ia aвîntъл,
Ші „Машала!..“ pъssnъ nъ kit îл ia nъmîntъл.
Astъ ssnetъ de ъpape kъ toдїї 'л penepeazъ:
Înkъръ, sъopъ, se 'ntoapnъ, n' Asan îл gpatълeazъ!..
Denapte este чeata-ї ажънsъ npe kîmnie,
Алвind se въdъ tъpвane, kanafъpї ла o mie,
Pesaлtъ neste fesъpї ші вerdea mъselinъ:
Ipin semnъ avestъ se штie emipiї d'opiдinъ,
Къчї nъmaї eї aъ dpitъл, avestъ noptъ de sfinдipe,
Sъ 'л aïвъ dpent ън opdinъ, ал лоръ, snpe moштenipe!
Ші чine estĕ ачела a лъї Mŏamet mлъdiдъ,
Sъ nъ pesnekte semnъл în kape kъ kpedinдъ
Se 'nkinъ mъssлmanъл; ла kape nъ ia napte
Giaъpъл nъmaï singъpъ, d'ap вpea ka sъ îл noapte?

III.

Xasan ne kъpsiepъл sъъ înвestitъ s'apatъ
Kъ xaina d'astъ fanъ, de fipъpї înkъpkatъ.
Sîntъ skъmnĕ a ле лъї apme, kъ apдintъ akonepite.
Бpiлiantъл ші sanfipъл în fpънte-ї sîntъ zъpite;
O mape diadcmъ, tъpвanъ-ї 'm nodoвeшte,

www.dacoromanica.ro

K'ънъ шалъ че neste капъ-ї de treї orї se 'nвîрteшte,
Лъsatъ nestĕ a лвї frънte, ч' акоперъ snрînчeana-ї
Маї neagръ de kît korвъл. Din okiъл sъъ, sъв ţeana-ї,
S' anpinde o въпaie!... Gъtipea e fъkътъ!..
Орї ънde 'шї nъne kortъл, орї ънde вреа îл mътъ,
O singъръ порънkъ шi totъл se 'mплiнeшte...
Xasan snpĕ a вîna ърsъл azї datъ se gъteшte!..

IV.

De че a лвї snрînчeanъ, nosomорîtъ o лasъ
Ne okiъл sъъ челъ negръ?... Че oape însemneazъ
Tresъріle avestea ne frънtea sa 'nkreţitъ?
De че a лвї kътape d'odatъ ĕ niponitъ
Къtре nъmîntъ, ла вале, ka челъ че se gîndeшte?..
De че oарї armъsаръ-ї din dрътъ-ї se onpeшte,
Лoвind în лokъ nъmîntъл?... E doap' врĕ o prevestipe
Fatalъ, че nъ 'ї treче прin neagpa sa gîndipe?..

V.

Xasan, skimвatъ d'odatъ, inелъл sъъ aţintъ!
Zъpeшte kъ nъ ĕ neatpa ч'o ape ka шi sfîntъ...
Ънъ dapъ de ла Sълtanъл nъstpatъ trebъia вine.
Kъm dap a kъzъt neatpa din toapta че o ţine?..
Прin minte tot nъ 'ї treче, ka че nenopочipe

www.dacoromanica.ro

Ѳрта-ва а лъї soapтъ?.. Aї sъї, în търтъріре,
Опreskъ în лок пedatъ: nimikъ eї nъ 'nцелеце,
Ші nimenia nъ noate enigma s'o desлеце...
Опreskъ dap kъpsiepiї!..

VI.

„Ка че s'a 'ntîmплat oape?..
Xasan îшї zіче 'n sine, e oapї врĕ o desвinape,
Вре вnъ dekpetъ че noate ap чере întъріре?
Вре вnъ pesвoiъ dekлapъ Sвлtanъ a sa търіре,
Трівътърї пре попоape din nвoъ вор маї fi пвse,
Врĕ o лiпsъ, врĕ o skimвape în църіле sвnвse;
Sвв sînцеле sъъ negpв вре вnъ tipanъ ва kade?..
Ка че misterъ sъ fie?...“ Xasan л'avestea toate
Воеште a'шї лва seama!.. Л'aї sъї тоцї порвпчеште
Sпрĕ a se 'ntърna akвma; алт-datъ хотъраште
Ла вînътоарĕ a мерце. Aї sъї i se sвnвne!..

VII.

Аша e твsвлтанвл în minte kînd îшї пвne
Врĕ o кове авgъръ. Xasan în astea kpede!..
Se 'ntoapnъ ла палатв-ї, din okї nimikъ nъ перde;
Întpeaбъ gічitopiї de челе вiitoape,
Îшї калквлъ în minte пе челе 'ntîmплътоape;

www.dacoromanica.ro

Nimika nъ kъnoaште sпрĕ ал пъпе 'n îngpiжipe...
„A fost noate 'ntîmплareа, saĕ estĕ o prevestipe!..“

VIII.

Л' amiazъ este zioa. Ŏn nъorĕ ne черĕ se лasъ
Че 'ntъnek' opisontъл, sъb steaoa лъminoasъ.
A mърii tъrbъpare kĕ a valъpilor ъnde,
Че nîn ла черĕ se 'nалдъ, întъpîtatĕ pesnъnde
Л' a bîntълъї sъflape; kъ gpoazъ 's askълtate
Dĕ ачелĕ че лъkъeште de mape nъ depapte...
Beni-ва врĕ o tempestъ kъ орї че gpozъbie,
De tpъsnete ърmatъ a попдii віжеліе,
Ne matелотĕ ачestea пъдin îл snъimînteazъ,
Nъ faче maї mълt алta.de kît 'л înkopaдiazъ
Sъ 'n fpъnte елементъл... Ачелĕ че nъ kъnoaште
Nічї mapea nічї pesboiъл, ачел' абia sъ naште!..

IX.

Xasan n' o sofa шade în sala sa opnatъ
Kъ katifea шi stofъ, d'a лъngъл îmbръkatъ,
Че nînъ ne napketъpї o gpea tanisepie,
Konpinde 'налдї перединї kъ fipĕ, mътъsъpie.
De ціърĕ înnpeціърĕ sala e nъmaї tot sofале:
Xasan îї плачĕ ачілеа s' adънĕ a salĕ Agале,
Diванĕ kînd вреа a faче, snpe требърї imnoptante!

www.dacoromanica.ro

Пе внъ коворъ, ла капв-ї, стаъ артелъ атîрnate.
Пе довъ перîне рошіі де пвfъ неste sofaoa
Че шade 'і вine вine kînd fвтъ nepgілeaoa.
De врsъ o пеле ɲine întinsъ sвв пічoape,
Че 'ї dъ o sввenipe d'o лвптъ 'n вînътoape!

X.

Xasan лъsatъ a лепе чввквл sъъ fвmeazъ,
Врmînd кв okiї fвтвл че 'n черкврї se poteazъ
Sвindв-se ka пворвл din ɲeава че 'л penede.
Аша tot пере 'n лвте, ka fвтвл че se перde
Sвв волта astop zidврї, аічї, внde odatъ,
Atîɲia Пашї періръ кв fama лоръ чea 'nалтъ!..
Аша, nimikъ рътîne din fama stрътошeaskъ
Че лвтea admipase, îngpaв stъ s' eклinseaskъ.
Аша внъ вîntъ de toamnъ вп арввре desпoae
De верзіле лвї ſрвnse. Аша топештĕ o плoae
Zъпada внеї іерne de твлт timпъ gрътъditъ.
Аша внъ fвлɲеръ трече în noaптea înegpitъ.
Аша tot пере 'n лвте!.. Xasan se tot gîndeште,
Чввквл въъ se stinɲe, ел gîndвл пв sfîршеште!..

XI.

Оарї чine вate 'n палте?.. внъ sклавъ е ла порвпкъ:
Xasan îї порвпчеште kafeoa въ 'ї ŏ adвкъ.

www.dacoromanica.ro

Sъпъвъл ese 'ndatъ. Xasan zive în sine:
„E kĭap o nepozie, azĭ-datъ nentrъ mine,
Sъ învetez d' a 'mĭ fave orĭ kape mъldъmire,
Onpit de o idee, d'o proastъ nъlъvire!..
Mъkap d'ašĭ nerde kanъl, eŭ nъ voĭ a kъnoašte
În viaţъ ve e teama; vnŭ sklavŭ ve se tîraşte
A tretъrat de frikъ... Se zive kъ Sъltanъl
Ianičarii vraşte; snrĕ aĭ nerde, în tot anъl,
În vъrъ konlъkreazъ komplotъrĭ infernale!..
E amъrĭt Sъltanъl: aĭ sъĭ maĭ marĭ Agale,
Vor šti snre anъrare ve trevve a fave!..
Dar las astъ gîndire avelor ve le plave
Maĭ mъlt sъ se gîndiaskъ!.. Dar sklavъl ve nъ vine?..
Voĭ vizita xaretъl. Între femeĭ neštine
Distpakţiea îšĭ aflъ. Femeia atit ape,
Sъ mîngîie dъrerea, s'alinĕ o tъrvъrare:
Aveasta ĕ destinarea ч' Alax 'ĭ a dat ne lъme;
Femeia nъ ĕ fъkvtъ sъ lasĕ vnŭ mare nume;
În sfatърĭ nъ ĕ kematъ, în lъntъ, în resvoaie
Ea nъ kъnoašte fokъl, kînd ferŭ vride, taie!..“

XII.

„A! dar frъmoasa greakъ kъ faţa eĭ vea dъlve,
Kъ okiĭ eĭ veĭ negri, lъmina ve strъlъve
În faţa eĭ kъratъ, a eĭ talie 'nalтъ,
Sъltanъl în xaretъ-ĭ n'a kъnoskvt vrĕ o altъ

www.dacoromanica.ro

Femeie maĭ frъmoasъ, ka xъrie чereaskъ,
Nicĭ raiъl n'a bisat-o brĕ o datъ, sъ 'ntъriaskъ
Maĭ mъlt kredinꙗa noastrъ: aша Ioniana,
De treĭ orĭ maĭ frъmoasъ de kît ші kĭar sъltana,
Maĭ bie ka speranꙗa чe de Profetŭ n'e datъ,
Ka pîsъl bъkъrieĭ ла inima 'ntristatъ,
Прекът e ferичirea л'ачелŭ чe o doреште,
O stea strъlъчitoare чe inima роbеште,
Ах! boĭ s'o maĭ въzînkъ!.. sorbĭ-eoĭ din прівireа-ĭ
Ачea чereaskъ roъ ч'o aflъ în iъbireа-ĭ!..
Ла вочea eĭ чea dълче, ла dълчea-ĭ sърtare,
În dълчеле eĭ farmekŭ, în dълчea-ĭ лъкръmare!..
Dar, orĭ kît e frъmoasъ, d'ашĭ шti kъ m'amъꙗеште,
D'ашĭ шti kъ 'n nekredinꙗa-ĭ ne алtъl ea iъbеште!..
Ашĭ!.. xîm!.. dar лas' ачeasta!.. De чeînsъ nъ bine,
Afъrisitъl, sklavъl, ачestŭ блestematŭ kîine!.."

XIII.

„Sîntŭ doĭ streinĭ, stъnîne, чe 'nалta-ꙗĭ boie чere
Пentrŭ a intra ла tine... ші dъn' a mea пърере!.."
— Destъl!.. îĭ ziче Паша. Sъ intre, notŭ sъ bie!..
Ба nъ... îngъdъĭ înkъ: kъчĭ boĭ întîĭ sъ fie!..
Sъ intre dar streinіĭ!.. Чe 'mĭ nas' eŭ am ostaшіĭ!..

Блestem! чe вор astĭ oameнĭ?.. — „Smeriꙗĭ ne 'nkinъmŭ
Пашіĭ,

www.dacoromanica.ro

Trimiшĭ de Nалта Поартъ, кѫпоаште-веĭ fертанѫл
Че поартѣ астъ порѫнкъ: е iskълитѣ Sѫлтанѫл!..“
Desfakѣ еĭ о хîptie... ea пѫ ĕînkъ чititъ...
Xasan tpesape 'n локѫ-ĭ: тѫstaца 'ĭ e sѫîрлitъ:
Ал съѣ okiѣ рътъчеште че 'n sпъimîntat askѫnde
O fѫрie тѫрватъ; ѫnѣ ferѣ apsѣ îл пътрѫnde!..

XIV.

Sперацъ пѫ 'ĭ рътîne sъ поатъ ka sъ skaпe!..
Dap чine sîntѣ avestia? tot înkъ пѫ înkape
În mintea Пашiĭ, че вор... saѣ kape e mишkapea
Че трече în konвѫлзiĭ ш'aцîцъ 'n fiopapea
În inima 'ngeцatъ a лвĭ Xasan че таче;
Мѫшkîndѫ-шĭ în dinцĭ вѫsa, gîndeште ч' apĕ a faче...
— „Пе чine вреа Sѫлтанѫл?„ sпре dînшĭ ел ворвеште.
— „E kaпѫл тъѣ, stъпîne!.. Aiчĭ înтъртѫреште
Тоцĭ skлавiĭ, тоцĭ ostaшiĭ, че îппрецiѫрѣ askѫлтъ.
O gpea тъчерĕ adînkъ, de ши пѫ време тѫлтъ,
Kопpinde тоатъ сала. Sѫѣт înkpeцita fрѫnte,
Трекѣ gîndѫрĭ neste gîndѫрĭ! Xasan însъ лĕ askѫnde...
Тоцĭ îшĭ пiponeskѣ okiĭ! Stpeini 's în пічоape,
Ла орĭ че цestѣ fъkѫръ, fiорѫл fѫ маĭ маре!

www.dacoromanica.ro

XV.

Sîntŭ doĭ trimiși avestĭa... îngrab aŭ ka sъ pleче!..
Блestem ши blestem, iarъși, nicĭ unŭ minŭtŭ nu treче
Ши sala este 'n flakъrĭ... Se luptŭ ku boinicie!..
Xasan nu e mort înkъ; el rupĕ aчea xîrtie,
Pŭind mîna pe arme: la arme 's toți ostași!..
Se batŭ, se luptŭ, se 'nжungie, eĭ înpreciurul Pașii
Înseamnŭ unŭ cerkŭ de sînge. Dar kare 's luptŭtorii?
Trimiși aŭ ши alții!.. Se 'nvъlvie de norii
Че esŭ din deskъrkatul al trъsnetelor desc!
Oțelul skînteiazъ, o flakъrъ se ține
De fumŭ înъbъșitъ ч'anpinde tot palatul;
Sъrŭ unii de a'l stinge... Stpeinii ши 'mpъratul
Aчeastъ zi înseamnъ!..

XVI.

Fъkut-aŭ brĕ o ispravъ,
Aчesti trimiși la Паша?.. Чetate' alearduъ 'n grabъ!
Denpetutindeni sklavii, s'adunŭ în îmbulzialъ,
Daŭ unul neste altul k'o grabnikъ nъvalъ.
Aчestia nu konoaште че e astъ urdie,
Че vъdŭ e totul spaimъ, o luptŭ o agonie!..
Alerdŭ n' Asan sъ 'l vazъ... Блestem iarъ, ш'akuma!..
Xasan este unŭ monstru, kadavru 'n sînge numa;

www.dacoromanica.ro

Вѣдѫ капвл къ 'ї лінвеште ш' інелвл вѣѫ пв 'л аре,
Din kapĕ a kъzвt neatpa din deţetѫ, kовitoape!..

XVII.

Палатвл вѣѫ fв прадъ de fokвл чел преа таре;
Ostaшiї въї пердвръ ka прінтр' внѫ тръsnetѫ таре
Пре челѫ маї върватѫ Пашъ, каре 'шї іввіа віаца,
Харетвл, вînъtoареа, kafeaoa шї dвлчеаца,
Чвввквл, перgілеаоа; toate 'ї плъчеаѫ atîta!..
Харетв-ї fвse ліверѫ!.. Din тоgї, пв т' атърîta
Мвлт-трista Ioniana, de че пв лъкрътеазъ?..
Еа п' а іввіт пе Паша, ч' аквт п' о въ 'л маї вазъ;
Fiind în лапgврї strînsъ, че în харетѫ о trase,
Ачел ч' аввt-о вклавъ, прін вапї о квтпърase;
Din aste 'nkisorї triste, fiind еа лівератъ,
Ва fi kît маї îngравъ în патріа sa 'нtврnatъ!..
Îndарп плînserъ робіі, ші роавеле вътрîne,
Îndарп ввѫ kвkвваіеа s' авde пре рвіne,
Îndарп твţеште вîntвл прін чіпрі каре плînţe,
Îndарп ші апа търії a sале вnde 'шї strînţe
Ші 'n fie каре ţетътѫ вввпінъ пар' к' внѫ лвте,
Stъпînitорвл Пашъ, маї твлт пв este 'n лвте!
Къzвръ Іапічарії, че вѫв Stамвол періръ,
Хasап a fost ш' ел внвл, пе каре 'л оторîръ!..

www.dacoromanica.ro

MIREASA MONASTIREĬ.

www.dacoromanica.ro

„Kînd пentръ întîї te am въzвt... nimik n'ap пвtea sъ'mї întoapkъ плъчereа шi ввkвpiea че палпita întp'o inimъ ka a mea!... Dap, вaї! maї în вpmъ, gpoaza шi tpвdeле ле ppinseръ локвл: moaptea singвpъ, ne ap fi fost maї пвцin koвitoape dekît вра шi ţелosiea ачелора че ne перsekвtaš în tot пasвл!.. Палідъ moaptea ъшї dete semnaлвл eї de a ne вedea desпъpдiцї, mopmîntвл priimi o пвovъ oasпe шi чepiвл ал tъš sšfletš: tв поate eштї maї fepîчitъ аколо dekît noї aîчї!.."

www.dacoromanica.ro

MIREASA MONASTIREI.

KANTѢЛ I.

„Gonitъ fъp' de вое în astъ monastipe,
Ka 'n temniцъ mъ aflв... dap, вaï! kвï eѣ sъ sпвn!“
Geopgi Sion.

I.

Sвв steaoa stpелвчitъ пe чepiвл asteï клime,
Че apde pевъpsatъ, din faлmika-ï 'nълцime,
Îmпръштiind din faцъ-ï ал nвopiлop вestmîцtѣ,
Desвълвind seninвл че inimiле 'nkîntѣ,
Aiчia fiломiла пe арборвл stвfosѣ,
Pesвnъ a лѣ eï kîntвpï пpea dвлчѣ apmoniosѣ;
Stpeinъ 'n aste клime, ea kвiвѣ aiчï клъdeште,
Ши dpent desпъgввiре пвstiiѣ 'nвeселеште!
Ла toatĕ aчestea отвл se simte пpea вoiosѣ,
Gвstînd din kвпa вieцeï kъ 'n dopѣ nesъцiosѣ!..

www.dacoromanica.ro

II.

Aiчia челъ че вine, în цaръ челъ ч' ажвns,
Salвtъ ші îшї ziче d' вnъ сввenipъ пътрвnsъ:
„Aiчia a mea matъ ла sînв-i тъ krештea
K'o sfîntъ îngpiжipe че пв o почї вїta,
Ш' вnъ ввnъ пъpinte kape kв zелъ m'a îпвъцat
Sъ 'ї порt pekвnoштinцa, ші лецea 'тї a 'nsemnat,
A шti în Черъ тъpipea че totвл a kpeat,
A шti kъ отвл este în лъme nĕatîpnat!..
Kîmпiї нетъpцinite, smълtate zîmвitoape,
Kъ a kъpopa kвлtвpъ de sine poditoape,
Чepeaska îngpiжipe ле лазъ ne 'nчetat
A зале sfinte dapвpї, kînd плвgвл ле аъ вpъsdat;
Ш' a твnцilop nîpae, kвpgîndъ ле pъkopeskъ,
Kъ atîta аввцie че skotъ ші iзвopeskъ!...
Пъdвpї вeзелitoape че faлniче se 'нaлцъ,
Kв тiї de шевелвpe, втвpindъ din stanцъ 'n stanцъ!..
O! sивneцi-тї вої kape ka mine ле aцї пpівітъ:
Oapї, че îї e de лiпзъ крештinвлвї sdpoвітъ?...
Oapї, fi-в'a зале dpeптвpї?... e doaръ лiвertate?...
Saъ поate kъ 'л konsвтъ infama stpîmвътate?...

www.dacoromanica.ro

III.

Aiчĭ zefiрвл вара пріn fрвnzĕ авіа sвsпінъ,
Aiчĭ krівъцвл sвflъ ші арворії se 'nклінъ;
Kînd skimбъ Satврn kврsв-ĭ ші церв 'nfiореazъ,
Kînd iарna se iвеште, zъпada 'nsenineazъ,
Se 'ntinde ŏatmosferъ, de жосŏ, sвsŏ îmпреціврĕ,
Se faче вna полвл kĕ ал черівлвĭ azврĕ...
Se 'ntoарче iаръшĭ timпвл, sврîde iаръшĭ вара,
Репашte вніверsвл; se 'mбракъ kîmпвл, цара;
Пъdвріле kв mвnції ші kodрвлînверzеште;
Sвpide flоареа, kîmпвл, ші soареле 'nкълzеште,
Ші seара sпре апвsв-ĭ kв gрації skъпъteazъ,
Pошind a sале paze, tot черĕ 'nkороneazъ;
Апоі s'аратъ лвna, ka nimfъ sfiiчoasъ,
Kв 'nчet, înчet, se 'nалцъ în karвл еї потпоasъ;
A flakърілор doamnъ, se sвie 'n sвsĕ пе черĕ
K'o палідъ лвmінъ, че 'nseamnъ вnĕ misterĕ!
Aчeastъ armonie, че fiреа dіріцeazъ,
De че ші'n omenipe, de че nв se пъstреazъ?..
Преквт е червл, клima, ші отвл іар sъ fie,
Іар nв în desбinape че'л dвче л'agonie!..

www.dacoromanica.ro

IV.

În ценtрăл astop локăрї, прекăт o панорамъ,
Se 'ntindĕ o перспектівъ, че окілор рекіамъ
Таблоăрї în natăръ, măлдїмї de tăрнărї, kase,
Шi ăнеле пе вале шi алтеле маї трase.
Лăînd de пănktĕ колiба, saĕ fie вр'ănĕ палатĕ,
D'a лăngă măsărîndă-л орашăл însemnatĕ;
Прівind dintр'o пълдїme, în săsĕ шi 'n жосăл лорĕ,
Desimea măлtop kase, s'aратъ ka ănĕ пăорĕ.
Întindepea'ї e маре, пă'ї daї de къпътїї,
Шi sgomotăл se перde ka детътă'n пăstiї!...
Bedepeї маї d'опарte s'aратъ ш'o лівede,
Kĕ aї kъріа 'палдї арборї ш'o апъ че se перde
Kotind tot прin вердеадъ, formeazĕ ачea gръdinъ,
Че 'ntîiĕ ŏa zърit отăл, ла paza de лămînъ;
Тапетеле-ї вердoase шi плантелĕ o măлдїme,
Че легĕ în шірĕ aninїї, pikiдiле desime,
Шi залчіёа плîngътoape îшї лas' a sале плете,
Ka fiika че'n oglindъ s'аплеакъ kînd se bede;
Ле moaie 'n ында вie a pîălвї че kăрде,
În лiна шерпăire, k'o măрmăръ прea dălче,
Пе алвіea чea 'ntinsъ, smълтатъ nisinoasъ,
Чea ăндъ кълътoape in мареа sпămegoasъ!...

www.dacoromanica.ro

Mixnea Vodá,

fiúl lúi Padú Mixnea.

www.dacoromanica.ro

V.

Se 'nalŋъ kanitala!... Aiчĭ moda domneште,
Потноasa etiketъ, ші лъкъзл оъоeште!
Къ зліŋіле-ĭ stpimte ші 'ntinseле палате,
Natъpa 'n sілъіре, — плъчерілъ afektate, —
Ле паре serbъtoare, trъeskъ în trîndъъie,
Ловіŋĭ în ekinaŋe, kъ sgomotъ, gълъŋіе;
Ші 'n desfrînърĭ, молеŋе, anъkъ toŋĭ не dpътъл
Zъdърнічіеĭ; — ш' astfeл, перъ toŋĭ, kът пере fътъл!..
A тълтора провінŋіĭ, аічĭ лъ e pezidinŋa,
Proskpisъл, kалотniea, d' аічĭ îшĭ іаъ sentinŋa,
Къ пъте de dpentate че рълл osîndeште
D' o akŋie, d' o kpitъ; — dap, ваĭ! пъ se 'тплпеште
Osînda, de kît челъĭ че este маĭ злъвітъ,
Лінsitъ de орĭ че sпріжінъ, вр' ъп отъ nesokotitъ;
În време kъ челъ тape, tot тape îngimfatъ,
Мъkap ші орĭ ч' ар faче e tot нежъdekatъ.
Aчestia trъeskъ вine, koпpiпшĭ de авъŋie,
Kînd алŋіĭ morъ пе зліŋĭ de лінsъ, sъръчіе,
S' apъnkъ koпіĭ пе dpътърĭ, opfanĭ fър' de 'ngpіжіpe,
Гечоареле se вinde de тъте 'nnesimŋipe...
Бъгpînъл че e 'n лінsъ, волпавъ ші gîpвовеште,
Ipin зngiъpĭ kade, тоape ші nimenĭ пъ'л зъреште.
Біserічіле 'nalŋъ tъpnъpĭ în пътъръ foapte тape,
Dap, ваĭ! kpistianismъл 'ŋĭ adъче întpistape!..

www.dacoromanica.ro

Kînd Kpistъ, че'n sъfepipe legat-a sfînta-i leţe,
Beni-ва dъne tronъ-i iap жosъ nentpъ a ŏ aleţe,
Afla-ва sniforme de kъlъл sъŭ stpeine,
Maï pъŭ ka барбаріеа че барбарії n'o ţine:
A iadъlъï spţie 'însnipъ iniopanţa,
Aï temnlъpілор demonï o 'mnapte kъ балапţa,
Пъkatele se iaptъ peskъmnъpate 'n banï,
Ші 'n statele че ţete ажъtъ npe tipanï;
Kъ Черъл inokpitъл boind a se 'mnъka,
Îшї dъ în bîntŭ totŭ, stape ші kiap віаţа-sa,
Лъsînd sърачї konii... iap ţara жътъtate,
Робітъ ла kълъgърї din локърї ďenъptate!...

VI.

Аша e klima, ţara în kape s'aŭ nъskътŭ
Ŏnŭ жone ші o fiikъ, iъbindъ-se npea mълтŭ!..
Aчestia din npъnчіе, eï ţiърътîntŭ legarъ,
D'o staбілъ iъбіре; — nînъ 'n mopmîntŭ o паръ
Înчinsĕ але лорŭ inimï, atît de 'namopate,
Прекът sîntŭ doъ topţe, kъ'nŭ fokŭ înflъkърate! —
Kŭ ачелŭ fokŭ de віptъte, kŭ ачea kълдъръ вie,
Че otъл simtĕ odatъ, odopъл din npъnчіе,
Че bine ka віаţа, kind npъnkъл o npimeште,
Întîia aъpopъ че bîpsteï ne zîmbeште,
Atinse a ле лорŭ inimï!.. dap baï! a лорŭ iъбіре,
Fъ шіpъpї de nekazъpї, de kinъpї, de tpъdipe!

www.dacoromanica.ro

Ка че ĭĭ desпъръдіръ пе еї впвл de алтвл:
De лок пв fв desgвstвл, чі stapea ші кв pangвл;
O леџе вniфортъ ла чеї че віеџвieskĕ,
O молітъ, o чівтъ în neatвл omeneskĕ!
Iввіреа e o razъ din sînвл zeităціі,
Din fokвл netвріреї ал soarелві dрептъціі,
Че вflетеле леадъ, аша квт a вoit
Пърinteле креъреї че'n inimĭ ŏ a sъdit;
Kredinца e алтарвл, în kape stъ iввіреа,
Ka'n васеле misterічї, de вnde iaĕ sfinціреа
Ministріі aĭ впераnцеї, aĭ Червлві trimiшї,
S'adвkъ пачеа 'n лвme, — кв înцерії înskрішї, —
Че 'ndвплекъ попоаре, ka fraції se iввiaskъ,
K'o леџе, k'o дрептате, кв Червл съ'ї вniaskъ!...
Kînd înв' aчeastъ леџе ажвnце profanatъ,
Oарї, че маї e de віацъ?... чestĕ soape че s'aратъ
Ш'ap stinцĕ a sa лвminъ, пе черĕ ші пре пъmîntĕ,
Шi отвл ap fi demonĕ, віаца вnĕ mopmîntĕ!...

VII.

Врĕ o datъ авzita-цї, ворвindв-se пріn лвme,
D'вn oape-kape Dвkъ ші Padв, ал съĕ nвme?...
Бърватĕ d'вnĕ мерітĕ falнikĕ, кв titлврї ші авере,
A kървї amъnвnte рътase în тъчере,
Se zіче d'вnії алції къ ap fi stръпепотĕ,
Ал челор stрътошї kape penвme таре портĕ! 1

www.dacoromanica.ro

Dap чine fъ aчesta!.. de este'n istopie
Înskpis kъ вpĕ o вpaвъpъ, aчeasta nъ se mtie!
În чe seколъ trъit-a, saъ чe a maĭ fъkвt,
Se ziчe k'aввt stape, mi'n вrmъ ŏ a перdвt;
Se ziчe mi maĭ mълte, чe'n лвme s'aвzit,
Къ'n вiaцъ gonind tропвл d'aчeia a mвpit....
Бътpînъ ka тоцĭ бътpîniĭ, desпотъ kъ negpe faпte,
Пе kape mtie Domпвл de sîntъ adевъpate!
Se ziчe kъ вpa totвл, afapъ de apцintъ,
Kpedea în sвперstiцii, впера kъ ва fi sfîntъ:
Таблоъ de iniopaпца kъ kape s'a sfîpmit,
Ш'a seколвĭ aчela în kape a trъit.

VIII.

Aчestъ penвmitъ Padъ, mвpind a sa soцie,
Pъmase kъ a sa fiikъ stъmînъ пе авzцie.
Авъ m'вnъ пепотъ kape пері 'ntp'o 'mпpeцiвpape,
Snълînd o mîpшъвie, kъ a sînцелвĭ въpsape!
Dap sînцеле aчestвĭ ва fi oapĭ pesввпatъ,
Ъpmînd вчigътоpвл mi kiap mînъ ла iadъ?...
Nепотвл чел de Dвkъ, pimi a лovitвpъ
Din mîna pesввпatъ, maĭ tape ka'n patвpъ
Kînd пвopiĭ se'ntъpîtъ!.. Шi чine dete moapte
Л'aчestъ fiъ ал trъfieĭ?... 2 Aчesta e deпapte:
Aчesta pътъчeште; de kцетъ, de mвstpape,
În toat'a лвĭ віацъ, neaвînd astîmпъpape...

www.dacoromanica.ro

Ъrmatъ d'ънъ negrъ sînţe ce'ĭ fъmegъ în faţъ;
D'atъncĭ prîmeştĕ eksîlъl ne toat' a lъĭ viaţъ!..

IX.

Kъ toate, Dъka Radъl, aşa prekъm era,
A sa iъbitъ fiikъ de lok nъ'ĭ semъna;
Kъcĭ grapĭi, frъmъseţea a sale fiĭcĭ prea jъne,
Kreskъ în desvoltarea nъravъrîlor bъne.
Eă avъ o 'nvъţъtoare, servindъ-ĭ drept o mъmъ,
Din fraţeda eĭ vîrstъ, ce nînъ maĭ la ъrtъ
Învъţъtъrĭ îĭ dete, prinimind ea kъ aţerîme,
Kъ aceĭaşĭ tinereţe, kъldъrъ, isteţîme,
Prekъm dak'a sa mъmъ în viaţъ ap fi trъit,
Sъ 'nveţe n'a sa fiikъ ch'atîta o a iъbit.
Ax! dak' aveastъ mъmъ n'ap fi fost desnъrdĭtъ
Kъ Cherъl şi nъmîntъl, Elъisa sa iъbitъ,
Era noate skъtitъ d'a eĭ neporocîre,
D'a fi jertfitъ ast-fel de krъda omenipe!...
Aъia frъmoasa fiikъ 'ş'atinse aĭ seĭ anĭ,
Ka ţea dintîĭ femeie, frъmoasъ'n kristianĭ!
Ka 'ntîia zi de varъ, — fiinţъ 'nkîntъtoape;
Br'ъn okiĭ n'o ţъzъ'n lъme ş'a nъ cerka mîşkare!
Dap însъ aceliĭ jъne, acel amorosĭ jъne,
Fъkъt pentrъ a'ĭ place, ce inima 'ĭ rъpъne?...
Îl vede Elъisa!.. ea lasъ oki'n josĭ,
Şi iarъşĭ îĭ rъdikъ ka fъlţerĭ lъminosĭ;

www.dacoromanica.ro

Dap însъ ал eĭ sъflетъ, mișkatъ ла 'ntîia oаръ,
Îndapn mistepъ askъnse, kъчĭ okiĭ s'espnîmapъ!..
O! inima че 'nчeapkъ întîia sa iъsipe,
Ea пapk'ap ziчĕ adio de tot ла fepiчipe!...

X.

De mълт fiika лъĭ Padъ, pъgase п' ал eĭ tatъ,
Kъ mълцĭ anĭ maĭ 'nainte, dap nъ fъ askълtatъ!...
Pъmase întpistatъ, mi'n nentъ-ĭ kъ dopinца,
O палidъ maptipъ, лinsitъ de boinца
Пъpintелъĭ че'n віацъ, d'opgoлiъ mълт pobitъ,
Nъ bpъ s'akoapde mîna-ĭ kъ ачела ч'o-a iъbit!...

XI.

Iъbia înkъ fечoapa, kъ amopъ-ĭ de bepдinъ;
Amopъ че nînъ'n bpmъ amapĭ natimĭ desbinъ,
Profъnde simдimînte, mi пачea лiniштitъ
A inimeĭ плъnînde чĕ o abъse konsfinдitъ
Ла жokъpĭ, inoчenдъ, ne kape лĕ a bĭtat.
O! baĭ! ea maĭ în bpmъ, fъ amap netълцъmitъ,
Kъzъ fъp de bneranдъ, aflîndъ-sĕ okolitъ
D'atîtea gpiжĭ, nekazъpĭ, че 'ngpab i s'apътat!
Dap bnde estĕ amantъл, saъ mipелĕ Elъiseĭ?...
De че s'o nъpъsiaskъ?... Ел nъ fъ maptъpъ kpiseĭ
Fечoapeĭ челeĭ tpiste?... Nъ'ĭ dъ bp'bn aдibtopъ,

www.dacoromanica.ro

Пе kînd ea îл aштeaптъ kъ пaлшiтъ шi kъ dopъ?
Eл nъ este kъ dînsa!... de mълтъ лiпseште 'n лъme!..
Zefirъл ш' opï че floare пропъпдъ ал sъъ nъme,
În fie-kape варъ че вine, kape трече,
Dap верї de ла плекape 'ї трекъръ вnяпрезече!
De че înkъ nъ вine?... saъ daka eл тръеште,
De nimenї nъ se шtie, maї nimenї n'o giчеште?..
— Îndapn воеште fiika de eл a черчeta;
Sъsшinъ шi sfîршеште a nъ'л maї aштenta!..
Se tîngъia în sine ш' amapъ se kinъia,
Ea, kape aлтъ datъ tot înkъ maї sпepa!
În opï kape пasъ faче, se вîtъ în трekътъ.
Шi sъfлetъ-ї s'anpinde d'вnъ fokъ nekъnoskътъ;
Ikoana въkъpieї, че 'n faцъ 'ї stpълъчia,
Пе fpъntea eї akъma înчenё a se skimba;
Sъъpdaлnikъ, sъpindъ, din жokъ-ї înчeteazъ,
Трekътъл e вisape!.. sъsпineле-ї ъpteazъ!..

XII.

Opï kape 'ї fъ dopinца, feчoapa tîngъioasъ,
O askъndea în sine, dap însъ gpaцioasъ,
Kъ пaлida-ї figъpъ, kъ плeтеле-ї лъsate,
Kosiцеле-ї de aъpъ че 'ї flътъpa пе snate,
Kъ okiї dълчї, алвastpi, пъptîndъ skînteї de paze
Шi лakpътї apzътoape, че inima-ї въpsase!
Плînцea nemîngîiatъ, ka fiika opfелinъ,

www.dacoromanica.ro

Мълт палідъ, sfîршітъ, ka флоареа че se 'nклінъ,
Fiind роазъ d'вінъ верте, din че în че маї мълт,
Ші nimenї no'nделеце, dврерea-ї nв ŏ askвлтă!..
Dap gpoaza-ї fв маї маре, ч'atîta o пътрвnse:
Ш'орї kape'ї a fost вnaima, че sвflетв-ї ŏ askвnse,
Se dъ akвm de faцъ, ші време fър'a treче...
S'апропіе d'ал еї татъ, прівіndв-ї frвntea рече,
Рътасвл еї пърinte din kîцї ŏ аă пъръsitŏ,
În kpise ші în лвnte ачеї карĕ аă мврітŏ. 3

XIII.

Цетea бътрînвл Padв, sfîршітŏ de бътрîneце,
K'вnŏ преotŏ лîngъ dinsвл, че 'ї fв din tinepeце
Intim ал sъŏ пріetenŏ, ші кървї лазъ 'n seamъ,
Ne singвра-ї пъskвtъ; — „Елвiso? ел o keamъ:
„Bin, fiikъ, лîngъ mine! мъ вezї ачeastъ оаръ,
Ла zioa mea din вртъ, къчї віаца мъ 'mповаръ.
Eŏ simц akвm sfîршітв-мї, ваї! n'o sъ маї тръesk!
Bin! вino de m'askвлтъ! вої sъ te sfътвiesk:—
Тв ешті fъgъdвітъ ла віаца sвflеteaskъ,
În sfînta мъnъstipe, въ лашї не чea лвmeaskъ!...
Sъ мерцї dap, a mea fiikъ, s'aŏ пвsŏ toate ла кале;
Adiată e fъkвtъ ші toatъ a noastръ stape,
Мошіile kв ровіі, ле 'nkinŏ ла мъnъstipe;
Ші тв веї мерцĕ аколо, ла віаца de sfinцipe.

www.dacoromanica.ro

Съ вiдї ачеастъ лѵте!.. gîndeште ла'л тъѫ tatъ!.."
Шi преотѵл îi skpiѳ воiпцеле 'n diatъ...

XIV.

Fечоара 'ndелiратъ de лакрътмї шi sѵsпine,
S' апроiе d' ал sъѫ tatъ; o mînъ 'n mîînї 'i o цine;
O stpînце, o sърътъ шi iаръшї лъкрътеазъ:
— „Тѵ ештї dap хотърîтъ?..." ал eї tatъ ѵртеазъ.
„Ах! пѵ, iѵвite таїкъ! маї вine воiѫ ачi,
În zidѵрілѫ ачestea, sъ fiѫ kît воiѫ тръi...
În kasa пърinteaskъ, în kape m' am пъskѵt,
Dekît în лѵтеа чеiа че пѵ am kѵnoskѵt.
Sfîршitѵл теѫ апроапе ва fi ka шi ал тъѫ,
Kînd воiѫ плека d' аiчiа, k' аша вреа Dѵmnezeѫ!"
Atît ръsпѵnse fiika. — Бътрînѵл n'o askѵлtъ,
Къчї віаца 'л пъръseште! — Nѵ dѵпъ време тѵлтъ,
Ѳртеазъ плînsetѫ, долiѵл... ш' арата 'n депъртатѫ,
În аерѫ лamentat-a пре чел ч' а рънosat.

XV.

Депарte тѵлте тiлѵрї, ла порdѫ прin въї, kîmпii,
Se aflъ o тъпъstipe, kѫ аї eї kpedinчошї fiї,
П' ѵпѫ famikѫ шiskѫ de тѵnte, de ѵрazї înkoponatѫ,
Че парк' atinце черѵл kѵ пѵорї amestekatѫ;—
A вîntѵлѵї sѵfлare че трече неопрітъ,

www.dacoromanica.ro

Пе крештетвл де пеатрѣ, че estĕ акопеpitѣ
К'о вечнікѣ зѣпадѣ, — е 'ntokmaĭ k'o sвfлape
Че тішкѣ вшорĕ періі аі впві бѣtpînĕ kape
Se ģineînkѣ жвne, semeģĕ, nespріжinitĕ,
În anіі sъі din врmѣ, kв капвл tot алвitĕ.
Stежарвл ші молитfвл, ъші клѣtin' a лорĕ рътврі,
Kînd fрвnza 'nfіopatѣ, kв ģетътвл de pîврі,
S'amestekѣ ші'шї лазъ пріn stînчї твģетвл лорĕ,
Шi tръsnetвл kind kade, detвnъ 'ngpozitorĕ!
Аічї селвatekĕ врвл, преквт ші алте feape,
Пріn пештерї, вizвine, лъkашвл лорĕ îшї ape.
Аршіда нічї odatѣ аічіа пв pesвeште,
Шi'n лвna чea fepвinte zefірвл ръkорешte,
Iзворвл ese лімпed, din stînka skорввроазъ,
Шi poadeле 'n tîpzie пе ģapina петроазъ....

XVI.

Аша estĕ аічї локвл, преквт este ші кліma
Ла чеї че лъkвеште, пріn въі ші ла 'пълдіmea
А врîвлвї de твnte!... Ачestора лĕ e datѣ
Deплina sъпътate, че ŏ ape konsakratѣ
Ла твnkѣ, eserчіdіі; еї пв штіĕ трîndъвіea,
Iввeskĕ пъріnдї ші рвde; л'е вna аввдіea;
Iввіреа ģенералъ, е леģea, овічеіврї; 4
Морала крештineaskѣ, л'е sfinтеле темеіврї!
Ачestia 'шї pîdĕ d'ачеіа че шedĕ пріn капітале.

www.dacoromanica.ro

Трѣfашї, ѵпелtindъ kѣpse ші niedічї mѣлt fatале,
Че 'ntinde ѵпѣл л'алtѣл, pesѣfлъ nѣmaї ѣръ!
Se ѵinde daka noate, ші ѵпѣл п'алtѣл fѣръ!..
Dap însъ nѣ's aчestia sѣѵiektѣл че'mї проmѣіъ
Еъ kîntѣpілор меле, прin kape mъ esпѣіъ,
Kѣ лipa-mї deskopdatъ, л'аѣzѣл simţitоръ,
Ачелъї че askѣлtъ ші челъї чetitоръ!
E nѣmaї mînъstiрea, ла kape kълъtорѣл
Апѣkъ пе sѣѣ koastъ, de ѵnde лinъ isворѣл
Se перde, шерпѣіеште, п'а kîmпѣлъї sѣрfaţъ; —
Se ѵede de деnapte kѣm tѣрnѣрîле se'nалţъ
A ѵпъї skitъ de maїче; de ші a лоръ іѵіре,
E tристъ ka ші moapтea л'а tѣчіѣлъї лоѵіре!..

XVII.

Чetatea kѣѵioasъ kѣ'n zidъ ъътрînічosъ,
De арборї s'оkолеште, пе ѵîrfѣл челъ mѣntosъ,
De ѵndе a сале tѣрnѣрї adesea se 'nѣълъeskъ
De чеаţa diminеţеї, sѣѣ kape eklinseskъ.
Iар soареле kînd ese, пе mѣnte se іѵеште,
Лъ akопере'n ţirлante, sѣріde, strълѣчеште;
Ші seара, kînd апѣne ші skапът'a sa pazъ
П'арата 'nрѣѵinatъ, din nѣoъ o 'nkoronеazъ!
Aчesta este skitѣл în kape лъkѣіеште
Fрѣmoasa Елѣіsa, — ч'akѣta se пѣmеште,
Sepafa; — skimѣatъ nѣme de чел че'л авеа 'ntîї,

www.dacoromanica.ro

Nainte d'a fi soръ kъ aї mînъstipeї fiї.
Ea noartъ o pasъ neagръ, лъ лъце nъ gîndeште,
D'ал ъatълъї eї sъflетъ se poagъ kît trъeште; —
În вisъ-ї ші aевіа kъ ал sъъ пъpinte este,
Begind întpe mopminte! — ші'n gîndърї, fър' de вeste,
Sъsпinъ ші se poagъ пъpinteлъї чereskъ,
De sъflетелъ ачелор ч'akъm nъ maї trъeskъ!...
De лъme depъrtatъ, okъпъ a eї kiлie,
Kътаръ 'ntpe mopminte, ka moartъ ші ka вie; —
Kъ boaбеле în mînъ, metaniile 'nшipate,
Шi пsалmiї penetеazъ sпръ eptape de пъkate;
În zi ші'n miezъл nonцii îшї faче пріведереа,
Kînd tъчiъл ші kъ toaka прin sgomotъ рънъ tъчереа!..
Ox! doї anї sîntъ akъma de kînd ea estъ ачi,
Ne sпъse ънъ kълъgъръ, че ne maї noвesti,
Kъ шase лънї fъ nъmaї de kînd плъnînda fiikъ,
Frъmoasъ ka ші steaoa че noantea se pidikъ
În xaosъ de 'ntъnepikъ, прimit-a цiърътînтъл
Din soръ kipiархъ!.. kît черъл ші пътînтъл,
Ла soapta-ї de вечie, monaxъ adevъratъ,
Ka steaoa întpe ътbре че пере 'ntъnekatъ!
Пері-ва шї ал eї nъme!.. dap însъ fър' de вреme!...
Kiap anцелъл de moapte, n'ap kъteza, s'ap teme
K'ap întîmпina 'n okiї ачeiашї stрълъчire,
Ka ші în черъ ъn anцелъ; — o sorъ de nemъріре!...
Dap, ваї! връ o frъmъseце skъпat' a fost връ odatъ,
D'a nъ sorьi din kъпa чъ o gъstъ лътea toatъ?...

www.dacoromanica.ro

O! лѫтea e вnъ̆ xaosъ̆ че skoate o тѫлдime
De sѫnete skidoaле, sѫsпinѫрї d'omenime!...
Nічї вnѫл nѫ ё maї бine, aъ̆ toдї aчeiaшї soapтъ;
Dѫpepї, nетѫлдъmipe, kѫ'n лапдъ̆ пре toдї її поартъ.
Dap însъ, o femeie, o тînъpъ fечоаръ,
De тѫтъ desпъpдiтъ, kînd терде ka sъ тоаръ...
Штiind kъ n'ape'n вртъ-ї нічї лакрітъ върsatъ
П'ал еї мортîнтъ̆ sѫв kape de toдї ва fi вїтатъ!..
Въzѫt-adї врё o femeie în лакpime 'nekatъ,
Sпвindѫ-шї пъsѫл, трѫda, a еї непорочіре,
Шi лакръміле'n okiї черîндъ̆ компътimipe;
Плîngîndѫ-se преа tpistъ kъ e каломniатъ, —
F'iinдa чea fpaдiлъ, aчea маї adopatъ! —
Лiпsindвї esistenдa, лiпsitъ d'adжвtopъ̆:
Ѳn iadъ̆ kape konsѫmъ вnъ̆ sѫflетъ̆ simдitopъ̆!
Aша fѫ Елвisa, în negpe вestmîntatъ!..
Ea 'ntîї în mînъstipe kînd fѫ înцenвkiatъ,
Ѳnъ̆ fpeamътъ̆ ka de fpigѫpї tot kopпѫ 'ї înfiopa,
Пe вѫse-ї stinsъ̆ sѫpisѫл, sѫsпinелъ̆ o 'neka;
Шi kътpe черъ̆ прівіpea-ї авînd-o адintatъ,
De чine ea вpea оape sъ fie askѫлatъ?...
De Черъ̆, fъpъ 'ndoiалъ! de sfîntъ̆ пѫтеле sъ̆ъ̆;
Шi че маї zічea înkъ?... ле штie Dѫmnezeъ̆!..

XVIII.

Sfîpшi din kaptea вieцїї famiлiea pъїnatъ,
Aчeea че odatъ atît fѫ de 'nsemnatъ;

www.dacoromanica.ro

Kъ ал кърій маре нъме, fъ fала дърій сале,
Цінътълъї ачела че'ї лас' атîта жале.
Ваї! плînцї ші тъ ка мine, o! време трекътоаре,
Ка пасъреа че вine din кліma арzътоаре.
Iар тъ, kастелъ мълт famikъ!... тъ n'o съ вezї маї мълт,
Сплendoареа ші тръfiea, серbърї че fъ 'n трекът;
Nічї мъsika, нічї danцъл, бецііле întinse
Ш'ачееашї веселіе, — нічї салеле 'цї апринse,
De лъstрърї лъminate ші kandele d'арцintъ,
Ші fіръл kъ мътasea пе мобілї strелъчindъ;
A оаспеділор чете, — fърішї ачеа zîмбіре
Amantълъї ч'esпрімъ профъnda sa ізвіре;
Ачеа тръfie оарбъ... прin карĕ adesea оарь
Пе отъînчеаркъ soарta de'л 'налцъ ші'л skобоарь!
Тъ n'o съ маї вezї іаръшї ачеї серві, o мълціme,
Kъ ал кърора мълт sgomotъ, ізвіа a та 'нълціme;
Nічї кръda ne'ndърape, че смълse fерічіреа,
Fiinцеї osîndite съ афле нетърірea!..
Dap, унde?.. ваї!.. ea, tристъ!..— рътase пъръsітъ
De татъ ші de мътъ, ші стареа 'ї fъ рънітъ...
Веніръ дої кълъgърї, съ'ї смълgъ авціса,
Ші fііka gрацioасъ, de сілъ, — modestiea
O фачĕ a se ъnъne ла алтора воінцъ,
Прекът e есілатъл трimisъ сире покъінцъ!...
Dap каре fъse кріма фечоареї челеї жъне,
Съ 'шї афле мînтъірea прin постъ ші ръgъчіune?..

www.dacoromanica.ro

Лъзъмъ пе чеї че'ń віаџъ ажзпшї, зътзї de toate,
Алерґъ бътрînї ші gîрзовї, s' eksілъ пентрз пъkate!..

. . . . . .

. . . . . .

XIX.

A ле попџілор steле peflektъ a лоръ лзтinъ,
Fantastikъ se 'ntinde kз вîntзл че sззпinъ
П'întpe pзine negpe ші п'întpe пъdзрї dese
Kз flорї mipositoape, тапетзрîле kîmпene,
D' aззпpa kъpor поапtea îшї лазъ вълъ алене.
Мзртзpa апеї лinъ, че kзрџе skînteioasъ,
Înkîntъ kз maџie o inimъ amoроasъ
Че вine sъ askзлte apmoniea de валзрї,
A знзї pîъ че kзрџе прin пештерї пе ззб малзрї.
Вочea inimeї pъзпзnde л' ачeastъ apmonie,
Че поапtea se aзde, kînd zefipзл adie,
Ші steлеле пе черзрї лзчeskъ înkîntътoape,
Пе волта seninoasъ, de inimї pъпitoape.
Noaптea koпpinde 'n sine atîtea марї misterзрї,
Kînd totзл ё apmonie ші steлеле пе черзрї,
Îngpeзiatзл хаозъ natзpa odixneште,
Пе mзпчitоръ, пъstорзл, че tзрта 'шї îngpiжeште;
Iap steaoa deзпpe zioъ, înkapkъ a ле лоръ вise,
Kз mъgзлірї прea dзлче, — dopinџеле прezise

www.dacoromanica.ro

Dръташълъї къларе; кълъгъръл челъ пачнікъ,
Къ кръчеа'н sînъ,— че'н Domнъл se poagъ singъpatikъ...
Atъnчї a mînъstireї fiinдъ pъgъtoape,
Плînцea înъbъшітъ a eї dъpepe mape;
Ш'adesea kînd a nonдії sъsъ steaoa stpълъчіа,
Елъisa aste веръърї kîntînd ле репета:

„Skîntee tpistъ a вієцеї теле,
Nenopочітъ pazъ л'anъsъ,
Къріа timnъл zілелор gpеле,
Îї хотъраште злабъл еї къpsъ!
Ълъ sъплетъ tînъpъ че пътімеште,
Nе авînd кві чере вр'ънъ adжътopъ,
Simдipе askънsъ dъpepea крешte;
Timnъл nъ stinце 'ntîiъл аторъ!
O тътъ dpagъ ne dъ віадъ,
Къ sinъ-ї fpaцetъ че не хръпеште,
Къ ал sъъ лаште еа неînвадъ
Dpagostea 'ntîia че не ънеште.
D'ачeastъ тътъ fъ înkълzітъ,
Stpînsъ ла sînъ-ї, inima mea,
Kape fepвinte ші stpîns лінітъ,
Къ съръtapea-ї тъînвіea.
Авъї odatъ ачeastъ тътъ
Atît de dълче! Dътnezeъ sfîntъ!
Însъ akът еа, ваї! se konsътъ
În ътвра нонції, negpъ тормîntъ!..

www.dacoromanica.ro

Tristъл meĕ sъflетъ o nomeneште,
Преа skъmпъ mamъ, maĭkъ kînd zik,
În oki-mĭ лakpimĭ mъ nodideште,
Eko 'mĭ pesпъnde; eĕ плîng ші stpig!..
Mъpmъpa nonцiĭ neîntpepъпtъ,
П' aveste gîndъpĭ mъ adînчiazъ,
Пpiвegind steaoa kъm kade mътъ;
Лampa mea apde ші лътineazъ!
Ka ш'o вiktimъ, че пе алtape
Stъ sînцepatъ ші fъmegîndĕ,
Inima-mĭ peче de întpistape,
Цeme în пentъ-mĭ fъp de kъвîntĕ;
Къчĭ, ka s'apate ла opĭ ші чine,
Kompъtimipe пъ ва afла;
Dъpepĕ amapĕ o simц în mine,
Dekît ла oamenĭ a ŏ apъta!..
Daka amopъл ape în sine
Плъчepĭ, dopinце, saĕ вр' ъn odopĕ,
Singъpъ pъga e че'mĭ pemîne,
Sпepanца Чepъл, ші ънĕ tpistĕ dopĕ!..
Мъpeцъл mънte 'ш'apatъ fpъntea,
Въz kълътopъл neoвositĕ,
O sъвenipe 'mĭ anpinde mintea;
Sъflетъ-mĭ вate nekontenitĕ!
Aшĭ fi вpът însъ шînъ ла moapte,
Ka Пeлeдpinъл sъ pътъvesk,
Пe stînчĭ, пe цъpmъpĭ, пe mъpĭ denapte,

www.dacoromanica.ro

A mea dopinцъ s'o stъвilesk.
Прекът пърîвл fъръ de пъme
Кърце 'n пъstie nekъnoskътъ,
Ръtъчind ast-fел stpeinъ 'n лъme,
Fър d' a mъ 'ntoарче п' ъndĕ am трекът,
Sъ 'nтрев пе лъme de ferîчipe,
Sъ maї въz iаръшї че am iъвit;
Ш' апої ла ъртъ supe лiniштipe,
Singъръtatea fie-mї sfîршitъ!"

A anелор mъртъръ ш' a vîntълъї sъfлare,
Iъвia adesĕ авгвл fечоареї 'n depъртape...
Kînd ea de dopъ порnitъ, kъ флакъра în пептъ-ї,
Прівia de пeste deалърї тошiile че 'n dpentъ-ї
Epa ka въ ле аївъ în a sa stъпînipe;
De sine 'ntp' a ле сале, съ gъste ŏ ferîчipe!..
Adesea steaoa попцiї, пе черърї стрълъчîтъ,
Adesea ŏ anъkase kînd ea epa mîxnitъ,
Шezînd kînd ла fepeastръ, kînd kъ врĕ o kapte 'n mînъ,
Gîndind ла ъъвenipea dъpepeї ч' o konъътъ!..
Ast-fел fiika ла Sekstos!..*), din търnŭ, k' o торцъ апрinъъ,
Kъ палпітъл în sînъ-ї, прівia supe апа 'ntinъъ!..
Kînd iak' o віжеліе, viind пеашtептатъ,
Îi ia de tot supepanца d'a maї vedea врĕ odatъ
Ал еї amopesŭ жъле, че se лъпta în валърї,
Kît okiвл авia vede depapte de ла малърї...

*) Epo ші Леandpъ.

www.dacoromanica.ro

Dar el 'ш' afla mormîntъl! — „Leandrъ nъ se vede!...
Zîcea fecioara 'n sine, Ах! vreme nъ ĕ d'a perde!...
La flakъrĭ adъoga-voĭ o alta ші maĭ mare!
Rъga-voĭ zeĭ s'aline grozava lorъ tъrbare!
Rъga-mъ-voĭ la soartъ, ce totъl kîrtъieште,
Ce fъrîea tempesteĭ пе mърĭ o potolește!..“
Aша, fiika lъĭ Radъ, întreцĭ popцĭ somnъ nъ are,
De kъцetърĭ lъgъvre; ka steaoa în nъoare,
Ardea la ea skînteia, o lampъ 'ntъnekatъ,
Ce 'шĭ revъrsa lъmina tot ast-fel de 'ntristatъ
Ka ші aceastъ fiikъ, linsitъ d'orĭ ce vine,
Ce nъ avea nimika d'a maĭ dori în sine!..
Maĭ tristъ ka fъkliea ce fъmegъ п' altare,
În mizlokъ snĭ xaosъ, vestind o mormîntare;
Maĭ пачnikъ k'aceasta!... s'ap ziче sъrorĭ dorъ,
Ce vor mъrі d'odatъ, d'odatъ nîn la zioъ!...

www.dacoromanica.ro

KANTѢЛ II.

„Inima mea e'ntokmaĭ ka aчеле pѣinѣpĭ,
Pріn kape nѣ noцĭ treче fѣp' d'a gîndi ла kinѣpĭ.“
G. Алeksandpeskѣ.

I.

Бandiepa fîлfѣindъ, s'apatъ 'ndenъptape,
În mѣnцĭ ші вѣĭ ⟨le anъ, kînd mapea 'n tѣpбѣpape
De sgomotѣ ѣmпле черѣл, skoцînd o gpea mѣцipe,
Ч'o лавъ kît denapte a валѣpĭлор bpînчipe;
Dap вавѣл ле desfaче kѣ пептѣл ka 'ntp'o лѣпtъ,
Kѣ fѣpie, kѣ snѣmъ ш'aчea iѣцime mѣлtъ
Че înanoĭ ле 'ntoapче ші цетѣ postogoлite,
Kѣ a mъpeĭ fѣлцĭ de snѣmъ пе цepтѣpĭle албite.
Se skimбъ iapъшĭ черѣл ші валѣpĭle s'алipъ!
Zimвеште faвopitъ потпоава stea mapipъ:

www.dacoromanica.ro

Ea e ka destinapea a unŭi mŭpitorŭ,
Aiчĭ лŭчeште 'n paze, aчi s'askŭnde 'n nŭorŭ!

II.

Iap вела se desfaче aчелора skъпaцĭ,
Din gpeaoa віжелie че fŭp' amenin̦daцĭ!
Matлotвл пе kataptŭpĭ s'apatъ mвлт boiosŭ;
Okieште, леagъ, stpínn̦e ш'апоі se лasъ 'n жosŭ.
Пілотвл diріцeazъ sпре полвл челŭ de nŭorŭ,
Sъ nŭ лoвiaskъ 'n stînka че este 'n dpŭmвл лorŭ.
Бosforвл вine 'n faцъ, kŭ валŭpîle 'n pesбоі,
Шi mapea, stînчĭ, kолnіче, pъmîne înапоі.
Fŭgŭ, tpekŭ, ka шi sъцiata чea penede пе вîntŭ:
Аша se stpekorŭ toate în faцъ kite sîntŭ.
S'apatъ алte цertвpĭ, stînчĭ алteле 'n okолŭ,
Okŭпъ kъпitanвл прівindŭ-лĕ în stolŭ:
Ел kaŭtъ ka se шtie, — че цertŭ ачела este,
Че 'n faцъ-ĭ se apatъ шi treче fъp' de вeste?...
Koравіea îngpaвъ в'ажŭпn̦e ла пъmîntŭ,
Шi tpomба, бandiepa se îndoieskŭ пе вîntŭ.
Dap чine e 'n пъŭntpŭ aчestвĭ basŭ че вine
Din пъpцiле Леванте... din алte klimĭ stpeine?
Пе цertвpiле noastpe, ka че oapĕ îĭ kondŭче?...
Oapĕ kpise, oapĭ pesбoaie?... — врĕ o вeste пe adŭче?
Dap: вeste amopoasъ!... unŭ patpiotŭ în цapъ;
Amantŭ вiind пе валŭpĭ, întopsŭ din ŭpma oapъ!...

www.dacoromanica.ro

III.

Корабіеа ажвиџе; în порtв-ї se desбаркъ
De tot felвл de mърfврї ші іаръшї se îmбаркъ!..
Комерчівл este маре, kînd пачеа îї zîmбеште;
Indвstріеа бърбатъ мереў 'л însвfлеџеште!
Kвлtвра kв пътîntвл, —progresв 'nainteazъ,
Ші артеле штііnца маї mвлт se 'nkвnвneazъ!
În портў врё odatъ fostaџї, sъ штіцї kвm se întîmплъ?
Sъ штіцї kвm бвkвріеа în пептврї віў se вmплъ
Ші палпітъ прin inimї de веселї мателожї,
Ачеї че 'nfрвntъ moарtеа ш' adese орї kadў moрџї?..
Аша fakў тоџї akвta, koпріnшї de бвkвріе!
Silітра 'n вînтў s' anpinde, detвnъ 'n веселіе!...
Tарkan e nвmaї singврў пе gîndврї afвndatў;
Koпрins d' a лвї dвpepe, de iadў e kondamnatў.

IV.

A воарteї лвпtъ kў отвл ё amestekў de dopinџe
D' вnў хаосў вnde отвл, обiektў de sбfepinџe,
Пîшаште 'n калеа віеџеї, ka барка спвлвератъ
De gреле ші марї валврї пе тареа 'nfвріатъ;
Dap inima-ї e 'ntokma ka челе sббрътоape,
Че 'n kвrsвл лорў ле плаче лвmina pîzътоape
A воарелвї ші червл, sббрînd d' a дрептв 'n nворў,

www.dacoromanica.ro

Ши'н вртъ sîntъ лвate d' вnъ vîntъ îngpozitopъ;
Ши flвtвpл asemenї, ла paza apzътъape,
Boiosъ пpiмeште moapte a'ї da îmвpъцiшape.
Аша e'n omъ dopinца, kînd inima iввeште
Вnъ пвme ши вnъ sвflетъ... kînd soapta 'i 'л pъпeште,
Se 'nkpвntъ 'n disпepapea kвmплiteї вpsitoape,
Пepzînd odixna, пачea, apzînd de pesввnape!..
Ши'н kontpa kiap a soapteї, se лeaпъdъ de sine,
În лвme otвл вtвлъ, aflînd ши pъъ ши вine;
Плвtind пе тъpї, взв валвpї, nimik пв'л îngpozeште,
Deпapte d'a sa царъ, ла kape se gîndeште;
Se skвpgъ ши anї ши vîpstъ: вnъ sвflетъ пв se skimвъ!
În opї че momentъ fie, simцipea-ї ш'a sa лimвъ
Пpoпвпцъ kв плъчере ал eї пвme iввitъ!
Boї, штицї че e iввipea?... вpё odatъ aцї iввitъ?...

V.

Tpekъ ziле dвпъ ziле ши anїї fвgъ în вртъ,
Dap însъ нiчї o vîpstъ dopinца n'o maї kвртъ!
Ea este tot aчeiaшї, kъчї вpetea n'o maї skimвъ;
A sпвnё a eї simцipe, în лвme пв e limвъ.
Tapkan o чeapkъ afвndв-ї, kв a sале tpвde шipъ,
De kînd лъзъ adio л'ал sъъ tpistъ sзвenipъ!...
Пe fpвntea-ї чea 'nkpeцitъ, de anїї sпвлвepatъ,
Niчї vîpsta вървцieї nёавînd-ъ akomплikatъ,
De вiskолi dвpepeї, atîtop лвцї dopinце,
De жвne вestежitъ, e пвmaї sвfepinце;

www.dacoromanica.ro

Ши okiвл sъў челў seapвъtў, odatъ zimвitopў,
Akвm însвflъ snaïmъ ши nв maï mвлt amopў!
Kв talïea sa 'nалtъ, de statв-ï pъdikatў,
În fie че mишkape пе gîndвpï kвfвndatў,
Askвndĕ o neodixnъ, d'o soaptъ ne 'mпъkatъ!..
Dap, kape fв mistepвл, în inima-ï pвinatъ,
Ч'atîta îл tpвdeште?.. Aчeasta nв se штie?
Aша вчigъtopвл se mвstpъ 'n agonie;
Aша este feчoapa че kpima o 'ngpozeште;
Aша e ши tipanвл kînd Черв 'л nedenseште!..

VI.

Реліціea, ал sъў nвme ши dpentвpîле natале,
Famiлïe, pangў, stapea ши toate але sале,
De mвлцї fв черчetate, dap nimenї nв лĕ afлapъ
Din inima-ї diskpetъ, вmвlînd din цapъ 'n цapъ!
Din вîpsta чea maï жвnъ mepgînd tot înainte,
Авв de хотъpîpe ka глобв sъ kолinde.
Întîї se nвmia алtfел... dap ел 'ш'a 'nstpeinat
Ши nînъ ал sъў nвme, че'л apĕ akвm skimвat;
Ши nînъ ши kpedinца 'ш'a 'n stpeinat, se зiче!..
Ал sъў okiў fъpъ лакръmї se пape kъ ap плînце;
Dap пentpв че aчesta?.. Îndapn kътъ ел mвmъ,
Пъpinцї saў pвde, stape, че'n anїї maï din вpшъ
Întops nв maï gъseште.[1] Baï! tpistў se 'nanoiazъ:
Ka чiвta pътъчitъ kînd apma o вîneazъ,

www.dacoromanica.ro

Ши 'n пештерѣ s' afѫndѣ, kѫ gрабѣ ши kѫ dopѫ̆,
Dар nѫ îшї aflѣ пѫїї sѣ moaрѣ 'n sînѫл лopѫ̆!..
Пазѣреа вagaвondѣ tot ast-fел maї kѫnoaште,
Dѫпѣ mѫлдї anї întoapsѣ, лokѫл în kape пaште!..

VII.

O! kît e вaї! aчелѫї че este лепѣdatѫ̆
De nѫme, ши kpedinдa-ї, пpekѫm ѫn anostatatѫ̆: [2].
Aчеї че îл kѫnoaште, aчеї че 'л întîлneskѫ̆,
Ла тодї însѫflѣ sпaimѣ, kѫ тодї îл okолeskѫ̆!..
A sa inimѣ însѣ de лok nѫ ĕ mлѣdieatѣ
D' aчeste пpeжѫdiдii че лѫme atît ле kaѫ̆tѣ!
În okii estĕ o лѫme, пѣmîntѫ 'ntpegѫ̆ o дapѣ:
Кѣчї, oamenii d' o тѫmѣ nѣskѫ, se 'mпpѣштiapѣ;
Пѫдinѫ̆ deoseвipea ел kѣpopa ле пѫпе,
E пѫmaї oвічeiл, de peле saѫ̆ de вѫпе!..
Tot omѫ 'ї este fpate, d' ѫnѫ̆ pangѫ̆, d' aчелаш gpadѫ̆,
Пe челѫ̆ слабѫ̆ îл ажѫtѣ; ші ѫpaште пe ingpatѫ̆!..
Ел kaѫ̆tѣ kѫ 'n okiѫ̆ peче ла челе че 'ntîлneште;
De лokѫpї se înkîntѣ, de oamenї se 'ngpozeште;
Че inima лѫї simte пѫдinѣ вѫkѫpie,
E пѫmaї пentpѫ̆ aчеле че din kopiлѣpie
Afѫndѫ̆ pѣmînѫ̆ sѣпate, ші 'n fie-че 'ntîлnipe,
De дepтѫ̆ saѫ̆ d' o pѫinѣ, kѫnoaштĕ o sѫвenipe!..

www.dacoromanica.ro

VIII.

— „Oarĕ unde ĕ Elvisa?..“ întreabъ 'nsusă şi 'n josă
Пе orĭ kape 'ntîlneşte. Ŏn eko dъreposă,
Лoveştĕ a lъĭ ъreke. — Elvisa nъĭ, s'a dus!
Elvisa e denarte, ла ună niskă de munte 'n susă!...“
Dap ціne oarĭ pesnunde, d'aiчĭ dintre pъine,
Л'ачела kape 'ntreabъ, konpins d'amarĭ susnine?..
Палатъріле лъĭ Padъ sîntă apse, înegpite: —
Iчĭ, коло, врĕ o pъinъ, — kъ munkiă akonepite; —
Ші цепілл nustiireĭ se nape k'ap pъsnunde
Ла вочеа kape 'ntreabъ: — „Elvisa sa dus unde?..“
Tresъріле 'negpite ші josă чепъша deasъ,
Esnpimъ trekъtă timnъл, че totъл disformeazъ!..
O барzъ stъ не vîrfърĭ ші kъĭвъл îшĭ klъdeште:
Baĭ! че е omeniреа ea singъръ въдеште!..
O! воĭ, sekolĭ! ші цinte!.. kъătaцi-въ 'n pegistre,
Bedeцĭ ърsita лumeĭ!... aчeste pъinĭ tpiste,
Kastelъл Dъчеĭ Padъл, въ fie sunpe model:
Tpъfiea, banitatea че'n вĭaц' o авъ ел!..
Ші воĭ desnoцĭ aĭ лumeĭ че mintea'цĭ îngpozită,
Gîndiцi-въ, nъ цineцĭ ші воĭ nînъ 'n sfîршită!
Віаца estĕ o klinъ, ла чел че se sfîршеште;
Mopmîntъл, dъnъ moapte, tot una npiimeште
Не sklavă ka не tipanъл! — desnoцĭ nъ pesnektеazъ!..
Ші вертеле în gpoanъ îл poade, osnъteazъ

www.dacoromanica.ro

Tot вna kъ orї kape; ші, fъp' de пъptinipe,
Se 'ntoapче neste sînвл чел рече 'nesimдipe!...

IX.

Tapkan прівind ачestea, în neagpa-ї kъдetape,
În fвndв-ї se anpinde d'o dpeaптъ pesввnape
În kontpa чеї че лвmea o 'nжвgь, o 'mповаръ;
Kъ totвл se peволтъ, ші gata e съ moapъ.
Преквm bîntвл пвstieї pestoapnъ kъ tвpбape,
În gpeле, марї вîpteдівpї nisinвл skos din mape
Пре капетелё ачелор че портё în aepё gpoazъ
De дinete de semenї че'n giape-ї sînдepeazъ!..
Аша este бърбатвл че лвmea meditеazъ;
Прівeagё din даръ 'n даръ, ші 'ntopsё, se вnъimînteazъ
Aflînd toatё a ле sале în tpistъ agonie,
Коліва sa pвїnatъ ші дapina пвstie!
A sa връ e iadвл!.. ал въё okiё вpaganвл!
Пе fpвnte ё skpisъ moaptea, вpînd пре tot tipanвл!..
Лвчі-ва dap вnё soape!.. вnё soape ал dpentъдіі,
Че лвmіі ревърsa-ва лвmінă eтepnітъдіі;
Ші noaптea 'ntp'a sa кале, de fii околітъ,
Ва pвпе'n gpабъ вълв-ї, пері-ва nimічітъ...
Ші таре вніверsвл съ арзъ de лвmine,
Sъ 'налде лівептатеа ла тетплвpїле дівіne!...

www.dacoromanica.ro

X.

Tapkan k'ъn okiŭ de snaimъ el bede înainte,
Ъnŭ sklavŭ ce ţete, plînţe kъ lakpime ferbinte.
El ziče kътre cerъrї: „D'aceia 'i kpeat omъl,
O! Dъmnezeŭ pre mare! kpeat-aї tot atomъl
A face dpeapta-ţї boie!.. kъ'nŭ dpitŭ, k'o armonie,
Orї kare kpeatъrъ sъb dpeapta ta sъ fie?

. . . . . .
. . . . . .

„Bin, sklavъle! el ziče, tĕ aproţie, nъ plînţe,
Îţї sterţĕ akъta okiї, ші лакръміле'ţї strînţe,
Sъ nъ maї plînţї sklaviea ч'amarŭ tĕ a împlat,
Пъptînd pînъ erї лапцъл, kъčї astъzї aї skъpat!...
Înceatъ d'a maї plînţe! tĕ aproţie de mine,
Kъčї vîpsta îţї sъpide ші veї trъi maї bine;
Îţї vîtŭ akъm dъprepea kъčї nъ maї aї stъpînŭ:
Veї fi d'akъta liberŭ, ka fie-че Romînŭ!
Natъpa пентръ tine din nъoŭ akъm penaште,
Ka'n timpъl prîmъverії, kînd veselŭ mielъl паште,
Ka totъl în natъrъ, ka пасъреа че kîntъ,
Ka апеле, ka vîntъl че stînčиле peskîntъ!
Aша veї fi'nainte, kъčї nъ veї maї fi sklavŭ,
Ші tъ pekъnoштinţъ пъpta-veї al meŭ bravŭ;
Din fiї în fiї veї spune, de челŭ че te a skъpat;
Kъ banї de sъb tipanъl k'aї fost peskъmпъratŭ!..

www.dacoromanica.ro

Îţĭ zik, îţĭ aflі воіеа ші ліверъ веї трѣі,
Кѫ віаца-ţĭ îmпъkatъ, de sine omъ веї fi;
Ші fii tъї пе пѫme sъ'ţĭ zikъ, sъ te keme,
Ші sigѫръ п'a ле tале, sъ п'аівї de че te teme...
Рѣmîї akѫta ліверъ, ла kîte eъ 'ţĭ am zis;
Sъ п'аївї врѣ o îndoialъ... prімeште ш'ѫnъ înskpis!".[3]

XI.

Че літвъ espresівъ пѫtea-ва sъ apate
Ачea mішkape вie че inima stръвate
A ѫnъї sklавъ че ţeme sѫв лапдѫрї infernale,
Кѫ kinѫрї че'л отоаръ în zioa віеţeї sале?
Ѳnъ sklавъ, de ѫfeрinţe, ажѫnţe ѫnъ skелетъ,
Че пѫ se maї kѫnoaште..— ел kpede kъ e dрentъ,
Къ ĕ leţĕ a лъї sklавіе de черѫрї întъritъ,
Ла oарва-ї нештііпдъ fііпца-ї osîndi'ъ.
Ел totѫл че dopise ера пѫmă ѫnъ skimвatъ,
Ла алт stъпînъ gîndise a fi maї ѫшeратъ;
Dap însъ'шї aflъ воіеа... îшї вede mîntѫірea!..
O! пѫ! ел пѫ se 'nkpede... îї паре врѣ o вisape;
Îшї fpeakъ okiї вine..„eъ dopm?.. se 'ntpeaвъ, oape?...
S'апропіе, se tpaţe, ţinѫtъ de îndoialъ,
În sine se întpeaвъ înчet ші kѫ sfialъ:
— „Oарĕ чine estĕ aчesta, atît de ţeneposъ?
E dŏap Mîntѫіторѫл venit din Черѫрї жosъ?...
Aчesta e stpeinѫл че'n кале 'mї л'am въzѫt

www.dacoromanica.ro

Akъm ші maї de вnъ-zї, ші kървї 'їam kъzвt
Nainte ла пічoape-ї, pвgîndъ-л de 'ndвpape
De вiata omenipe ла пъsвл eї чел mape!..
Aчesta-mї 'ntinde mîna ші 'mї dete лiвeptate,
Sъ fiĕ aчesta oape?... O! nъ kpez, nъ se noate!
Eъ sînt înkъ în feape, ш'вnъ вisъ mъ amъцeште;
Skъnat sъ fiъ d'aчela че înkъ mъ 'ngpozeште,
Gîndind л'a лвї tвpвape... вnъ sвflетъ de вapвapъ
Че nъsвл nъ kвnoaште... ші ka dinţp'вnъ пахаръ
Беа sînцелĕ omenipeї!.. ш'вnъ sklавъ îї e 'nainte
Insektъ че o калkъ, tpekînd neste mopminte!..."
Аша ел tpeї minъte, se'ntpeaвъ 'n pътъчipe;
Ъimitъ se tot întpeaвъ, pъmîne 'nkpemenipe;
Прівеште л'aчestъ anцелъ d'o sakpъ пpiвegepe;
Din вisъ-ї se deшteantъ, konpins de mîngîiepe...
O шontъ ka sъ skoaцъ se teme de 'ndpъsnialъ,
Ka kpimъ neeptatъ, ші stъ плin de sfialъ,
Прekъm ap sta kpeштinвл în faцъ-ї k'o ikoanъ,
Пвindъ'шї okiї цintъ în paze-ї пe kopoanъ;
Kind sвflетвл sъ чeapkъ profвnda вmilinцъ,
Ч'o 'nalцъ пъn' ла чepвpї, kъ a sa pekвnoштinцъ;
Ел kade în цenъke, kъ mвлtъ îngpiжipe,
Kъ inima-ї bътîndъ, kъ палпitъ d'вmiлipe;
Fepвintea kъцetape ші mintea пiponitъ,
Ле 'nalцъ kътpĕ aчela че pвga o înвitъ!...

www.dacoromanica.ro

— Ах! sînтъ liвeptate!.. în mîinî stpîngînd xîptiea,
Ел ziче ш'o sъpвtъ, pъnitъ kв ввkвpiea,
Boieште sъ maï zikъ... dap вочea'л пъръеште,
Ka челъ че'n giapa moрдii se stinдe, oвoeште;
Îngînъ doвъ ворвe, dap fъpъ de 'nделеsъ;
E totвл търтвpiре, ш'aï sъï okï лъkpътezъ!..

XII.

Tapkan sta лîngъ dînsвл, ші sklaввл tpas d'oпapte,
Пъstpa adînk tъчepea, gîndindв-se în пapte;
Ла fie-kape ворвъ, ші алта ч'o аштeапtъ,
Din вomпвл sъъ лitapдikъ пъpea kъ se deштeапtъ...
Fiind pъnitъ kв totвл d'вn omъ nekвnoskвtъ,
Че nв maï aвzise de kînd ел sa nъskвt!..
Пъpea d'вnъ anделъ воче, din чepвpî se 'ntona,
Л'a Чepвлвï dpeптate, че moрдї'ї pekema
Din stpîmteле лъkашвpî ла kîtё aъ sъвîpшitъ,
Пе dpeптъ sъ'л pesплъteaskъ, пе sklaвъ ші п'вmілітъ!...
Tapkan tot îл пpівеште, ші sklaввл îї вptеazъ....
A sa pekвnoштinдъ, biind, 'i o adpeseazъ.
Îї чepe a sa dpeaптъ, пе kape o sъpвtъ:
Din пвoъ pe'nчепё a плînдe, kв лakpъte o вdъ,
Ші'ї ziче: „A! stъпîne!... A mea pekвnoштinдъ
Пpімеште de ла sklaввл челъ плinъ de вmілиндъ:
Te poagъ a'ї da вoie în вїад'a te sepвi;
Плъtita лвї fiиндъ пpin вanї a'дї pъsплъti!...“

www.dacoromanica.ro

Stab. lith. G. Wenzelberg. Bukarest.

Dorobanții din distriktele

Romanați, — Tîrgoviste, — Slatina.

www.dacoromanica.ro

Tapkan iĭ o pefъsъ...—Nъ!.. alta de воешtĭ,
Maĭ e вр'инъ sklavъ în лъme, s'алерцĭ съ'л desroвешĭ...
Ш'аша инвл къ алтвл шi тоцĭ къ analoцie,
Съ штерцецĭ gpea рвшinea d'a fi omъ în sklaвie!.."

XIII.

Ka валвріле, ka вînтвл, în mape ne'нжвgate,
Ачелъ че fъ'n sklaвie, prîmeшte лiвertate,
Къчĭ omвл kълkînd iаръшĭ a iadвлвĭ sgpinцape,
Fъkъ sпрĕ a лвĭ onoape o faптъ чea maĭ mape!..
Baĭ! okiĭ че'мĭ въzвръ fiinца-мĭ îngpozise,
Прівind челе вiktime ч'amарĕ se kinвise!
Iap kpeepi în kanв-мĭ apdeaъ ka инъ вълkanъ,
Къчĭ fpate ne алтъ fpate, ka'n iadврĭ ne satanъ,
Kъ feape 'л înkърkase de gîtъ шi de nîчoape,
Шi 'ĭ da kвmплit osînda, лimsitъ de îndвpape;
Amарĕ шi amарĕ, iаръшĭ, цetеаъ în ssferinце,
De nimenĭ авzite sîpmaneле fiinце!..
O! тъ, kape врĕ odatъ îцĭ ese înainte
Вр'инъ omъ челъ че se плîнце шi inima-цĭ nъ simte,
Kвm oki-цĭ каётъ Чepвл?.. шi'n temплв-ĭ maĭ kъ seamъ
A sĕ apъta kвteazъ, d'инъ тръsnetъ nъ'цĭ e teamъ?..
Dивina pesбвnape în somnъ nъ te вртeazъ,
A ta kpîmъ, пъkatвл, oapĕ nъ te спъîmînteazъ
Zъpind d'asбпра-цĭ Чepвл, шi челе че тъ вezĭ,
Пpea mape вniверsвл, în kape тъ te перzĭ?..

www.dacoromanica.ro

Nъ kaŋĭ ла 'nŋелепчівпеа ачелъĭ kреаторъ
Че пъвъ о артопіе ла тоате 'п kървъл лоръ?...
Тъ пъ simŋĭ ретъштkаре л' ал тъъ infamъ аввъ,
Kъ Черъл se insълтъ че totъл а продвs?...
Dар! пъ 'nŋелеŋĭ ачеаста, нічĭ Черъл sокотештĭ;
Отаціъ, рекъпоштіпŋа, пітік пъ те gîndештĭ!
Destъл îŋĭ е трбfіеа... пітік маĭ врeĭ съ штіі;
De sine îŋĭ daĭ svентрвл, tot таре врeĭ съ fiĭ!..
O! o! gîndeште віпе, de вnde, чіпе ештĭ?
Че врeĭ пътînтъл лътеа съ 'пжвці, s' o stъпînештĭ?
Тъ пъ штіі kъ п' аĭ dрітъл, ші пъ îŋĭ e eptat
Sъ ватемĭ нічĭ insekta, kъчĭ тъ п'о аĭ kреат?...

XIV.

Прітеште лівертате, ачелъ че fъ 'п sklавіе
Din fраŋета лъĭ вîрstъ!.. ші 'ntреagъ ера съ fie
Л' ачеастъ gреа osîndъ, de п' adвчеа 'ntîmплареа
Зпъ sвflетъ че ла лакрътĭ съ черче îndврареа!..
Dар оарĭ kомпътітіреа îшĭ аре ш' еа респлата?
Ачелъ че прімі fапta.... kînd поате este gata
Ачелвіа s'o 'ntоаркъ, че 'ntîĭ kомпътіметe?...
Тарkап ла тоатĕ ачestea de лок пъ se gîndeште!..
De че а sa прівіре se паре вестежітъ,
S' amestekъ 'п колоареа че 'ĭ este ръsіпітъ
Пе fрвntea sa?.. ші окіі лъчeskъ ла 'ntîia оаръ
O лакрътъ 'nдедатъ, пе карĕ odinіоаръ

www.dacoromanica.ro

Ел ня о кънoskъse?... О лакрітъ вързатъ!
Dар пентрѫ чine оare?... ня пентрѫ ал съў tatъ!
Nъ de ѫнў вързat sînце, ч'ар чере resбънare!..
Nъ, нічї de sъвenipea вре ѫнвї колосў kape
Кълъtopind въzъse, ші локърї, monъmente,
Чеînk' авіа se ци̯ine, ічї коло 'нtрĕ елemente!...
О лакрітъ н'о варъ волdатъл kape'n лънтъ
Л'amenинцъ ѫнў трънsnetў, авîndъ-шї лапчіа рънтъ,
Къzînd жосў кърsiepъ-ї, gonitў,— ч'ацинтъ moaptea,
Лъsînd soци̯e, kasъ opfanї прекът лĕ e пartea!...
N'o варъ marінаръл esпъsў̯ întр' елemente,
Че вінў înfърiate ш'adъkў евenimente
Прea марї, віжеліoase, че ня маї daў sперанцъ
Sîртанълвї че'шї вede періт' a sa віацъ!..
Ш'ачeasta ші не toate Tapkan лĕ a încерkat,
Dарînsъ, 'н нічї o кріsъ ел ня a лъкръmat;
Ші asta че ел чеarkъ акъma 'нтр'astў minътў,
E kiap konsimцimîntъл ал fanteї ч' a fъkът!..
Ел simte ka ші sклавъл, ачееашї лъкръmare,
Къ'н че de mълдъmіре ш'o веke întpistape!..
Вої, лакрітъ вързat-ацї, kînd fачецї вре o fanтъ?
Вої, марї ші мічї аї лътеї, въ'ндънлекацї врĕ odatъ?..
О лакрітъ че este кънoаштецї ал еї вine!..
Tipanў ap fi феріче de ŏ ap черка în sine ..

www.dacoromanica.ro

XV.

Azĭ soapere апѣпе кѣ тѣлтъ strелѣчіре,
Кѣчĭ pazeле-ĭ din ѣртъ întorkѣ a лорѣ прівіре
Supe рѣзъріть търеацъ, fъkînd ka съ se вазъ
Seninеле колоаре че черѣл dekoreazъ.
Зиѣ рошѣ апріиs se 'ntinde п' алвastpa лъĭ kîmnie,
Din mizлокѣл de flакърĭ a sferei аѣріе
Че skапътъ кѣ 'пчетѣл, лъsînd пѣтаĭ o пarte
Ka s'o маĭ вазъ лѣтea de kape se desпarte!
Ел поатѣ акѣта лазъ din ѣрт' ал съѣ adio,
Ачелора че тоare de seaръ пîn' ла zioъ.
Nепорочірĭ ші trѣde, пе лѣтea oбositъ
A fost de kînd пъmîntѣл eterп fѣ osîndituъ!...
Dap kînd ачestѣ adio îл лазъ врѣ o amantъ,
Ачелъĭ ч'o iѣвеште, în лѣтea чеелалтъ
Маĭ potѣ spéра eĭ oape kъ вор маĭ fi вніцĭ?...
Nimik пѣ ѣ tpistѣ k'adio din ѣртъ ла iѣвіцĭ!
Dap soapeле 'nsъ astъzĭ апѣпе маĭ вoiosѣ,
Din kѣрѣѣл съѣ челѣ faлnikѣ, din dрѣтѣ-ĭ glopiosѣ,
K'a лѣminat kѣ zioa o fantъ цeпeроазъ,
Че toцĭ ва аръta-o прin лѣтea sgomotoasъ!...
De ші sочietatea атарѣ калотniazъ
Пре чеĭ. че'n kaptea modeĭ kѣ ea пѣ tpiѣmfeazъ,
Sfinцind галантерiea, баseцea, клеветipea,
Лъsînd dрѣтѣ вnop алтор вѣfonĭ че отenipea

www.dacoromanica.ro

O skimвъ întp'o iasmъ, ши fъpъ demnitate,
Ipin maska вікleнii, kъdepea eї 'ш' o 'mнapte!..
Ши omвл în пічoape se kaлkъ ka п'вnъ вepme:
Ka'n Iadъ se лвntъ în лвme, вnъ вepme kв алt вepme;
Че nв'ї dъ nas sъ skane, din лokв-ї sъ se sвie,
D'a nв'л kълka'n пічoape mъkap opї че mъmîie!..
Въzвt-aцї ipin палate ачea dis-apmonie?...
Пъpinдii sîntъ modeлвpї ла fii ipin nеввnie;
Nеввni'ї tpagъ ла dînши ши sîntъ înkвpaцiaцї,
Kînd omвл, sklaввл цeme, osîndeї sвbжвgaцї!..

XVI.

Tapkan nвmă o вiptвte în вiaцъ-ї npofesase;
Esemплвл sъъ îndatъ ne mвлцї înflъkъpase,
Trekвцї ipin шkoala лвmeї, ачeї че simtъ dpentate,
Ne sklaвъ sъ'л лiвepeze, sъ'л aївъ ka ne fpate!...
De ши ачеле inimї че лasъ intepesвл
S'ажвte omenipea, лвmina kв npogpesвл,
Sîntъ nвm' atîtea цeniвpї че sekoлi 'ї iвeшte
Kв kape omenipea kam papъ se fepîчeшte!..
Вnъ kîmnъ вepde, ши плвgвл ne sklaвъ ва okвna,
D'aiчї 'nainte лiвepъ, stъnînъ ла kasa sa;
Ши kînd ел ва fi tatъ ла fii ва noвesti,
De челъ че лiвertatea în вiaцъ 'ї dъpвi...
Iap okiї fpъцesimeї atвnчї вор лъkpъta,
De tpista вpsitoape ч'amapъ 'i mповъpa ..

www.dacoromanica.ro

Se faче noaпtĕ adînkъ... kînd totŭ se odixneште.
Крепвskвла че înkъ dpent тврnврї stрелвчеште,
Întindĕ a sале вмвре пе koastъ 'n жосŭ ла вале,
Шontind паркъ kв морцїї mopmintелор din кале!..
Kiap апеле dopmŭ dвse!.. тъчереа ĕ mвлт adînkъ,
Авіа noate врĕ o шоптъ, вре вп iзворŭ din stînkъ,
Nimik алт пв s'aвde, тъkap nїчї вре o fрвnzъ;
Ал nощцїї eko пвmaї пъskвt ka зъ ръзпвnzъ
Ла вочеа че pesвnъ, d'o tpistъ tîngвipe,
S'aвde, pепeteazъ, adio de iввipe
Amantвлвї че kaвtъ ka пазъреа 'n пвstiŭ,
Пе tînъpa s'amantъ!.. dapînsъ пpeа tîpziŭ!...

XVII.

П'aчeste локврї tpiste, se въdŭ niште pвine,
Apse, negpe ші mвшkiвл d'asвпръ-ле se цine.
Прекît okiвл ле вede e пвmaї desолape,
Че 'nзпіръ ла tot отвл dвpepea чea maї mape.
O pazъ maї лвчеште în tpistвл miezвл нощцїї,
Aчea че паркъ плînце kв пазъріле морцїї!
O вezї kъ лikвpeazъ лвgвъръ, se pesfpînце,
Dap ваї! maї mвлт пв tpeче ш'апої de tot se stinце;
In faца eї se лазъ вnŭ пворŭ îmпръштiatŭ,
Че 'ї stinцĕ a sa лвmînъ взв вълв 'nтвnekatŭ!

www.dacoromanica.ro

XVIII.

Kînd timпвл tot pвinъ, prefaче, ші пвstie,
Antika stpелвчіpe ĕ o tpistъ agonie!..
Пpівіцї квm плînцĕ o fiїkъ пe тapтвpa че 'nkise
A sa tînъpъ твmъ, пe kape o iввise!
Квm inima sa чeapkъ o tpistъ сввenipe
Ч'o poade, o konsвmъ, k'o taїnikъ mîxnipe;
Ші'nтpeakътĕ квm свsпinъ a fi sпpe вшвpinцъ
A mameї kape zaче свв пeatpъ 'n nefiinцъ;
Saĕ vezї пe natpiotвл, че natpiea 'ш'o плînцe,
Къчї steaoa пpевpsitъ a glopieї se stinцe,
Ka soapeле din вpmъ kînd toamna se sfîpшeште,
Ші viskolїї dвpepeї, ka'n iapnъ nъvъleште!
A! soapeле aчesta pesape 'n viitopĕ;
D'a'л maї vedea пв ĕ sigвpĕ opї kape твpitopĕ!..."

XIX.

S'aвdĕ aчeste вopвe d'вn oape чine zise,
Kв inima 'nkъ жвne, dap matвpĕ kît vъzвse
Ші kît елînvъцase, kълътopind пpin лвme:
— „Aї meї anї, вnde sînteцї! лъsapъцї tpiste вpme
Din ppimъvapa vîpsteї, a zilелop fepiче,
Kînd totвл ĕ o zîmвipe, kînd zilеле пe zîче
Amopĕ ші вkвpie! Ax! вnde sînteцї, oape,

www.dacoromanica.ro

Ачеĭ anĭ de iъвіре, a вієцеĭ serbътoare?..
Atъnчĭ, eă, ънiверsъл прівіam, sfint' armonie,
Мъream пе Kreatorъл kъ fraцeta-mĭ прънчіе...
Zъріam четатea маре de търнърĭ реалцатъ,
Пе черъ frъmosъл soare senină kind se apratъ,
D'алътърĭ ferічіreа, o floare zîmbitoare,
Хрънind a mea віацъ, dar, ваĭ! fъ трекътoare!..."

XX.

„Iъвіam kъ înfokare o tînъръ fiinцъ,
Gaціă ал kопілъріеĭ d'amorъ ші de kredinцъ;
Aflam întrînsa zioa, віаца, нетърірea,
Kredeam kъ estĕ o zee че 'mпарte ferічіreа;
Eă tot iъвіam înfrînsa, sперam kъ înfokare,
Kredeam kъ ferічіreа statornічіе are!
Dar, ваĭ! fъ пълъчіре, пърере 'nъчелътoare,
Ka пазъreа în sборъ-ĭ, ka steaoa kъzътoare,
Ka fantasma de noapte, че 'n кале ni s'apratъ;
Ună fămă че se ръdikъ ші пере iap îndatъ!..."

XXI.

„Ne mърĭ kълътorit-am, stpeine църĭ departe,
Prekът este ostaшъл че мерце kътре moarte,
Ътблат-am, рътъчit-am, dar nічĭ o бъkърie
De mine nъ să atinse ші nъ 'mi a sърis mie.

www.dacoromanica.ro

Ши stape ши ънъ нъme, amopъ ши тълцътipe
Din mintea mea nepdъ-sem, ши нътă o fepiчipe
Dopiam eъ din нътepe: aчeastă авъї dopiщъ
Sъ почiъ eъ църїї меле въ fiъ впре folosiщъ!..
Atънчї кълътopi-tam kъ apdoape n'în tot локъл!
Штiiща 'търъцiшat-am, черкаiъ în ea nopokъл;
Лъsatъ-m'am de dînsa впре a терце în pesboaie.
Tîpît-am de прin шапцърї рънitъл din бътaie,[4]
Къчї ънъia k'aчesta, biktimъ 'n sъfepiщъ,
Datop eъ тъ kpezъsem sъблim' adжътopiщъ.
Ъitasem desпре mine, ла вiea лвї dъpepe,
Simqipea înzeitъ къ 'mї însпipa плъчepe!..
Atънчї кънoskъї отъл kînd e 'n непopочipe,
Ши плîns-am a лвї soaptъ, amвiqiea, тъpipe!..
Авъї ънъ desgъstъ пар'къ de вiaqa sвîntъpatъ,
Ъnъ dopъ пар къ m'ажънse de цара mea îndatъ.
Gîndiiъ dap л'a mea царъ!... Nъoї непopочipї însъ
În ъpтъ тъ 'nsoqipъ. m'o natimъ nestinsъ
Пъpea къ 'mї apde пептъл: mintea, капъл теъ, toate
Epaъ întp'o mишkape, kъ totъл peволtate.
Aчeastă epa dopiqa-mї че se лънta kъ mine,
Dopiqa ши opgoлівл че poade пе opї чine!...
Boiiъ a'mї черка soapta întp'o epoikъ кале,
Boiiъ dap omenipeї a fi d'ънъ folosъ тape!..
Dap însъ a mea soaptъ kъ a eї нехотърîpe,
Пъpea къ tot îшї pîde d'a mea непopочipe,
Ш'atънчї kînd eъ kpezъ-sem a'mї da ънъ тape нъme,

www.dacoromanica.ro

Въzвt-o-am пpea кpъdъ къ пъoї nedічї îmї пъne;
Шi'n лok d'aжънцĕ odatъ ла skonъ, dъnъ dopinцъ.
Pesплata-mї fъ amapъ ла dpeanta mea silinцъ!...“

XXII.

„Блasfeamъ 'n disпepape-ї kъmплita ъpsitoape,
Ачелъ че'шї bede soapta amapъ amъцitoape,
Ачелъ kape se bede kъzвt din fepічipe,
Din kълtea чea maї 'nалтъ afвnd kътpe neipe!..
Аша a mea ъpsitъ întîї faвopitoape,
În ъpmъ înkpвntatъ, isвind ne'ndъpътoape,
Smвлgîndв-mї fepічipea ч'aвia epa nъskвtъ,
În kpвda-ї цelosie de лok nв'ї fъ плъkвtъ!
Beni ka шi вътaia пъkателор ъpmate,
Пpin stinцepe, pвїnape, osînde nekъpmate,
Маї pъъ de kît блestemвл че kade шi s'ap pinde
Din neam în neam п'ачела че natpiea 'ш' o binde
Шi fъцe ka s'askвnzъ de mapea isgonipe,
În nічї o naptъ a лвmeї ne afлîndв-шї odixnipe!“

XXIII.

„A! kpвdъ soaptъ! oape, a fi tipanъ цї плаче?
Saъ estъ a ta dpentate ла kîte otвл faче?..
Îцї плачъ a tpata ast-fел a otвлвї iввipe,
Saъ nв e skpisъ вpъ o datъ sъ fie 'n fepічipe!..

www.dacoromanica.ro

Ъртеазъ-ць dap търбареа, fъ челе орîндвite,
K'aï stins ачеа лвminъ a вneï stelï iввite!
Ръшiшï ne чеа fiinдъ, шi fъръ de mвstpape,
Fъkвt-o-aï вiktimъ, kъ a eï sakpifikape!..
Din браделе ачелвï ч'adoаръ ал eï nвme,
Fъkвt-o-aï невъzвtъ din kiap ш'ачеastъ лвme;
Ш'ачеа gindipe tpistъ маї mвлt îл kinвieште,
Прівind ikoana тордії пре kinвл че'л іввеште!..
Niчї вîpsta, fpвmвzедеа, skвtipe n'aъ de tine,
Ш'вnъ totъ nenopочipe пре kапвл nostpв вine!..
Аша fokвл konsвmъ че fълцервл 'л апpinde,
În dpвmв-ї tot че aflъ; kв kît шi tot se 'ntinde,
Kъ o тape agonie, pвinареа se лъцеште;
De орї шi че s'atinце nimik nв nъptineште!.."

XXIV.

„Ka чівma, ka pesвoівл, gpinдînd вчigътoape,
Kînd totвл deвasteazъ în sвopв-ї tpekътoape,
Четъцї, zidipї, палате, pъmînъ авіа pвine,
Familії, mвme, fiiче цетъ тоцї ісвіцї de tine;
Miзepiea, neipea, шi чоклі бецї de sînце
Блasfemвл пар kъ лазъ, ш'o gpoапъ ne тоцї stpînце!..
Atвnчї se nepde totвл sвв negвpa вітърії!
Sъ zik, nвцінї skъпаръ din gpoaza pвinърії!..
Ka челъ din eksілape, прівeagъ прin църї stpeine,
Stpeinъ fъръ de nвme шi ne aflînd вр'вnъ вine,

www.dacoromanica.ro

Se 'ntoarче înk' odatъ ла ватра пъpinteaskъ,
Ші nічї gъseште вртъ sъ поатъ s'o kвnoaskъ:
Плîngînd ел stъ п'o неатръ ші 'шї плімв' a лвї прівіре,
Аї sъї okї kв 'ntpistape въzînd totъ пвstiipe!
Маї ръъ de kît ачesta, în локвл че tpъisem,
Черkаіъ ловіреа soapteї kъ ачeea ч'o іввisem!.."

XXV.

„Ън арввре `цї рътîne, o! tpistъ kastелъ, рвine,
Авіа че se маї вede, плîntatъ fiind de mine!
Din тpeакътвл чел івte ал timпвлвї рътase,
Spre втвр' адъnostipe ла кълъторї sъ лase!
Dap însъ ші ачesta, ka тoamna ч' oфілеште,
Плъпîndъ a sале fрвnze kв 'nчetв `ngълвенеште,
Saъ плînџe kв zefipiї, saъ втвреле тъkвte,
Kв твшkівл ші kв eарва че staъ пе zidъ kpeskвte!
O! плînџeџї ші вої џeніврї kв втвреле 'negpite,
Трекътвл de a плînџe destinвл въ пермite,
Ші inime kopвnte de твлта вanitate,
Веџї faче ka sъ штie destinвл ka че поate!..
Ші че este mîndpiea, opgoлівл авъџіеї
Din каре toate kвpџe, ші пъsвл omeніреї
Кълкатъ de ачела че креште 'n îmбвівare!...
Bedeџї че e търіреа че faче sвnetъ таре!...
Bedeџї че e пвтереа! чітіџї пе a рвînъ,
Трекътвл ші sплendoареа ч'ера de віџіврї плінъ;

www.dacoromanica.ro

Беџіеа, рѣsінірea, familiї îngîmfate,
Din kaptea вієџії штерse, кѣzвte ші рвinate!..
Веџї плînџe toţ d'o datъ вiktimї nenoрочite,
Віртвџї веџї плînџe іарѣшї че s'aflъ isgonite;
Мартірілор кнвnъ веџї da sпре nетвріре...
Пѣstрадї ші ла dрentate o tînъръ іввіре!!!"

XXVI.

Ne'ntoарчетъ dap akвma л'ачелъ че пре рвine
Ал sѣъ okiъ se опреште ші'n faџa лоръ se џine.
A medita воеште dapînsъ meditapea-ї,
E tpistъ, sepioasъ прекът e кѫџетареа-ї.
Ел мерџе de s'ашеazъ апоі лîng'o колоапъ;
Sвsпinъ din tot пептвл ш'ал морџії imnъ întoanъ!..

Аша în miezвл попџії, în tpista лініштіре,
Kînd steaoa tot вiazъ sвв черв 'ntвnekatъ,
Вnъ џеніъ în втвра neagръ e tpas d'a лві mîxnipe,
Кв mîna n'a sa fрвnte, de zidврї pezematъ.
Іар Двпърea апроапе de џертврї кв рвine,
Ші пазъріле кове че stpigъ neînчetat,
Къ ал валврілор sвnetъ че кѣрgъ în репежівне,
În џеметіле попџії мереъ s'amestekat.
Ші dealврїле se 'nалдъ ші пар кѣ 'і ap pesпвnde,
Din кѣлтea лоръ прin sвnetъ, кв крівѣџвл мѫind,
De плînџere вnъ eko, de kape s'ap пѣтрвnde

www.dacoromanica.ro

Ши însъ-ші steaoa nopgii, în kъpsъ-i apsind!

Aша în floapea bîpsteĭ, Tapkan de sъfepiṅge,
Kondъs de ал sъъ demonъ, ел плînge маї kъ fokъ
Pъina omenipeĭ, a kъpiia dopinge
Xotapъ nъmaї gъseште пе astъ пъmînteskъ локъ!..
Aша în miezъл nopgii dъpepea ші amopъл,
Saъ kpimeле tpekъte, пре kъgetъ nъпъdeskъ
Ла челъ че bede 'n faqъ-i tot fъmegînd omopъл
Ч' odatъ sъbîpшit-a: — „блasfem!.. въ nimiчesk!..“
Ap ziче ші mopmîntъл d' odatъ s' ap deskide,
Ka mapmъpa de peче atъnчї, stînd îngegatъ,
A fъpiiлop giape пре kanъл sъъ s' ap tinde,
Ши iadъ a salъ esпpesii пе fpънte i a sъпat...

. . . . . .

Pъineле aчestea, Tapkan ле пъpъseште,
Se dъче ka sъ 'nтpebe dъ aчeea ч' a iзbit...
A sa inimъ însъ kъ 'n nъoъ fiopъ sbîknеште,
În пептъл sъъ se бate!.. nъ штie înkъ nimik!..
Ел мерge kътpe mънte.... Мъpeaqa monastipe,
Deпapte i s' apatъ ші 'ndatъ ч' o zъpi,
Fiopъ-i se mъpeште ka de o пpesimgipe...
Aжънse, bpъ sъ intpe; пъgin ел se onpi!..

. . . . . .

Atънчia monastipea, лъkaшъл пietъgii,
Ши skътъ dъmnezeipeĭ ла togї чеї пъkътошї,
Пъpea a fi пъzitъ, în zapa dimineгii,

www.dacoromanica.ro

De aпцелвл sfinцipeї kemînd п'ъї kpedinчoшї!..
Apama пietoasъ îndatъ fъ aвzitъ;
Sвnapea eї лвgввpъ вnъ че tpistъ anвnца;
Лвminї, kandelъ anpinse, apzîndъ п'алtapъ sfinцite,
Maї mвлte sвpopї, maiче вnpe pвgъ лъ adвna!..

Dap че se вedea 'ntpînsa gътipe 'mopmîntalъ?...
Ла sine oape Чepвл вpe o sop' atвnчї kema?
Лвminiле anpinse zъpitъ epaъ d'afapъ,
Шi 'ntp'вnъ sikpiъ mipeasъ o жвnъ adopmita!..
Amapъ disпepape!.. stpeiпвлъ iă askвлtъ!
Mipeasa monastipeї sfîpшitвл eї 'ш'a dat!..
Fв moaptea Елвisa!.. d'atвnчia вpeme mвлtъ
Пpe ea o плînsъ ачела че sклавъ a лiвepat!!!

XXVII.

Tinepe sвflетъ, dвлче, вшopъ!
Tpemвpînd, палidъ, în kotpo fвцї?
Ax! kît te плînце вnъ mвpitopъ,
Къчї п'але цepтвpї, вnde te dвчї,
Totвл e peче fъp de simцipe,
Nimenї nв aflъ компътimipe,
Шi fpвmвseдea-цї че stpелвчeште,
Daka веї мерце nв te 'nsoцеште!..

www.dacoromanica.ro

Zefirъл чел че sъfлъ prin salчiea плекатъ,
Пе тартъра sъв kape, Елъisa fъ 'ngропатъ,
Sъsпinъ dъpeposъ!..

O krъче ши o ътъръ ч'adesea e лъsatъ,
Se пape kъ шoптeште prin ratъра mишkatъ
K'ънъ sъflетъ amoposъ:

— Aiчi e Елъisa!.. dap, ваi! ea este тoартъ!
— E тoартъ!.. peneteazъ, плîngîndъ-ши a sa soartъ,
Tpist eko 'n kimitipъ!

Amantъл ч'aiчi вine!.. aï sъi okï лъkrъmiazъ,
Kъчi salчiea kînd mишkъ se пape kъ 'nвiazъ
Елъisa пe zefirъ!!!

www.dacoromanica.ro

EPILOGŬ.

XXVII.

A zilеĭ stea mъrcaцъ kъ paza-ĭ domnitoare,
Rъsare шi anъne лъmina вieцъitoare
Пe opisontъ 'ntpegъ.

Лъmina-ĭ penetreazъ, — ш'a вieцeĭ noastre zile,
Ne пъrъseskъ ka klina; — tîrziъ шi rъъ шi вine
Пe вrta vremiĭ trekъ!..

Resъvenirea însъ, a inimeĭ stъnînъ,
Mult sъfletъl nъ okъnъ, nîn la mormîntъ ni'l mînъ
Sъ vazъ ч'a trъit.

Aчelъ sъfletъ de anцelъ, fiinцa чeă adoratъ,
Ile karъ snъ dulче sъfletъ ns'l sitъ nivĭ odatъ,
Ka visъl ferivitъ,

Viazъ 'n nentъl nostrъ, kъ inima че вate,
Viazъ 'n aчelъ snipitъ, — шi 'n inimile 'nalte
Kreate 'ntrъ a iъvi;

www.dacoromanica.ro

Bieazъ ka sneranца, ші kъ amorъ viazъ,
Întokmaï ka kredinца krepitinъл ч'o пъstreazъ,
În tot krештinъ a fi...

Anï mълцї d'atъnчї trekъrъ. — Ън otъ bътînъ venise,
Adesea пе toiagъ-ї, ші п'astъ лokъ se onpise,
D'алътърї kъ aï sъї fiї.

Din timпї trekъцї ел sиъse ... de kitĕ a fost odatъ;
Snъnea desnpe trekъtъ-ї, ї era плсопă asъdatъ
De лакръmї foapte вїї.

E лъngъ istopica-ї, din kite se ворвеште;
Snъnea de kîte otъл în viaцъ пътimeште,
Прекът ші d'ънъ traiъ greъ!..

Doï fiї авea бътînъл, sneranца ънъї tatъ,
Че faче dънъ griже viaца înnъkatъ,
De авръ visъл съъ.

Ел snъse din жънепеа-ї... de fosta барбарie,
Пе kînd se пъштea otъл съ zakъ în sklавie,
Dърereа чea maï rea!..

Viptътea ші kъraцiъл ла fii sъї îndeamnъ,
Де ziче: „Лiвertatea съ fiĕ a воastръ matъ!
Daцї sînце пentrъ ea!..“

www.dacoromanica.ro

Бътрînъ авеста fii adesea 'ш' îi kondвче,
Лĕ apatь вnъ faлnikъ тетплв че mîn ла пворi ажвпце,
Прin mii de репосацi.

Морminte mi крвчi sвmъ în sfînta monastipe
Se въdъ mi o колоапъ!..5. ачi вnре mîntвipe
Крештini 's adвnацi!

Monastiче вътрîne, fiinце плîngътoape,
În simвetiле морцii, s'aвdъ, ш'a лоръ kîntape
E tpistъ 'n ziopi de zi!

Бътрînвл dap adesea kв fii sъi dc mînъ,
Ачилеа se опреште! — пвцine ворве 'n gînъ...
Ел înkъ повesti:

— „Eъ kървi лiвertatea datop am fost în вiацъ,
Sввt astъ пipamidъ църîna sa îngeацъ:
Îл вine kввîntацi!..

D'atвnчi ші mînъ astъ-zi, se въdъ niште морminte:
Преквm sîntъ елĕ апроапе, nĕ adвk паркъ aminte
Морmîntъ a doi amanцi!..

www.dacoromanica.ro

A лор dap istopie fiind ne 'ntepesanъ!..
Se вede пе колоанъ inskripцieа sъпатъ,
Simволъ adeвъratъ:

„Pesвoaiele чівіле, de toцi sîntъ блestemate!..
Feріче 'nsъ soлdatъл че пентрв лібertate
Mopmîntвл 'ш' a aflat!!!..

FINE.

www.dacoromanica.ro

NOTE LA MIREASA MONASTIREÏ.

CANTULU I-iŭ.

1. Sîntŭ kîţï-ва anï, — dвnъ че вizitaiŭ maï mвлte oраше din Transilvania, черчетînd întp' алтеле, чеea че e maï interesantŭ пе ла вneле, вibліoтечï, galeriï, вiserічï ш. ч. л. t., fъkвï kîte-ва kвnoштinţe în Marosвasархеï преквт шi ла Klвжŭ, kapitala aчестеï църї. Вna dintpe familiile челе marï a ле aчествï din вртъ oрашŭ, o familie foapte pespektabilъ, Баронвл Л... тъ ketъ de a прînsi ла dînsвл, (вецї шtiînsъ kъ ospitalitatea ла magiarï aжвnце a fi провербialъ kътре чеї stpeinï.) Ел тї арътъ, întpe алте табловрї че ле авea, o ikoanъ пе каре o цinea dpent o antikъ, ашezatъ dвnъ траперіea вneia din пвтероазеле katerї a ле палатвлвї съŭ; пentpв каре, dвnъ kinвл kв каре 'тї o арътъ, se пъреа kъ ap авea o преа таре веперацie; aчeasta penpesenta Înviepea Domnвлвї! — Квт îţї пape aчeastъ ikoanъ, îmї zise ел. Мвтъ-тea a аввt-o de ла пъринцї шi stpeввni eï; eŭ o пъstpez kв toatъ sinцitatea пii adopareа kввenitъ aчestвї odopŭ sakpв, ka-

www.dacoromanica.ro

pe a fost adoptă de părinți părinților mei. Rămâ-seiă în simire, nemîndînțelegeț tot-de-odată ce însemna această icoană de stilul bisericii grecо — răsăritene ші kum se găsia în nosesisnea bătrînului baronă celă ce profesa kredința bisericii ansene.

— Strebuni mei, adăogă baronul, aă fostă pămenі, boerі din țara Romaneaskă, kare, aă fostă trekută în Apdeală, maі de demult, din kausa turburărilor de n'atunчі. Eі aă adusă kă dînші această sfințită icoană!.. Imaginea cea sakră, dună data sub semnată din dosul prevăzutuі, avea anproape o sekime de 200 anі....

Mergeț dap de cercetaț originea celor dintîiă familіі kare aă guvernată ne tronul acesteі frumoase țărі ші veț afla ціne aă fostă Korvin Huniade e t c tr; intraț n'în bisericile konstruite sub poalele munților, prekum la Făgărаш ші în alte oraше ші sate, ші veț avzі pronunțindu-se kă devoțiune numele Basarabilor, Brînkovenі ші kîț or maі fi fost!..

2. Se ziче, din cele avzite ші întîmplate, kă, în timpiї maі de demult, trăind lumea într'o eră ne kînd dreptul celuі maі tape predomina, ne kînd numaі armele era ceea ce înviîrtia politika statelor, ші kînd, fie kare individă, la cea maі mikă cearță saă neînțelegere ce o avea kă ună altul, nuмea numaі mîna ne savie saă ne pistolă ші satisfakțiea era numaі îndată făkută, dună moda ші obiceiul acelor timpі, sumă de neorînduіelі, vărsări de sînge, jefuіrі ne toate zilele ші ne toate kăile, emigrări neprekurmate a acelora ce fugeaă ka să skape de kalamitate, stingere ші devastaț, toate aceste se petreceaă n'atunчі ka ună ce o-

www.dacoromanica.ro

вічінвітъ, ші оамені съльтъчіці de tepopismъ, съвîршіаъ чеде маї марї крьzіmї; кътîndъ-se dинъ aчeia ръзвънape neste ръзвънape ші маї adesea орї, челъ нaмaї кь капьл, dенъ че съвîршіа npe инъ опоръ заъ алте крime îшї къста peфціъ, маї кь seamъ înpoлîndъ-se n'întpe apmiї stpeine, kape нъ 'nчетаъ d'a ferbe npetътindenї.

Istopiea e плinъ de niшte aseмeneа fante крьde ші neoмenoase! Мълцъмітъ timпilop чеї de кълтърь ші лъминъ, тревиле se пape къ se skimвъ din zi în zi, ші, лъsînd înaпoї рцina sekoлilop, ші маї кь deoseвipe, aчea молітъ întpodъsъ de fanapioцї ла noї egoismълъ ш'aчea тîршъвie d'a trata пе оамені ka пе dobitoaче, a se denpinde în tikълошie ші малтратape, atънчї, kînd, иentpв o пîръ заъ чine штie че алта, se adъчеаъ оамені кът se kade ші se вътеаъ ла falangъ ла skapa палатълві domneskъ, мълцъмітъ zik лъminei ші чівілізацієї че pesпipъ sekoльл în kape трьітъ, astъzї, npetътindenї este лцea kape dominъ ші чeea че se faче afapъ de dînsa, e нaмaї инъ авъsъ, în kontpa кървіа орї чine ape dpentъл de a protesta.

Ziseрътъ dap, în aчeї timпї маї de demълt, se съвîршіаъ fanteле ші крьzіmiле челе маї neaвzite, tepopismъл în toatъ иaтepea sa, иentpв кь aша cpa moda timпълві, ші маї tot-d'aвna, aчestea toate, din napтea челві маї tape în kontpa челві маї тікъ!... În sfîpшit, o anekdotъ, кunoskътъ пpin tpadiцie, despre віа-ца ші sfîpшitъл инві domnъ че a domnit în цара noastpъ ne ла 1658, ne afipтъ ші маї мълт întp'aчeasta, ka инъл че fвsese kpeskът kь totъл dинъ moda sekoлълві съъ: aчesta fв Mixnea Bodъ, fiъл лві Padв Mixnea. Бчidepea ші жafвpiле вpmate de кътре ostipea sa авв-

www.dacoromanica.ro

пра воерілор ші лъкъіторілор църії ва ръміпса ка о пать аввпръ-і пентрв тот-д'авна.

Ачестъ tipanъ, не аратъ istopiea kît ші tpadiţiea, двпъ че вчise пе маї твлцї воерї чеї че п'аў врътъ въ 'л sekondeze în niute întrepripderї че воі въ ле fakъ, a fost silitъ въ fвgъ din Pomîniea, gonitъ fiind de armiї stpeine kape intpapъ în цапъ. Аша dap, ел ръtъчind, din прежпъ кв внъ кълitanъ de doposanţї kape 'л însoţise în fвga sa, маї вввъ de Tîpgoвіште кътре Рвкъръ, a fost anвkat întp'o noante de o віжеліе ші о плоаіе кв toate тръsnetele черблві, п'în ъї твпцї ші въї. Еї intpapъ din întîmпларе în коліва внві ermitъ, kape se ziче къ цinea kam de mînъstipea Nemъestї, ші kape îї пріimi кв toatъ вънътatea внві въtpînъ peліţiosъ, fъpъ a 'ї квпоаште чine sîntъ.

Mixnea, двпъ че fв osпътat кв че dete Dвmnezeў de кътре віетвл бътрînъ, stînd dinaintea внві fokъ de mesteakъnъ ші ввкътврї adвnate de пріn прелівръ, fъкв întpebърї ermitвлві, ka че 'л a silit въ se хотъpaskъ a trъi п'în ачеле локврї, denapte de твлцiтea oaменілор. Ermitвл îї pesпвnse къ пентрв mîntвipea пъkателор че ле a fost съвîpшit în віацъ-і. Ла a doва întpebape din партеа лві Mixnea, a къpвia fpвnte se пъpea че-ва kam нозоторîтъ, бътрînвл snвse къ чеса че 'ї îmповъра atît de твлт konsчiinţa ера o kpітъ че o съвîpшise în жвпецеа sa. Mixnea se аръtъ ші маї твлт тврвратъ. Бътрînвл îї snвse къ ел ера внъ отъ kape iввise кв deoseвіре вînътоареа ші, întp'o zi цiindвse ла nîndъ în нотека внві врвъ, a fъkвt fokъ авзира внві вietъ kpeштinъ, не kape пв 'л въzвse къ тречеа, ші kape, îndatъ a ші къzвt moptъ. Dвmnezeў, adъo-

www.dacoromanica.ro

gъ бътрînвл, nedenseinte kв moarte пре вързъторвл de sînцеле omeneskъ, ши de a skъna de fokвл iadвлуї nв ръmîne omвлуї алтъ nъdежde dekît a kъdea kв toatъ inima ши kв toatъ kълдвра din naintea алтарвлуї вiserічi mîntвitorвлуї Iisвs Xpistos! ши ла ачeste ворве бътрînвл îшї întoarse oki съї лъkръmîndъ supe ikoana Maічi Domnвлуї kape sta înkadratъ în koажа вnуї fagъ, лîngъ kape, ла лвmina чea maцikъ a fokвлуї чe ardea kв o mikъ flakъръ, se vedea atîrnate niшte metanii, o kandelъ într'вnъ vasъ de пъmîntъ, o kвnъ de лemnъ ши kîte-ва лвmînъреле de чearъ.

Mixnea fв îngrozit ла авzirea ачestor ворве чe pesвnъ în inima лвї ka o nedeanъs чereaskъ, ши лъsъ konpins de gîndврї a kъdea бървiea-ї пе пепtв-л съъ, не kînd frвntea sa, înegpitъ ши maї nвлt de влава лвmiнъ a fokвлуї, fъчea nвmaї kreцврї.

— Mъріea ta, zise înчetinelъ kъnitanвл, чел чe dase roatъ kв okiї într'ачелъ timnъ n'afaръ ши въzвse kъ червл înчenвse a se лвmina dвnъ вiжeліea kape înчetase ши mвлt nв maї era nînъ ла zioъ, nвtemъ mерцe akвm!.. Mixnea nв era înkъ deштentatъ din gîndвріле sale. Първ atвnчї kъ iadвл desfъшврase din naintea okілор съї toate krimele kape ле съvîrшise în вiaцъ-ї: ast-fel ворвеле бътрînвлуї челъ nenitentъ prekвm ши vederea ikoaneї Maічi Domnвлуї îї strънвnsese inima. — Mъріea ta! adъogъ iarъшї kъnitanвл челъ чe krezвse kъ era timnвл съ 'л дeштente. — Bine! bine! resnвnse Mixnea, sъ ції minte kъnitane kъ am sъ zidesk o вiserikъ, daka oї skъna ш'ачeastъ datъ; ла asta mъ gîndesk!.. Nв штimъ daka în adevъръ Mixnea 'ш'a îmnлinit nînъ în чele din вrmъ promisвл fъkвt

www.dacoromanica.ro

пентрѫ есніареа пѫкателор сале. Атîта штімѫ нѫмаї къ пîнъ în чеде din ѫрмъ, ел gонітѫ пе de o парте de армії стреіне прекѫм ші de ѫра че o авеа асѫпра лѫї боіерії ші порodѫл, Міхнеа îшї перdѫ капѫл, fѫnind прin мѫnџії Трансілванії.....

3. Соарта орfанілор есте ачеea desпре каре soчіетатеа ші gѫверпеле ар требѫі маї кѫ deoseвіре съ se intepeseze în орї че statѫ.

Мѫлџѫмітъînsъ sekолѫлѫї nostpѫ, лѫтеа терџе кътре прogpesѫ. Nѫ е азї o царъ саѫ o капіталъ ѫnde крештереа орfанілор съ nѫ fie вine îngpіжітъ; vedemѫ asemenea institѫte пентрѫ інвалізї, sпіталѫрї ші ашезъмінте пентрѫ чеї слабї, пентрѫ вътрînї ші чеї върачї.

De кîџї-ва анї, ачеasta лъъ ѫnѫînчепѫтѫ ші 'n цара noastpъ: se formъ institѫтѫл de пашtере, кîte-ва sпіталѫрї, кîte-ва ашезъмінте ші skолї, прекѫм: skoала de арte, de agponomie, de хірѫргіе ш. ч. л. t. Требѫіе съ dътѫ лаѫdъ Domnѫлѫї ші съ вine кѫвîнтъмѫ пе ачеї каре аѫ пѫѫѫ întîї neatpa!

Se зіче къ маї de мѫлт domnії ші боерії чеї че аѫ formatѫ атîтea мънъѫtірї, пе каре ле аѫ dърѫітѫ кѫ мошії, вії ші алте венітѫрї, аѫ ші лъѫatѫ прin legatѫрї sfinџілорѫ нърінџї egѫтепї аї ачелор мънъѫtірї sпре a îmпліні ніште kondiџії, adikъ: d'a џіне skолї, a аџіѫтора пе чеї върачї, familії nenopочіте, пе вѫdѫве ші opfanї, a мърita fete върmane, înzestpîndѫ-ле кѫ чеіа че se кѫвіne... Ачеasta ера легатѫл че нърінџї ші strъвѫni nostpi, прin акте аѫtentіче, аѫ лъѫatѫ съ se îndeплineaskъ întpѫ metopіea лорѫ чеа sfîntъ: întp'astfелѫ ера skопѫл ші intenџіѫnea a Domнілор ш'a ѫнора dintpe боерії чеї вътрînї; ачеї че, пътрѫнші de кѫвîнтѫл

www.dacoromanica.ro

evangelii, nъmaĭ nъцin eraў dreptцĭ ші filantropiĭ!.. Este întrebareа: oare aveste a se fakў?..

4. De ші aveastъ poesie fъ skrisъ ші nъblikatъ pe la 1846, 47, însъ dъnъ kъm se bede, silit fiind a fave oare kare skimbъrĭ, am adъogat ш'aveste note tot akъm.

Boĭ ціta dap kъ aveastъ okasie kîte-va linii din istopiea Kîmnъlъngъlъĭ, de D. K. Aricveskъ, kare e vna din чele maĭ intepesante skpiepĭ, че meritъ a fi ціtitъ ш'a o aвea fie kare pъmînў. Bede чine-ва întp'aveasta institъteле чele primitive a le pomînilop, basate pe moralъ ші o віацъ kъ totъl patpiapхалъ.

„Kîmnъlъnцeniĭ, de la Negpъ mînъ la Domniĭ Gpeчĭ (1390 — 1750), fъpъ o familie de fpaцĭ, d'aчелашĭ nъme, d'aчееашĭ limbъ, d'aчелеашĭ datine. Eĭ вieцъiaў în sînъlў mъnцilop, kъ leцile lopў, kъ Алешiĭ lopў, kъ propriетъцile lopў, kъ dreptъpile ші ppivileцile lopў. Nъ kъnoшteaў altў Domnў de kît ne tata цъpiĭ (ppinцъl); nічĭ alt fonkцionapў de kît ne tata opaшълъĭ (Жъdeцъl). Жъdъl tpibътълъĭ epa vnў жъdў вшъpe nentpъ dînшiĭ. Sînцеле lopў de Pomanў kpeшtinatў epa kъpatў ka apцintъl: kъчĭ ші kapaktepъl pomînълъĭ, ші dpentъpile saў datineле лъĭ îl opiaў a'шĭ amesteka sînцеле kъ Gpekъl, Бълgapъл ш. ч. л. t.“

KANTULU II-lea

1. Otъl în stapea ва primitivъ, fiind kъ totъl legatў de nъmîntъl naштepiĭ, de nъpinцi ші konsînцenii лъĭ, nînъ ші челе maĭ mічĭ лъkpъpĭ, koliва, saў a·

www.dacoromanica.ro

чеде обіекте каре ’і поате рекета фрътоаседе зіде а де копілъріі сале, сînтъ пентрь dînsьл tot че е маї преціосъ în лъте ші нь întîlneште вре одатъ вна din авестеа фъръ а върса лакръте. De ачеіа, маї de мълте орї ла ачеї оамені сімплі, а кърора базъ de кьноштінде fiind реліціеа ші датініле, гъсеште чіне-ва ніште сімцімînte марї ші тотъ чееа че se поате нъмі о адевъратъ ібвіре кътре апроапеле съъ!... Am възът adesea орї оамені ажьнші în етатеа чеа маї înaintatъ прекът ші de о преа вънъ посіціе, чеї че, кînd даъ de кîте о непорочіре,înчепъ а плînде ші а зіче: — N’am мъмъ, нічі татъ, нічі ал повъ-леа неамъ!...“

2. Întр’внъ тімпъ, лътеа fiind мърцінітъ în ідеї ші недепрінсъ кь реформеле ші кь інвенціїле, тот ачела каре пропъвнеа desпре о інвенціе саъ se окьпа кь реформареа внора лъкрърї, ера трататъ ші арътатъ кь децетьл de внъ епетікъ, саъ алт-фел зісъ, вн фармасонъ; se маї adъога пе лînгъ ачестеа, ші абътът de ла кредінцъ, внъ ренегатъ ші ч. л. л. t.

Афаръ de ачеаста, ка съ ворвімъ че-ва desпре ренегаціі, кредеці D-вътръ къ s’ар пътеа вре внъ отъ лепъда de кредінца стръвънілор съі фъръ съ fie ініціатъ нъмаї de вре внъ інтересъ саъ de внъ калкълъ оаре каре?... Негрешіт, ачееа ч’а фъкът тот-d’авна пе ренегаці ка съ скімве реліціеа са, а fost саъ скопьл d’a довîndi внъ градъ întр’о арміе, орї авантаціьл а внеї вьме de вапї саъ пентрь вре о ръзвънаре.

Історіеа не дъ о сътъ de есемпле desпре авестіа,însъ сîршітьл лорь, фь маї тот-d’авна însоцітъ de непорочірї ші нічі одатъ вънъ!...

Silvio Pellico чітъ înainte ла капътьл трацедіі

www.dacoromanica.ro

salle, Eufemio di Messina, kъ, ла anъл 830 dъnъ Kpist, unъ Eftimie din Mesina, fiind în uръ asъnpa koпчетъцепілор sъї пепtръ o nedpепtъціре че і se fъkъse, kît ші disperatъ din amopъл че авъsese kътре o жъnъ nъmітъ Omoniца, kape epa fiika unъї notaвілъ dintpe Mesineпї че nъ 'ї o dete în kъsътopie, tpekъ în Afpika ла unъ peце maxometanъ, чел че'л пріімі în servічіъ-ї, ші ел îшї ші skimвъ реліціea. Aчesta пpomise Sapaчінілор, kape п'atъпчї amenинцаъ ші вîntъіаъ o napte a Snanii ш'a Italii, kъ îi ва faче съ fie înвingътopї asъnpa Sічілії, natpiea sa. În adeвъръ, nъindъ-se ел în fpъntea aчestopa, nъptъ pesвелъ asъnpa Mesineї, kape, лънтîndъ-se din nътepe, defensatъ fiind de unъ oape kape Teodot, kъzъ în челе din uрmъ sъъ fepъл sapaчінълъї; ші penegatъл îшї pesвъnъ. Че 'ї a folosit însъ aчeasta? жъna fiikъ ne kape ел o iъвise fъsese intpatъ întp'o mînъstipe unde îшї ші sfîpші zileле. Ел se mъstpъ маї tîpzіъ kъ amapъ despre чeea ч'a fъkът ші upъ съ se 'ntoapne iapъшї ла kpedinца stpъвънілор sъї, dap kъzъ вiktimъ kiap de mîiniле aчелора ne kape ел îї fъkъse съ fie înвingъtopї asъnpa kpentinілор.

3. Despoвіpea sklaвілор în Pomînia ші Moлdaвіа e una dintpe enочеле челе mapї пепtръ dînseле. Anъл 1840, 47 ші 55, mepitъ a fi skpішї kъ літере de aзръ în anaле, fiind kъ, în kъpsъл aчestopa, mînъstipіле ші naptikoларіі воерї аї пріnчіпателор desfъkъръ лапцъл sklaвii, adъkînd mapeле sakpifiчіъ плъkът лъї Dъmnezeъ ші челор de пре пъmîntъ!...

4. Unъ oбцеръ, D. Gъpie, kъzînd în лoвіpea de ла Gpozeштї... пріimise în naptea dpeaптъ a пептълъї unъ глопцъ. Din nopочіpe, ел fъ gъsit ші tpas din міжло-

www.dacoromanica.ro

кѫл морцілор, dintр'ънъ шанцъ, de кънitanѫл C... tokmaĭ în momentѫл kînd o батерie de artilerie ѕпоарѣ treчea kѫ toatъ iѫцiala kailor în goana inemikѫлвĭ...

Л'am întîlnit în ѫrma aчesteĭ чirkonstanцiĭ maĭ dinkolo de Клѫжъ; totѫл fiind akoperitъ de legътърĭ, ѕѣfepind înkъ de bracѫл челъ drentъ, fiind palidъ nerdѫt ла faцъ ш'aвia цiindѫ-se ne nічoare. Îmĭ ѕпѣse kъ tokmaĭ eшise din ѕnitalъ; îmĭ deskpise чe fєл і a skos doktorii glonцѫл прin ѕnate, чe a ѕѣfepit шi kѫm din graцiea чereaskъ ел a sърit groana!

Mi a zis întр'алтеле kъ daka oĭ întîlni din întîmплare ne kънitanѫл C... sъ і арѣt kompliмenteле sale шi rekѫnoштinцa nentrѫ kъ 'ĭ mîntѫise zilele.

În adeвъръ, nosiцiea ofiцерѫлвĭ nostrѫ era foarte tristъ, шi, daka amikѫл sъъ kънitanѫл C... dinпрeѫnъ kѫ alцii nѫ ar fi sosit kiar în aчelъ momentъ, nѫ штimъ zъъ чe s'ar fi întîмплат kѫ dînsѫл; maĭ kѫ seamъ kъ, чinчi minѫte dѫnъ aчestъ eвeniмentъ, tърîмѫл ѫnde se gѣsise ел fѫ akoperit de kîte-ва eskadroane de кавалерie шi o батерie de artilerie. Aша, adesea orĭ zilele otѫлвĭ atîrnъ nѣmaĭ de ѫnъ firъ de пъръ; шi iаръшĭ, челеĭ maĭ neînsemnate чirkonstanцe rътîнemъ datorĭ mîntѫipea-ne!...

5. Am чerчetat ne maĭ тѫлцĭ despre локѫл întormîntърii лвĭ *T. Vl...*, ѕчisъ ла Tîrgoвiшte; nimenĭ n'a штiѫt чe съ'mĭ resпѫnzъ. Sokotesk kъ nostepitatea maĭ пѫцin ingratъ kътре niшte asemenea бърваці, nentrѫ serвičiѫл чe adѣверъ църii лоръ, ва рѣdika în тeторia-ле вре ѫnъ тonѣmentъ saъ o statue.

www.dacoromanica.ro

TABLĂ DE MATERIĬ.

Pagina

Către lectorĭ VII
La regeneraré Românii XII
Prefață de la Bătălia-Călugărenĭ 1
Bătălia de la Călugărenĭ 5
Note la Bătălia de la Călugărenĭ 69
Suliotulŭ, Grecia liberă 89
Note istorice 117

POESII DIVERSE.

La Bonaparte 125
Lumina 133
Imnŭ 137
Emanciparé sclavilorŭ 138
Stance la România 142
Umbre pré multŭ fericite 151
Frumósă diminéță 155
Carpații 159
Peste câmpiile Românieĭ 162
Lancerulŭ Românŭ 166
Secerișulŭ cămpuluĭ 168
Omulŭ 170
Ischia 182
Moarté și viața 187
Amicia și timpulŭ 193

www.dacoromanica.ro

Afundătorulŭ 197
După triumfŭ 204
Alpuhara 212
Fidelulŭ musulmanŭ 216
Din mirésa de la Abidos 220
Ero şi Leandru 228
Destinarea Poetuluĭ 237
Liczt 239
Sórta mé şi sórta ta 240
Ema 243
La ceruĭ al meŭ suffletŭ 246
Danţulŭ 247
Trĕsurile unuĭ îngerŭ 250
Pe unŭ albumŭ 252
La Ecaterina 253
Uneĭ tinere fĭice 255
Floré şi fluturele 256
Ochilorŭ negri 257
Esŭ copilele în pórtă 259
Romancia 260
Adio; Iulia Romeo 263
Pe ursită, — baladă 265
Voĭné pe malulŭ Dunărĭi 273
Hora mitocanilorŭ 277
Giurămêntulŭ 281
Doĭna şi Flóré 284
Haĭduculŭ 287
La Rafael 291
În ţiorĭ de ţi 292
Întornaré în patrĭe 293
Pasĕré dragă 296

www.dacoromanica.ro

Fata şi cerşetorulŭ 297
La Haidee 304
Flóré ofilită 307
Păstorița orfană 309
Castelulŭ blasfematŭ. 313
Inelulŭ luĭ Hasan 320
Mirésa monastireĭ 333
Note. 489

ORDINE A GRAVURILORU.

Romănia 1
Mihaĭ Vitéḑulŭ, portretŭ 16
Dómna Flóré, portr 32
Sinan-Paşia, portr 48
Kălugăreni, în drumulŭ Giurgiuluĭ 64
Mircé-Vodă, portr 80
Acropolis, în Atena. 96
George Basta, portretŭ. 112
Stefan celŭ mare, Domnulŭ Moldovi, portretŭ. . . 144
Câmpu-Lungŭ. 160
Sigismundŭ Batori, portretŭ. 208
Mirésa de la Abidosŭ 224
Hora din Délulŭ-Spiri 272
Curté de Argeşŭ 288
Mihné, fiulŭ luĭ Radu Mihné. 336
Dorobanţiĭ. 368

www.dacoromanica.ro

www.dacoromanica.ro